

SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

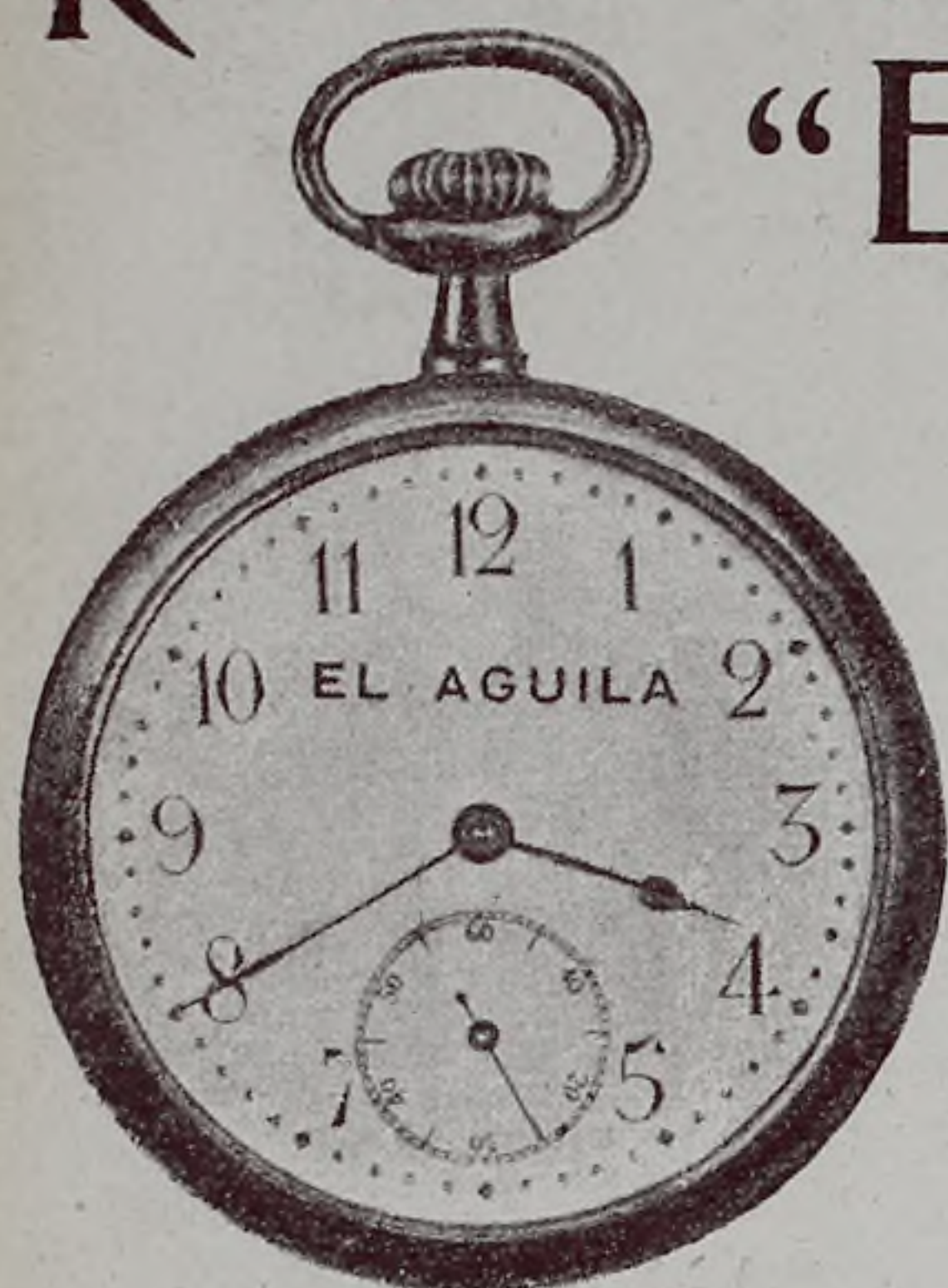
(Para niños de 6 a 80 años)



— Este bruto que me das
no es camello.

— Ya lo sé,
pero, señor, es lo más
jorobado que encontré.

Relojes de precisión



“El Aguila”

En Oro

Plata

Nickel

Acero

“EL AGUILA”



Cadenas

enchapadas en oro,
norteamericanas

UNICO
ENCHAPADO
A LA PAR
DEL ORO
MACIZO

SIMMONS

Garantidas por 20 años

Exigir el nombre SIMMONS en el mosquetón

EN TODAS LAS BUENAS JOYERIAS



LO QUE DICE EL MÉDICO



Todas las mujeres conceden a la belleza una importancia primordial y la reivindican como un derecho. Estamos perfectamente de acuerdo con esa natural tendencia, y por eso mismo combatimos, no el arte de hacerse seductora, sino el mal uso de ese arte.

La base de la belleza es la higiene, empezando por la de la piel, asegurada por abundantes abluciones diarias y por el baño, por lo menos semanal. En invierno una ligera aplicación de algún cuerpo graso en las partes descubiertas del cuerpo, y una tenue capa de polvo protegerán la piel contra los ataques del aire, aun a orillas del mar o en la falda de la montaña.

Viene después la higiene del traje. La ropa interior más conveniente en todo tiempo es la de lana, porque absorbe el mínimo del calor posible cuando hace frío y rechaza todo el calor posible cuando hace calor. Pero la lana tiene el inconveniente de adelgazar el cutis, suavizándolo y blanqueándolo, disminuyendo la actividad cutánea. Es preferible reservar los tejidos de lana para las personas débiles y los ancianos, dando el hilo y el algodón a los jóvenes y a los fuertes que pueden reaccionar contra los cambios de temperatura.

En estado de salud el corsé está indicado, siempre que sea bastante amplio y de tejido flexible, porque siendo así, ayuda a los músculos, da elegancia a las actitudes, sujeta los órganos abdominales y sirve de apoyo a los demás vestidos.

El color de éstos debiera estar siempre en armonía con el clima y con la estética personal. En los países cálidos, el blanco se impone porque la absorción de los rayos luminosos es tanto menor cuanto más claros son los vestidos.

Las mujeres delgadas deben preferir los colores claros; las de formas algo exuberantes optarán por el azul marino, el

y rde obscuro o el negro, evitando colores pálidos y hasta el gris y el marrón. La forma difiere también según que la mujer sea alta y esbelta, o pequeña y torneada. Las primeras podrán permitirse ciertas fantasías, volados y combinaciones de tonos de diversos colores; las otras evitarán cortar la línea y subrayarla pretenciosamente.

Desde el punto de vista higiénico, deben preferirse desde la infancia los trajes que envuelvan bien el busto y queden holgados en el resto del cuerpo. Los cuellos altos y estrechos congestionan el rostro y destruyen la gracia y la belleza del cuello.

El taco alto deforma el pie tanto como la babucha y la zapatilla. El zapato sostiene mal el pie y produce por lo tanto, la hinchazón del tobillo. El mejor calzado sería la bota algo alta de suela no muy delgada, que no produzca durezas ni callos. No debe ser tampoco muy estrecho, so pena de hacer que los dedos se monten y de ocasionar uñeros y uñas encarnadas.

Las antiguas ligas que, oprimiendo la pierna, predisponían a las várices han sido felizmente substituídas por las ligas sujetas al corsé. Las medias de lana irritan los pies, y muchas personas prefieren las de algodón. Las de seda serían las mejores, si su precio no fuera excesivo, ni presentara las dificultades que ofrece su lavado.

Debe evitarse lavarse las manos antes de exponerlas al aire. Se conservará su blancura no mojándolas muy a menudo y llevando guantes bastante anchos.

El peinado debe ser ligero, pues las cabezas femeninas están perfectamente defendidas contra la intemperie por su larga y abundante cabellera. Por la noche deben dejarse muy flojos los cabellos, para que el aire circule entre ellos y los orece saneándolos.



TINTA VIOLETA PARA PLUMAS ESTILOGRÁFICAS.—Se puede obtener fácilmente una tinta barata añadiendo a una cantidad de agua de goma (2 por 100 de goma arábiga), suficiente cantidad de violeta de metilo para obtener rasgos bastante intensos (de 1 a 5 por 100). Para que la escritura se seque rápidamente se añade a la tinta 10 por 100 de alcohol. No conviene pasar de esta proporción de alcohol, porque una tinta demasiado alcohólica puede deteriorar las plumas estilográficas.

PARA TAPAR BOTELLAS que contengan preparados alcohólicos se emplea la siguiente fórmula en el Real Museo Zoológico de Turín: Se calientan a calor moderado hasta la disolución completa, 200 partes de recortes de goma elástica y 125 de sebo. Después se añaden 200 de talco

en polvo y se deja enfriar la mezcla que se conserva indefinidamente sin alterarse. Para su uso basta calentarla, y apenas fundida pasarla con una varilla por las junturas que deban unirse. El cierre es hermético. Las botellas tapadas con esta masilla se destapan muy fácilmente.

JABÓN LÍQUIDO PERFUMADO.—Se saponifican 100 gramos de aceite de algodón con una lejía concentrada hecha con 30 gramos de carbonato de potasa y 26 de potasa cáustica. Cuando la masa, calentada al bañomaria, y movida sin cesar, está bien homogénea, se retira del fuego y se añaden 60 centímetros cúbicos de agua de rosas. Después de frío, se perfuma con un centímetro cúbico de esencia de heliotropo y otro de esencia de geranio rosa. Este jabón permanece líquido a más de 50 centímetros.

P B T

Venta por ejemplar en París en los principales quioscos de los bulevares y en la "Librairie Française et Etrangère", 37, rue Saint-Augustin, (Avenue de l'Opéra).

EL REGALO POR EXCELENCIA

EL ENCANTO EN UNA

FONOLA

ES SU MANEJO SENCILLO

OIRLA - ES ENTUSIASMARSE

TOCARLA - ES CONVENCERSE

COMPRARLA - ES CONTENTARSE

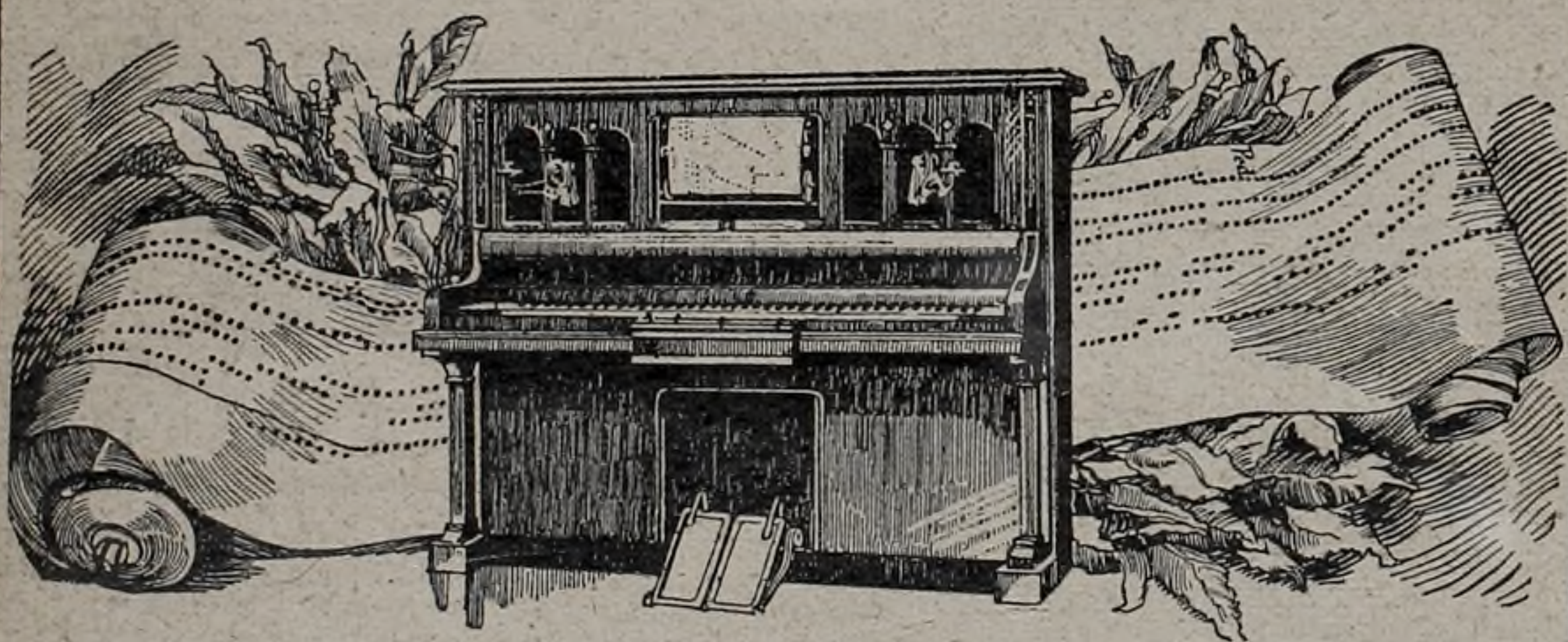
TENERLA - ES SER PIANISTA SIN ESTUDIAR

MOVIMIENTO SUAVE

VOCES ARMONIOSAS

DURACIÓN GARANTIDA

TUBOS DE METAL



VENTAS POR MENSUALIDADES

PIDAN CATÁLOGO F.

BREYER HERMANOS

ÚNICOS REPRESENTANTES

SALÓN FONOLA

FLORIDA 414

Turf



Gabriel Arduin Ganador de 76 carreras, inclusive la reunión del 26 de diciembre.

La nota de actualidad, hoy entre el público que mira con más o menos interés las luchas hípias, la constituyen los jockeys Gabriel Arduin y Daniel Cardoso, en la lucha entablada por ostentar el honoroso título de ganador de mayor número de carreras durante el año 1912.

Ambos son por igual merecedores de conseguir la ansiada supremacía, recompensada por el Jockey Club con una prima al vencedor de 4.000 pesos.

Sin embargo, creemos que en ellos no priva la ambición, muy al contrario, es cuestión de honor donde van jugando su renombre.

Los dos jockeys en lucha han llegado a ocupar los primeros puestos entre el

gremio, quizás más por su modestia y sencillez que por su astucia, principal factor para ser, como vulgarmente se dice: "un buen muñeca".

Lo mismo para Cardoso que para Arduin, los comienzos en la complicada carrera que más tarde les diera bienestar y laureles, fueron modestísimos.

Cardoso se inició con caballerizas de relativa importancia, mientras Arduin principió como vareador en el stud Gran Muñeca.

La suerte vino en busca de Arduin: Un día el dueño del stud Gran Muñeca se encontró sin jockey aprendiz y Arduin despojándose de todo temor y resuelto a



Daniel Cardoso. Ganador de 75 carreras, inclusive la reunión del 26 de diciembre.

jugar el todo por el todo, se presentó al señor Juárez Celman y se ofreció para dirigir al caballo del stud.

— Mirá Arduin, me parece que no tenés dedos... ¿qué vas a hacer de esas piernas tan largas?

Arduin debutó finalizando 4.º y, a partir de ese día, protegido en sus comienzos por el propietario del stud Gran Muñeca, fué sin duda uno de los jockeys que con mayor rapidez haya llegado a ocupar un puesto preeminente entre sus colegas.

¿Quién será el vencedor de la contienda?

J. RUBIO.

Evaporizador Insecticida POU

Patentado por el S. G. N. Infalible destructor de CHINCHES, PULGAS, MOSQUITOS, etc. FUNCIONAMIENTO SENCILLO. EXITO SEGURO. Pidan prospectos, se remiten gratis.

JOSÉ POU

Corrientes 1397

Buenos Aires



Un reloj a tapas, una cadena y un anillo

para señora o caballero, todo enchapado en oro inalterable, remito franco de porte a los lectores de P B T que me remitan un recorte de este aviso, acompañando diez pesos o 500 figuritas de cigarrillos.

Escriban pronto a

Guillermo A. Matucci

Santiago del Estero, 653, Buenos Aires



LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

GRATIS se remite a todas partes

Es la última palabra en contra de las desdichas, desgracias, miserias y enfermedades.

¿Quieren inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales?

¿Buncar los medios para no sufrir miserias, necesidades ni sinsabores?

¿Aman tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y del contento?

Pidan el maravilloso libro "Las Tres Llaves de la Fortuna", incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas, que deben dirigirse, de toda Sud América, únicamente a la casa "THE ASTER", calle Reconquista, 234, Montevideo (R.O. del U.)

No confundir nuestra casa, de seriedad, con otras que se ocupan de magias, magnetismo, ocultismo, adivinación, superchería, etc.

Grandes rebajas de precios

La Imperial

Victoria 802, esq. Piedras

— BUENOS AIRES —

Hernández y Cía.



N.º 1000. Elegante juego, confeccionado en riquísimo nansouk, profusamente adornado, precio de ocasión... \$ 13.25

Actualmente grandes ocasiones en Camisas, Calzones, Enaguas, Camisones y Corpiños, Sábanas, Fundas, Cuadros, Mantelería y Bonetería.

Tenemos el surtido
más completo en
Tapados
para playa
y de seda

Modelos
de última
creación



9473. Espléndida blusa en nansouk, calidad fina, adornada según modelo, con entredoses y alforzas. Precio de ocasión, a..... \$ 4.90



288. Espléndida blusa en lencería fina, adornada con entredós de Irlanda, legítima, alforzas hechas a mano, jabot plissé, toda confeccionada a mano \$ 4.50



Batón de ricos plumetis blancos y color, a..... \$ 7.90



Tapado de liberty negro, gran moda, todos los tamaños, pesos 45.—

Tapados de seda, hay 80 modelos.



Moderno y elegante tapado, en ricos géneros de lana, doble faz, para playa pesos 48.50

Hay 45 modelos, todos de gran novedad, desde \$ 19.—



Traje sastre novedad, en lanas finas, solapa de seda lisa, saco forrado en liberty, todos los colores y tamaños, hoy a pesos 39.—



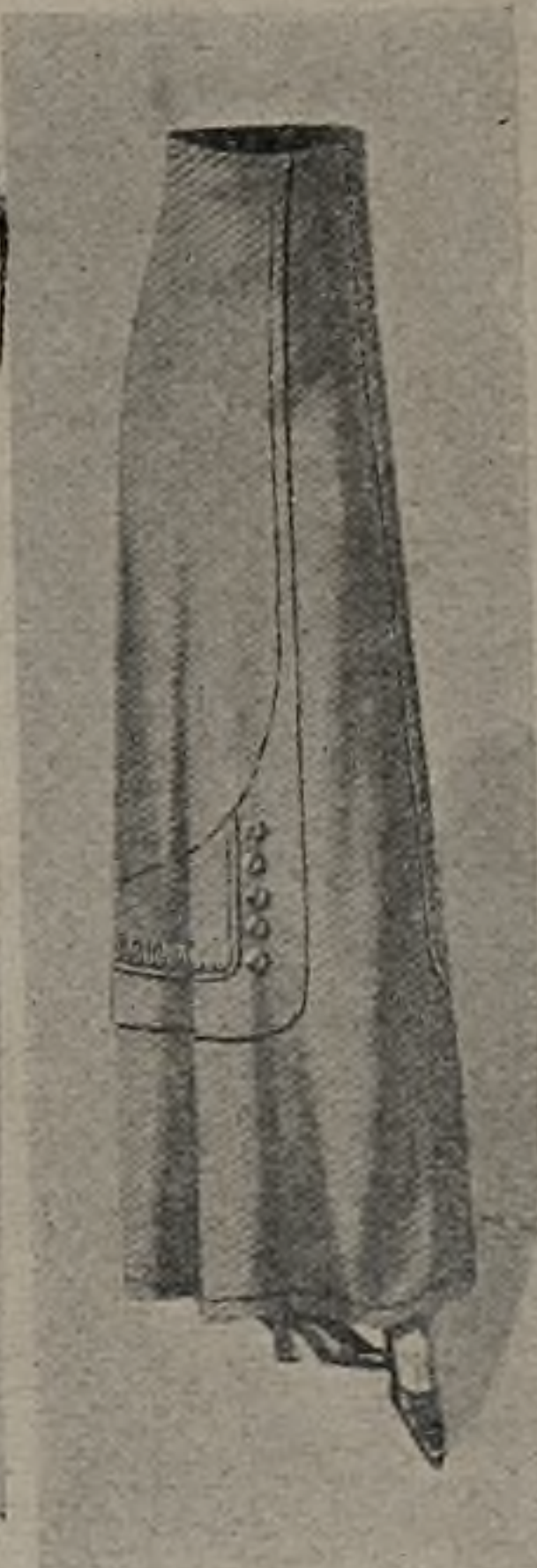
Espléndido vestido fantasía, en taffetas o sedas lisas, cuello de fino encaje, modelo elegantísimo. Precio de ocasión, a \$ 69.—



Traje tailleur moderno, combinación, saco liso, negro o marino, adornado con género a cuadritos, igual a la pollera, pura lana, forrado en seda fina \$ 45.—



Elegantísimo vestido fantasía en crêpe blanco, pollera plisé fina, bordado, en colores y blanco, cinturón de seda, exacto al figurín \$ 125, hoy, a.... \$ 85.—



205. Pollera gran moda, confeccionada en lanas finas, con bordado y botones novedad, todos los colores y negro \$ 19.—



Corsé Directorio, moderno.
Clase buena \$ 4.50
Clase mejor \$ 5.50
Clase extra \$ 7.50
Clase super. \$ 9.50
Extra \$ 14.—
Extra extra \$ 19.50

La guerra en los Balcanes



Dos prisioneros turcos en poder de los búlgaros, interrogados por oficiales del estado mayor.



Embarco de tropas árabes de Siria para Chataldía, después del armisticio.



La orden dada por el estado mayor sirvió para suspender las hostilidades.



Encuentro de la caballería de avanzada servia y los montenegrinos en los alrededores de San Juan de Medua.

Corsés "Gentil"

ESTOS CORSÉS son de forma bien estudiada, cómodos y elegantes, emballenados en forma que dan gran flexibilidad a los movimientos; son cómodos, se adaptan a cualquier talla, por delicado que sea. Los elementos empleados en su fabricación son de calidad insuperable :: :: :: :: ::

TIENDA
SAN JUAN
ALSINA Y PIEDRAS



1686. Bonito corsé, en cutil de hilo, fondo blanco rayado, forma elegante, buen ballenaje y flexible, a \$ 6.75

1615. Rico corsé de cutil de hilo fantasía, buena confección, tipo largo, ballenaje sólido y bonito adorno \$ 8.50

DE ESPAÑA
La catástrofe de Bilbao



Vista exterior del Teatro-Circo del Ensanche, donde el pánico producido por la voz de "¡fuego!" causó 42 víctimas, en su mayoría niños.



El rellano de la escalera de acceso a las galerías altas, que quedó obstruido al huir los espectadores locos de terror.



Escenas de dolor. Una madre al salir del depósito del hospital, después de identificar el cadáver de su hijo.



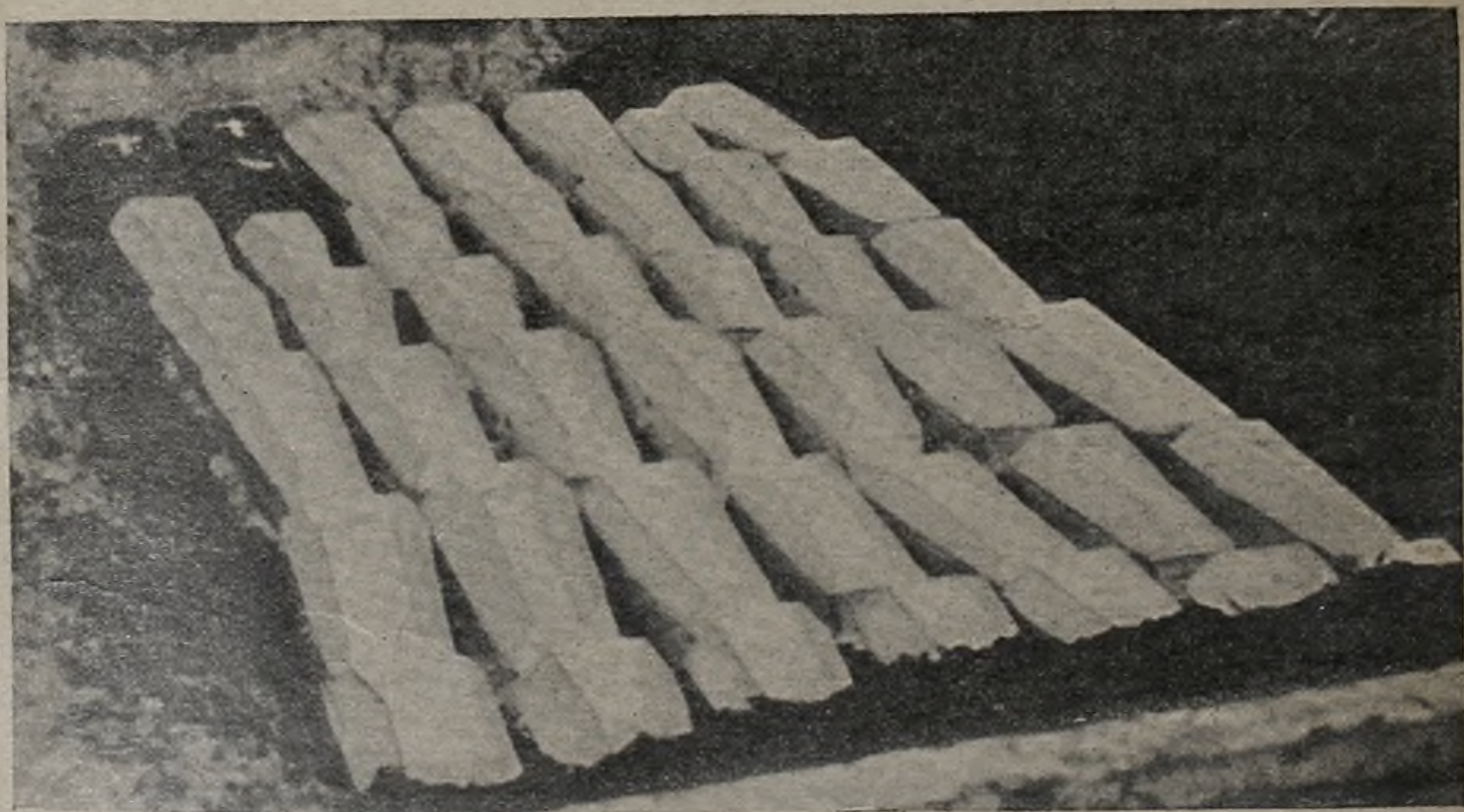
El único niño que no pudo ser identificado y que resultó ser natural de Madrid y huérfano de padre y madre.



Montón de ropas y otros efectos de las víctimas, recogidos en el teatro.



Vista panorámica del puente del Arenal y calle de la estación de Bilbao, al paso del entierro de las víctimas.



Los 42 féretros colocados en la fosa, sobre la que se levantará un mausoleo.

Al Palacio MUEBLES

de los

1172, Sarmiento, 1172 (antes Cuyo)

Buenos Aires

¡Importante Liquidación!

VEAN

ALGUNOS

PRECIOS

Dormitorios

Completo, 7 piezas, a \$ **95**

De matrimonio, nogal, 8 piezas, a... \$ **150**

Luis XV, completo, 7 piezas, a \$ **200**

COMEDOR

Completo, 9 piezas, a \$ **110**

Estilo Renacimiento, todo tallado, 6 piezas a \$ **250**

SALON

Juego de sala fantasía, a \$ **75**

Consola dorada, a.... \$ **80**

CAMAS

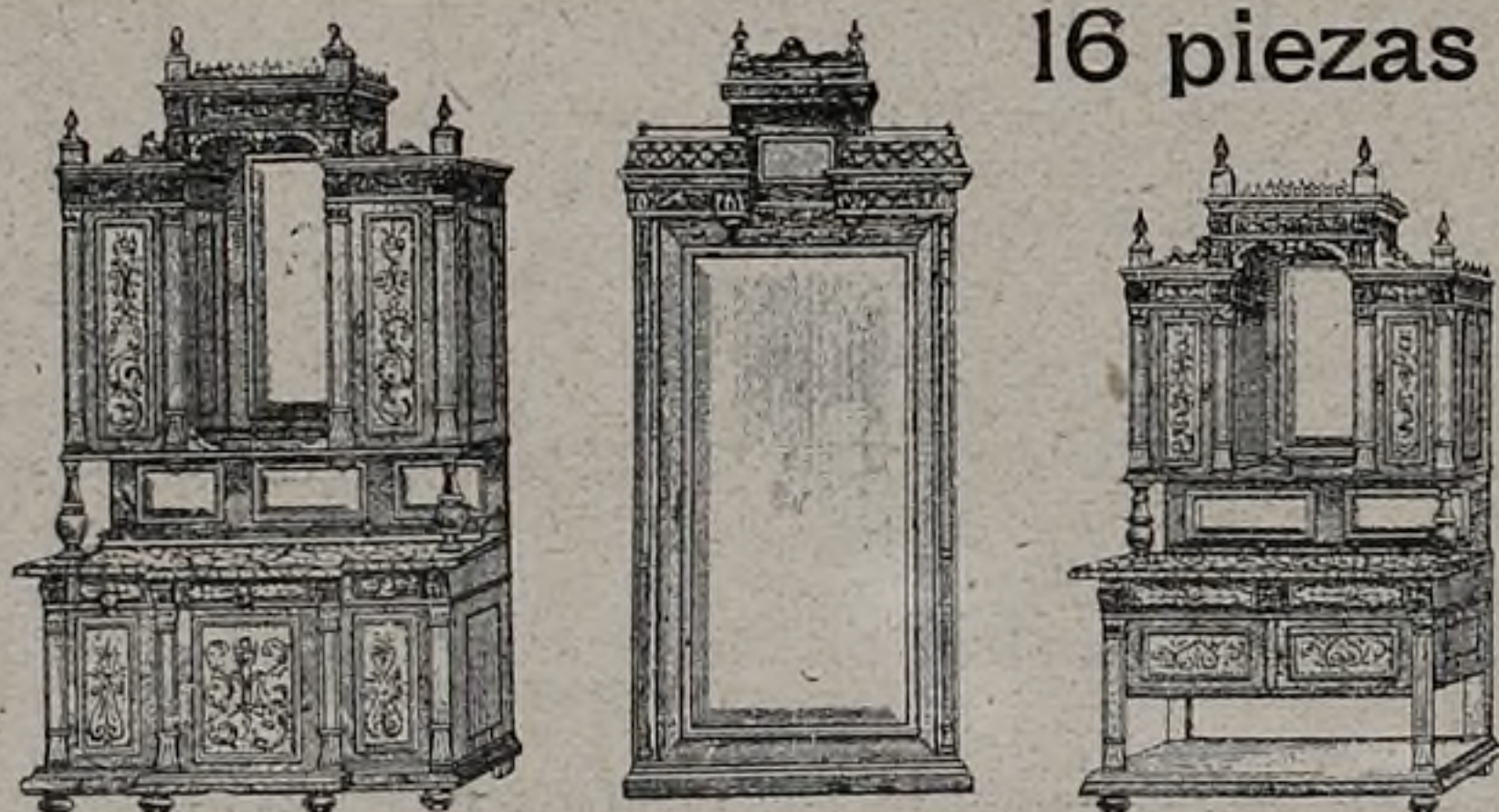
De fierro y bronce, a \$ **15**

por \$ 295



REGIO JUEGO DE DORMITORIO, Luis XV, nogal, para matrimonio, compuesto de 8 piezas..... \$ **295**

16 piezas



Espejo \$ 90

ESPLENDIDO JUEGO DE COMEDOR, Renacimiento, nogal norteamericano, 16 piezas..... \$ **380**

por \$ 195



¡GRAN OCASION! JUEGO DE DORMITORIO de nogal ciré, para matrimonio, compuesto de 7 piezas \$ **195**

Los embalajes y conducción son gratis y garantidos

De todas partes



El virrey de la India Lord Hardinge de Penhurst, herido por una bomba en Delhi.



El ex ministro italiano Pietro Lacava † en Roma el 26 de diciembre.



El célebre pintor francés Eduardo Detaille † en París el 24 de diciembre.



El escritor y autor dramático italiano E. A. Butti † en Milán.



LA CROMATINA

maravillosa tintura para el cabello y la barba, absolutamente inofensiva y de uso sencillísimo.

Devuelve al pelo

su color natural

rubio, castaño o negro, sin ofrecer el menor peligro para el cutis ni provocar nunca la caída del pelo.

No hay que confundir LA CROMATINA con las vulgares tinturas que se expenden en el comercio a base de sales peligrosas para la salud, que dejan el cabello de un color indefinido y traicionan de lejos un arte que ya a nadie engaña.

Depositorios: Droguería de la Estrella Ltda., 229, Defensa, Buenos Aires y sus sucursales.

Blanco y Lencería

Por sólo 15 días regirán las rebajas
- - de todos nuestros artículos - -



CAMISON de nansouk
bordado y festonea-
do a mano... \$ 6.75



CAMISON de nansouk
adornado con vaini-
llas bordadas \$ 4.—



CAMISON de nansouk
vainillado y bordado
a mano.... \$ 5.—



CAMISON de rico ma-
dapolán con festón
bordado ... \$ 3.50



CAMISA batista de
hilo, adornada con
pasacintas y encajes
hechos a mano pe-
sos 6.—



CAMISA batista de
hilo, con vainillas fi-
nas y encajes hechos
a mano.... \$ 7.—



CAMISA de hilo bor-
dada, festoneada y
cosida a mano, pe-
sos 4.—
La misma, en algo-
dón \$ 2.50



CAMISA de hilo bor-
dada, festoneada y
cosida a mano, pe-
sos 5.50
La misma en nansouk,
pesos 3.25



CALZON de madapo-
lán, adornado con
festón, imitación a
mano \$ 2.20



CALZON de batista,
con ricos festones,
broderie y cintas, pe-
sos 2.50



CALZON de madapo-
lán, adornado con
broderie y vainillas,
pesos 1.95



CALZON de nansouk,
adornado con tiras
bordadas finas y pa-
sacinta \$ 3.50



PAÑUELOS de linón
de hilo con iniciales.
La docena... \$ 4.—



PAÑUELOS de linón
de algodón con ini-
ciales. La docena, pe-
sos 2.—



SABANAS vainilladas
para una plaza, pe-
sos \$ 1.80
La funda.... \$ 0.40



SABANAS con vaini-
llas y festón para
una plaza... \$ 2.30
La funda.... \$ 0.45

Se regalan juguetes a todo comprador
durante los días de LIQUIDACIÓN.

BAÑO y CABARCOS 854, B. Mitre, 854
Buenos Aires

Ajuares para casamientos

Identificación de sordomudos

Se ha dado con frecuencia el caso de que un niño sordomudo se escape del establecimiento en que se le guarda y educa o se pierda, por haberse distanciado de sus compañeros y vigilantes en cualquier excursión.

En ese caso, la situación del infeliz niño no puede ser más angustiosa. No conoce su camino; si encuentra a cualquier persona, ni oye sus preguntas, ni puede hablar. Si sabe escribir y tiene la inteligencia necesaria para que se le ocurra exponer de ese modo su situación y el punto de que procede, podrá ser dirigido a su asilo, pero tratándose de un niño de pocos años, lo más probable es que sólo sepa expresarse por signos. Se halla, pues, en un apuro muy grave.

Un médico norteamericano ha tenido la buena idea de vencer esa dificultad y lo ha conseguido de un modo ingenioso. Las medallas de identificación pueden extraviarse o ser robadas; hace, pues, sobre el cuello del niño, un verdadero tatuaje indeleble, con caracteres muy vi-



Tatuaje indeleble sobre el cuello de una niña sordomuda.

sibles, escribiendo su nombre claramente y la dirección del instituto de sordomudos adonde se debe enviar. De este modo, se salva la situación del extraviado, pues basta que el niño perdido señale con la mano la inscripción para que no haya error posible.



EN MI EXPOSICIÓN

EL ELEGANTE ZAPATO "SANDALIA"

En cabritilla charolada, a \$ 18 v..... \$ 20.—
En raso negro, a \$ 19 y..... \$ 20.—
En gamuza blanca, a..... \$ 20.—
Precios sin hebillas. Hebillas de estrás \$ 3.50 y 5 el par

SANDALIAS DE CHAROL

N.º 16	al 20.....	\$ 3.60
N.º 21	al 24.....	\$ 4.—
N.º 25	al 28.....	\$ 4.80
N.º 29	al 33.....	\$ 5.80
N.º 34	al 37.....	\$ 6.80

— 5 PRIMEROS PREMIOS —

Gran Premio Exposición del Centenario, 1910.—Gran Premio y Medalla de Oro, Exposición Int. de París, 1911.—Gran Premio Exposición Int. de Roma, 1911.—Copa de Honor, Exposición Int. de Milán, 1912-13.—Gran Premio y Medalla de Oro, Exposición Int. de Londres, 1912.

F. SAETTONE

684 VICTORIA 684

UNIÓN TELEF. 1140, Avenida

PARA LA PLAYA y VIAJE

CAPA

confeccionada de
cheviot escocés y
"bure" gran surti-
do de colores,

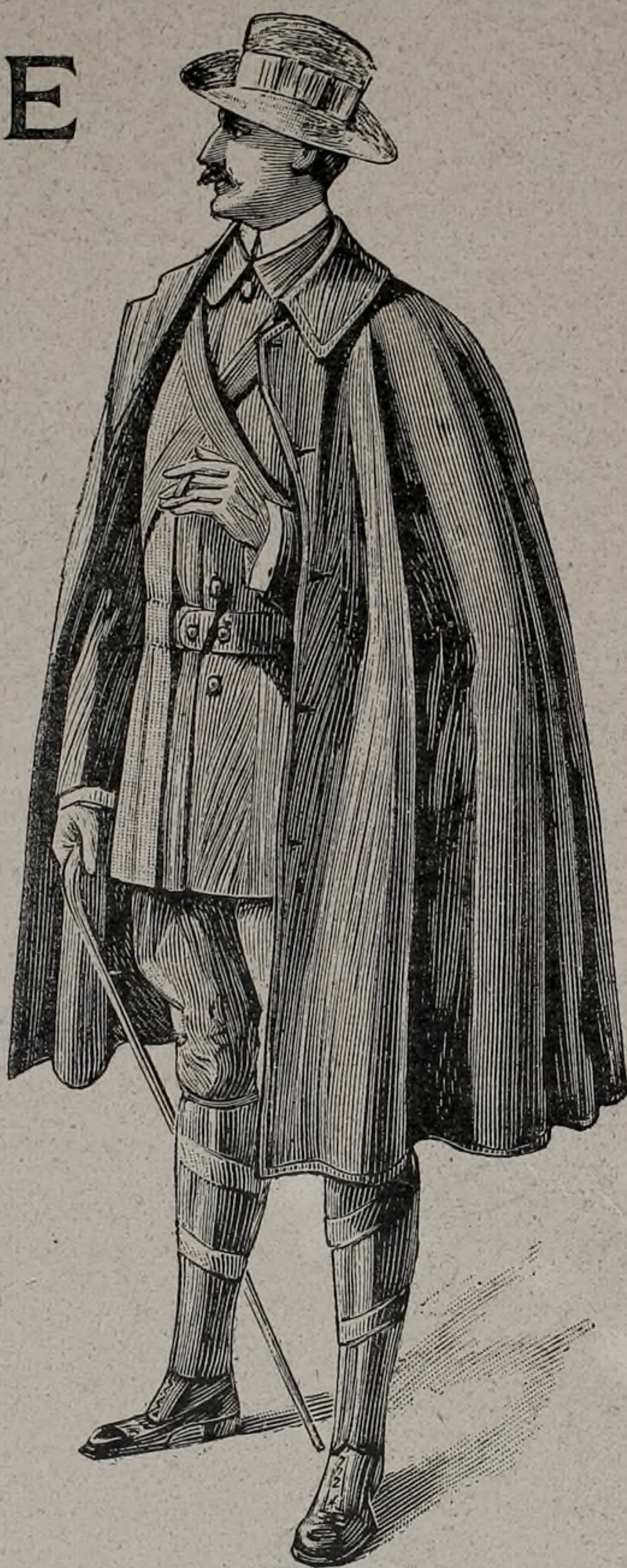
\$ 39

CAPA

confeccionada de
homespun verdade-
ro, gran variedad
de colores,

\$ 55

A vuelta de corre
mandamos las mues-
tras a quienes nos la os
pidan. — — — —



LA MONDIALE

801, AVENIDA DE MAYO, 801, PIEDRAS Y RIVADAVIA

Sucursal en Rosario de Santa Fe: 865 SAN MARTÍN

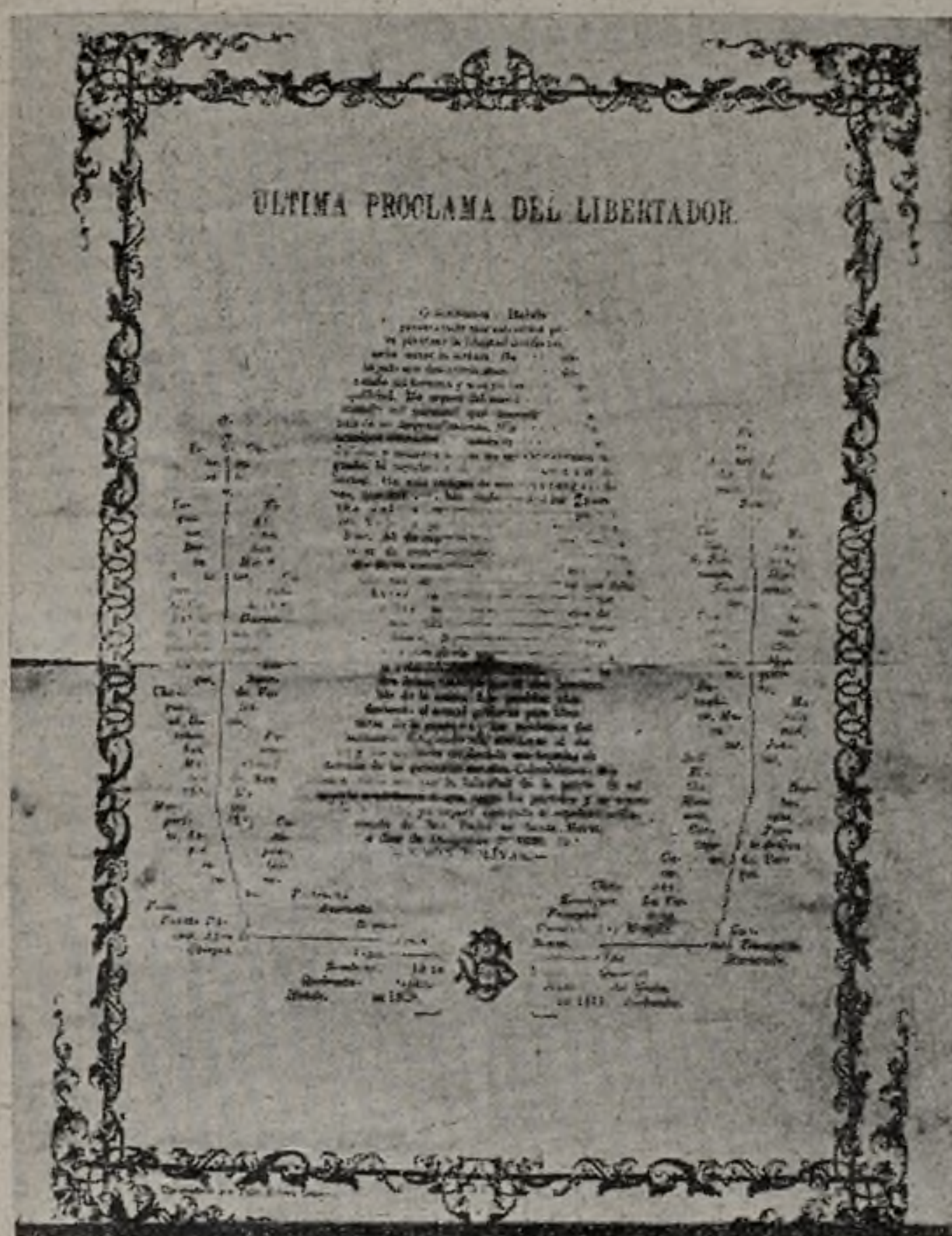


Bolívar en el norte y San Martín en el sur, son dos grandes figuras de la historia que tienen por pedestal a medio continente. Gemelos en grandeza e iguales en mérito, fueron los pontífices que consagraron y asegura-

Bolívar en 1810.
Retrato por Ch. Gill.

quien del Ecuador montes y ríos—dos veces aclamaron victorioso.—Ya se verá en la frente del guerrero—toda el alma del héroe reflejada,—que él le quiso infundir de una mirada”.

Nació Simón Bolívar, de rica y distinguida familia, en una casa situada en la plaza de San Jacinto, en Caracas, la noche del 24 al 25 de julio de 1783. Llamábanse sus padres don Juan Vicente Bolívar y doña María de la Concepción Palacio y Sojo. Era el menor de los cuatro hermanos, siendo el nombre de los otros Juan Vicente, María Antonia y Juana. Fueron sus primeros maestros el notable literato y americanista don Andrés Bello, el presbítero don José Antonio Negrete, que lo inició en las matemáticas, los señores Carrasco y Vives y Pelgón, que le enseñaron el latín, y el padre Andújar, capuchino español, que con sus sanas doctrinas quiso moldear el espíritu del joven Simón Bolívar. Después de haber obtenido el grado de teniente de milicias de Aragua, de cuyo regimiento su padre había sido coronel, el joven Bolívar partió para España el 19 de febrero de 1799 con objeto de completar su instrucción. Llevaba cartas de presentación de don Esteban Fernández de León para el oidor Aguirre y la marquesa de Ulupa, quien lo alojó, y tuvo toda su vida un grato recuerdo de su joven huésped, que supo cautivarla con su clara inteligencia. Encontrándose en Madrid en el año 1801 ó 1802, se casó con una compatriota suya, doña María Teresa Rodríguez del Toro y se embarcó para Venezuela; pero su felicidad duró poco, porque su esposa murió algunos meses después. El inmenso dolor que le causó esta pérdida lo decidió a viajar, y en el año 1803 volvió a España, de donde se dirigió a Francia en compañía de su amigo don Fernando del Toro. En la primavera del año 1804 se detuvo una temporada en el mediodía y llegó a tiempo de ver a Napoleón, a quien hasta odió después de haberlo admirado, pues creyéndolo el genio de la libertad en un principio, vió que se hizo emperador, hecho que Bolívar juzgó como un obstáculo al progreso de las ideas. Después de haber visitado importantes puntos de Europa en compañía de su antiguo maestro y amigo don Simón Rodríguez y de tratar con ilustres generales, tiempo durante el cual se instruía



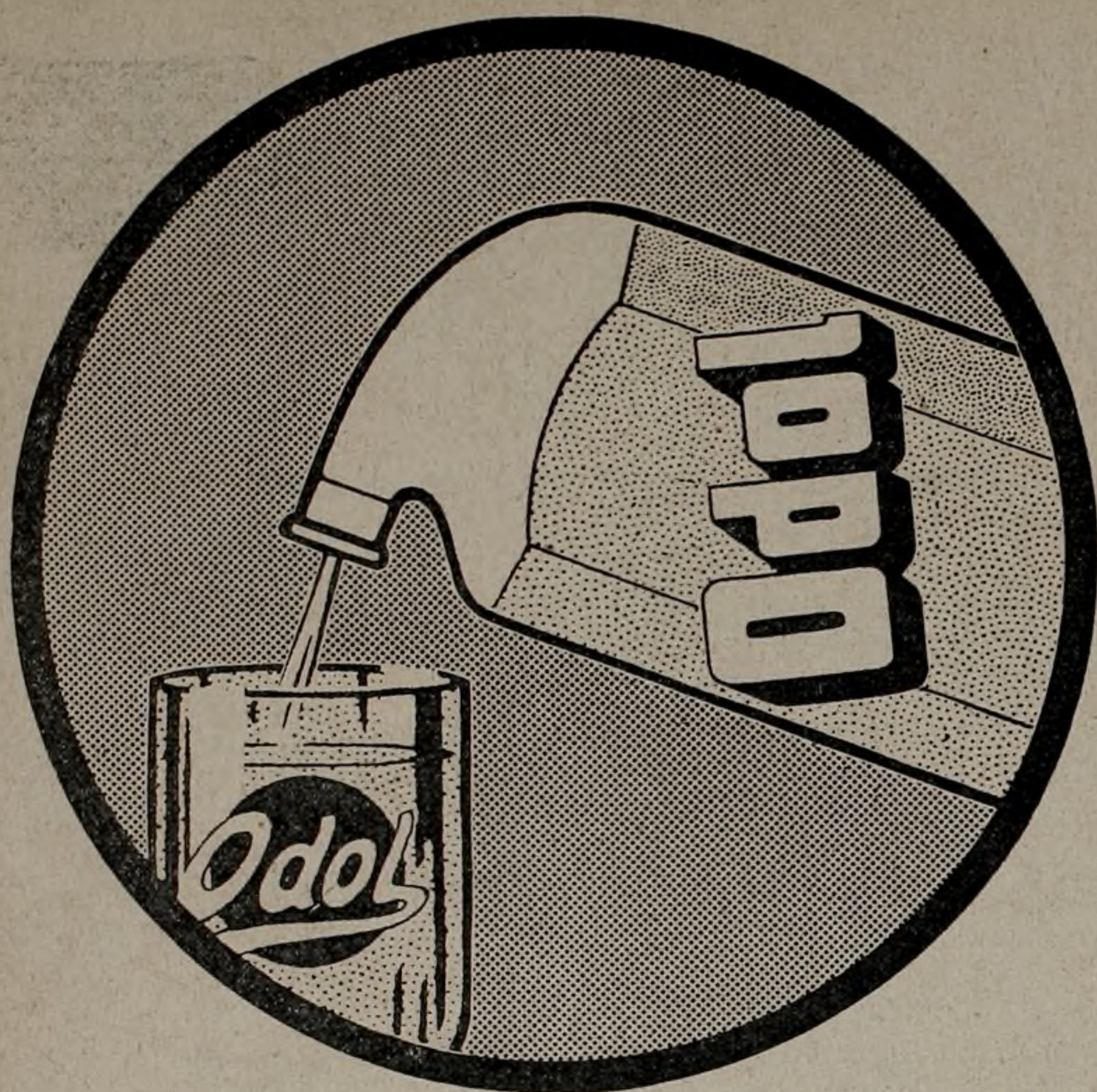
Retrato de Bolívar hecho por Montoya, con tipos de imprenta, en 1886. El texto contiene la última proclama del Libertador, del 10 de diciembre de 1830.

ron la libertad, nacida de la madre revolución del año diez. Las proezas guerreras y políticas de ambos, vuelan a la par en alas de la fama, desde el Plata al Orinoco, y se fusionan para formar un solo pensamiento y un solo juicio.

En estas páginas nos ocuparemos de Bolívar, sobre el cual Olmedo, en su famosa composición “La Victoria de Junín”, dice: “Allí Bolívar, en su heroica mente,—mayores pensamientos resolviendo,—el nuevo triunfo trazará, y haciendo—de su genio y poder un nuevo ensayo,—al joven Sucre prestará su rayo.—Al joven animoso—a



Retrato que ilustra la obra “Simón Bolívar Intimo”.



Según las exactas investigaciones

de médicos, químicos y bacteriólogos, el Odol es lo mejor para conservar la boca limpia, por su absoluta inocuidad y porque aleja de un modo durable el mal olor y sabor, así como los procesos de fermentación y putrefacción que destruyen la dentadura.

Millares de médicos y dentistas han experimentado el Odol, empleándolo diariamente.

BOLIVAR



Retrato de Bolívar, hecho en París en 1826. Ilustración de la obra de Olmedo "La Victoria de Junín".

en las letras y en la metafísica, resolvió volver a Venezuela en compañía del general Miranda, a fin de tomar parte en la política de su país, que estaba en desacuerdo con sus opiniones. Llegaron a la Guaira el día 5 de diciembre del año 1810.

Bolívar, cuyas ideas políticas se habían madurado con el estudio y la reflexión, veía con dolor prepararse la tempestad que se cernía sobre su patria y que no estaba en su mano conjurar, pues aunque no hubiera dado muestras de su superioridad mental ni de aquel genio activo y emprendedor que estaba desti-

nado a vencer a España, sus compatriotas, temían la impetuosidad de su carácter y miraban sus proyectos de independencia como manifestaciones de un espíritu delirante. La vista ejercitada y penetrante de Miranda percibió en esos proyectos los destellos del genio sediento de gloria. Desde aquel momento comenzó a poner sin temor la piedra fundamental de la libertad sudamericana. Los votos de Bolívar fueron aprobados en el seno de la Sociedad Patriótica, que se había formado con objeto de combatir a la metrópoli, declarándose "ipso facto" la independencia de Venezuela el 5 de julio de 1811. En el mes de junio anterior se había descubierto una formidable conspiración, cuyas ramificaciones se ex-



Retrato de Bolívar, por López.



Alegoría en honor de Bolívar. Ilustración de la obra de Olmedo.

tendían por toda Venezuela, fraguada por los realistas, que querían recuperar el terreno perdido y derribar el nuevo gobierno. Los partidarios de la independencia supieron aprovecharse de la emoción que produjo el descubrimiento de la conjura, para proclamar por mayoría el nacimiento de una nueva nación. Vino la revolución, y Bolívar ofrecióse como voluntario a las órdenes del general que mandaba las fuerzas patriotas. Aquí comienza la accidentada vida política y militar del libertador.

El 26 de marzo de 1812, jueves santo, un violento terremoto destruyó las principales ciudades de Venezuela. La catástrofe fué espantosa en Caracas, y Bolívar se entregó de lleno a socorrer el infortunio público.

Vencidos los patriotas por los realistas, Bolívar pasó a Cartagena y sus discursos produjeron una reacción favorable a la independencia. El gobierno de este punto aceptó sus servicios, confiándole el mando de un cuerpo, con el que consiguió sus primeros éxitos en el pueblo de Barranca, de donde siguió para socorrer al general Castillo. En mérito de sus victorias fué nombrado brigadier y mereció el título de ciudadano de Nueva Granada. Bolívar agradeció tan señaladas distinciones y obtuvo a su pedido la orden de marchar a la reconquista de la libertad de Venezuela. Durante esta campaña venció a los



MODELO 47, \$ 15.⁰⁰

*La mujer
con lindo
cuerpo
siempre es
atrayente,
y por lo
tanto,
nunca es
fea.*

Eva

**Instrucciones
para comprar
un corsé**

Es evidente que el corsé *Eva* es el mejor. La superioridad de él salta a la vista con sólo tenerlo en la mano; pero para que quede más íntimamente convencida, le pedimos que cuando compre un corsé se haga mandar a su domicilio, además de nuestro corsé, 5 ó 6 de otras casas.

En su casa estará usted libre de la palabrería de las vendedoras, y por lo tanto estará en las mejores condiciones para apreciar cuál corsé hace más lindo cuerpo, cuál es más cómodo, cuál es más conveniente, y en fin, cuál más superior.

**SALONES DE VENTAS :
FLORIDA 138 Y CANGALLO, ESQ. SUIPACHA**



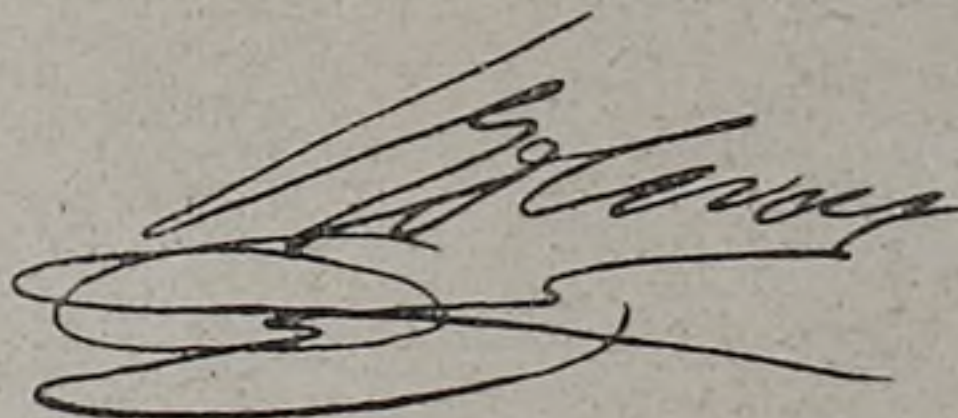
Medalla dedicada a Bolívar. Año 1825.
Ilustración de la obra de Olmedo.



Bolívar. Reproducción de un cuadro
al óleo.

españoles en la sabana de Taguanes. Yendo en persecución del enemigo, en todas partes lo recibían en medio de vivas y aclamaciones. Su esperanza era la de libertar a la capital, y en efecto, el 2 de agosto de 1812 había entrado en Valencia y de allí pasó a Caracas, donde la recepción que se le hizo no pudo ser más lisonjera. Se le confirió poco tiempo después el grado de capitán general y el título de Libertador.

Bolívar aceptó tan honrosa distinción diciendo: "El título de Libertador es para mí más glorioso y satisfactorio que el cetro de todos los imperios de la tierra. Instituyó la "Orden del Libertador", cuya insignia fué una estrella de siete rayos, símbolo de las siete provincias que componían la república, las que aun no estaban libertadas. y Bolívar se dedicó a organizar las fuerzas necesarias para continuar la guerra. A principios de noviembre se reunió con Urdaneta, formando así una importante columna las tropas mandadas por ambos caudillos, que consiguieron un triunfo considerable en la acción de Araure. Bolívar redactó una proclama llamando a los americanos que servían en las filas rivales, y prometiendo un indulto completo a todo soldado que se presentara en el término de un mes. Esta invitación fué desatendida, y



Retrato hecho en Nueva York en 1866 y
firma de Bolívar. Este retrato ilustra la
obra "Correspondencia del Libertador
Simón Bolívar".

Bolívar se trasladó a Caracas con el propósito de renunciar al poder; pero en vez de hacerlo, consiguió quedar en calidad de dictador de la parte occidental de Venezuela y más tarde fué elegido jefe supremo. Después de muchas acciones de guerra e incidentes de carácter político, Bolívar, vencedor unas veces y vencido otras, o alejado del campo de operaciones, vió asegurada por fin la independencia de Venezuela y de Nueva Granada. Decretó entonces la unión de todas las provincias de los dos países, bajo el nombre de República Colombiana, de la que fué nombrado presidente.

Deseando extender su influencia hacia el sur, se decidió a cruzar los Andes, entró triunfalmente en Quito, capital del Ecuador, y se dispuso a preparar la campaña del Perú, donde el general San Martín operaba con sus ejércitos, acabando por encontrarse los dos generales en Guayaquil, conferencia de la cual resultó el retiro de San Martín,

quedando Bolívar dueño del campo para concluir en la batalla de Ayacucho, mandada por Sucre el 9 de diciembre de 1824, con la dominación española.

Bolívar murió el 17 de diciembre de 1830, a los 47 años de edad.

HISTOIRE.

La Gran Semana de **Liquidación**

Continúa con nuevas y Grandes Rebajas la venta de las pocas novedades que nos quedan de la PRIMAVERA que ha terminado. ¡Ya no se liquidan, sino que se regalan a la mitad de la mitad de su valor!

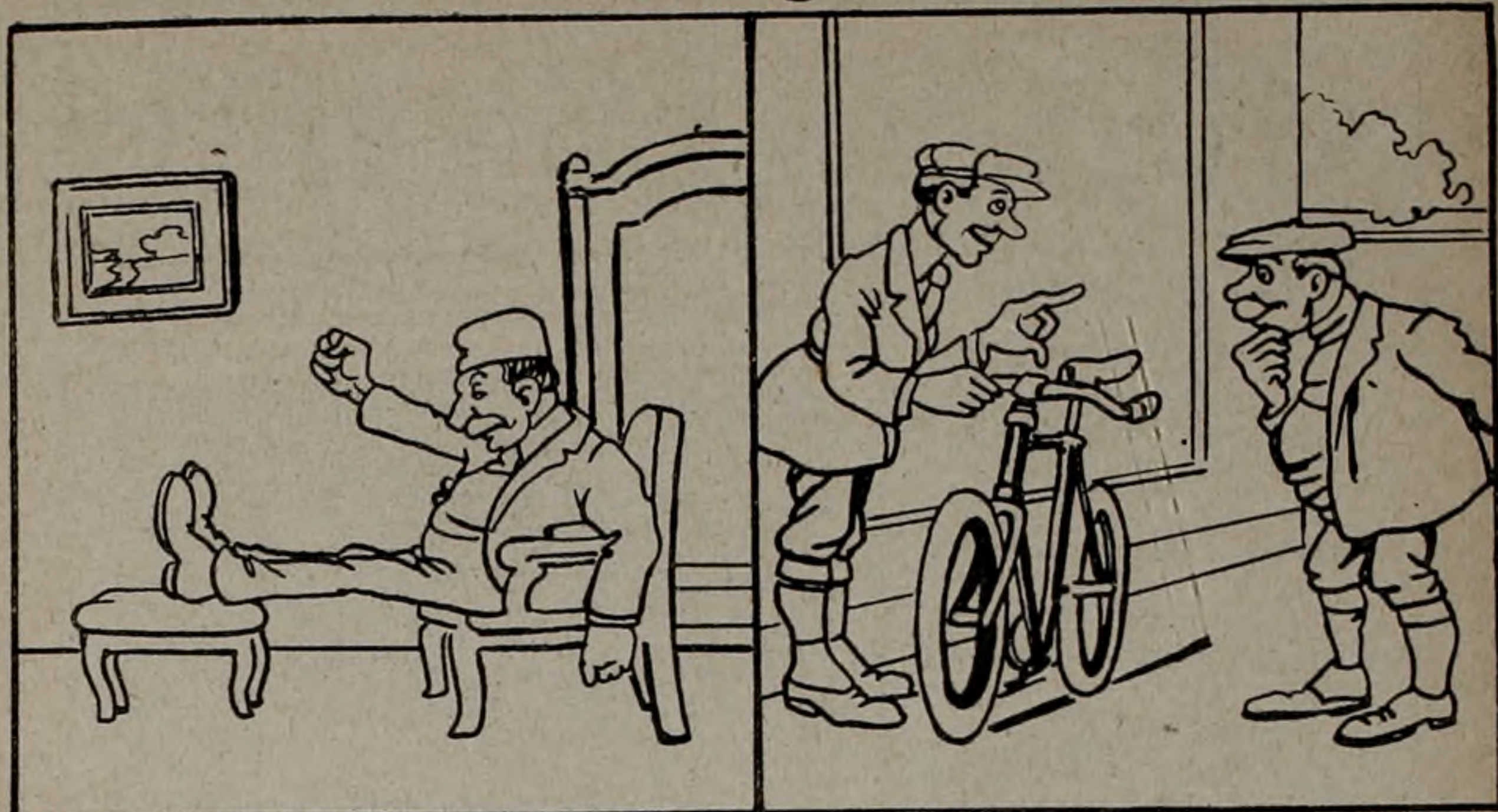
ARTÍCULOS PARA PLAYAS



N.º 618. **TRAJE** de baño para señora, de sarga marino, guarnecido con trenchillas blancas, a..... \$ 3.90
 N.º 618. **TRAJE** de baño para niñas, en sarga marino, con guarniciones de trenchilla blanca.
 Para 4 años \$ 2.50 Para 10 años \$ 3.10
 Para 6 años \$ 2.70 Para 12 años \$ 3.40
 Para 8 años \$ 2.90 Para 15 años \$ 3.70

N.º 6250. **CAPA** de sarga de lana marino, con guarniciones de trenchilla blanca, a..... \$ 5.50
 N.º 6153. **TRAJE** de baño para niños, en sarga marino, con guarniciones de trenchilla blanca.
 Para 4 años \$ 2.25 Para 10 años \$ 3.40
 Para 6 años \$ 2.60 Para 12 años \$ 3.80
 Para 8 años \$ 3.— Para 15 años \$ 4.20
 N.º 6661. **TRAJE** de baño para hombre, de sarga de lana marino, con guarniciones de trenchilla blanca, a..... \$ 4.90
 N.º 6579. **TRAJE** de baño para señora, de sarga marino de lana, con guarniciones de trenchilla blanca, a..... \$ 6.75

Un desengañado



Dichosón tenía un buen empleo: era ensayador de sillones de una gran mueblería. Dormía ya en uno ya en otro, para demostrar lo cómodos que eran. "¡Qué profesión tan fatigosa" — exclamaba.

Pero una mañana le anunciaron que había heredado una fortuna y se fué inmediatamente a comprar una bicicleta, con la que soñaba tragarse el espacio.



No se tragó más que una cantidad de tierra en cuanto se puso a correr.



En la equitación siguió a la altura de la frutilla. Pero corrió, por fin, en otro "sport"...



...en la caza, que le proporcionó julepes sin cuento.



Desengañado de todo, consultó su caso con un sabio, el cual le dijo: "Vuélvase a su antiguo empleo, señor. No hay nada como el trabajo." Y ya está otra vez ensayando sillones.

GONZALEZ y H^{NO.}

Belgrano 2970

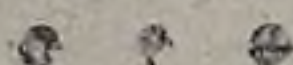
oooooooooooooooooooo



Carruajes de Remise

SERVICIOS
ELEGANTES
y BARATOS

como todos los que
tiene por costumbre
ofrecer esta casa. ::



La SECCION FU-
NEBRE cuenta con
suntuosos elementos
para SERVICIOS des-
de

\$ 150

La casa tiene empleados
competentes que se ocupan
exclusivamente de atender
los pedidos por teléfono ::

LLÁMESE

a cualquier hora

U. T. 131 (Once)

C. T. 186 (Oeste)

~~~~~  
NOTA.—Esta casa acep-  
ta el pago por cuotas, de  
los SERVICIOS FÚNE-  
BRES de cualquier cate-  
goría que ellos fueren, siem-  
pre que se ofrezca satis-  
factoria garantía.





## Una bailarina moderna

Decir una bailarina moderna equivale a decir una bailarina antigua, pues precisamente lo más moderno en este arte consiste en reproducir los bailes del Oriente antiquísimo. Hoy la bailarina estudia en los monumentos de la antigüedad las figuras de aquellas predecesoras suyas que encantaban a los pobladores del valle del Nilo, contemporáneos de la construcción de las Pirámides, de aquellas otras que en la India ejecutaban bailes sagrados, verdaderas sacerdotisas de cultos ya olvidados, en cuyos misterios sólo se deleitan hoy los historiadores durante sus investigaciones pacientes.

¿Quién había de decir, hace unos cuantos años, que íbamos a llegar a esta moda que, exagerando el procedimiento de las corrientes, resucita no ya los usos de cincuenta años atrás, sino los de treinta y cuarenta siglos? Pero así es de caprichosa la tendencia moderna o mejor dicho quizás, de tan caprichosa manera al parecer se encadenan las ideas con una lógica sutil, que escapa a la observación de las gentes.

Una de estas bailarinas modernas de gran fama es Sent M'Ahesa, que se exhibió ejecutando tres bailes originalísimos en Londres, la gran capital que es centro de crítica para el arte en todas sus manifestaciones. Esos bailes eran el del Címbalo, el de la Espada y el Demonio y la Muerte, que muestra una criatura fantástica, la cual baila para manifestar su anhelo por la luz.



Sent M'Ahesa en uno de sus bailes.

# NO MAS ARRUGAS

**Hermoso busto**

**El vello superfluo desaparece como por magia  
usando un nuevo descubrimiento**

Deje que esta señora envíe a usted su maravilloso tratamiento, siga sus instrucciones y después, si se encuentra satisfecha, recomiende a sus amigas los maravillosos métodos de la misma.

Esta inteligente señora no tiene ni una arruga en su cara, pues descubrió un procedimiento maravilloso y sencillo que produjo en su rostro un cambio admirable en una sola noche. Para quitar las arrugas y desarrollar el busto, su método es prodigiosamente rápido. Ella se hizo a sí misma la mujer que es hoy y produjo un portentoso cambio en su apariencia de un modo reservado, fácil y agradable. Su tez es clara y fresca como la de una niña, y su figura, antes huesosa, se ha convertido en un busto hermoso y en formas bien desarrolladas. Sus cejas y pestañas eran tan poco pobladas que apenas podían verse, y ella las hizo largas, espesas y hermosas con su propio método. Usted puede imaginar su gozo cuando con un sencillo descubrimiento quitó de su rostro todas las arrugas y cambió su cuello delgado y formas poco atractivas, en bellas proporciones.

Nada se introduce en el estómago, no se usan caretas o masajes ordinarios ni parches dañinos o cremas sin valor. Con su nuevo descubrimiento desaparecen las arrugas y se desarrolla el cuerpo entero.

Es asombroso el número de señoras que escriben respecto a los maravillosos resultados de este nuevo tratamiento que embellece sus rostros y figuras después que todos los otros métodos han fracasado. La señora Mary Merritt, de Wis., E. U. de A., escribe que sus arrugas desaparecieron completamente. Miss Hanson dice que su cuerpo se desarrolló pronto y hermosamente, y que las arrugas desaparecieron en unos días. Mrs. Markan, manifiesta que no le quedó ni una sola arruga.



Parece una joven de 18 años.

El valioso libro escrito en español, y que Mrs. Cunningham envía gratis a miles de personas, es ciertamente una bendición para la humanidad, pues da a conocer sus métodos admirables para embellecer el rostro y la figura de cualquier mujer poco atractiva. Todas nuestras lectoras deben escribirle al momento, pues envía completamente gratis sus diferentes tratamientos de belleza en los que enseña:

- Cómo quitar rápidamente las arrugas.
- Cómo desarrollar el busto.
- Cómo hacer largas y espesas las cejas y pestañas.
- Cómo hacer desaparecer instantáneamente el vello superfluo.
- Cómo quitar las espinillas, granos y pecas.
- Cómo hacer para que desaparezcan las ojeras.
- Cómo hacer desaparecer la sobrebarba.
- Cómo reconstituir las mejillas hundidas y desarrollar el cuerpo.
- Cómo oscurecer el pelo cano y detener la caída del mismo.

No envíe dinero, puesto que la información es gratuita. Esta encantadora mujer hace cuanto está a su alcance para beneficiar a cuantas jóvenes y señoras necesitan su información. No tenga ningún reparo en pedirselo hoy mismo, pues si así lo hace, su belleza aumentará y la vida, bajo todos los aspectos, tendrá muchos más atractivos para usted.

Ahora es el tiempo preciso de conocer los secretos para embellecer, no lo deje para mañana.

¡Otra cosa sería el mundo si hubiera en él unas cuantas mujeres tan bondadosas como ésta!

Al escribirle, diríjase así:  
Evelyn Cunningham, 2637 S. Michigan Ave., Apt. X 252, Chicago, E. U. de A.



# "Casa Amarilla"

**Roche, Vall & Cía.**

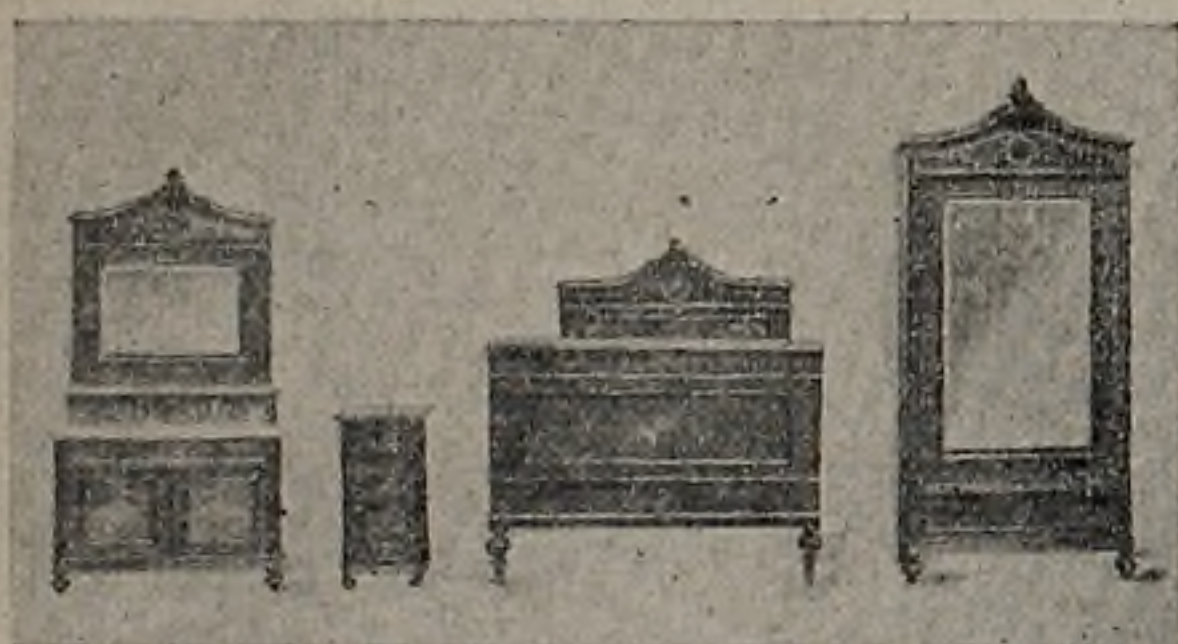
**LIQUIDACIÓN DE VERDAD** POR 15 DÍAS SOLAMENTE

**¡Aprovechen! Muebleros y Particulares**

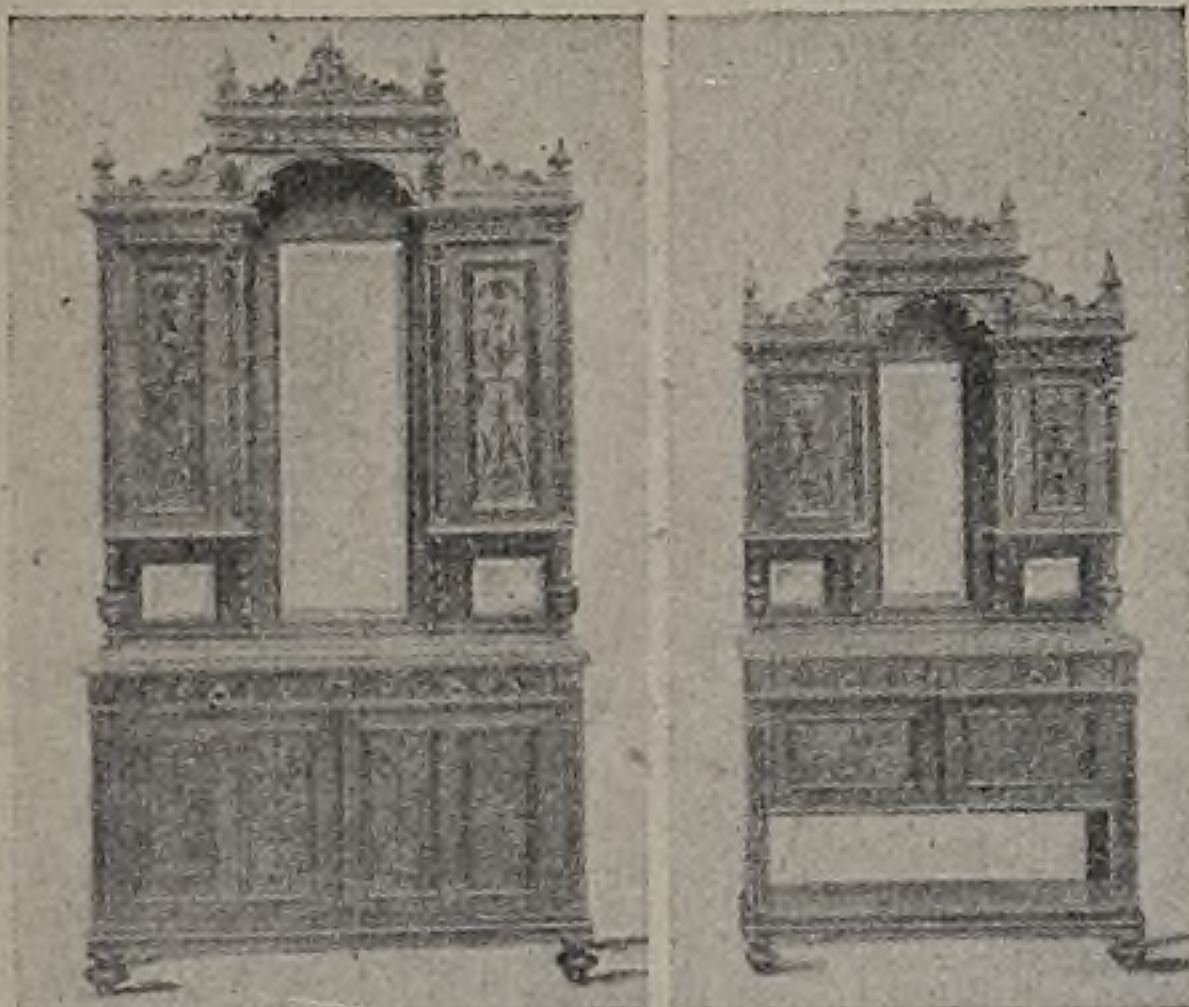
**C. Pellegrini, 657 — Sucursal: Cangallo, 687**



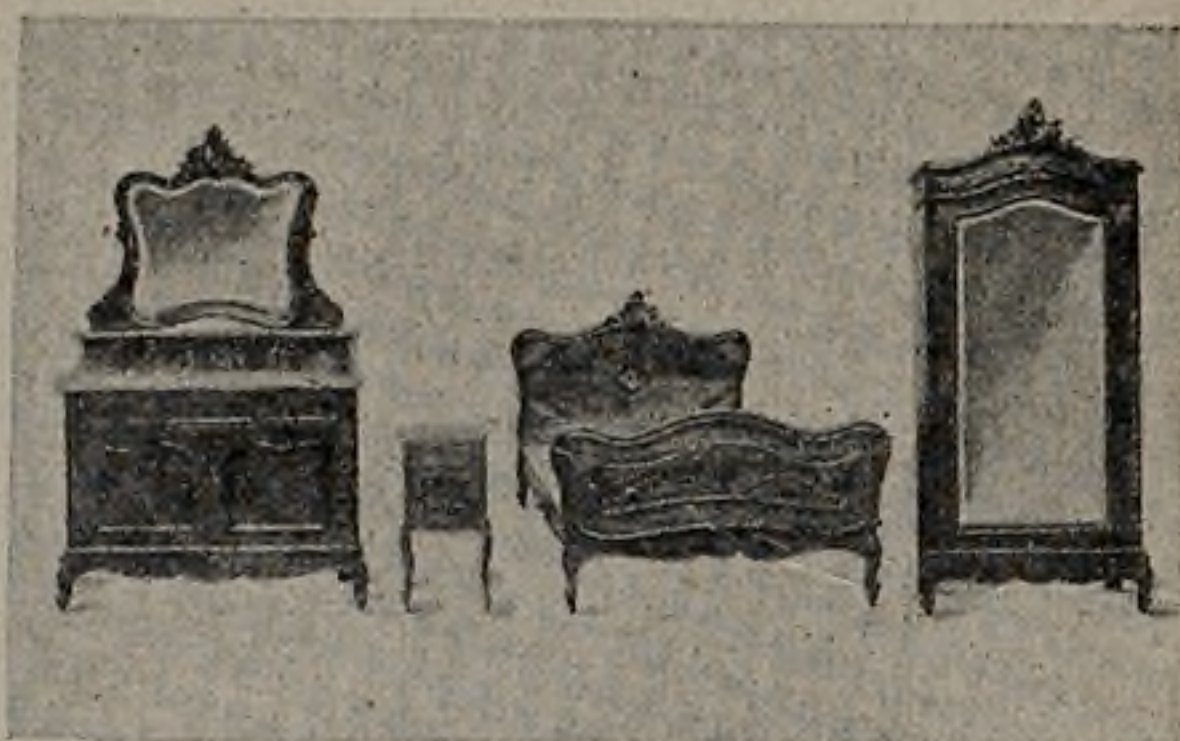
**OCASION.** Dormitorio inglés, de 9 piezas,  
a..... \$ 90.—



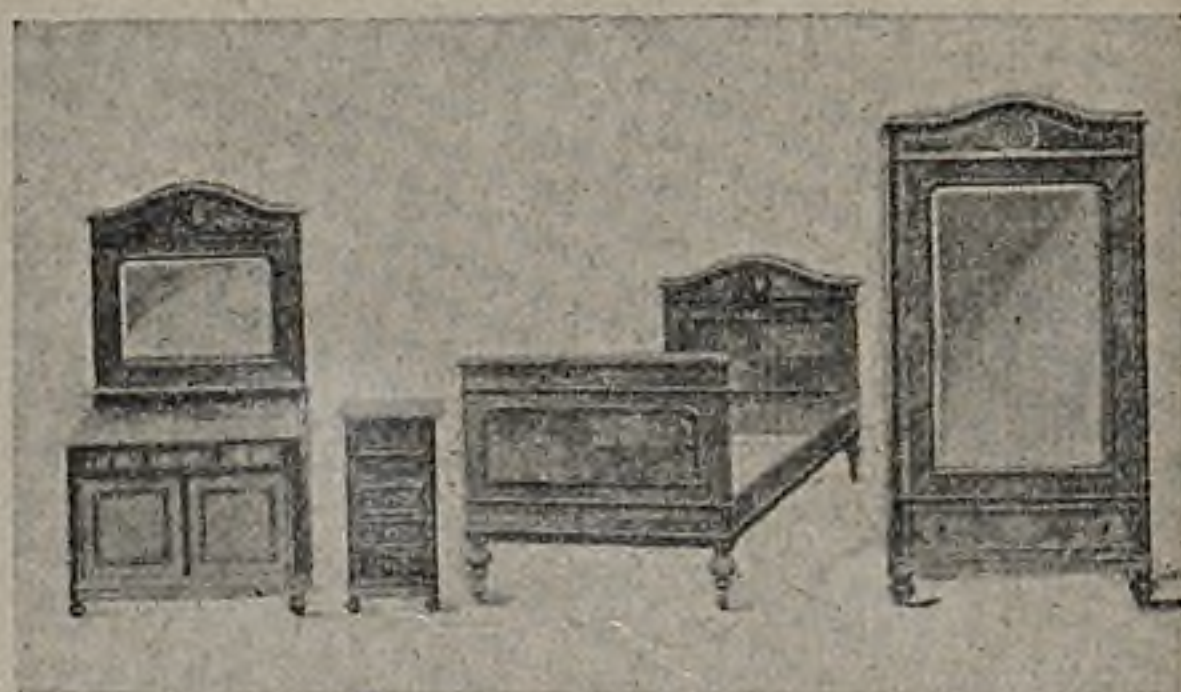
**DORMITORIO** Luis XV, para matrimonio,  
trabajo especial, 8 piezas.... \$ 220.—



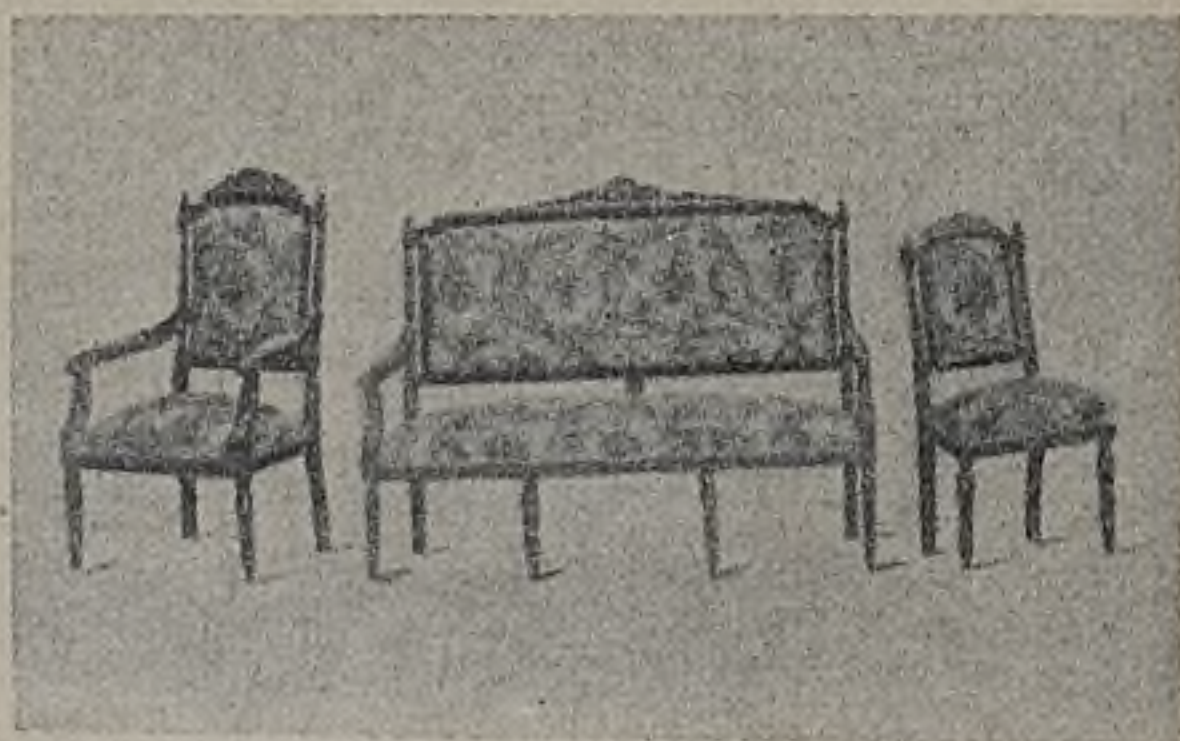
**¡APROVECHEN!** Comedor estilo Renaci-  
miento, trabajo especial, desde \$ 230.—



**REGIO DORMITORIO** Luis XV, 9 piezas,  
a..... \$ 280.—



**DORMITORIO** nogal, Luis XIV, trabajo  
especial, para matrimonio, a.. \$ 190.—



**RICO JUEGO** de sala, Luis XVI, 9 pie-  
zas, desde..... \$ 75.—

Embalaje y conducción gratis.

**Carlos Pellegrini 657**



Pidan nuestro gran catálogo

Se remite GRATIS

Sucursal: CANGALLO 687



## Nada de recomendaciones

La escena pasa en el ministerio de Reformas Urgentes.

El ministro examina su voluminoso correo y observó—con profundo descontento—que no obstante su circular invitando a los senadores y diputados a no enviarle cartas de recomendación, éstos se obstinan en usar de esa especie de privilegio, que miran como inherente a sus altas funciones.

El ujier, en ese momento, anuncia al señor senador Lechese, hombre venerable y de gran influencia.

EL MINISTRO.—Entrad, mi querido senador... entrad y veréis el caso que hacen vuestros colegas y amigos de mis circulares. Porque, seguramente, no venís—estoy bien seguro de ello—a recomendarme cualquier protegido.

EL SENADOR (*algo confuso*).—Encuentro muy laudable y oportuna vuestra iniciativa. La república no debe ser una máquina de distribuir favores.

EL MINISTRO.—¡Gracias a Dios! Al fin encuentro un hombre celoso de la pureza del régimen. ¡Ah! si todos los congresistas fuesen lo mismo! Pero en público hablan mucho contra los abusos del favoritismo y, cuando llega el caso, encuentran siempre excelentes razones para hacer una excepción en favor de tal o cual elector o protegido de elector. Pero

que está todavía con el mismo sueldo que cuando entró, presto un homenaje a la verdad. ¿Hay nada tan republicano como la verdad y la justicia?

EL MINISTRO (*muy grave*).—Querido amigo, hablemos de otra cosa. Vos mismo lo habéis dicho: tengo un personal selecto. Todos tienen aquí méritos relevantes. Favorecer a uno, por grandes que sean sus dotes, sería una injusticia que vos no queréis hacerme cometer.

EL SENADOR (*algo vejado, pero muy digno*).—Me inclino, señor ministro, ante la energía con que defendéis vuestros prin-

cipios... Sí, hablemos de otra cosa. En la última "soirée" en el ministerio a que nos convidásteis, mi señora quedó maravillada de la espléndida "toilette" de vuestra esposa.

EL MINISTRO.—¿De veras? Esto ha de halagar mucho a mi señora, como me halaga a mí. Y lo que os puedo decir—confidencialmente, por supuesto—es que esa "toilette" le ha costado una insignificancia. La han confeccionado dos modistas poco conocidas aún, las hermanas Ragón, muy interesantes por cierto. Os las recomiendo con la mayor eficacia. Vuestra distinguida señora, que tiene tantas y tan buenas relaciones, podría ser muy útil a esas pobres jóvenes. Yo lo agradecería mucho, porque merecen protección, desde todos los puntos de vista.

EL SENADOR.—¿Cómo no, señor ministro! Mi señora quedará encantada ante la idea de seros agradable... y personalmente yo lo estoy también al poder recomendarle una costurera de conciencia ¡cosa bien rara!

EL MINISTRO.—¡Y tan rara! Por lo demás, en este punto, mi mujer tiene un olfato extraordinario. ¿Os habéis fijado en el sombrero que llevaba en la última "garden-party" del Elíseo? ¡Sí, verdad? ¡Cien francos, querido! En cualquiera otra parte habría tenido que pagar quinientos... Lo ha comprado en casa de Levice, a quien también os recomiendo.



yo estoy resuelto a no cesar. Aquí mismo, tengo prevenido a los empleados que cualquier recomendación, lejos de servirles, perjudicará a su ascenso.

EL SENADOR.—¡Perfectamente! Por lo demás, mi querido ministro, si he de creer a mi antiguo amigo Ciboul, el director del personal, tenéis aquí colaboradores de primer orden, desde el más encumbrado al más humilde.

EL MINISTRO.—¡Eh, eh! No exageremos las cosas... Vos sabéis, como yo, de qué manera se recluta el personal. Se reclutaba, quiero decir, porque ahora, en mi repartición al menos, han variado las cosas.

EL SENADOR.—Sin duda... pero yo os puedo afirmar que tenéis a vuestras ordenes hombres de la más alta valía. Para muestra basta un botón: me limitaré a citaros a Bourdin, a quien conocéis sin duda. A pesar de sus méritos es sólo escribiente. Yo soy, lo confieso, quien lo hizo entrar aquí...

EL MINISTRO (*sonriente*).—¡Ah! os veo venir... Ese Bourdin es, sin duda, uno de esos prodigios mal comprendidos en obsequio de los cuales...

EL SENADOR.—No se trata de eso. Pero, en fin, cuando yo digo que ese Bourdin es un empleado excepcional, no hago más que rendir culto a la justicia. Y si añado



EL SENADOR.—Unas señas más que anotar... Y bien: yo recomendaré de vuestra parte ese Levice a mi señora, que le recomendará a sus amigas.

EL MINISTRO.—A propósito, ya que hablamos de esto... ¿no conocéis a quien tenga necesidad de una cocinera? Pero lo que se llama una cocinera de primer orden. Al entrar en el ministerio me he tenido que dejar imponer un cocinero y, francamente, echo de menos a mi antigua servidora. Querría encontrarle una buena colocación entre personas capaces de apreciar su talento.

EL SENADOR.—Con mil amores. Podría suceder que en casa... yo hablaré a mi señora esta noche. De todos modos, aunque no la tomemos, podéis estar seguro, querido ministro, de que sabremos encontrarle un buen acomodo.

EL MINISTRO.—Le recomiendo a usted esa excelente cocinera.

EL SENADOR.—También la recomendaré yo, señor ministro. Y ahora lo dejo, porque su tiempo es precioso. Ni siquiera volveré a recordarle a ese pobre Bourdin, mi protegido.

EL MINISTRO (*con tono dolorido*).—Seguro estoy, mi estimado senador, de que vos mismo comprendéis que me es de todo punto imposible hacer nada por ese empleado. Queremos una administración honrada. ¡Nada de recomendaciones!



M. RADIGUET.





# A la Maison de Lingerie

84, SUIPACHA

Frente a la iglesia  
de San Miguel

Inmenso surtido en  
**Artículos para baños de mar**  
a **PRECIOS EXCEPCIONALES**

**GRANDES OCASIONES** en todos los departamentos

**CASA ESPECIAL** en sacos, abrigos y tapados de punto para señoras, niñas y bebés.

**SUCURSAL** en **MAR DEL PLATA**, calle San Martín, 2319. Todos los artículos se venden a igual precio que en la casa central.



Trajes de baño, para niños, en sarga de lana azul, adornados con galones blancos, a..... \$ 1.95



Trajes de baño, para hombre, en sarga azul, con galones de lana blanca, todos los talles, a \$ 4.90



Gorros para baño, de fantasía, a pesos ..... 0.55



Zapatillas para baño, a..... \$ 0.95



Capa de baño en rico género de lana azul, adornado con galones de lana blancos, todos los tamaños a..... \$ 4.50



Trajes de baño, para señora, en sarga de lana azul, adornado con galones blancos. Todos los talles, a pesos ..... 2.90



Trajes de baño, para señora, en sarga de lana azul, adornados con galones blancos, todos los talles, a..... \$ 5.90

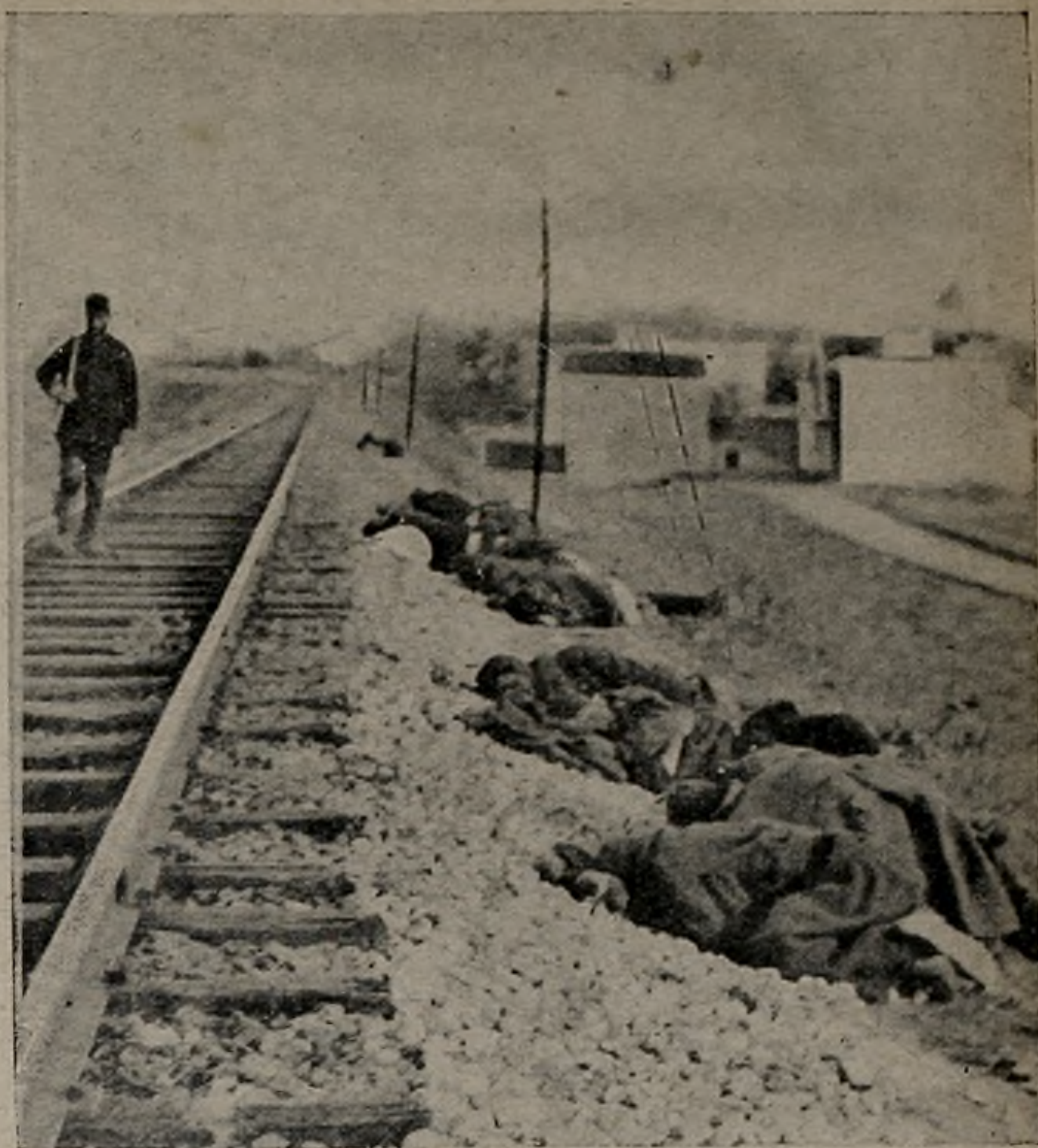
Quiroga, Villar y Cia.



## El cólera en la guerra

A los horrores de la guerra de los Balcanes se ha unido el cólera. Los soldados turcos han caído víctimas del terrible flagelo en todas partes, lo mismo en los campamentos que en los caminos. Se había negado que hubieran quedado coléricos junto a las vías de ferrocarril; pero la fotografía que reproducimos, recibida directamente de Constantinopla y que no ha sido retocada, confirma la noticia de modo que no deja lugar a dudas. Una vez más la fotografía ha servido para comprobar las informaciones telegráficas, cosa que en estos modernos tiempos es de una importancia que a nadie se ocultará.

Cuando se piensa en los desgraciados que perecen de esa manera, si bien se admira lo glorioso de su fin en defensa de su patria, no se puede menos que hacer votos por la pronta terminación de las hostilidades y en favor de los acuerdos pacíficos, que arreglen todos los conflictos entre las naciones.



Soldados turcos víctimas del cólera, caídos junto a una vía de ferrocarril.

# Estancieros y Agricultores

## Curar y gastar menos

debe ser vuestro objetivo, y lo obtendréis usando el

# Fluido Manchester

Es el mejor compuesto científico que se conoce.

Con menor cantidad curáis con seguridad.

Su bondad y eficacia lo atestiguan los numerosos premios que ha obtenido.

Para curar la sarna, matar los gusanos, etc., no tiene rival.

Como desinfectante es el más poderoso.

Últimas recompensas obtenidas:

Londres: MEDALLA de ORO

Torino 1911: MEDALLA de PLATA

Buenos Aires 1910: Exp. de Agric., PRIMER PREMIO

Exp. de Hig., MEDALLA de PLATA



# Tienda LA

## Oferta ex

LIQUIDAREMOS durante el corriente me  
- verano. Los precios que regirán duran



N.º 25. RICO VESTIDO de  
brin de puro hilo, cuello  
de broderie. Valía, precio  
de réclame..... \$ 12.90

Ahora... \$ 9.50



N.º 45 POLLERA muy mo-  
derna, de velos finos, to-  
dos los colores y negros.  
Valía, como regalo pe-  
sos ..... 12.90

Ahora

\$ 9.50



N.º 300. VESTIDO muy  
no, confeccionado en ve-  
los ricos, todos los colo-  
res y negros. Valía d-  
ocasión ..... \$ 39.50

Ahora....\$ 19.50

### A pagar por m

Los créditos acordados o que se acuerden



# Tienda LAPIEDAD

B. Mitre 1102  
Buenos Aires

## Oferta excepcional

LIQUIDAREMOS durante el corriente mes de enero todas nuestras mercaderías de  
- verano. Los precios que regirán durante esta LIQUIDACIÓN serán reducidísimos. -



N.º 25. RICO VESTIDO de  
brin de puro hilo, cuello  
de broderie. Valía, precio  
de réclame..... \$ 12.90

Ahora... \$ 9.50



N.º 45 POLLERA muy mo-  
derna, de velos finos, to-  
dos los colores y negros.  
Valía, como regalo pe-  
sos ..... 12.90

Ahora... \$ 9.50



N.º 300. VESTIDO muy  
no, confeccionado en  
los ricos, todos los col-  
res y negros. Valía en  
ocasión ..... \$ 39.50

Ahora.... \$ 19.50



N.º 1. BATON de muselinas finas, varie-  
dad en gustos y colores. Valía en ré-  
clame..... \$ 2.50

Ahora... \$ 1.95



N.º 240. PERFECTO TAILLEUR, confec-  
cionado en el más rico género éponge.  
Valía ..... \$ 55.—

Ahora... \$ 29.50

## A pagar por mensualidades

Los créditos acordados o que se acuerden podrán también disfrutar de estas ventajas.



# PIEDAD

B. Mitre 1102  
Buenos Aires

## Excepcional

De enero todas nuestras mercaderías de esta LIQUIDACIÓN serán reducidísimos. -



N.º 1. BATON de muselinas finas, variedad en gustos y colores. Valía en réclame..... \$ 2.50  
Ahora ..... \$ 1.95



N.º 240. PERFECTO TAILLEUR, confeccionado en el más rico género éponge. Valía ..... \$ 55.—  
Ahora ..... \$ 29.50

## mensualidades

Podrán también disfrutar de estas ventajas.



# NO


Compren

## MUEBLES



Sin antes visitar

### “LA UNIÓN FABRICANTES”

Corrientes, 1779, al llegar a Callao  Al interior remitimos catálogo gratis

# ISCHIROGENO

GANÓ EL GRAN PRIX  
EN LA EXP. INTER. DE TURIN

Es el unico inscripló en la Farmacopea Italiana

— CURA —

*Anemia, Debilidad, Enfermedades del Estó-  
mago, Esterilidad, Neurastenia, Diabe-  
lis, Escrófula y Falta de Vigor*

**NUEVOS PRECIOS de Chapas Coloradas de ACERO CANALETA**

El Techado más económico.—Casi 80 % más barato que las Chapas Galvanizadas

PRECIO CADA UNA

|        |         |           |          |
|--------|---------|-----------|----------|
| 6 pies | \$ 0.99 | c/l. neto | cada una |
| 7 "    | 1.15    | " "       | " "      |
| 8 "    | 1.31    | " "       | " "      |
| 9 "    | 1.47    | " "       | " "      |
| 10 "   | 1.63    | " "       | " "      |

Al colocar estas chapas y cada cuatro años después, se recomienda dar una mano de rojo de óxido mezclado con aceite de linaza cocido, que asegura su duración sin deterioro por treinta años.

**H. C. EHLERT**

229, BALCARCE, 229 - Bs. Aires

ROJO DE OXIDO en cuñetes de 50 kilos, \$ 9.00 c/l.  
PIDAN PRECIOS ESPECIALES AL POR MAYOR  
10 de febrero de 1912



## Los Reyes Magos en el arte

La tradicional adoración del niño Jesús por los magos oriundos del Oriente, ha tentado, como no podía menos, la imaginación de los eminentes pintores y escultores, así como de los anónimos dibujantes y tallistas populares.

Rafael, el feliz pintor de madonas, estuvo muy desgraciado siempre que trató de representar la adoración de reyes y pastores. Aparte de algunas figuras bien dibujadas, domina el amaneramiento en las actitudes y en la composición, y ridículos anacronismos en cuanto a la indumentaria.

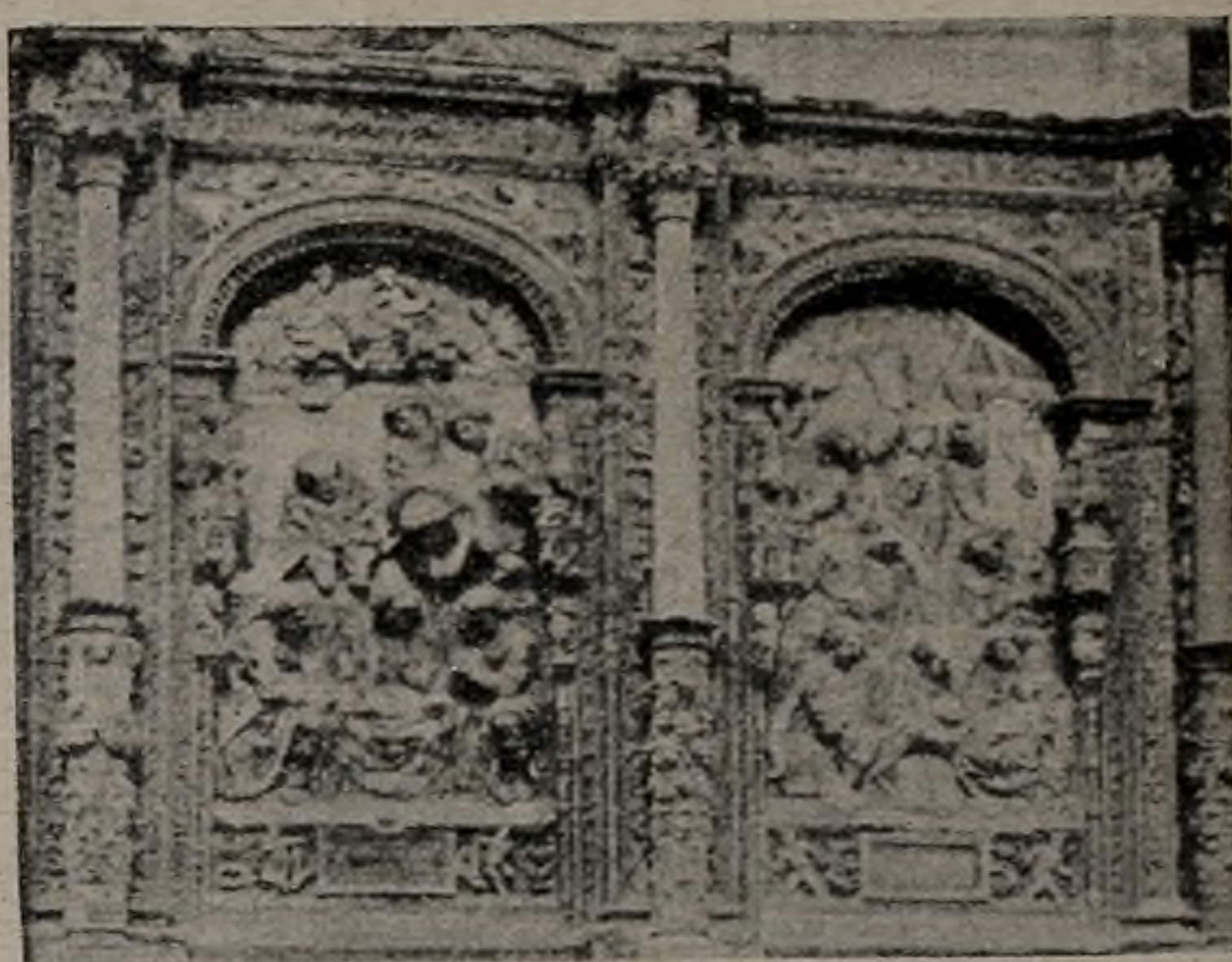
Durante el siglo XVI, en que se produce una gran cantidad de obras cristianas ejecutadas con elementos paganos, la adoración de los Reyes sirve de tema a casi todos los pintores, pero no producen, sobre este asunto, más



Cuadro de Nicolás Poussin existente en el Museo de Dulwich. (Londres).



Estampa de L. Richter.



“Adoración de los Pastores”. (Del trancoro de la catedral de León).

que cuadros de una vulgaridad desoladora.

De este defecto vienen a emancipar al arte Tintoretto y el Veronés. El primero encuentra una forma nueva y original de representar la escena poética y pintoresca en altísimo grado. A la maravillosa riqueza de color se une la variada distribución de planos y luces; las figuras rebosan nobleza y dignidad, cada rey es un dux veneciano, la Virgen es una gran dama.

Pablo Veronés pierde en poesía lo que gana en fastuosidad, ya que, despreciando por completo el elemento místico, encierra sus composiciones en soberbios palacios y aun



Copia de una estampa popular alemana, de fines del siglo XV.

las presenta con mayor suntuosidad.

Pero quien llega al grado más alto en originalidad y magnificencia es Rubens, el coloso de la pintura, el genio más asombroso de aquellos tiempos. En él desaparece toda la simpática sencillez de las primeras Adoraciones; los tres monarcas vestidos suntuosamente van acompañados por un séquito magnífico y encuentran al niño Jesús en alcázares de inverosímil grandiosidad.

En España, durante la edad media, los pintores, escultores y miniaturistas prodigaron composiciones sobre la Adoración, adornando



# TIENDA EL PARAISO

Bartolomé Mitre 1099, esquina Cerrito

Buenos Aires



BONITO vestido de similí crudo, adornado con broderie y vivos, a..... \$ 20.—

## Liquidamos

con

## Grandes Rebajas de Precios

todos los artículos  
de VERANO

LIQUIDAMOS. Vestidos de schantung de seda, a..... \$ 25.—

LIQUIDAMOS. Vestidos de natté a rayas, que valían \$ 62 y 58, a \$ 29 y 25.—

LIQUIDAMOS. Lindísimos trajes de brin, estilo sastre y fantasía, que valían pesos 45, a..... \$ 20.—

LIQUIDAMOS. Espléndidos trajes de éponge, estilo sastre y fantasía, adornados con broderie, que valían \$ 65, a \$ 30.—

LIQUIDAMOS. Ricos trajes de seda, muy bien adornados y con forros de seda, modelos de última moda, que valían pesos 115, a..... \$ 50.—

LIQUIDAMOS. Blusas de seda, gran variedad de modelos, a..... \$ 5.—

LIQUIDAMOS. Un surtido espléndido en blusas blancas de lencería, que valían pesos 9 y 12, a..... \$ 0.90

LIQUIDAMOS. Espléndidos tapados de seda, negros y de color, que valían pesos 98 y 80, a \$ 40 y..... \$ 29.—

LIQUIDAMOS. Lindos guardapolvos de seda, a..... \$ 19.—

LIQUIDAMOS. Polleras de etamina negra y azul marino, a..... \$ 6.—

LIQUIDAMOS. Polleras de hilo, blancas, que valían \$ 16, a..... \$ 9.90

LIQUIDAMOS. Un inmenso surtido de batones, que valían \$ 8.75, a... \$ 3.90

LIQUIDAMOS. Trajes de baño, de rica sarga de lana, que valían pesos 11.50, a..... \$ 4.50

LIQUIDAMOS. Capas de baño, de sarga pura lana, azul marino, a.... \$ 3.80

LIQUIDAMOS. Polleras plissé, en colores de última moda, que valían pesos 29, a..... \$ 16.50

GRAN REGALO. Tapados de lana para viaje, especiales para el verano \$ 8.90

Alonso y Lagar



los frontales de los altares, los retablos, las vidrieras, los códices y los breviarios. Pero al llegar al Renacimiento, la pintura española aparece dominada por un exagerado ascetismo, y entonces no aciertan a pintar sino santos macilentos, flacos, casi desnudos; y como esta concepción es totalmente opuesta a la inspiración propia de las Adoraciones de los Reyes, los pintores de esa época prefieren pintar la Adoración de los Pastores, que, pobres, harapientos y míseros, ofrecen humildemente corderillos, pollos y canastillas de frutas.

Velázquez y Zurbarán pintaron la Adoración de los Reyes, pero todo pobre, mísero, mezquino. Goya pintó otra para la Cartuja de Aula Dei, y adolece de los mismos defectos.

Otro tanto puede decirse del Renacimiento francés. Durante la edad media es innumerable la cantidad de Adoraciones producidas por los artistas franceses; pero al llegar al Renacimiento abandonan los asuntos religiosos y se encariñan primero con la historia antigua, después con los temas mitológicos y van a dar insensiblemente en lasseudopastorales de Watteau.

Al comenzar el siglo XIX, la Adoración de los Reyes viene a ser tema de dibujantes, y mientras algunos se someten a un severo rigorismo histórico, otros caen en el ana-



Los Reyes Magos en una estampa catalana de fines del siglo XVIII.

cronismo de presentar la Adoración como una escena de actualidad.



PARFUMERIE  
**L.T. PIVER**  
PARIS  
Maison fondée en 1774



LOTIONS, POUDRE DE RIZ, EXTRAITS:

LE TRÉFLE INCARNAT  
ROSIRIS  
AZUREA  
SAFRANOR  
AETERNA

FLORAMYE  
POMPEIA  
VIVITZ  
LE GUI NOUVEAU  
ESPERIS

LOTIONS: Violette, Rose, Jasmin, Lilas etc.



**ASTRIS**  
Poudre de riz REINITA  
**Scarabée**  
ILKA  
**Velivole**





# Primer concurso de PBT a base de los cigarrillos VUELTA ABAJO —

94 premios con un valor de \$ 19.064.00

## Bases del concurso

1.º — A contar desde la fecha y hasta las 12 m. del día 20 de febrero del próximo año 1913, queda abierto el primer concurso de P B T.

2.º — Los concurrentes deben adivinar, ya guiándose por los rasgos fisonómicos o por cualquier otro procedimiento, el sexo a que pertenece cada uno de los diez niños cuyos retratos se publican en estas páginas.

Los niños pertenecen a conocidas familias, publicándose sus nombres y domicilios al terminar el concurso.

3.º — Las soluciones deben enviarse en el cupón que publicamos o, siguiendo su misma redacción, en cualquier etiqueta vacía de los cigarrillos "VUELTA ABAJO" que conserven parte de la estampilla fiscal adherida. Cada concurrente puede enviar el número de cupones o etiquetas que mejor estime.

4.º — Los retratos de los niños se han depositado en un sobre lacrado que se encuentra en poder del escribano señor Víctor M. Claver, Victoria 672, habiéndose llenado todas las formalidades de práctica.

5.º — Los 94 premios establecidos, que más adelante detallamos, se adjudicarán a las personas que acierten o más se acerquen a la solución exacta, por orden correlativo, y, en caso de haber empate, se procederá por sorteo público, realizándose el escrutinio en el lugar y fecha que oportunamente se designará.

6.º — La recepción de soluciones se clausurará el día 20 de febrero de 1913, a las 12 m., quedando sin abrir y a la disposición de los señores remitentes las que se reciban posteriormente.

7.º — Las cartas conteniendo cupones y etiquetas con soluciones deben enviarse a la siguiente dirección:



Primer concurso de PBT  
a base de los cigarrillos  
VUELTA ABAJO —





Primer concurso de PBT  
a base de los cigarrillos  
VUELTA ABAJO —



CONCURSO N.º 1  
DE P B T.

\*

BUENOS AIRES  
PIEDRAS, 150.

8.º — Todas las  
soluciones deben en-  
viarse, o escritas en  
el cupón que publi-  
camos, o en etique-  
tas de los cigarrillos  
"VUELTA ABAJO",  
pero siguiendo exac-  
tamente la misma re-  
dacción que en el  
cupón.



## CUPON del Concurso 1.º de P B T

De los diez niños del concurso N.º 1 de P B T:

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| El N.º 1 es..... | El N.º 6 es.....  |
| El N.º 2 es..... | El N.º 7 es.....  |
| El N.º 3 es..... | El N.º 8 es.....  |
| El N.º 4 es..... | El N.º 9 es.....  |
| El N.º 5 es..... | El N.º 10 es..... |

*Nota.* — Escríbase en las líneas de puntos la palabra *varón* o *mujer* úni-  
camente.

Nombre del remitente.....

Domicilio .....

Primer concurso de PBT  
a base de los cigarrillos  
VUELTA ABAJO —



## LOS PREMIOS

- 1.<sup>er</sup> premio. — Un terreno de 300 metros cuadrados, en el Balneario Ostende, sobre el Atlántico, donde la vara está tasada en \$ 10, lo que da un valor total de \$ 4.000, pudiéndose retirar inmediatamente la escritura de propiedad, que correrá por cuenta del favorecido.
- 2.<sup>o</sup> premio. — Un terreno de 230 metros cuadrados, en el Balneario Ostende, cuyo valor total es de \$ 3.070.
- 3.<sup>er</sup> premio. — Un terreno de 265 metros cuadrados, en el Balneario Ostende, a \$ 8 la vara, lo que da un valor total de \$ 2.824.
- 4.<sup>o</sup> premio. — Un terreno de 445.50 metros cuadrados, en el Balneario Ostende, a \$ 2.50 la vara, lo que le da un valor de \$ 1.485.
- 5.<sup>o</sup> premio. — Un terreno de 445.50 metros cuadrados, en el Balneario Ostende, a \$ 2.50 la vara, cuyo valor total es de \$ 1.485.
- 6.<sup>o</sup> premio. — Un lujoso juego de muebles, compuesto de un ropero de 3 cuerpos, una mesa-toilette de 3 espejos, una mesa de luz con espejo, una cama de una plaza con el correspondiente elástico y dos sillas, de \$ 1.000.
- 7.<sup>o</sup> premio. — Un magnífico piano, de \$ 900.
- 8.<sup>o</sup> premio. — Una motocicleta Humber, de \$ 650.
- 9.<sup>o</sup> premio. — El Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano, monumental obra compuesta de 29 tomos, encuadernados en cuero, de \$ 500.
- 10.<sup>o</sup> premio. — Un espléndido pendentif, compuesto de brillantes y diamantes, de \$ 450.
- 11.<sup>o</sup> premio. — Una cocina económica, para quince personas, de \$ 450.
- 12.<sup>o</sup> premio. — Un reloj de oro, 18 quilates, de tres tapas, de \$ 280.
- 13.<sup>o</sup> premio. — Una máquina de escribir Blickensderfer, último modelo, de \$ 150.
- 14.<sup>o</sup> premio. — Un neceser de viaje, de \$ 135.
- 15.<sup>o</sup> premio. — Una cama de bronce, de base cuadrada, de \$ 130.
- 16.<sup>o</sup> premio. — Una écharpe para señora, de marabú, avestruz y crêpe de China, de \$ 125.
- 17.<sup>o</sup> premio. — Una sombrilla de seda y chantilly, de \$ 100.
- 18.<sup>o</sup> premio. — La Argentina en su Centenario, importante obra en dos tomos lujosamente encuadernados, de \$ 100.
- 19.<sup>o</sup> premio. — Una máquina fotográfica Kodak, de 9×12, de \$ 90.
- 20.<sup>o</sup> premio. — Un cajón de champagne Moët & Chandon, de \$ 80.
- 21.<sup>o</sup> premio. — Un juego de vestíbulo, compuesto por un sofá y dos sillones de Viena, de \$ 75.
- 22.<sup>o</sup> premio. — Un armario de toilette, niquelado, de \$ 65.
- 23.<sup>o</sup> premio. — Un par de gemelos para teatro, de nácar, con estuche, de \$ 50.
- 24.<sup>o</sup> premio. — Un juego de peinetas, de carey y oro, de \$ 50.
- 25.<sup>o</sup> premio. — Un juego de perfumería, con estuche de raso, de \$ 50.
- 26.<sup>o</sup> premio. — Una lámpara de bronce, para petróleo, de \$ 50.
- 27.<sup>o</sup> premio. — Un cajón de coñac Martell, de \$ 45.
- 28.<sup>o</sup> premio. — Un fonógrafo, con seis discos de \$ 45.
- 29.<sup>o</sup> premio. — Un precioso biscuit, titulado: "Pax et Labor", de \$ 40.
- 30.<sup>o</sup> premio. — Una lámpara de alcohol, de \$ 40.
- 31.<sup>o</sup> premio. — Un cajón de Whisky Old Smuggler, de \$ 35.
- 32.<sup>o</sup> premio. — Una heladera, marca "El Tío Samuel", de \$ 25.
- 33.<sup>o</sup> premio. — Un abanico de marfil, de \$ 20.
- Del 34.<sup>o</sup> al 38.<sup>o</sup> premio. — Cinco cajones de Pinerol, de \$ 20 cada uno.
- Del 39.<sup>o</sup> al 44.<sup>o</sup> premio. — Seis alfileres de oro, 18 quilates, con piedras finas, de \$ 20 cada uno.
- Del 45.<sup>o</sup> al 94.<sup>o</sup> premio. — Cincuenta relojes de metal cincelado, de \$ 5 cada uno.

Total: 94 premios con un valor de 19.064.00



**Primer concurso de PBT  
a base de los cigarrillos  
VUELTA ABAJO —**

—Adelantan rápidamente los trabajos de edificación en Ostende. Se han puesto los cimientos de nuevos hotelitos y casas, y están casi totalmente terminados los que habían comenzado a levantarse. Con esto aumenta la valorización de los cinco lotes ofrecidos como primeros premios de nuestro concurso. Tal vez si hoy fueran a venderse

FIRMA DEL COMPRADOR

*Fernando Robette*

El señor Fernando Robette, da por satisfecho y  
Domicilio: recibidos los cuatro mil pesos moneda nacional de curso legal, importe de este terreno, cuya escritura definitiva otorgará cuando el señor  
lo solicite. dentro de las condiciones de este contrato.

*Fernando Robette*

Libretas de los terrenos del Balneario Ostende, que constituyen los cinco primeros premios.

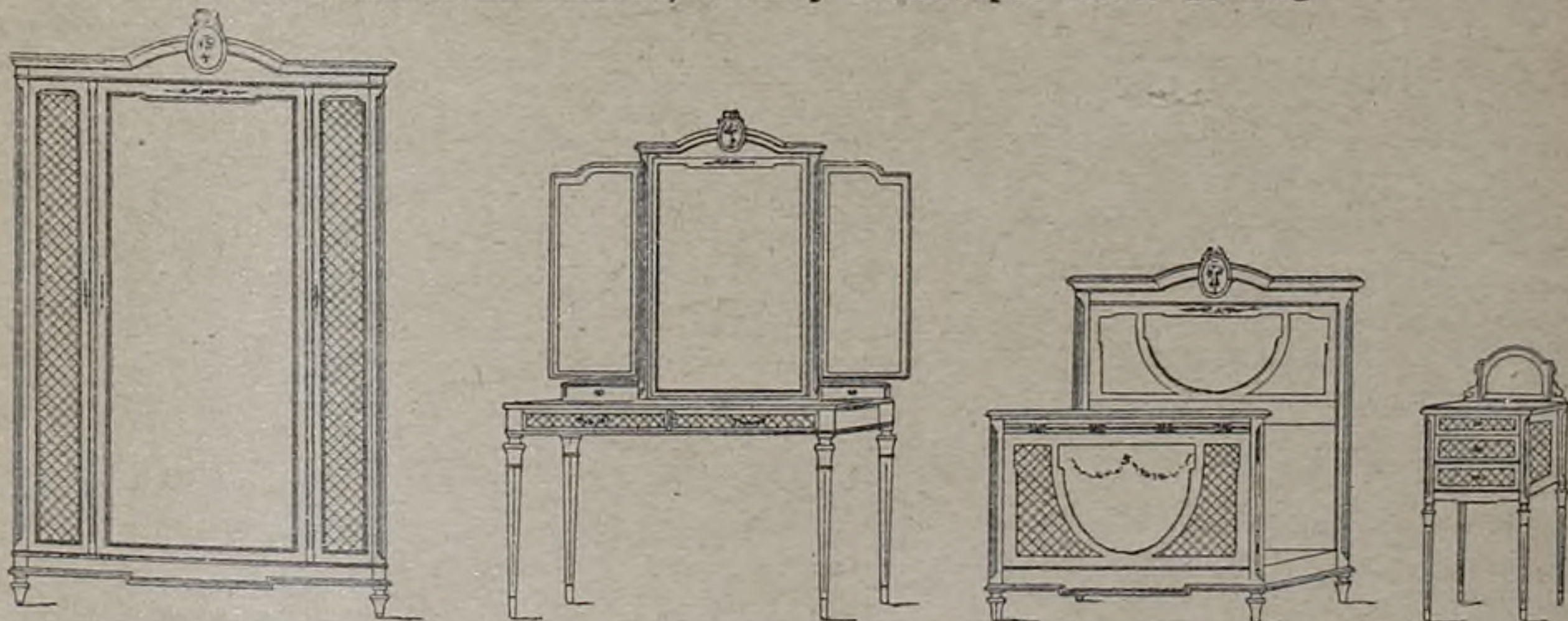
su valor resultaría aumentado en un 50 por ciento.

El Kursaal-Casino, que allí se construye a todo costo, y según planos estudiados sobre los mejores casinos de las más renombradas playas europeas, no tendrá rival en "confort", elegancia, variedad y cantidad de distracciones, ni en América ni en Europa.

El amplio, cómodo y lujoso desembarcadero está igualmente en construcción, muy adelantado, así como la Rambla, la iglesia y el pabellón rústico, y avanza también el replanteo del parque, poblado de frondosas arboledas y preciosos jardines, que será uno de los mayores encantos de la ciudad.

—Damos el diseño de las piezas que constituyen el juego de dormitorio, cedido por la mueblería y tapicería "La Euskal-Echea", de los señores Julio Orúe y Cía., Rivadavia, 3101, con sus anexos Bermejo, 30 y Rivadavia, 3113. Esos diseños, que fueron los que sirvieron para construir tan magnífico mobiliario son la mejor confirmación de cuanto hemos dicho al describirlo.

Al mismo tiempo que estos muebles, "La Euskal-Echea" ha recibido un número, no muy crecido por cierto de mag-



6.º premio. — Magnífico juego de muebles de la casa "La Euskal Echea", de los señores Juilo Orúe y Cía., Rivadavia, 3101. Valor: \$ 1.000.

**Primer concurso de PBT  
a base de los cigarrillos  
VUELTA ABAJO —**



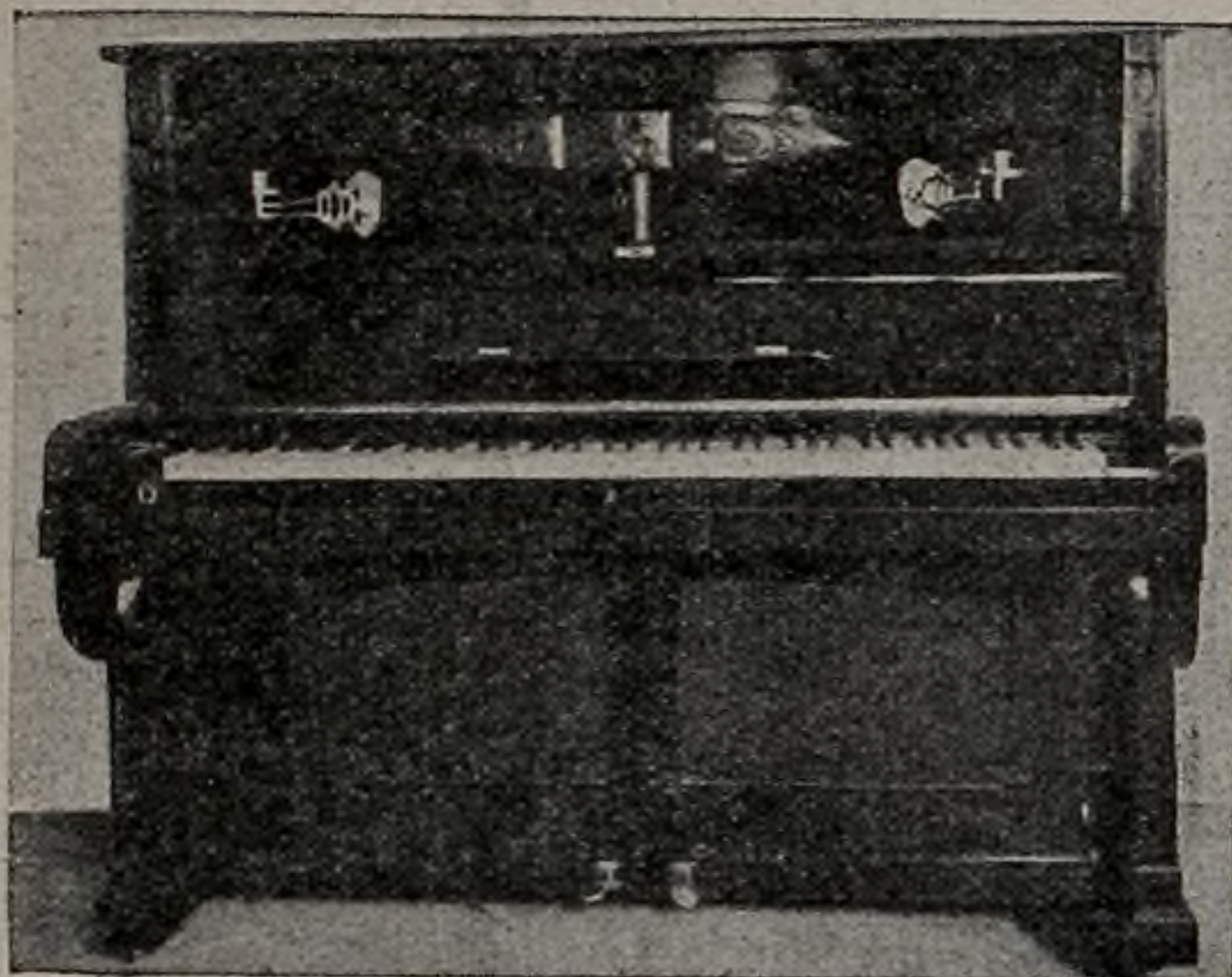
níficas camas de bronce de gusto elegantísimo y moderno, y de fabricación tan esmerada, que nada parecido se ha presentado hasta ahora en plaza.

Insistimos en recomendar la visita a esa notable Exposición de muebles, porque vale bien la pena de hacerla en la seguridad de pasar un tiempo gratísimo.

Los muebles de Orúe, los accesorios que los acompañan,

los espejos que los completan, los adornos de bronce o de talla, que responden a sus estilos, las maderas de clases especialísimas y de vivísimos colores, como pide el gusto moderno, todo ello es tan rico y sobresaliente como lo que se ve en las mejores casas de París, Viena y Barcelona, de universal reputación en el ramo.

—Reproducimos el fotograbado, que permite ver el mecanismo del magnífico piano ofrecido como séptimo premio de nuestro concurso por la casa Baña, Lottermoser y Cía., Rivadavia, 853, el más antiguo depósito de pianos y almacén de música que hay en Buenos Aires, pues fué establecido en 1851



**7.º premio. — Un magnífico piano marca Gebr. Kolski, de \$ 900. De la casa Baña, Lottermoser y Compañía.**

por Sprunk y Cía., a quien substituyó la razón social J. M. Baña y Cía., a su vez después reemplazada por la que ahora figura. Esta cuenta con el repertorio más abundante de piezas de música, y por sus contratos con importantísimas casas editoras, puede hacer unos precios fabulosamente baratos.

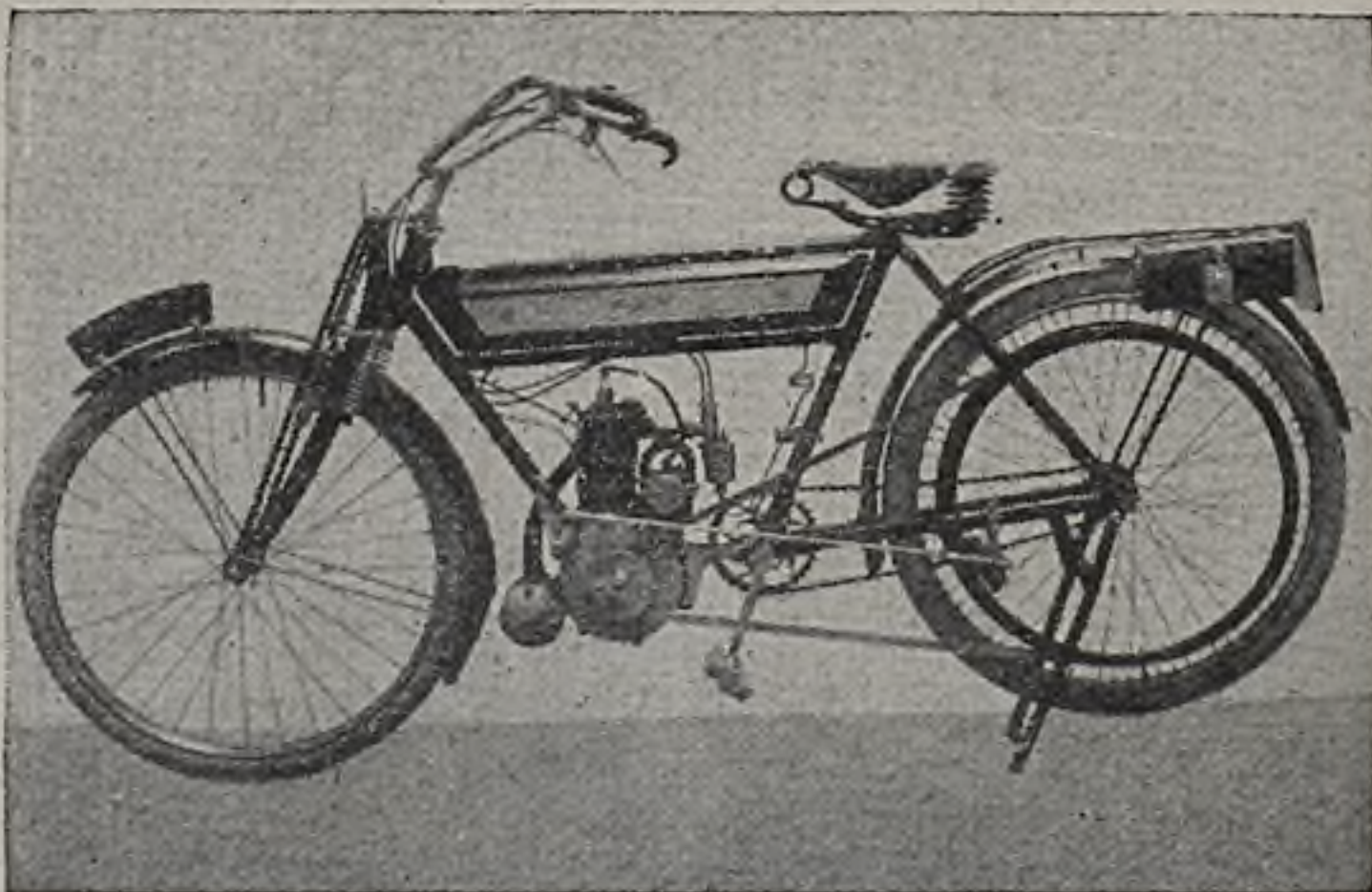
—A propósito de la motocicleta H. P. Humber, en que consiste el premio 8.º del concurso, indicábamos la alta significación del premio de la isla de Man, que obtuvo esa marca en 1911. Esa reunión es, en efecto, la más importante en este deporte, no ya de Inglaterra, sino de todo el mundo, pues todas las fábricas con sus mejores productos acuden a disputarse el premio.

La reunión del 30 de junio de 1911 fué un señaladísimo triunfo para la motocicleta Humber, cuyo campeón P. J. Evans obtuvo el primer puesto, quedando la casa Humber dueña del trofeo, que se disputaron las primeras marcas mundiales.

—Inútil parece insistir sobre el mérito y la importancia del "Gran Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano", que figura como el 9.º premio, uno de los más importantes de nuestro concurso. Procede de la librería del señor J. Menéndez, B. de Irigoyen, 186, una de las más conocidas e importantes de Buenos Aires.

El "Gran Diccionario Enciclopédico", abraza y comprende también como la librería, toda clase de conocimientos humanos, y sus tomos adicionales, que periódicamente aparecen, le ponen al día, en cuanto se descubre y se produce.

—Son muchas las personas que acuden a admirar en los escaparates de la gran joyería de Ag. Da Corte Rivadavia, 2483, el soberbio "pendentif" de brillantes y diamantes y el magnífico cronómetro-almanaque de repetición, de oro, tres tapas, premios



**8.º premio. — La motocicleta "Humber", de la casa Macchi, Pozzi y Riva, Esmeralda, 428. Valor: \$ 650.**







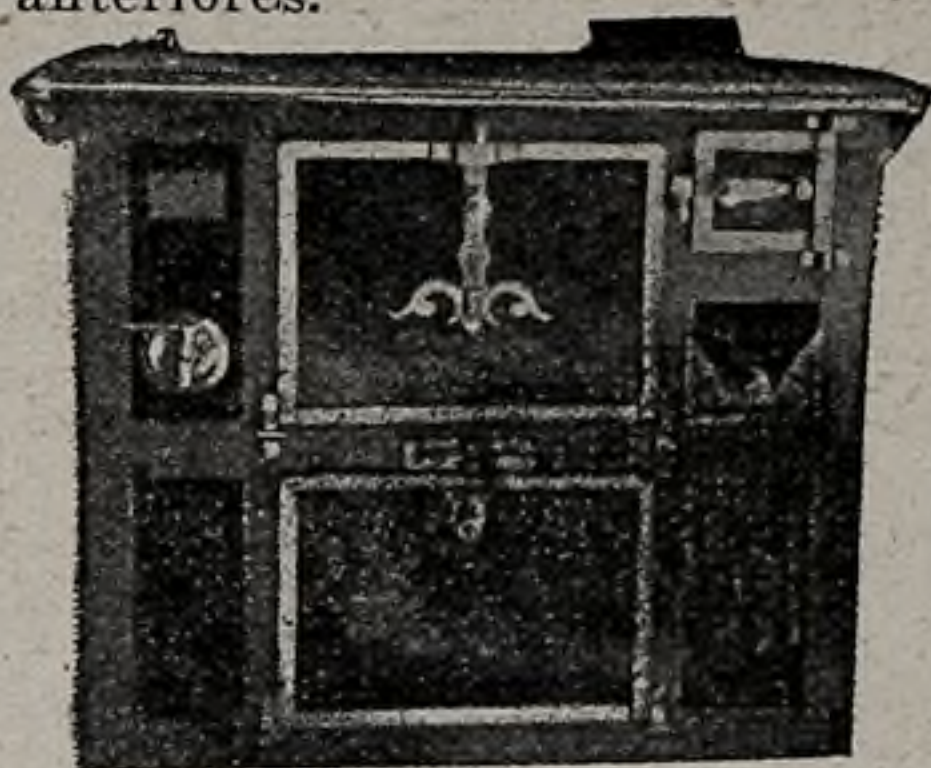
9.º premio. — El Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano, de la casa Jesús Menéndez, Bernardo de Irigoyen, 186. Valor: \$ 500.



12.º premio. — Reloj de oro, 18 quilates, de tres tapas, de la casa Aq. Da Corte. Valor: \$ 280.

10.º y 12.º de nuestro concurso. Vale la pena hacer esa visita, no solamente para admirar ambas joyas, sino también la soberbia exposición del surtido de tan antigua y acreditada casa.

—La cocina económica para 15 personas, que constituye el 11.º premio del concurso, tiene un valor intrínseco de \$ 450. Puede verse en la casa fabricante Viuda de Paladino e hijos, Bernardo de Irigoyen, 115, de cuyos afamados talleres ha salido. Reúne todas las ventajas y perfecciones propias de esta clase de objetos, según indicamos en nuestros números anteriores.



11.º premio. — Cocina económica, para quince personas, de la casa Viuda de Francisco Paladino e hijos, B. de Irigoyen, 115. Valor: \$ 450.

—La máquina de escribir Blickensderfer, en que consiste nuestro premio 13.º, cedida por la casa R. Illa, Venezuela, 610, es una marca ya bastante conocida y apreciada entre nosotros por su escritura clara y visible, sus movimientos fáciles y suaves y un mecanismo sencillo.

—El neceser de viaje, premio 14.º ofrecido por la acreditada casa Pedro E. Mattaldi y Cía., Sarmiento 667, tiene un valor intrínseco de \$ 135. Contiene todas las piezas necesarias para la "toilette" de un hombre elegante, y todo es de la calidad mejor que se conoce. El estuche es igualmente una pieza elegantísima.

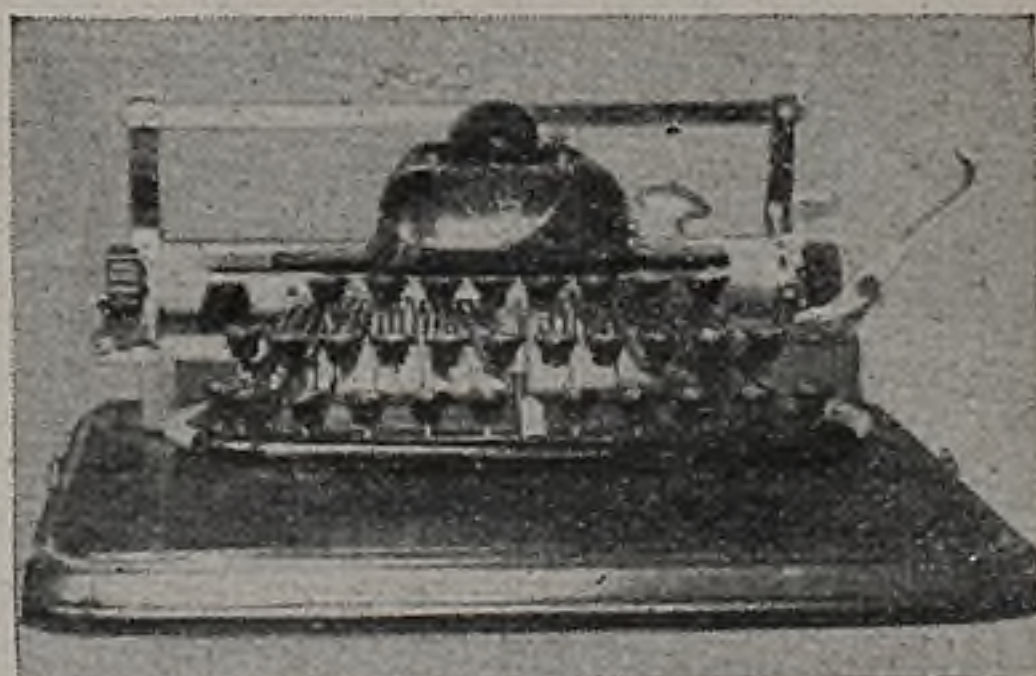
—Otro elegante regalo es el premio 16.º, que consiste en una magnífica "écharpe" de marabú, avestruz y "crêpe" de China, ofrecida por la casa importadora de novedades "Ferme d'Autruches de Nice", bien conocida de la sociedad elegante de Buenos Aires. El valor de esa prenda, al precio de introducción, es de 125 pesos moneda nacional y ha sido objeto de unánimes elogios de cuantas personas la han visto.

—Igual atención ha merecido la sombrilla, premio 17.º, presentada por la casa Adet, Florida, 98. Es una verdadera obra de arte.

La importancia de estos regalos y de los otros de que ya hemos hablado en anteriores publicaciones, justifican el interés extraordinario que ha despertado en el público, este con-



10.º premio. — "Pendentif" de brillantes y diamantes, de la casa Aq. Da Corte, Rivadavia, 2483. Valor: \$ 450.



13.º premio. — Máquina de escribir Blickensderfer, de la casa R. Illa, Venezuela, 610. Valor: pesos 150.

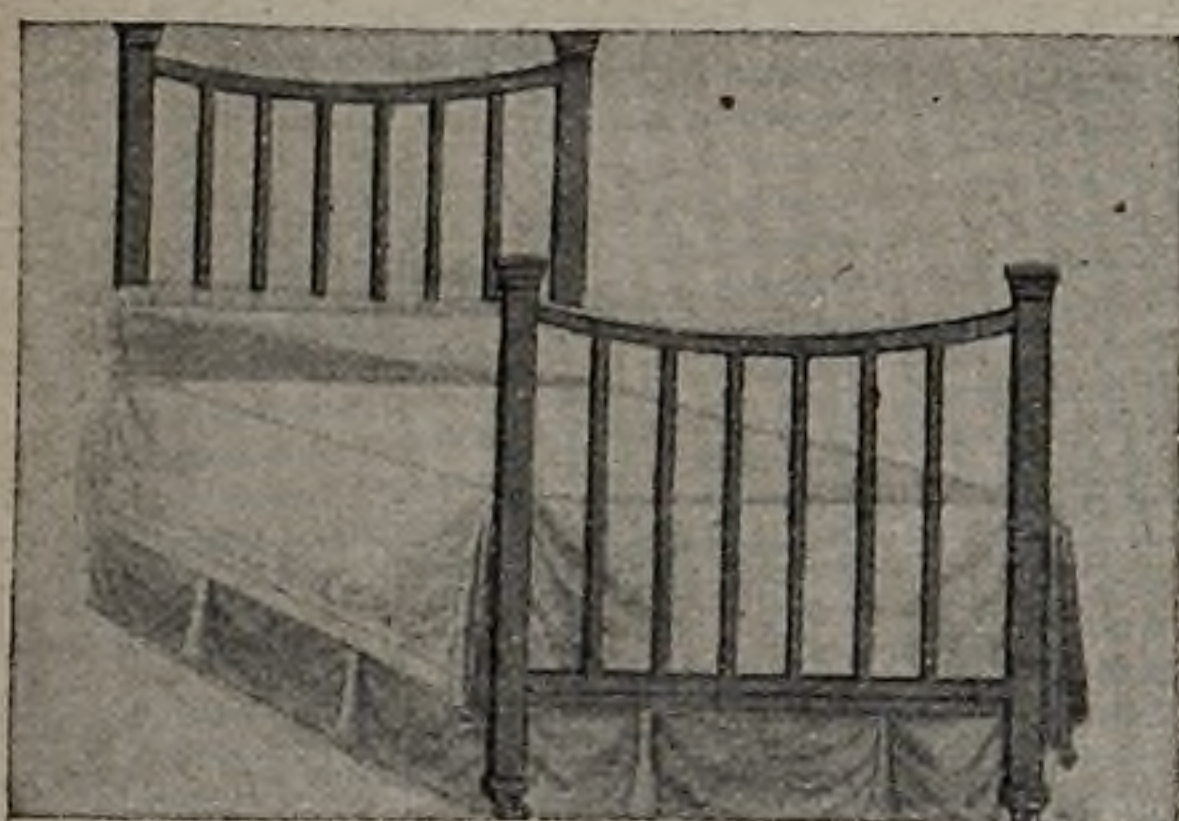




**Primer concurso de PBT  
a base de los cigarrillos  
VUELTA ABAJO —**



14.º premio. — Neceder de viaje, de la casa Pedro E. Mattaldi y Cía., Sarmiento, 667. Valor: \$ 135.



15.º premio. — Cama de bronce de base cuadrada, de la casa Brujis, Guttmann, y Cía., Sarmiento, 1557. Valor: \$ 130.

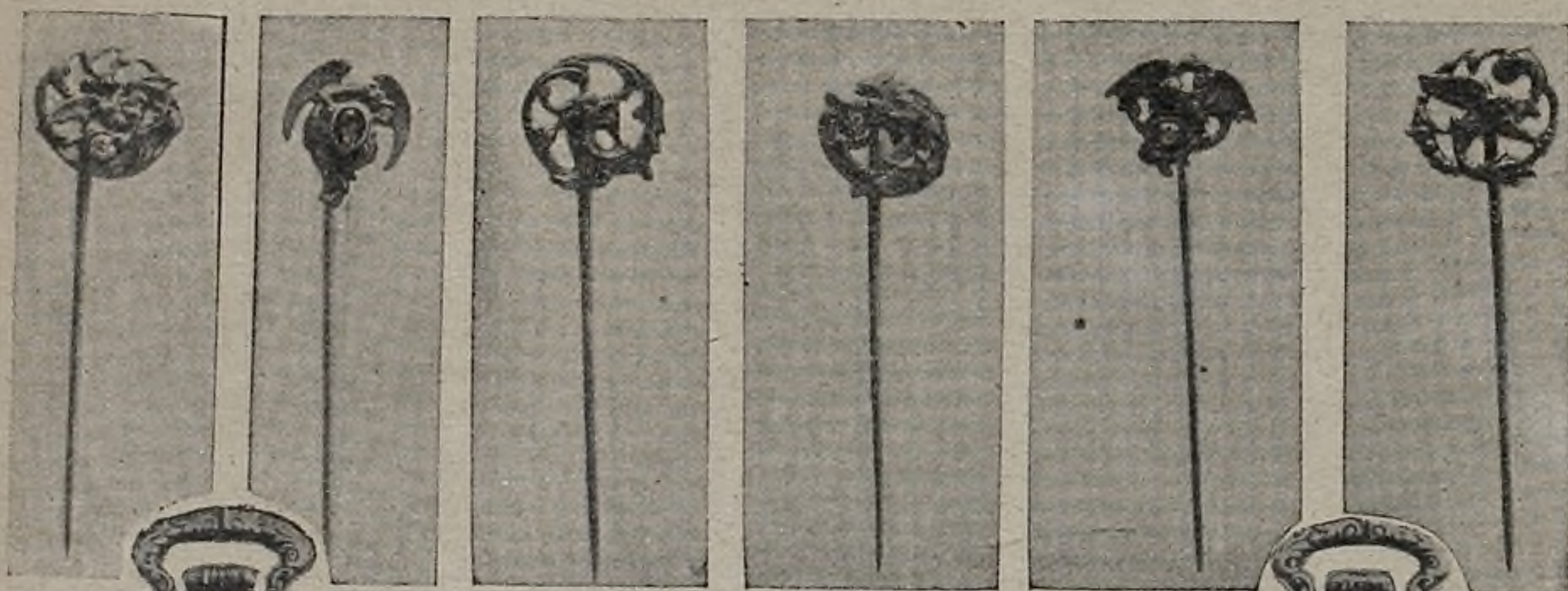


16.º premio. — "Echarpe" de marabú, avestruz y "crêpe" de China, de la casa W. S. Belfield, Florida, 18. Valor: \$ 125.



curso de tan original y simpático programa. Un poco de atención sobre esos rostros angélicos, y alguna aptitud para interpretar adecuadamente los expresivos rasgos de esas fisonomías, pueden ser tal vez la base de una fortuna; por lo menos, el motivo para gozar momentos gratísimos.

17.º premio. — Sombrilla de seda y chantilly, de la casa Adet, Florida, 98. Valor: \$ 100.



Del 39.º al 44.º premio. — Seis alfileres de oro, 18 quilates, con piedras finas. Valor: \$ 20 cada uno.



Anverso.

Los millares de cartas recibidas son prueba de la aceptación de nuestro concurso, y pedimos a los lectores que no dejen de examinar las ulteriores publicaciones de este programa, donde han de encontrar nuevos datos referentes al asunto, pues iremos respondiendo así hasta la clausura al favor con que nuestros lectores han recibido nuestra iniciativa.



Reverso.

Del 45.º al 94.º premio. — Cincuenta relojes de metal cincelado.

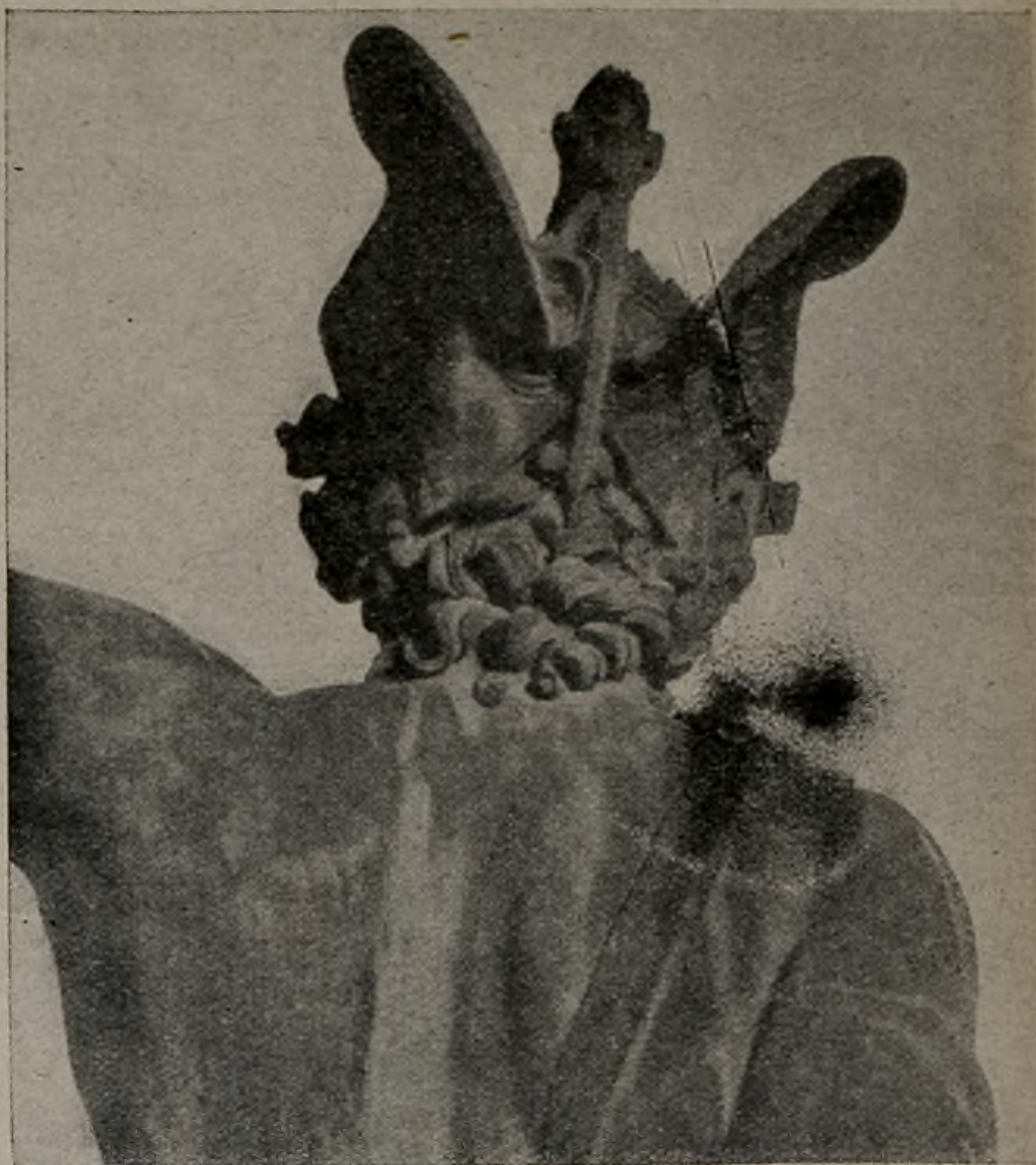


## Broma de artista

El famoso Benvenuto Cellini, que hizo la estatua de Perseo, su obra tan renombrada, por encargo de Cosme I de Médicis, duque de Florencia, tuvo el capricho de dejar su propio retrato, en la parte posterior de la cabeza del héroe mitológico.

Los artistas han gustado por lo general de estas bromas, con las que suplían en los tiempos antiguos la falta de las caricaturas que tanto abundan hoy en los periódicos.

Aun en épocas anteriores, en los grandes monumentos arquitectónicos, se encuentran esculturas caricaturescas, no ya de los artistas mismos, sino de personajes a quienes ellos querían ridiculizar, ya fuera por su obra como políticos y gobernantes o por antipatía personal. La caricatura, como se ve, ha sido de todos los tiempos, no habiéndola desdeñado los genios más eminentes.



Autorretrato de Benvenuto Cellini, en la parte posterior de la cabeza de la estatua de Perseo, que hizo para la Loggia dei Lanzi, en Florencia.

# BEBER la SALUD

es tomar después de cada comida  
una dosis de los imprescindibles

## Polvos Eupépticos

del doctor

### Castellino

Profesor de la Universidad de Nápoles

Aseguran una buena digestión y CURAN  
la mayor parte de las enfermedades del

## Estómago e Intestinos

Pídase por carta o personalmente el librito  
sobre LA DIGESTIÓN y una muestra, que se  
remiten GRATIS a los depósitos generales

**Farmacia ASPESI - Corrientes 1342**

Buenos Aires—U. T. 1362, Libertad

**Gaboto 129**

— **MONTEVIDEO**

Se venden en todas las farmacias







N.º R 100. Regalo.  
Juego de ropa blanca de dos piezas, camisa y calzón, a pesos ..... 0.95



N.º 1. Ocasión sin igual. Blusa de nansouk de hilo \$ 0.60



N.º 700. Combinación de corpiño y calzón en fino nansouk, adornada de puntillas, pasacinta y cinta de seda, a \$ 3.90



N.º 30. Blusa en batistas y fulares de hilo, colores inalterables, para Año Nuevo, a.... \$ 1.25



N.º 400 P. Ventajosa ocasión. Enagua en fino madapolán, con volado de puntilla de hilo, a..... \$ 1.10



N.º 450. Oportunidad única. Visos de hilo, volado plegado plisado. Inverosímil, a pesos ..... 0.90



N.º 33. ¡De gran moda! ¡De gran ocasión! Blusa de fino voile profusamente bordada en seda, irrisorio, a.. \$ 3.95



N.º 460. La más trascendental pichincha. Viso en liberty, pura seda, todos los colores y blanco, a pesos ..... 5.90

# El record mundial

La acreditada casa de confección

“A la Maison

927, Corrientes 9

Obsequia a sus favorecedores en Año Nuevo  
— — con una — —

Colosal LIQUIDACIÓN  
de LENCERÍA

La primera, y SENSACIONAL LIQUIDACIÓN VERDAD que, debido a las ASOMBROSAS REBAJAS que se han hecho en todos los artículos de primera calidad, marcará el RECORD de todas las LIQUIDACIONES.

A la Maison de la Mode

927, Corrientes, 931  
(Casi esquina a Suipacha)

¡Regalos!  
¡Regalos!  
a los NIÑOS de  
artísticos y valiosos juguetes.



# El record mundial de las Liquidaciones

La acreditada casa de confecciones y lencería para señoras

## "A la Maison de la Mode"

927, Corrientes 931 (Casi esq. a Suipacha)

Obsequia a sus favore-  
cedores en Año Nuevo  
— — con una — —

### Colosal LIQUIDACIÓN de LENCERÍA

La primera, y SENSACIONAL  
LIQUIDACIÓN VERDAD que,  
debido a las ASOMBROSAS  
REBAJAS que se han hecho en  
todos los artículos de primera  
calidad, marcará el RECORD  
de todas las LIQUIDACIONES.

### A la Maison de la Mode

927, Corrientes, 931  
(Casi esquina a Suipacha)

¡Regalos!  
¡Regalos!

a los NIÑOS de  
artísticos y va-  
liosos juguetes.



N.º R 100. Regalo.  
Juego de ropa blan-  
ca de dos piezas, ca-  
misa y calzón, a pe-  
sos ..... 0.95



N.º 30. Blusa en ba-  
tistas y fulares de  
hilo, colores inalte-  
rables, para Año  
Nuevo, a.... \$ 1.25



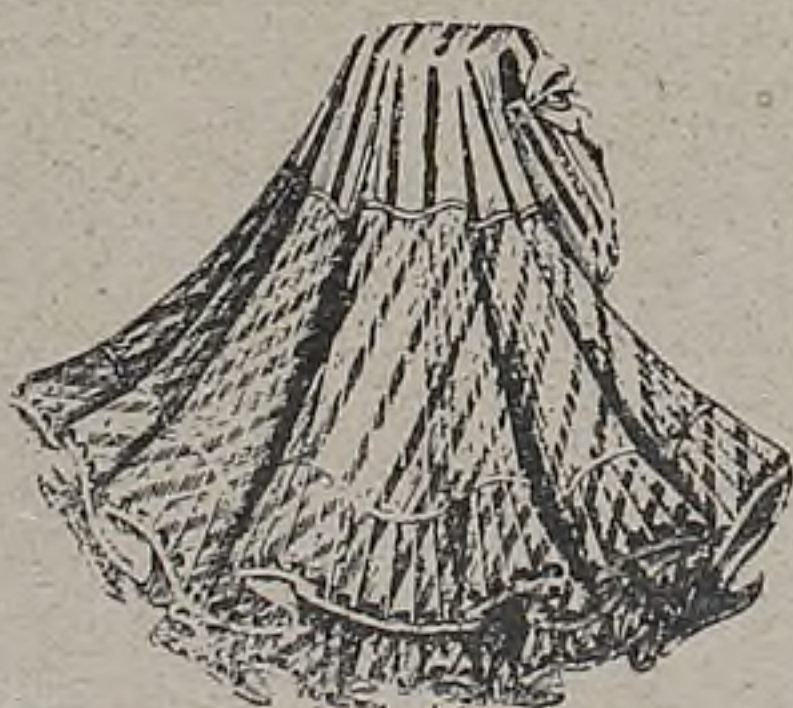
N.º 1. Ocasión sin  
igual. Blusa de nan-  
soul de hilo \$ 0.60



N.º 400 P. Ventajosa  
ocasión. Enagua en  
fino madapolán, con  
volado de puntilla de  
hilo, a..... \$ 1.10



N.º 700. Combinación  
de corpiño y calzón  
en fino nansoul,  
adornada de punti-  
llas, pasacinta y cin-  
ta de seda, a \$ 3.90



N.º 450. Oportunidad  
única. Visos de hilo,  
volado plegado plis-  
sé. Inverosímil, a  
pesos ..... 0.90



N.º 33. ¡De gran mo-  
da! ¡De gran oca-  
sión! Blusa de fino  
voile profusamente  
bordada en seda,  
irrisorio, a.. \$ 3.95



N.º 460. La más tra-  
dicional pichincha.  
Viso en liberty, pu-  
ro seda, todos los co-  
res y blanco, a pe-  
sos ..... 5.90



N.º 102 R. Réclame  
de ocasión. Práctica  
camisa en fino ma-  
dapolán, adornada  
de festones, cintas y  
puntillas a.. \$ 0.80



N.º 170. Camisa muy  
conveniente, en ba-  
tista puro hilo, ad-  
ornada de finos festo-  
nes suizos, a \$ 3.70



N.º 500 R. Camisón  
en buen madapolán,  
adornado de punti-  
llas y alforzas, a pe-  
sos ..... 1.30

N.º 600 R. Bata igual  
a ..... \$ 1.—



N.º 50 R. El mejor re-  
galo. Corsé Directo-  
rio, en fino coutil de  
hilo, a..... \$ 2.50



N.º 1503. La más pro-  
vechosa rebaja. Es-  
pléndido vestido de  
lencería, confecciona-  
do en finísima bro-  
derie suiza, adorna-  
do con cinturón y  
moño de seda, a pe-  
sos ..... 32.50



N.º 1000 R. Rebaja  
admirable. Batón en  
finas batistas o mu-  
selinas de hilo, a pe-  
sos ..... 1.70



N.º 300 R. Corpiño en  
fino madapolán, ad-  
ornado de finas punti-  
llas, a..... \$ 0.40



N.º 40. Bonita pi-  
chíncha. Blusa de  
encaje con una fina  
aplicación de gui-  
pur. Sensacional, a  
pesos ..... 3.95



# de las Liquidaciones

eciones y lencería para señoras

## de la Mode"

es 931 (Casi esq. a Suipacha)



N.º 102 R. Réclame de ocasión. Práctica camisa en fino madapolán, adornada de festones, cintas y puntillas a.. \$ 0.80



N.º 170. Camisa muy conveniente, en batista puro hilo, adornada de finos festones suizos, a \$ 3.70



N.º 50 R. El mejor regalo. Corsé Directorio, en fino coutil de hilo, a..... \$ 2.50



N.º 1000 R. Rebaja admirable. Batón en finas batistas o muselinas de hilo, a pesos ..... 1.70



N.º 300 R. Corpiño en fino madapolán, adornado de finas puntillas, a..... \$ 0.40



N.º 752. Sensacional rebaja. Regia combinación de corpiño y enagua, guarnecido de finas valencianas cintas de seda y gran volado de clarín, a..... \$ 5.80



N.º 500 R. Camisón en buen madapolán, adornado de puntillas y alforzas, a pesos ..... 1.30

N.º 600 R. Bata igual a ..... \$ 1.—



N.º 1503. La más provechosa rebaja. Espléndido vestido de lencería, confeccionado en finísima broderie suiza, adornado con cinturón y moño de seda, a pesos ..... 32.50



N.º 40. Bonita pinchincha. Blusa de encaje con una fina aplicación de guipur. Sensacional, a pesos ..... 3.95



## Una ciudad romana sepultada



Caminando sobre palacios.



Gigantesco pilón de un puente romano.

La punta extrema del antiguo puerto de Lebda, que servía de faro para los navegantes romanos, está al fin de una especie de media luna que la costa comienza en Homs, formando una hermosa playa. Se puede ir a Lebda a lo largo de la orilla del mar o por el interior de los oasis, por un camino polvoroso, flanqueado de palmeras.

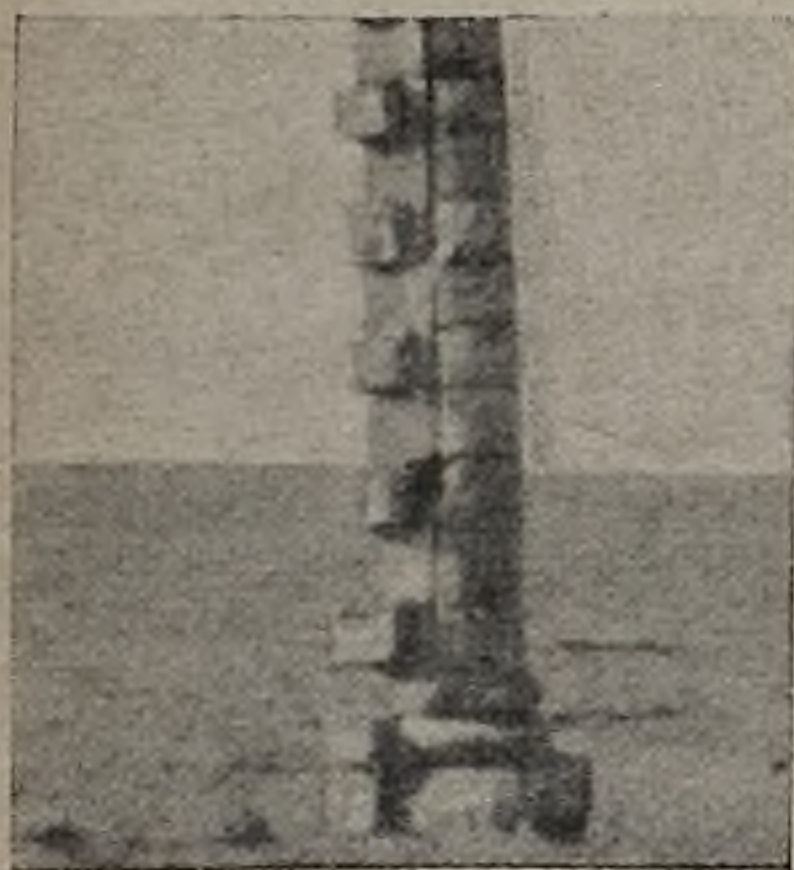
Hay cinco kilómetros desde la pequeña y elegante Homs al cúmulo inmenso de



Los restos de un acueducto.

quier otro paraje del globo, gracias a la sequedad del aire.

Para abarcar bien el panorama, es preciso llegar hasta la columna que sirve de señal a los viajeros. Alrededor de esta columna se extiende la parte más animada de la ciudad; por todas partes se ven columnas destrozadas y capiteles caídos de sus ménsulas: las columnas son de mármoles de todos los colores; todos los matices más delicados brillan al sol. Hay



Columna aislada.



A la orilla del río.

ruinas romanas que dan la impresión más grandiosa que pueda ofrecer la Libia. Quien ha visto las bien conservadas ruinas de Pompeya o los múltiples restos de la grandeza romana esparcidos en Italia por doquiera y se imagina que Leptis Magna sea un ejemplar de este género, yerra en la proporción de lo minúsculo a lo gigantesco. Lebda nos ofrece el panorama de una inmensa ciudad sepultada en las abrasadas arenas del suelo africano, nos presenta una visión soberbiamente grandiosa, hasta el punto de quedar indestructible en la memoria aun de aquellos que no se conmueven con facilidad; es incomparablemente más bella que las demás reliquias del género romano, porque presenta en todas sus líneas una inesperada grandiosidad, porque está en Africa entre las palmeras y bajo el cielo de un azul más intenso que el de cual-

mármol rosa que a ciertas horas del día parece escarlata por la luz exuberante, mármol blanco de una nitidez absoluta, columnas de mármol verde de todos los tonos, y después otras primorosamente labradas, algunas de estructura cristalina



El antiguo puerto.



## UNA CIUDAD ROMANA SEPULTADA



En torno de una estatua desenterrada.



Entre los restos del mausoleo romano.

y todo ello en un confuso estrago, en una colosal devastación, de que el terreno está sembrado a kilómetros de distancia, riqueza incalculable de cosas abandonadas y muertas.

Allí se puede formar clara idea de la ciudad; entre las montañas de arena hay columnas maravillosamente trabajadas y de las que sólo vemos la parte superior, capiteles que esconden su magnificencia a ras de las arenas; en ciertos puntos sentimos



El gran mausoleo.

bajo los pies la cima de una torre. Caminamos sobre riquezas incalculables, pisamos el sepulcro de la mayor ciudad del Africa romana; las arenas la han ido cubriendo con su manto, como para protegerla contra la barbarie de los moradores de aquellos parajes.

El día en que se la haga reaparecer, los arqueólogos podrán regocijarse al ver reunidos tesoros sin cuento, al volver a la luz la prodigiosa Lebda, construí-



Restos de un templo.



Soldados sobre un arco de Roma.



Tres gigantescas columnas de mármol blanco.

da por los cíclopes y destruída por los siglos. Porque no es la influencia de repentinos agentes naturales, como en Pompeya y Herculano, ni tampoco la barbarie de los conquistadores, lo que sepultó a la hermosa Leptis Magna. El causante de su desgracia es el abandono: las atrasadas tribus que se enseñorearon del país al derrumbarse el imperio romano, no estaban hechas para tantas suntuosidades, y después de saquear la ciudad la dejaron entregada a sí misma. Entonces las arenas del desierto empezaron a cumplir su obra lenta e implacable; esa obra que habría sepultado ya las cúspides de las pirámides egipcias sin la intervención continua del hombre.



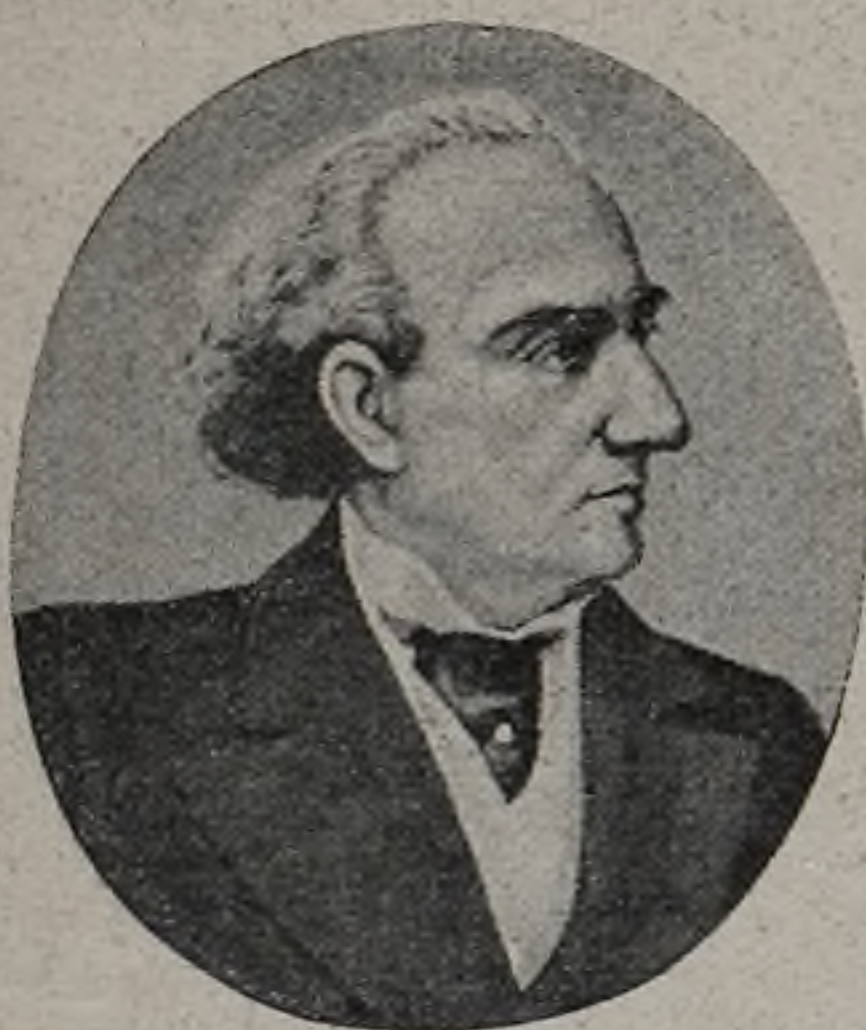
## Las deudas de sangre de los rifeños



“Jonta” de moros de Benisicar para acordar la solución pacífica de deudas de

sangre. En círculo: El beso de paz entre dos moros enemigos.

Entre los moros de las cabilas de Melilla existen las deudas de sangre, bárbara costumbre que debe ahora hacer desaparecer la acción civilizadora de España. La extinción pacífica de esas deudas en Benisicar es lo que representan las fotografías, acto que se realizó en “jonta”, como ellos dicen, gracias a la intervención de oficiales españoles, cuya autoridad fué acatada por los que desde nacia mucho tiempo se profesaban odio mortal.



### Vd. puede ganar mucho más de lo que gana

¿Quiere usted mejorar su presente y asegurar su bienestar contra las contingencias y vicisitudes del porvenir? ¿Desea usted aumentar y multiplicar sus ganancias, para que su sueldo mensual o su jornal diario sea mayor todavía y le permita vivir con holgura y desahogo? Para conseguirlo de veras, hay un solo medio eficaz e infalible, que está bien explicado en el hermoso libro que se titula “EL PODER PSICO-MAGNETICO”. Dicho libro se entrega y se envía GRATIS y franco de porte. Para obtenerlo basta llenar

el cupón adjunto y remitirlo al Dr. M. Whalley. Venezuela, 1521, Buenos Aires.

#### C U P O N

Señor Representante del doctor Marx Whalley.

Venezuela, 1521, Buenos Aires.

Sírvase remitirme GRATIS el libro titulado: “EL PODER PSICO-MAGNETICO”.

Nombre .....

Calle y número.....

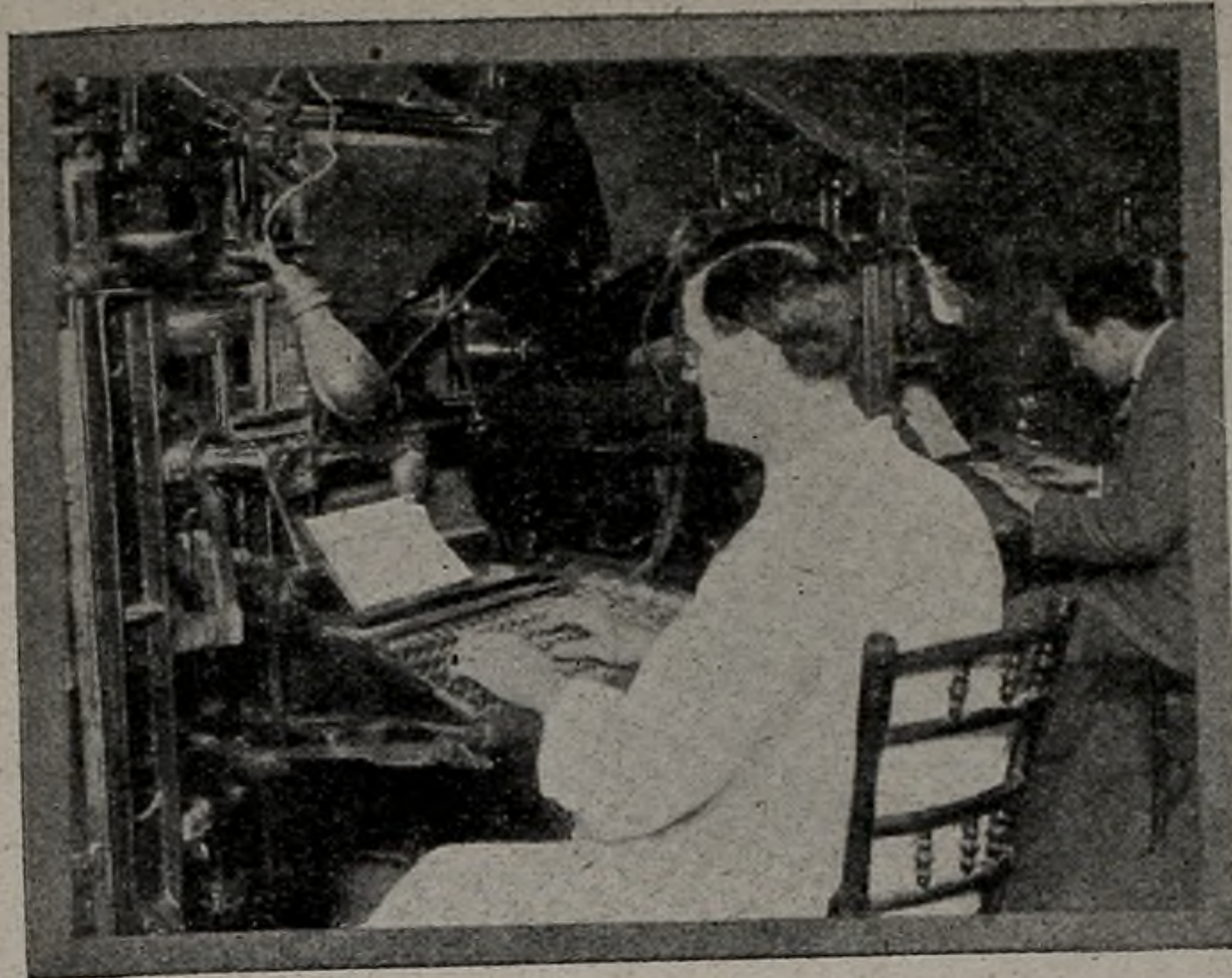
Ciudad o pueblo.....

Provincia .....

Horas de despacho para el público: de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p. m.



# La metrópoli bajo el calor



El linotipista, a quien no le vale el traje ligero.

nos Aires de infierno dantesco.

Los que tienen cómo, salen y buscan las brisas marinas, el soplo regenerador o tonificante de la montaña. Pero los que esto no pueden, los que deben quedarse para dar vida y movimiento al engranaje industrial y social, son los predestinados a los sinsabores del calor, del calor que derrite, del calor que amilana, del calor que muchas veces enloquece y desespera.

En tales circunstancias, para los pobres, para los obreros, no hay otro placer en perspectiva que el hueco de la

El enemigo mayor de las grandes urbes es el calor. No por que el calor signifique el cambio de una nueva estación, sino sencillamente porque bajo la presión canicular del soberano Febo los nervios se exaltan, los espíritus se destemplan y hasta las grandes iniciativas parece que se aminoran o se achican.

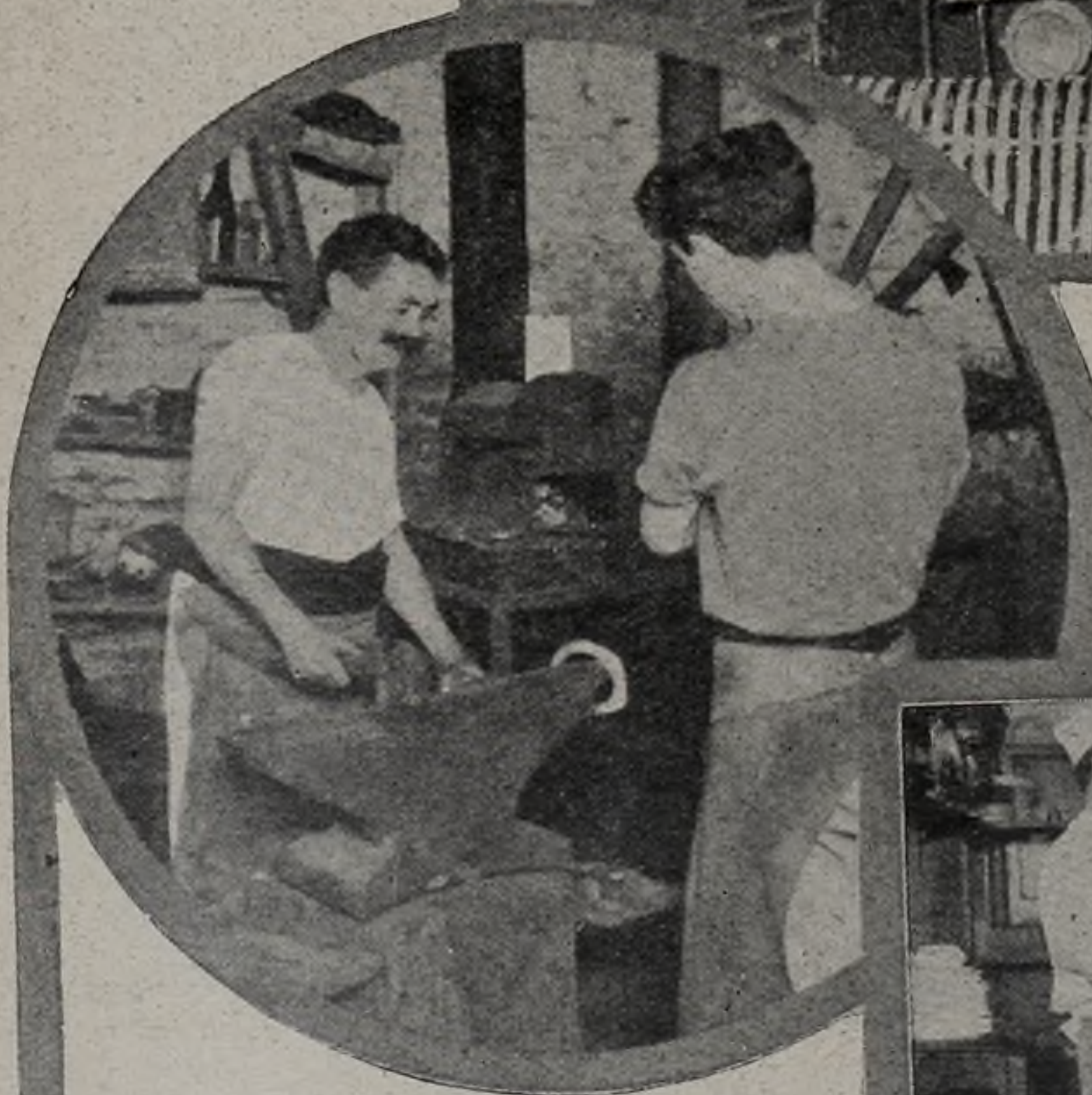
Los meses que corren son para Bue-



“Motorman” de la línea de Vélez Sársfield, que tiene sol para rato.

plaza o de los jardines públicos.

El paraíso o el álamo, la glorieta



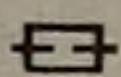
Una fragua.



El “artista” que saca de un fuego infernal manjares celestiales.



# PARIS-ÉLEGANT

800, VICTORIA, 800, esq. PIEDRAS, Buenos Aires—U. Telef. 2998, Avenida  
 Casa de compras en París: 42, Rue de Paradis  Marín Tornero y Cía.

**5.000 modelos de BLUSAS**  
**¡Se liquidan a cualquier precio!**

Grandioso surtido en abanicos,  
 sombrillas y carteras,  
 - modelos recién recibidos. -

**Grandes ocasiones en**  
**blusas de lencería**  
 bordadas y hechas a mano.

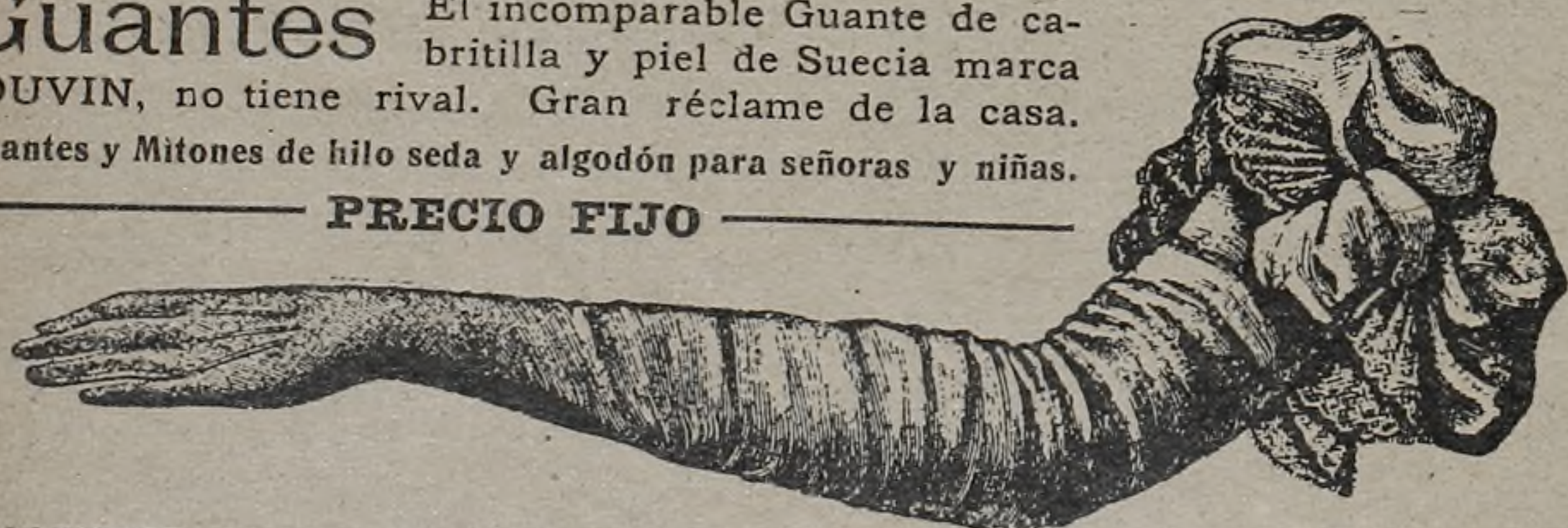


**REGALOS de Año Nuevo** **REBAJAS EXCEPCIONALES**  
 Aprovechen estos 8 días. **¡SÓLO 8 DÍAS!** **50 por ciento de REBAJA**

Grandiosa Liquidación de Blusas, Cuellos, Corbatas, Sombrillas, Abanicos, Carteras, Cinturones, Peinetas, Pendentifs y Barretas.

**Guantes** El incomparable Guante de cabritilla y piel de Suecia marca JUVIN, no tiene rival. Gran réclame de la casa.  
 Guantes y Mitones de hilo seda y algodón para señoras y niñas.

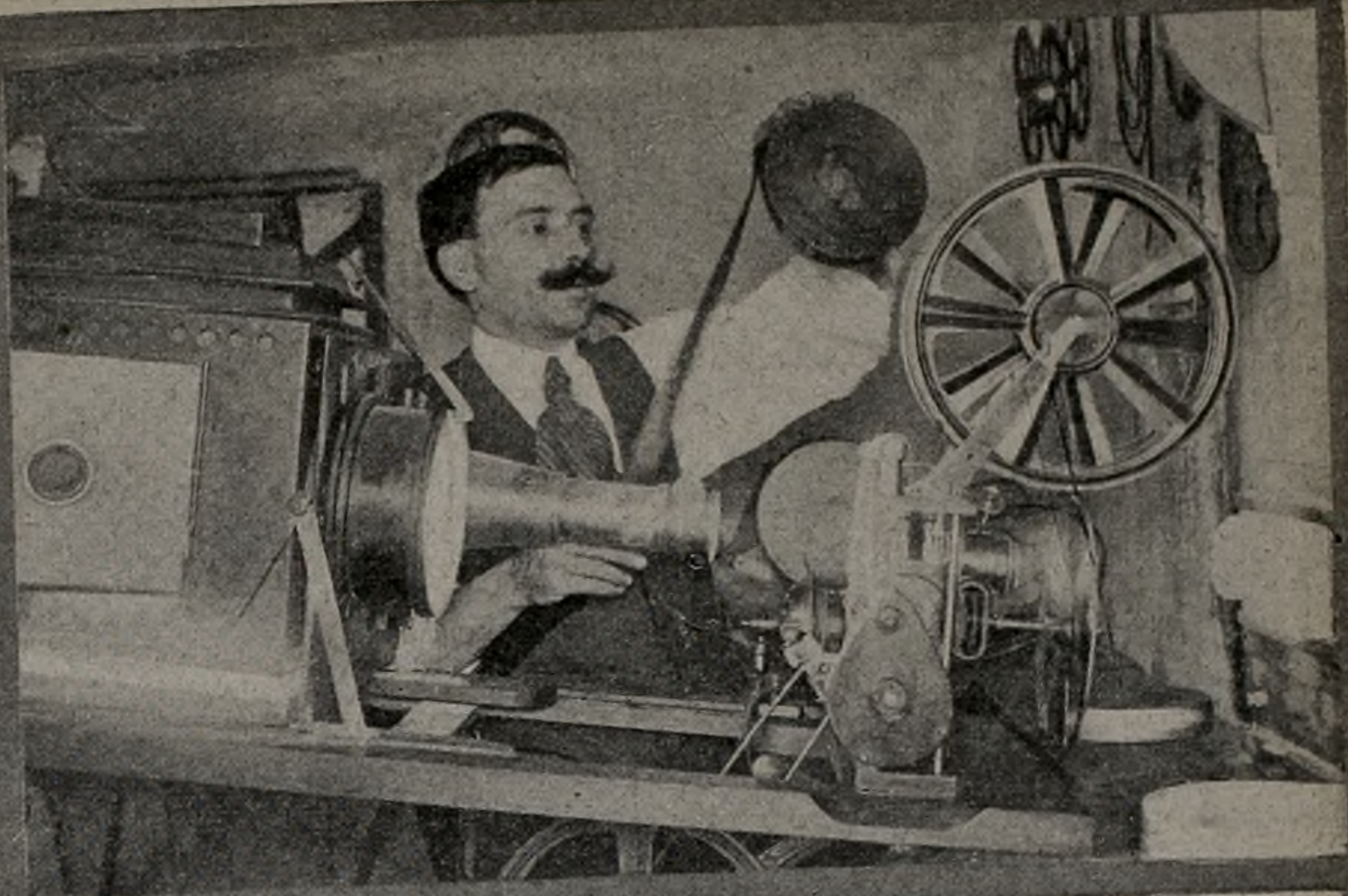
**PRECIO FIJO**



GUANTES de cabritilla y piel de Suecia, blancos, negros y de color, marca JUVIN, 24 botones, a..... \$ **7.90**

Únicos depositarios para la venta: **Paris-Élégant** 800, VICTORIA, 800 Buenos Aires





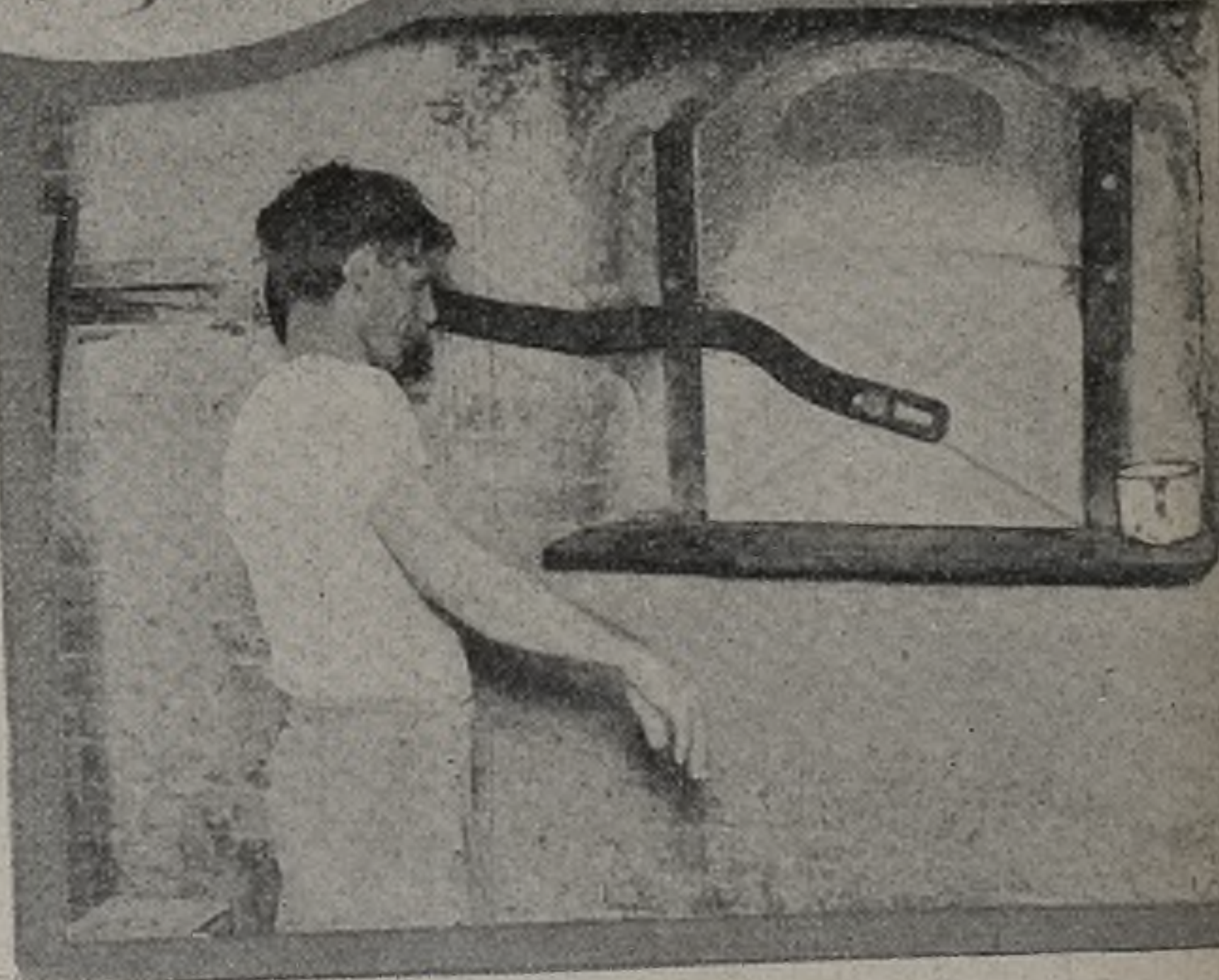
El operador cinematográfico, que resiste una alta temperatura.



El obrero del pavimento en pleno sol.

umbrosa y la palmera verdeante serán su solaz. no cuando la mañana despunte, sino cuando la noche asome, porque recién entonces les será posible dejar el taller o la fábrica, el aserradero en que la madera cruje, o la fragua donde el metal se funde, para dar a sus músculos el placer del descanso y a su epidermis sudorosa y cálida la sensación de la brisa que orea.

La civilización en este punto ha adelantado muy poco, y



Un hornero en el verano de 1912-13.

aun están en esperanza los días en que las grandes metrópolis resulten bajo la acción del estío más gratas, más confortables, más deliciosas de lo que hoy son.

Por de pronto, Buenos Aires tiene por delante una obra que cumplir, y es hacer que su estuario beneficie a sus habitantes en todas las formas de que es capaz si a él se acerca el brazo y la inteligencia del hombre.

PEPE INSÚA.





En el momento del destete

se precisa para la criatura una alimentación completa, que pueda asegurar el perfecto desarrollo y la conservación del organismo. sin causar trastorno alguno en las funciones digestivas.

## La Galactina

### Harina Lacteada

preparada con la leche más pura de los Alpes suizos, se recomienda por su facilidad de preparación, de absorción y de asimilación y se presta a todas las exigencias impuestas por la constitución del niño.

### Oferta GRATIS

Deseando hacer conocer la bondad de este alimento, ofrecemos a todas las madres de familia una muestra gratis de GALACTINA.

Escriban hoy mismo a la

**Droguería del Indio**

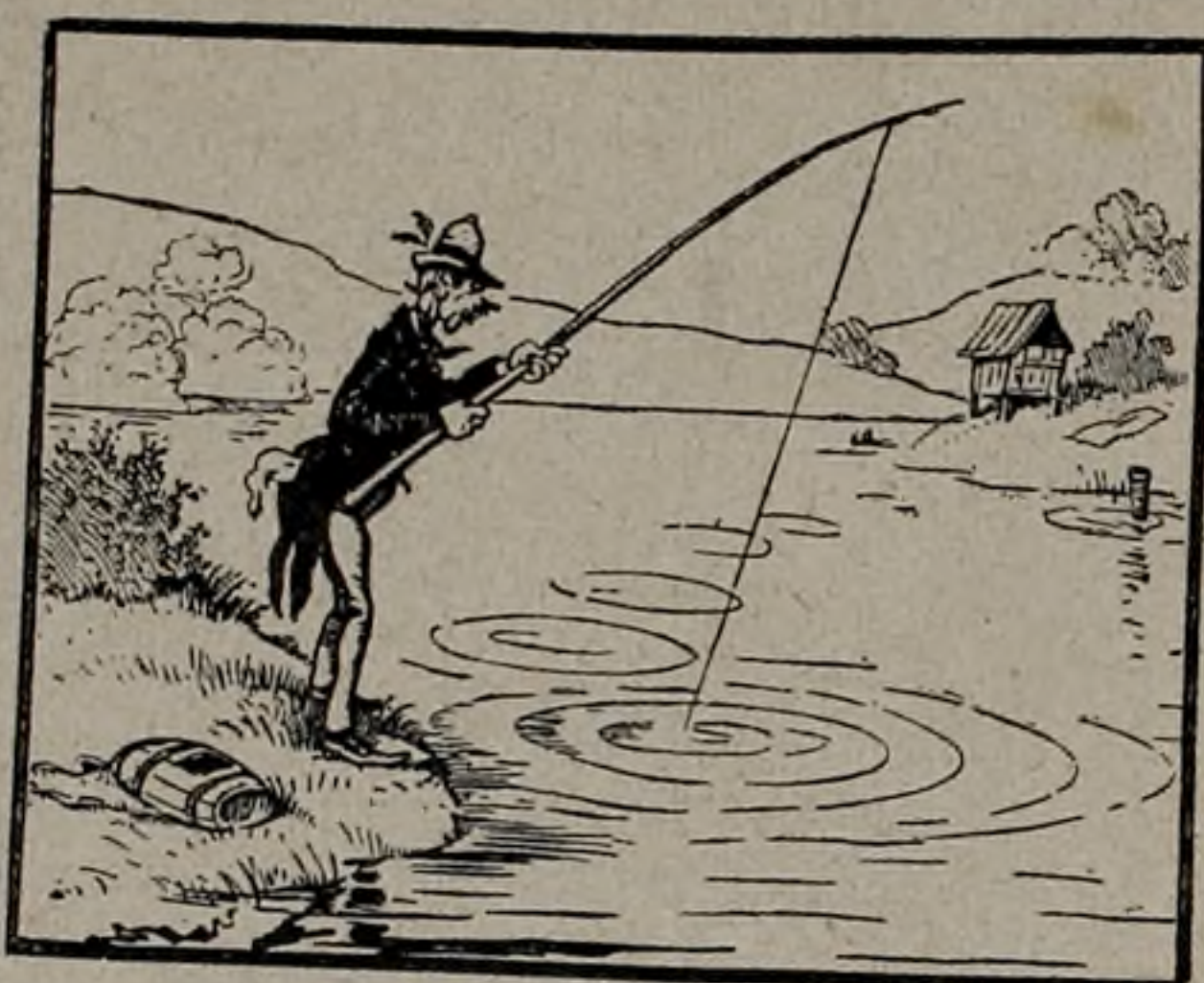
RIVADAVIA Y PARANA

Se convencerán a nuestro costo.

## Gran pesca



—Me voy a zambullir y sin embargo aquél va a pescar.



El pescador.—Imposible es ya pescar en el río con estos bañistas...



... pero ¡diablo! aquí mordió uno. ¡Cómo tira! ¡Qué...



... gran animal!



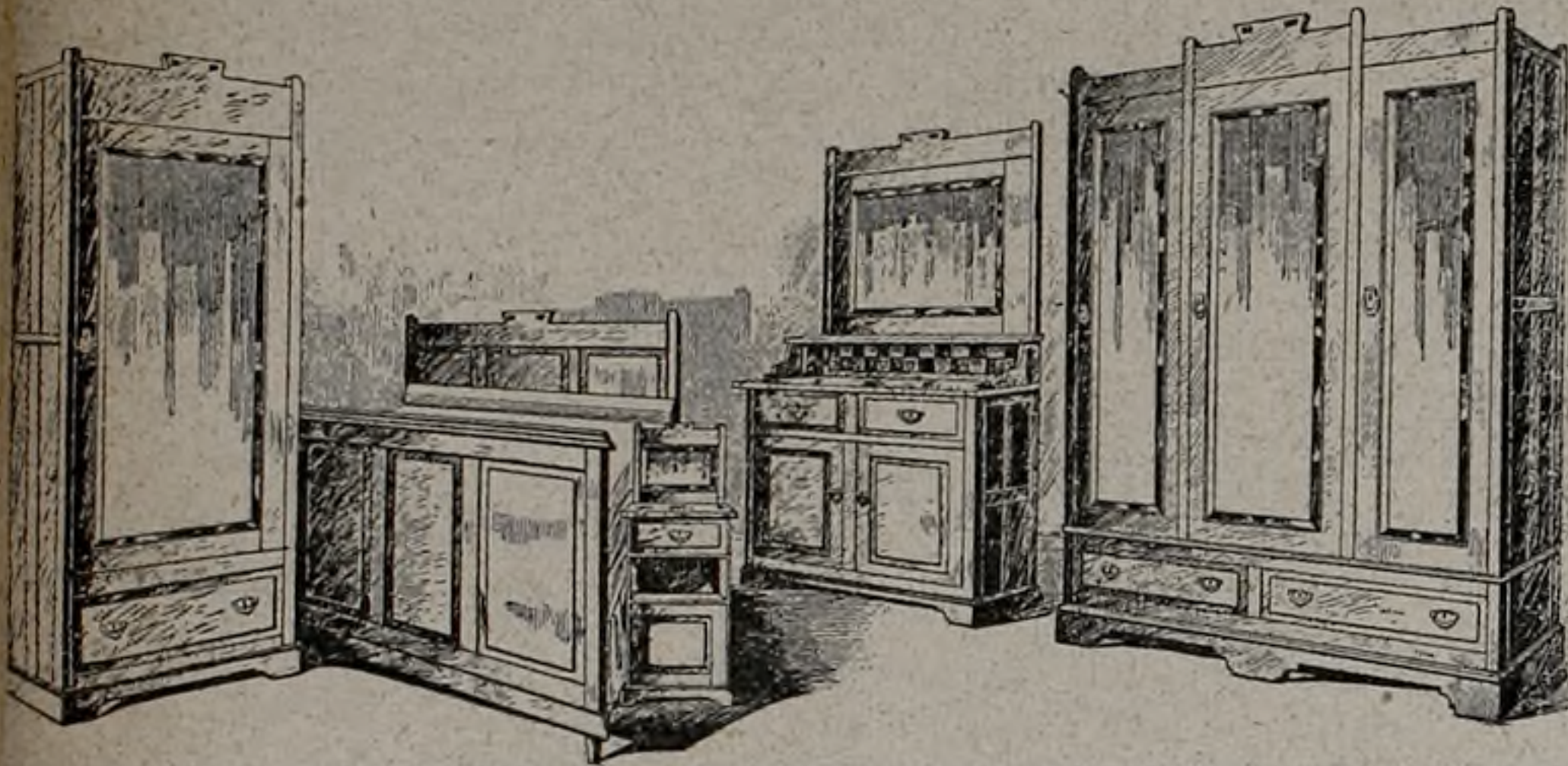
## El primer conferencista del 1913



...y no creais, señoras y señores, que yo sea un glotón! No. Si os hablo de los buenos alimentos es porque de ellos depende la conservación de la salud. El aceite de olivas "Boccanegra" que acabo de recomendaros, es el más sano, puro y fino de todo el mundo. Seguid, pues, mi consejo. No uséis aceite que no sea "Boccanegra".



# MUEBLES



**JUEGO dormitorio**  
melis macizo, con  
mármoles rosa y lu-  
nas biseladas, com-  
puesto de:

- 1 Ropero 3 cuerpos
- 1 Lavatorio
- 1 Mesa luz con repisa
- 1 Cama 2 plazas con  
elástico

**\$ 332**

El mismo, con ropero,  
luna 150 x 51

**\$ 135**

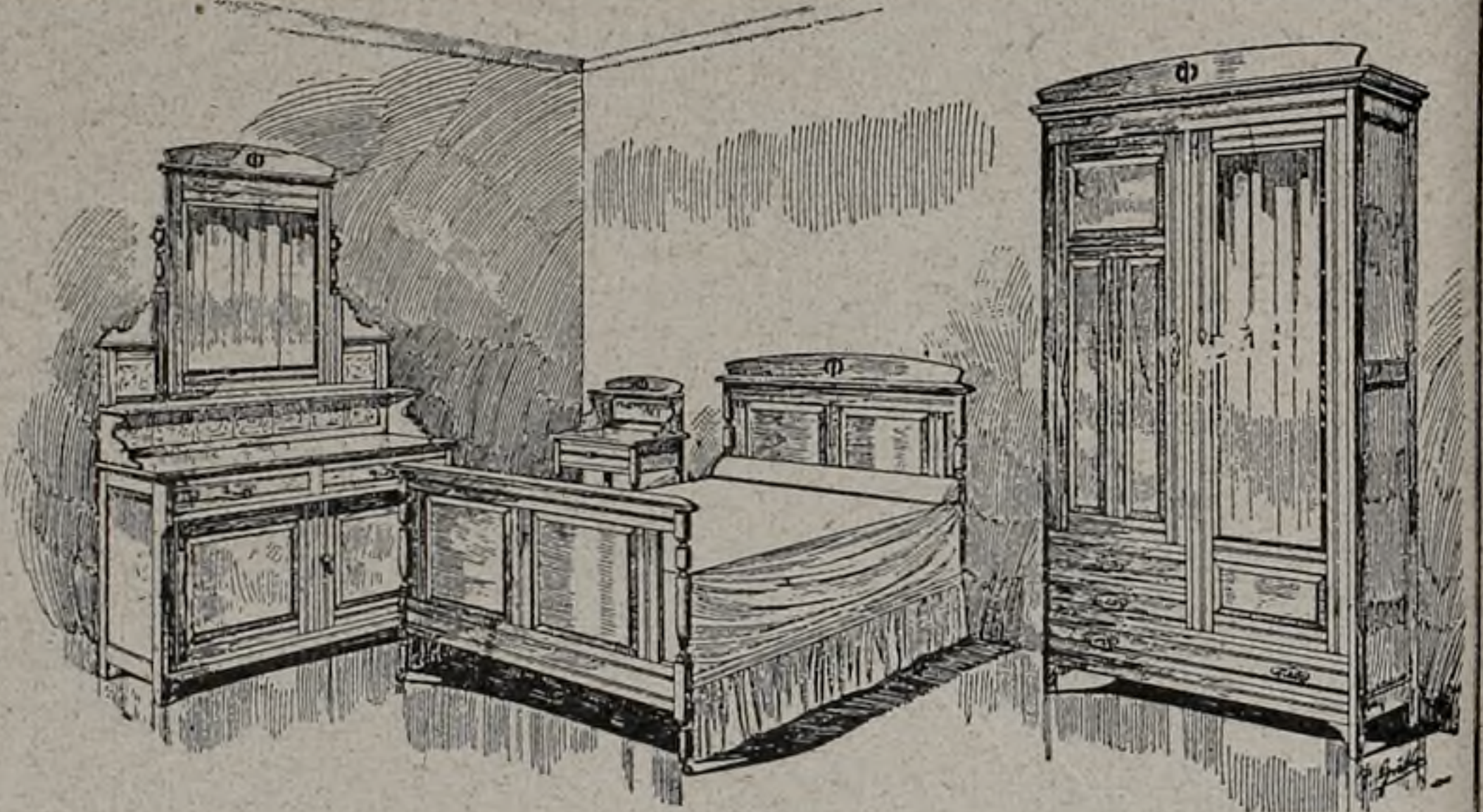
**JUEGO dormitorio**  
pino tea, con mármo-  
les blancos y lunas  
biseladas, compuesto  
de:

- 1 Ropero
- 1 Lavatorio
- 1 Mesa luz con repisa
- 1 Cama 1 plaza con  
elástico

**\$ 138**

El mismo juego, en  
cedro y mármoles  
rosa

**\$ 205**



**JUEGO comedor** ro-  
ble macizo, con már-  
moles rosa y lunas  
biseladas, compues-  
to de:

- 1 Aparador
- 1 Trinchante
- 1 Mesa 3 tablas
- 12 Sillas tapizadas

**\$ 900**

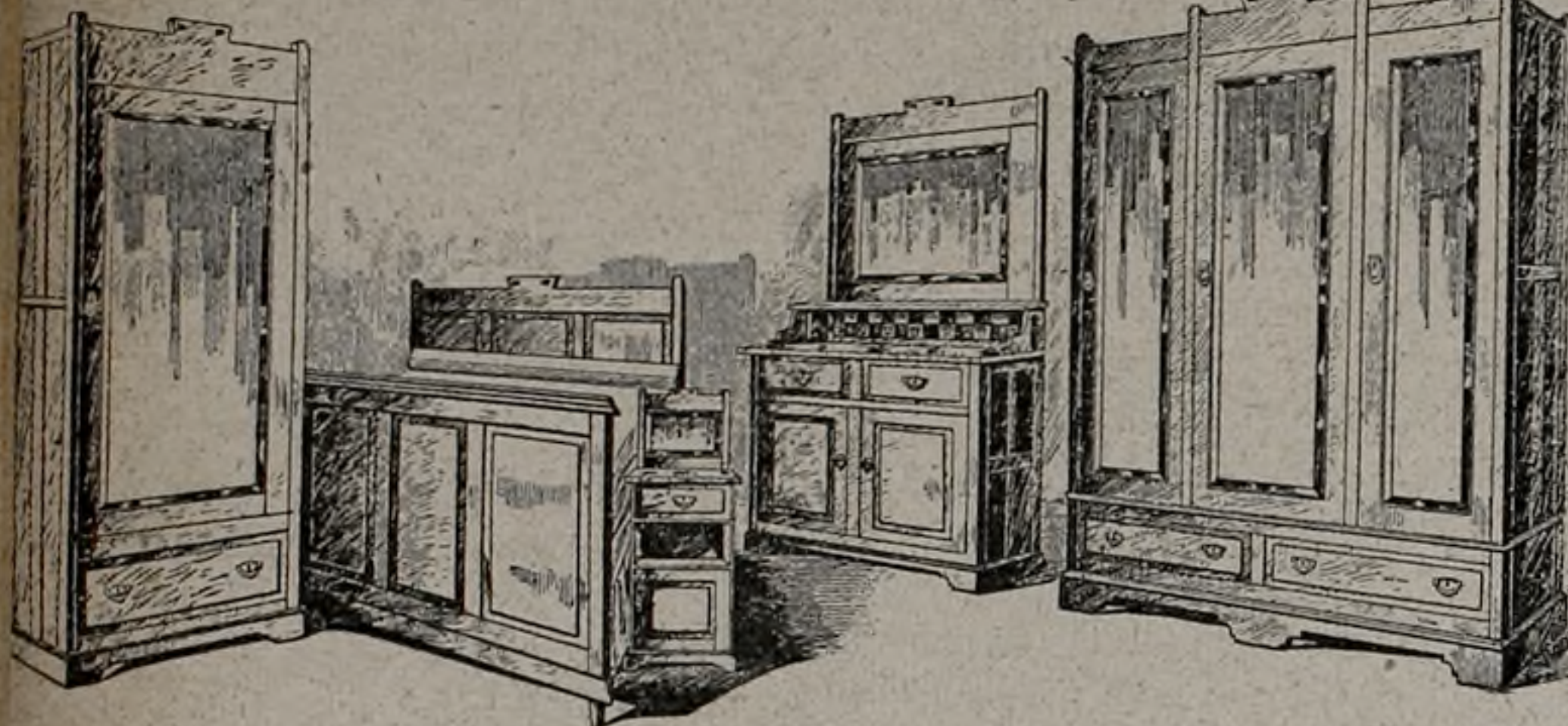
Gran surtido de  
guardarropas de  
pino de tea y  
muebles sueltos  
para el campo.

**SILLAS** de Viena importadas muy sólidas y refo

**TIENDA SAN**



# MUEBLES



**JUEGO dormitorio** melis macizo, con mármoles rosa y lunas biseladas, compuesto de:

- 1 Ropero 3 cuerpos
- 1 Lavatorio
- 1 Mesa luz con repisa
- 1 Cama 2 plazas con elástico

**\$ 332**

El mismo, con ropero, luna 150 x 51

**\$ 135**

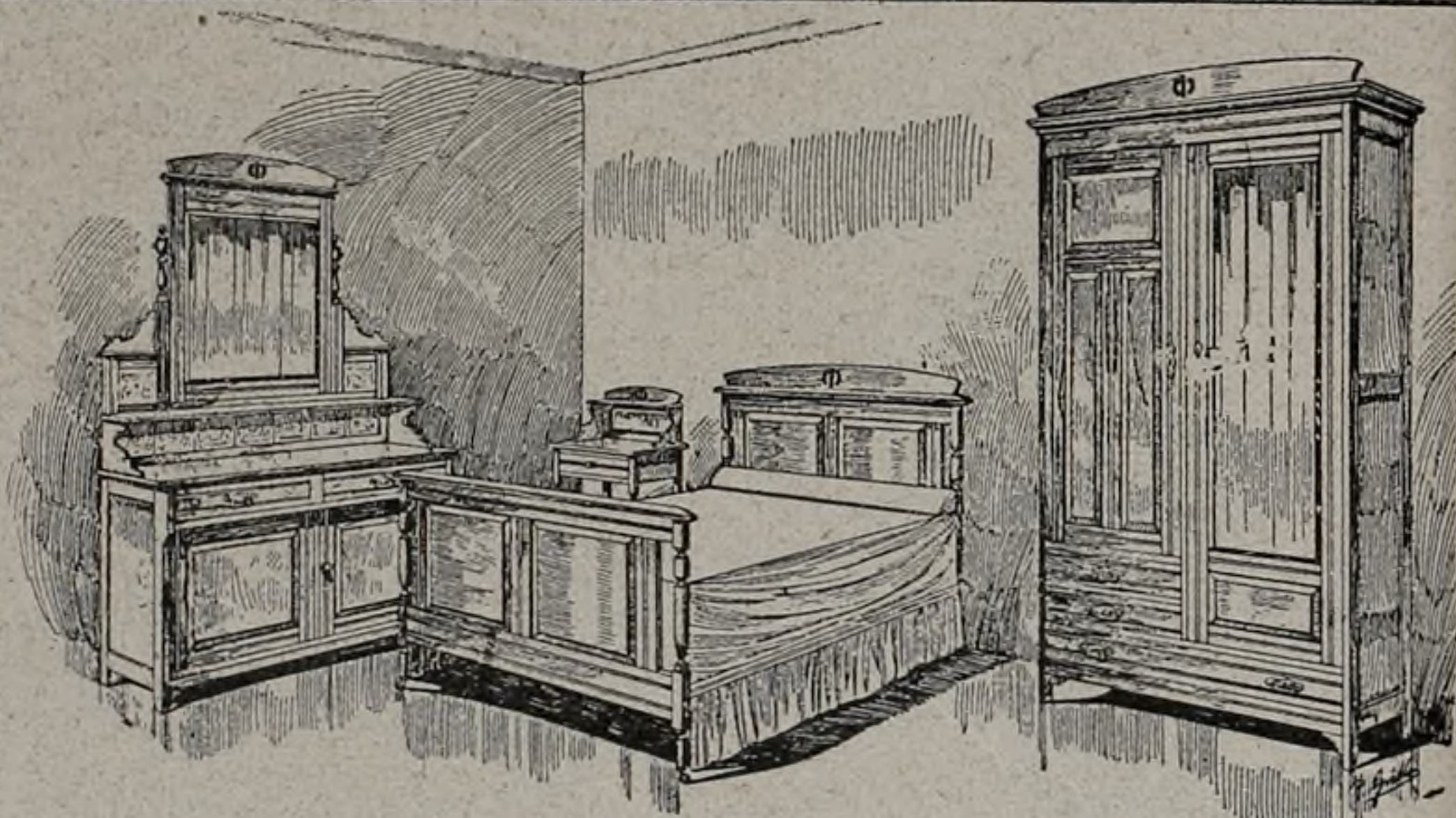
**JUEGO dormitorio** pino tea, con mármoles blancos y lunas biseladas, compuesto de:

- 1 Ropero
- 1 Lavatorio
- 1 Mesa luz con repisa
- 1 Cama 1 plaza con elástico

**\$ 138**

El mismo juego, en cedro y mármoles rosa

**\$ 205**



**JUEGO comedor** roble macizo, con mármoles rosa y lunas biseladas, compuesto de:

- 1 Aparador
- 1 Trinchante
- 1 Mesa 3 tablas
- 12 Sillas tapizadas

**\$ 900**

Gran surtido de guardarropas de pino de tea y muebles sueltos para el campo.

**SILLAS** de Viena importadas muy sólidas y refo

**TIENDA SAN**









SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

FUNDADOR Y COLABORADOR:

EUSTAQUIO PELLICER

ADMINISTRADOR:

CÉSAR MAUREO

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

PIEDRAS 150

Año X

Buenos Aires, 4 de Enero de 1913

N.º 423

## El pavo de Pascuas



Es muy gordo, a no dudar,  
pero duro de pelar.



## Charlas del pebete

Hemos empezado el nuevo año y no hay más remedio que acabarlo, si no queremos que él dé fin de nosotros. Ya hice notar que termina en dos cifras de mala fama: deseo que se muestren superiores a su reputación, aunque no sea más que para distinguirse de los políticos.

Pasa el tiempo con una rapidez tan vertiginosa que ni aun siquiera nos permite forjar proyectos, porque antes de comenzarlos a cumplir, caemos en la cuenta de que ya hemos perdido unos cuantos días y que hay necesidad de esperar al año que viene para ponerlos en práctica. Las doce de la noche del 31 de diciembre no dejan respiro, ni marcan pausa: debería detenerse el tiempo para dejarnos tomar carrera y dar el salto con gracia, pero cuando queremos recordar estamos ya cerca del día de Reyes, y entonces no tiene gracia rehacer la vida. No vamos adonde queremos, sino que a la vez nos arrastran y nos empujan; además, en estos primeros días, generalmente muy calurosos, nos presentan recibos por todas partes y no nos dejan concentrar las ideas ni los centavos. Adelante,



pues; siga el vértigo infame y ande el movimiento, que ya tendremos algún vagar para ir formando planes de vida y programas de conducta razonable, cuando estemos más viejos que Matusalén y no podamos mascar el agua.

En cuanto a reyes, no sé si vendrá el de España, como algunos dicen; pero en todo caso ahí tenemos a Sáenz Peña, que hace su papel de monarca merovingio, como si no hubiera nacido para otra cosa. Lo que más le chocó en sus excursiones por el antiguo continente fué la numerosa colección de ujieres, lacayos, chambelanes, chambones y demás maniqués de peluca y calzón corto, y no paró hasta importar aquí el género. Todos esos apreciables zacatecas, que viven a condición de ponerse disfraces del siglo XVIII, a modo de microbios de instituciones fósiles, se acomodan muy mal a las costumbres y aspiraciones democráticas de América, y yo creo que lo único que les permite ir viviendo entre nosotros —aparte del soberano capricho de don Roque— es su discreta y previsora ocultación en la Casa Rosada; porque si se exhibieran por las calles, menuda granizada de ladrillos les había de caer sobre los tegumentos. Opino que las bromas pesadas no pueden ser muy largas, y que apenas descienda nuestro monarca a plazo fijo a la categoría de simple particular, el que lo suceda se apresurará, por buen gusto y para que no le tomen para la farra, a renunciar al desairado papel de Soulouque, a mandar a todos esos pobres diablos a que luzcan sus chupas y casacas en cualquier hotel bombástico, en que

se tire de la oreja a Jorge o a los palacetes de jaboneros o contratistas de basuras con título de duques de San Marino, y a quemar solemnemente el protocolo en cualquier aniversario nacional, para desagraviar a la opinión, que poco a poco, se va fatigando de esos remedos cursis, de lo menos digno de ser imitado.

Hasta hoy era costumbre copiar, aunque con pulso poco ejercitado, las cosas de los Estados Unidos, empezando por la constitución, que se cumple alguna que otra vez, y concluyendo por los botines empanada, que son indigestos, y por las caras sin bigote, que dan a los hombres el aspecto de presbíteros desgastados o de cómicos a disposición de las empresas. Pero ahora, que han tenido los norteamericanos la excelente idea de suprimir las carreras de caballos, por considerarlas viveros de holgazanes y un manantial de ruinas y de trampas, puede tenerse por seguro que nuestros copistas se harán los desentendidos. Y sin embargo, eso valdría mucho más que la lista incompleta, el sufragio forzoso y hasta las avenidas diagonales, si me apuran.

No hablaré de la carestía de la vida, porque ese problema parece que ha de pasar a la historia en el corriente año. Un sabio belga está perfeccionando un alimento artificial, muy barato, que hace chuparse los dedos a los consumidores. Toma desperdicios de cervecería y destilería, los desembara de su glucosa, los lava y los prensa con un poco de ácido sulfúrico. De este modo, al cabo de dos o tres días, obtiene una solución espesa en que hay muchas materias nitrogenadas asimilables. Neutraliza con cal el ácido sulfúrico, separa por filtración el yeso formado y evapora en el vacío. El extracto pastoso tiene un sabor muy pronunciado de carne y un valor alimenticio triple del de ésta. Los abastecedores están alarmados, porque estas noticias circulan pronto y dicen que van a hacer y acontecer, pero no piensan en bajar el precio de la carne.

El inventor de este alimento artificial se llama Mr. Effront y dice que tiene en preparación otras pastas humanitarias, capaces de arruinar a todos los agiotistas, proporcionando alimento casi gratuito a los pobres. La verdad es que los alimentos naturales sólo van quedando al alcance de los capitalistas.

También se habla, pero no como invento, sino como producto conocido muy de antiguo entre los igorotes, de una cerveza preparada con arroz, camotes, que son unos frutos silvestres filipinos, carne de cerdo y huesos machacados. Se hace cocer todo esto; se agrega una cantidad igual de cocimiento de langostas: se vierte la masa en vasijas de barro llenas hasta la mitad de agua fría y al cabo de diez días se obtiene un líquido fermentado cuyo olor tira de espaldas, pero que los indios filipinos prefieren a la mejor cerveza, siendo el único líquido que toman varias tribus en sus comidas.

Aquí la materia prima, que es la langosta, no falta; ya se habló de utilizarla como abono; ¿por qué no han de ofrecérsela como refresco nutritivo? Con tal de emanciparse del mercado ¿a qué no se atrevería la gente?

Me temo, sin embargo, que aun en el caso de resultar prácticos esos inventos, caerían aquí muy pronto en las garras de alguna sociedad por malas acciones, que los pondría por las nubes y obtendría tarifas prohibitivas. De lo que deduzco que este problema no se resolverá jamás "a buenas". Hay que desengañarse; no es posible abrir las ostras por la persuasión.



# OP EL REY MAGO

Catorce años ha cumplido Rosa, una muchacha hermosa, que vive en dulce descuido, pues aun no turbó Cupido el pensamiento de Rosa.

Canta y ríe la inocente. Ningún infortunio seca de su alegría la fuente: un perro es su confidente y su amiga, una muñeca.

Tiene Rosita un vecino que cuenta su misma edad y que se llama Justino: el mozo más guapo y fino de toda la vecindad.

A veces sorprende Rosa al vecino, que la mira con insistencia curiosa... y entonces ella retira la mirada pudorosa.

De galán haciendo alarde, el vecino cierta tarde saludó a la niña atento, y ella, azorada y cobarde, correspondió al cumplimento.

Hablaron poco después de fuerte verja a través, y en la charla del galán Rosa halló más interés que en la muñeca y el can.

Siguiendo la tradición que al cristiano impone leyes, Rosa, con dulce ilusión, su zapato en el balcón dejó la noche de Reyes.

Cuando, de la fe al reclamo, entreabrió el balcón aquel, vió sobre el zapato un ramo de camelias y un papel con estas palabras: "Te amo".

Y Rosa, junto al balcón, piensa en el mago ladrón, que enciende su alma en amores y deja un ramo de flores donde roba un corazón.

V. SERRANO CLAVERO.







## A LA USANZA TURCOASIÁTICA

La dirección de Ganadería, la dirección de Agricultura y la dirección de la Defensa Agrícola han informado favorablemente respecto a la importación de camellos.

Dentro de poco vamos a tener los camellos, como los tranvías, "en todas direcciones".

La idea me parece excelente. El poder ejecutivo dictó un decreto autorizando la importación susodicha, decreto fechado en el mismo día que celebra la cristianidad el Nacimiento del niño Jesús, a quien fueron a ofrecer oro, incienso y mirra los tres Reyes Magos, que precisamente en camellos iban montados y llevaban esos presentes.

En aquel tiempo los reyes no podían viajar en automóvil. El "vagón blanco" tampoco se había inventado. Hoy es uno de los regalos que hacen los ingleses a los gobernantes y figura en la lista de "regalos útiles".

¡Así tiende sus redes de... ferrocarril la páfida Albión por todo el territorio! ¡Así enreda sus hilos el telégrafo y la industriosa araña! ¡Así se favorecen la facilidad y rapidez de las comunicaciones! Así entre las empresas y el ministro de Obras Públicas se acortan las distancias, y el señor Ramos Mejía, retraído y huraño con los maquinistas y fogoneros, reserva para los gerentes las primicias de su carácter comunicativo! Así da gusto y produce alegría haber nacido y vivir como quien está en Belén.

Perdona, lector, las digresiones y volvamos al asunto. Los franceses dicen: "Revenons à nos moutons!", pero en este caso dirían: "Revenons à nos chameaux!"

El doctor Sáenz Peña ha puesto su firma al pie del decreto que permite la introducción de esos rumiantes, originarios del Asia Central y Turkestán, que pueden ser aquí de gran utilidad para las faenas agrícolas, sobre todo en las regiones escasas de vegetación y agua, reemplazando con ventaja al caballo y al buey.

Los historiadores de la edad futura, que quizás siga siendo la de don Victorino de la Plaza, el cual pertenece a todas las edades, pues por él no pasan años, escribirán en la página consagrada a nuestro presidente:

"Fué doctor en leyes, viajó mucho, escribió largo y tendido, inventó la frase de "América para la humanidad", abogó por la paz en La Haya, donde se reúne el congreso para que haya paz; a Italia fué con embajadas; recibió la bendición papal; lo eligieron presidente y regresó a la patria; labró en el surco abierto por su honorable predecesor Figueroa Alcora; abandonó el surco; abandonó a Figueroa; redactó mensajes al Congreso; escribió cartas a Garzón; reformó la ley electoral; obligó el voto; obligó el secreto; leyó poesías de Rafael Obligado; impuso el protocolo; lució galera gris, zapatitos de charol y sueños de color de rosa; vivió en Las Gaviotas; gobernó

en las Batuecas; autorizó la introducción de camellos y salió en cinematógrafo."

Tal será la película. Otra vez perdón, lector amigo y benévolo. Hemos vuelto a divagar. Pero ponte en mi caso. El tema es difícil.

Ese decreto viene a producir una revolución en la agricultura. Anatole France, que fué nuestro huésped, acaba de publicar una novela en que trata de la revolución francesa. Se titula: "Los Dioses tienen Sed". Pues, bueno, estos otros revolucionarios, los camellos, no la tienen. Beben, es cierto, pero no se pueden calificar de bebedores. Son sobrios, son resistentes. Parecen flacos, y tal vez lo son, porque el agua no engorda mucho, pero no tienen nuestras flaquezas humanas.

Onelli ha escrito y ha publicado, en sus amenas "Guías del Zoo", datos muy curiosos acerca de estos animales. La "biografía del camello" digámoslo así. Acompaña su retrato para evitar confusiones, porque con la descripción sola pudiera tomarse por camello a otro que después resultase siendo un dromedario. Los dos rumian. Los dos tienen su nombre latino, muy parecido: "Camelus bactrianus" y "Camelus dromedarius". Es muy fácil la equivocación que hace a cualquiera víctima de un "camelus".

El informe decisivo ha sido favorable a la importación. A los dos ejemplares que tenemos en el Zoológico, claro está que no les importa; comen, beben y no trabajan. Se dan mucha importancia. Pero los que van a venir no son brazos, son "patas para la cosecha". Tienen dos jorobas. Traerán la suerte.

Afirman las direcciones de Agricultura y Ganadería que el camello se puede aclimatar fácilmente en la República Argentina, en cuyo vasto territorio tenemos todos los climas. Téngase en cuenta también que aquí se aclimata todo el mundo. Hasta es posible que se acriollen.

Un buen camello puede andar más de treinta leguas en quince horas y sin descanso. No es una locomotora, ni un aeroplano, pero tampoco lo pretende. No viene a hacer competencias de grandes velocidades, pero en todo ese tiempo resiste la sed y se alimenta con un puñado de dátiles. No los dan nuestros árboles, pero los venden en cualquier almacén de la esquina.

En síntesis o para resumir. Dentro de poco tendremos en abundancia estos animales, cuya escasez no habíamos notado. Aprenderán algunos a montar a camello, como aprendieron a montar a caballo o en bicicleta. No es tan fácil, porque su andar, en opinión del ya citado Onelli, es molesto y marea, por lo cual se le llama "el buque del desierto".

Al saberlo, parece que algunos periodistas fueron a preguntar al ministro de Marina si firmaría también el decreto. Su respuesta fué lacónica y expresada en estos términos:

—¡No joroben!

EL DEL VERDE GABÁN.





## De veraneo



- Dígame, don Isidoro... ¿qué hierba es ésta?  
— Hombre se necesita ser burro para no conocer que esto es alfalfa.  
— Yo creo todo lo contrario; si yo fuese un burro la hubiera distinguido inmediatamente por el olfato.



## Cuento inverosímil



Había en el siglo once una hada muy linda—por no desacreditar a la familia—que se llamaba Risueña, y habitaba una caverna magnífica como un palacio, subterráneo pero luminoso, próximo a la gran ciudad Graciópolis, nombre derivado, según algunos eruditos, de “-olis” (ciudad) y “gracia” por el festivo humor de sus habitantes, según otros, de “grasa” por la industria del tuétano de vaca indígena, que se manipulaba con gran éxito monetario; según muchos otros cronistas de la época no podía ser esto sino a título de corrupción de la verdadera palabra, que sería en tal caso “Grasópolis”, y, según algunos bibliófilos de vista cansada por el exceso de lectura, provenía el nombre de “Grandiópolis” como expresión de la grandeza que ostentaba en sus edificios, sus costumbres, sus trajes, y en los telones, bambalinas y bastidores que tanto lustre dan al escenario de una gran nación.

Ello es que a la ciudad la llamaban Graciópolis, y que, en efecto, derramaba muchísima gracia en todas las manifestaciones de sus vidas, pública y privada, imaginativa y práctica, aparente y verdadera.

Y ello es, también, que la linda hada Risueña habitaba en un palacio-caverna, subterráneo pero luminoso, en las cercanías de la gran metrópoli.

Algún sesudo home dirá quizás que los cuentos de hadas pasaron de moda; pero yo me atengo a la experiencia de que las modas resucitan, como los sombreros-fragata, con gran beneplácito de las gentes nuevas y en justo homenaje a las costumbres de las gentes viejas. Sigamos, pues, sin temor el cuento del hada Risueña.

Había en Graciópolis un efebo casi poeta a quien su tío, un vejete alegre y hasta galanteador como el Mr. Guille-normand de Víctor Hugo, había predicho que sería un Sófocles en eso de reunir la belleza física y el vigor intelectual, para asombro de contemporáneos y estupefacción de generaciones futuras.

Caminando un día el efebo casi poeta por un bosquecillo cercano a la gruta del hada Risueña, concibió un soneto.

Tanto lo entusiasmó, que iba recitándolo en alta voz, y, en el colmo de la satisfacción, exclamó:

—¡Vengan los genios a ver si son capaces de hacer cosa semejante!

En el mismo momento se le apareció el hada con disfraz de viejo filósofo, vestido a la griega, con luenga barba como la nieve y cabeza cubierta con un gorro parecido al que usaba Dante, pero riéndose por dentro hasta más no poder, porque al fin, por algo se llamaba Risueña.

—¿Llamaste al genio? Heme aquí.

El mancebo se asombró tanto, que si no puso cara de bobo fué porque ya la tenía.

—Oye—dijo el viejo (es decir, la hada),—tu soneto es muy malo. Le falta un verso; están asonantados los cuartetos y los tercetos, y eso daña al oído; no tiene más que palabras sin ideas, y las palabras son tan rebuscadas que el lector necesitará un diccionario de la Academia; precisamente de la Academia, que es el más criticado.

El efebo se irguió soberbiamente; pero el hada, (es decir, el viejo) continuó:

—Sin embargo, no importa. Yo puedo hacer que seas considerado un genio, a condición de que dentro de veinte años te conviertas en perrillo faldero y me acompañes en mis excursiones... para ladrar. ¿Te conviene?

—¿Seré un genio?

—No. Parecerás un genio en concepto de tus contemporáneos.

—¿Y cómo harás para conseguir eso?

—Muy sencillo. Ya que no puedo imbuirte el ritmo de la armonía, ni el concepto de la belleza, ni la cadencia de la poesía, ni la robustez del pensamiento, haré con mi poder que a los que te oigan se les desarmonice el oído, se les ofusque la visión de lo bello, se les pierda el hilo del pensamiento, y fascinados por mí encuentren maravillosos tus sonetos, confundiendo níquel con plata y cobre con oro.

—¿Y conseguiré que me ensalcen y me aplaudan, y me obsequien con banquetes, y me llamen maestro?

—Sí, a condición, quer'ido maestro, de ser luego mi perrillo faldero.

—¿Nada más?

—¡Oh! Y además, el placer de reirme mucho, ya que me llamo Risueña.

—Estoy de acuerdo.

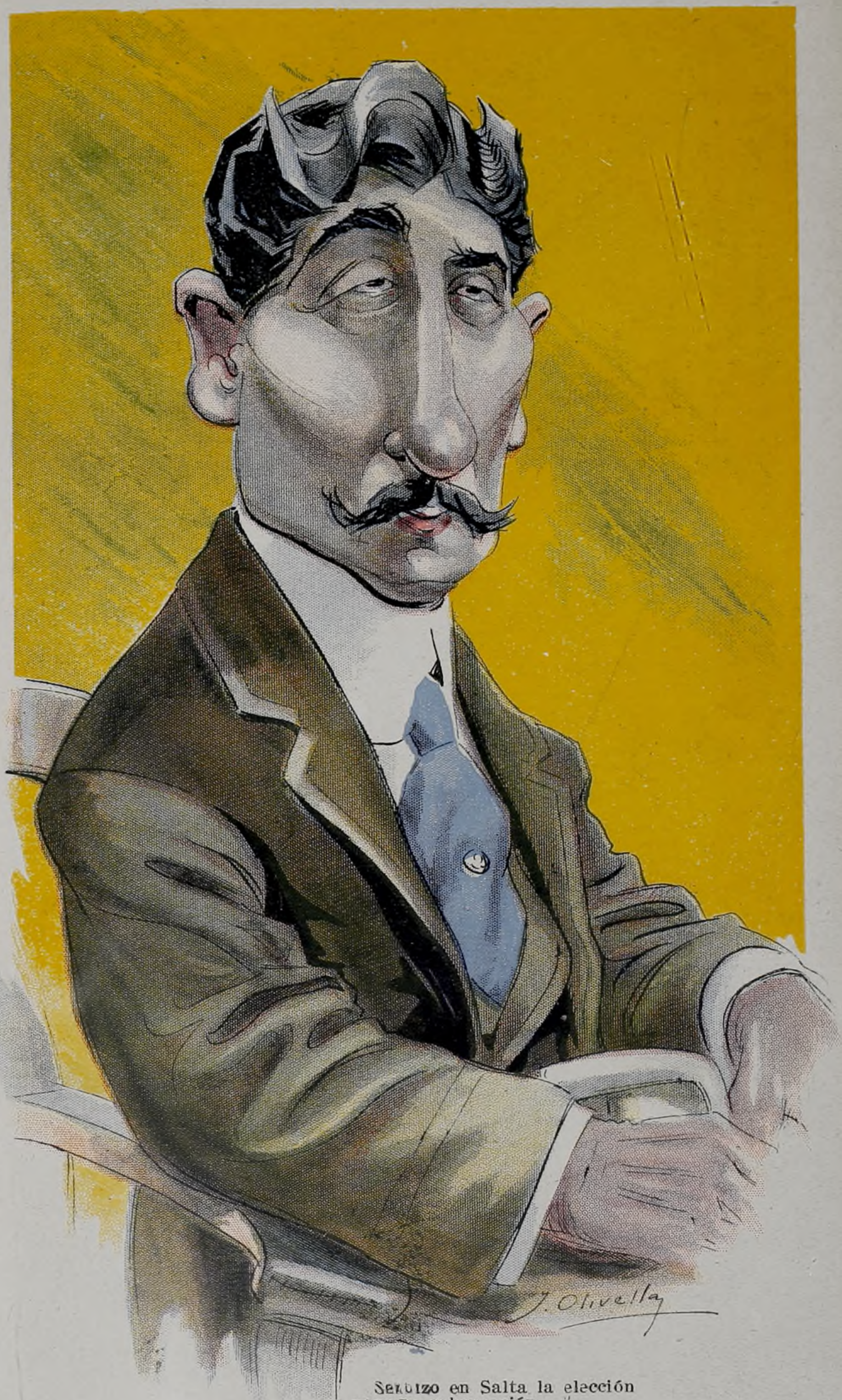
Y así fué

LEONCIO LASSO DE LA VEGA.



DE MI GUIGNOL

## Doctor Robustiano Patrón Costas



Se hizo en Salta la elección  
para su gobernación,  
y tras de muchos empeños  
pueden decir los salteños  
que ya tienen su Patrón.



# Guerra y paz



Mi ex adorada Lilí:  
He sabido por tu tata  
que te has ido a Mar del Plata,  
sin despedirte de mí.  
Me dijo que resolviste  
tu viaje de sopetón  
y que te has marchado con  
tus amigas las de Alpiste.  
¡Canario, qué de repente  
resolvés los viajes vos!  
¿Por qué no me has dicho adiós?  
¿Encontrás eso decente?

Yo fui a tu casa el domingo  
como siempre, y me encontré  
con la sorpresa de que  
me tomaste por tilingo.

Pensarás probablemente  
no acordarte más de mí,  
soñando encontrar ahí  
partido más conveniente.

No tengas dudas, que no  
te equivocás, te lo juro,  
vas a encontrar, de seguro,  
mejor "partido" que yo.

pues yo, con toda "entereza"  
supe tu hazaña, querida;  
ni tengo el alma "partida"  
ni me "rompo" la cabeza  
pensando en tu proceder  
de tan poca seriedad.

¡Al fin, la frivolidad  
tiene nombre de mujer!

Tu comportamiento tiene  
las trazas del de un "oruga".  
¿Penás que yo, por tu fuga,  
me enloquezca y me envenene?

Pues, nada, estoy tan sereno,  
por más que me escuece un poco,  
pero, hija, no estoy tan loco  
para atizarme un veneno.

No he de hacer tal disparate  
porque vos me fuiste ingrata.  
¿Que te has ido a Mar del Plata?  
Bueno, pues... ¡Andá bañate!

Nuestro amor llegó a su fin,  
todo acabó entre los dos.  
Ya es libre, ¡gracias a Dios!  
el que fué tu

Serafín.

\*\*\*

Serafín: No sabe "usté"  
la alegría que su carta  
me ha dado. Estaba muy harta  
de su amor, pues si soñé  
con llegar a ser su esposa,  
felizmente he despertado

y ya he visto que a su lado  
no es posible ser dichosa.

Mi conducta, no es preciso  
que le explique, ni hay por qué.  
Para venir ¿piensa "usté"  
que iba a pedirle permiso?

Semejante tiranía  
no estoy dispuesta a aguantar.  
Puede usted irse a embromar  
a su abuela o a su tía.

Al ver que "usté" me plantó,  
las gracias son mi respuesta.  
Me ha dejado usted compuesta,  
pero ¿sin novio?, eso no,

pues justamente hay aquí  
un mozo que es ingeniero,  
lindo, con plata, y lo quiero,  
y él se muere por

Lilí.

\*\*\*

—¡Serafín!

—¿Lilí de mi alma

—¿Vos acá?

—Sí.

—¿Qué querés?

—Pues vengo a saber quién es  
"tu ingeniero".

—Tené calma...

—¡Sí, calma! ¿Te figurás  
que no tengo sangre yo?

—¿Vos me querés?

—¡Cómo no!,

¿y vos a mí?

—Mucho más.

—Vos hiciste un disparate,  
¡venir sin decirme nada!...

—Y vos, por esa pavada,  
me dijiste: ¡andá bañate!...

—Perdoname.

—¿Y vos a mí  
me perdonás?

—Bueno, pero,  
decime, ¿y ese ingeniero?

—Fué invención mía.

—¡Lilí!

¿no me engañás?

—Te lo juro.

—¿Me querés?

—Con alma y vida.

—¿Nos casamos en seguida?

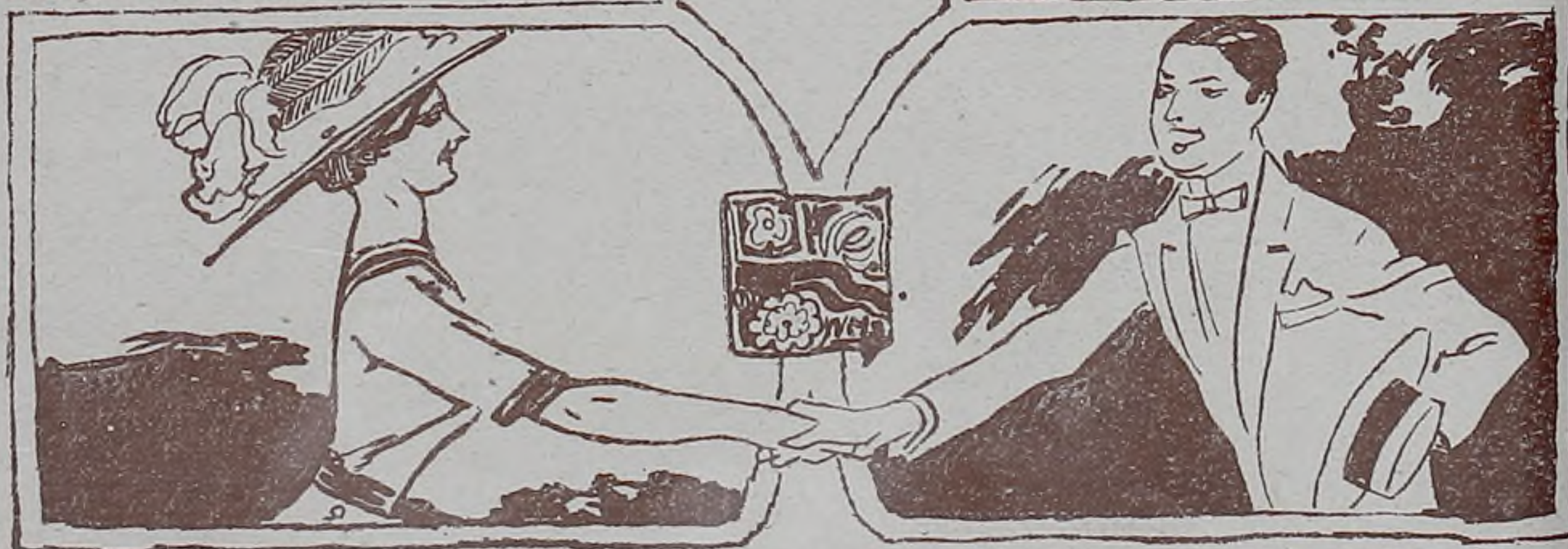
—A escape, te lo aseguro.

¿Pero no será mejor  
que tengamos paz, Lilí?

¡Vamos a estar siempre así!

—¡Si es la salsa del amor!

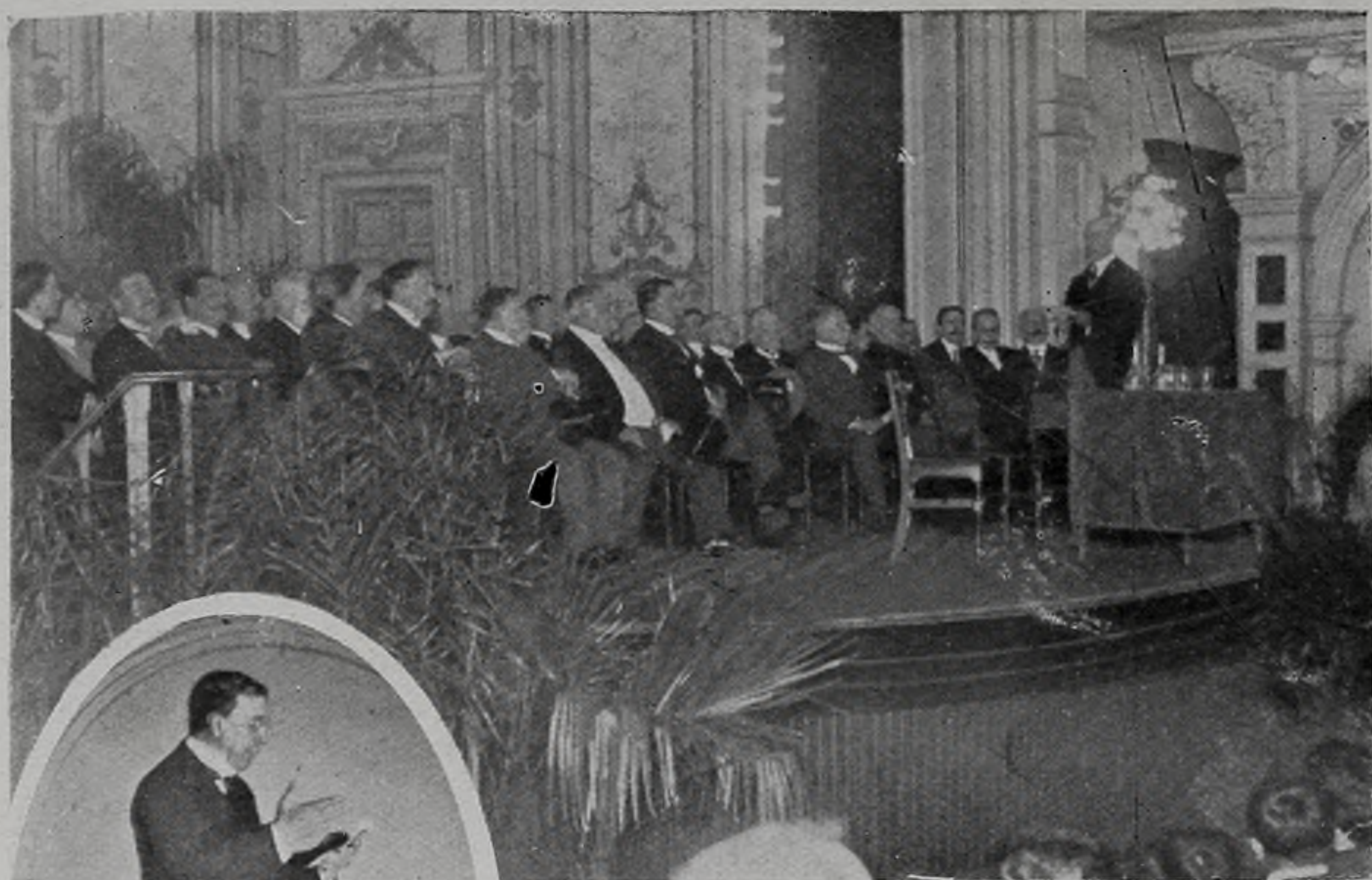
SERRUCHO.





# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

La demostración al senador Láinez



El escenario del Príncipe Jorge al iniciarse, con un discurso del señor Mariano de Vedia, la demostración en honor del señor Manuel Láinez organizada por el periodismo.



El público en el salón. En círculo: Discurso de agradecimiento del notable periodista



## Tarjetas postales esperantistas



Concurrentes a la exposición de tarjetas postales esperantistas inaugurada en el local del Casal Catalá.



Un esperantista de la Indochina se comunica con un español residente en Buenos Aires.



El inventor del esperanto doctor Zamenhof en el congreso esperantista de Boulogne-sur-Mer, rodeado de varias personas que caracterizaban distintos países.



El doctor L. L. Zamenhof.

La "Esperanta Stelo", órgano oficial del grupo esperantista del Casal Catalá, acaba de inaugurar su primera exposición con las tarjetas postales recibidas de diferentes partes del mundo, y cuyos destinatarios hablan un idioma distinto al de aquéllos que las dirigieron.

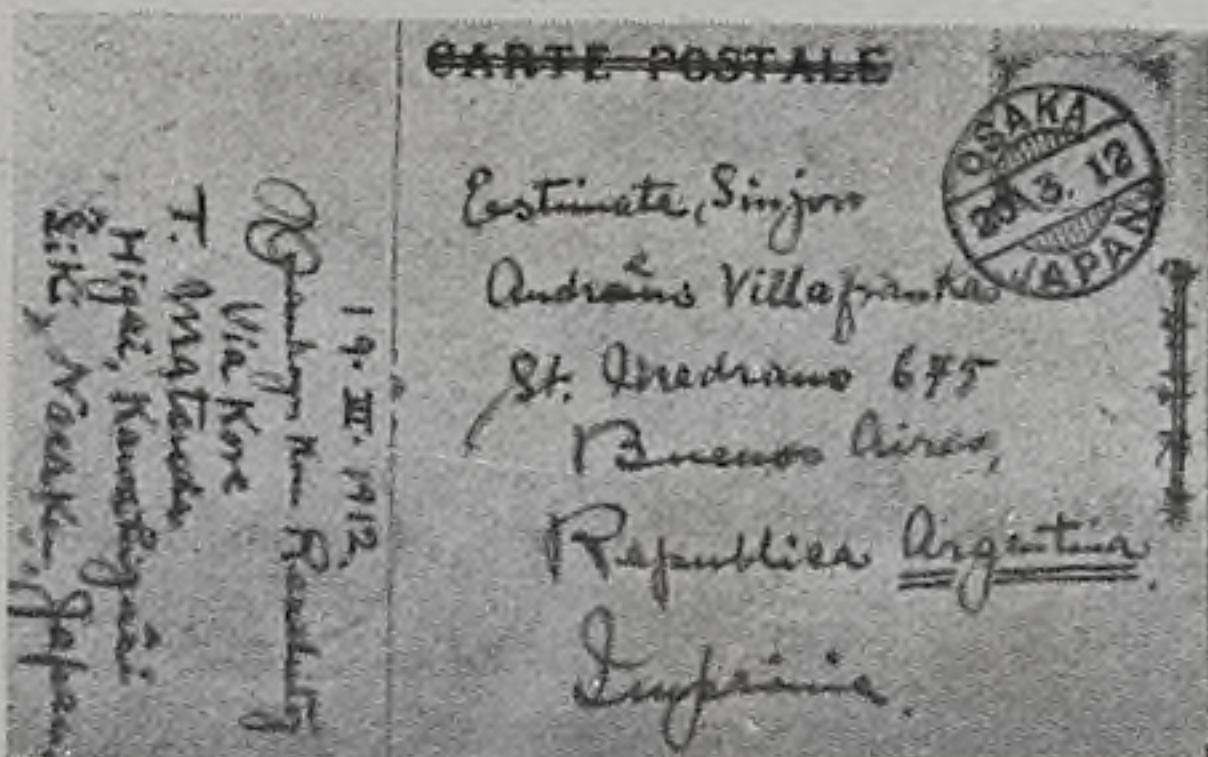
El "Esperanta Grupo", que es como se denomina la sección, está formado en su mayoría por los miembros de la asociación citada y piensa comenzar en breve sus trabajos para la difusión del nuevo idioma en la Argentina.

Hasta ahora el número de socios es sumamente reducido; pero es de creer que tan maravilloso idioma, capaz de romper las formidables barreras que existen

entre dos lenguas distintas, consiga en nuestro país muchos adeptos.

Según repiten cuantos hablan el esperanto, nadie debería ignorarlo, pues el tiempo que se invierte en su aprendizaje no pasa de un mes, y las ventajas que reporta son innumerables.

Por lo pronto podemos manifestar, para dar idea de la sencillez del idioma, que cualquier persona que necesite comunicarse con un chino, por ejemplo, sin conocer el esperanto, no tiene más que tomar una clave esperantochina, que vale dos centavos y pesa cinco gramos, y escribir de acuerdo con ella lo que desee. En el caso de que el destinatario no conociese tampoco el esperanto, le incluirá en el sobre una clave esperantochino, y de esa manera se impondrá del contenido de la carta inmediatamente.



El señor T. Matenda, japonés, que mantiene correspondencia con don Andrés Villafranca, residente en Buenos Aires.



Periódico del grupo esperantista del Casal Catalá.



## Pobres y ricos



Don Florencio es hombre muy pacífico.

Don Florencio Tallado es la primera mitad, el principio activo, diremos, de un matrimonio con hijos, al servicio de una familia de alto copete.

Don Florencio cumple la misión de cuidar el lujoso parque y el jardín que rodean la mansión señorial. Vive en una casita, es hombre sumiso, estilo antiguo, de aquéllos que cuando ven a la niñera de la casa pasear al último vástago de sus patrones en un cochecito, o así no más en brazos, se descubre con respeto lo mismo que si viera una procesión.

Don Florencio es padre también de una chica, bastante traviesa, a pesar de sus siete primaveras. Tan traviesa que doña Encarnación, segunda mitad o principio pasivo de este matrimonio, ya tiene sus preocupaciones sobre lo que llegará a ser esa criatura, si sigue así.

—Yo, francamente, no sé!—rezonga doña Encarnación.—No sé dónde Carmencita aprende ciertas cosas!... ¡No lo sé! ¡Me sale con cada pregunta! ¡Nosotros, cuando niños, ni las soñábamos siquiera! ¡Cierto, Florencio?

—No la dejés ir a la cochería, ni con el “chauffeur” tampoco. Siempre te lo digo.

—¡Ya, ya... tu cabeza anda corriendo demasiado! Además... lo que es Tano, el cochero, es un hombre serio, y el “chauffeur”, una monada de muchacho, tan educadito, que tú también podrías aprender algo de él.

—Vamos, te da por el automóvil, ¿eh?

—¡Y qué hay! Es cierto... Es un mozo que tiene algo de distinguido, tiene.

Carmencita, que había ido a dar una vuelta por el jardín, llega corriendo, jadeante:

—¡Papá!... ¡papacito!...

Don Florencio, molestado por unas tenebrosas sospechas maritales y por el papel poco favorable que le atribuye doña Encarnación, quien en una forma disimulada lo ha tratado de grosero, contesta algo secamente:

—¡Qué hay!... ¡He dicho que no corrás así! Con estos calores te vas a buscar una enfermedad.

La chica se queda cortada y mira al padre con estupor. ¡Si no ha hecho nada!... ¡Lo de siempre!... ¡Correr! Tiene la intuición de que pasa algo anormal entre los autores de sus días, y dice bajando el tono de la voz:

—¡Mamita, mamita!... ¿Sabe? ¡He visto a Manuela!...

—¡Se dice la señorita Manuela!—La señorita Manuela. ¿Acaso se han criado juntas? Es la patroncita ella, nosotros somos pobres trabajadores.

—Bueno... la señorita Manuela...

—Y... ¿con eso?

—Me dice que esta noche van a pasar los Reyes y que le van a dejar muchos regalos, muchos... ¿Quiénes son los Reyes, mamá?

—Los Reyes son unos señores ancianos que vienen de muy lejos, hija... ¿No has visto en el Nacimiento a esos tres que van de manto y corona?

—Y... ¿pasean así? ¿Sin nada más en la cabeza que esas cosas de metal dorado? ¿Y qué hacen?

—Nada. Son como los presidentes de república ¿sabés?

—¿Pero el de aquí viste también como ellos?

—¡No! Vestían así en aquellos tiempos, cuando nació el niño Jesús... Ellos fueron a rendirle homenaje...

—¿Y viven siempre?

Doña Encarnación empezaba a sentirse molesta con el interrogatorio, que don Florencio escuchaba complacido.

—¡Pero... claro que viven! ¡Vuelven todos los años!

—¿Y qué le han traído al niño Jesús?

—Oro, incienso y mirra?

—¿Qué es la mirra, mamá?

Aquí la ciencia de doña Encarnación encontró un obstáculo insalvable. La pobre procuró escurrirse.

—El incienso son esos granitos que queman en las iglesias. ¿sabés?... Los que hacen humo y dan tan rico olor...

—No; digo la mirra, mamá

—Eso preguntásele a tu papá... ¿?...

Don Florencio, para evitar explicaciones, se dedica a sus tareas.

—Son cosas que las comprenderás cuando seas más grande... ¿Entendés, Carmencita?

—Y ¿por qué los Reyes le traen todo a Manuelita?...

—A la señorita Manuela...

—... ¿y a mí nada?... Si ella ya tiene tantos regalos... ¡Todo a ella... todo a ella!...

La voz de la chica parece gemir, sus labios dibujan un “puchero” de primera magnitud.

—Me ha dicho que le van a traer ricos trajes, una muñeca que habla, que mueve los ojos, muchos bombones...

La pobre Encarnación se encuentra ante un problema difícil: el de la desigualdad de las condiciones sociales y para salir del paso, en alguna forma, dice, a pesar suyo, una barbaridad:

—Es que la señorita Manuela es buena, no hace enojar nunca a papá ni a mamá; no corre como vos, no suda así, está bien arregladita siempre; tiene el pelo bien peinado... ¡y vos... chancha, mirá! ¡Mirá qué manos, qué cara, toda sucia!



Carmencita y doña Encarnación.





La casita de don Florencio.

¡A ver! ¡qué tanto lloriquear! ¡Venga que la voy a lavar sin vergüenza! ¡Parece un carbonero! ¡Con las uñas llenas de tierra!... ¿Dónde se ha visto!...

El lavatorio se efectúa con jabón y fricciones violentas que hacen llorar a gritos a la paciente. Las manos de la madre pasan y vuelven a pasar por la boca de Encarnación, y al mismo tiempo que limpia, acallan algo los gritos salvajes de la criatura.

La señora, que pasea en el parque, atraída por los quejidos de la chica, acude solícitamente para ver lo que ocurre.

—¿Qué pasa Encarnación? ¿Por qué llora Carmencita?

La mujer del jardinero sonríe, hace una reverencia a la patrona, y deja por un momento su oficio de higienista-verdego.

—¿Estaba tan sucia esta niña que no puede creer!... ¡Llena de tierra! ¡No quiere dejarse limpiar! ¡No quiere!

Carmencita con voz entre cortada por los sollozos y envalentonada por la pregunta de la dama, reacciona.

—¡No hi-ce na-na-da yo! ¡Porque hablé de los Reyes!...

Doña Encarnación, herida por la verdad que sale a flote, se pone colorada.

—¡Callate sin vergüenza!

—¿Por qué? pobrecita. ¡Decime, Carmen, vení!... Vení conmigo... Déjemela, que la lleve a casa...

—Pero... señora, ¿así? Espere que le cambie el traje, los zapatitos...

—¡La quiero así!... Así como está. Vamos, vamos... ¿Por qué llorabas?

Mientras la señora y Carmen se van, doña Encarnación se queda mirando a la chica que se da vuelta como para decir: "¡Tomá!... ¡La señora sí que es buena!... ¡Agarrame ahora!", y la madre le hace señas con la mano y con la cabeza...

La bondadosa dama sigue mientras tanto el interrogatorio, y va poniendo en claro las causas verdaderas del disgusto.

—Yo le pregunté a mamita por qué los Reyes traían regalos a Manuela... a la señorita Manuela nada más, que tiene tantos, y... a mí, a mí nada. Y mamá me dijo que yo era mala. ¡No hago nada yo! Corro, toco las plantas, me queda un poquito de barro en las manos... ¿Es malo hacer eso, señora?

—¡No, pobre chiquita! ¡Qué va a ser malo! Lo que es malo es no obedecer a mamá... Hacerla enojar... ¡Bueno, dame un beso! No llorés más. Verás que los Reyes se van a acordar de Carmencita... ¿Oyes? Ahora dile a tu mamá que por ser día de los Reyes quiero que te lave bien, bien, todita, ¿sabés? Un lindo baño, una linda camisita blanca, que te peine bien, porque los Reyes quieren ver a los chicos limpios y bien arregladitos. Dile que lo ordeno yo, y después de cenar vas

a hacer la "nana" pero... en seguida, si no, los Reyes se van!...

Carmencita fué volando a transmitir la orden de la patrona, y doña Encarnación puso a la chica lo mejor del modesto ajuar.

En la mansión señorial, entretanto, hubo sesión secreta, de la que participaron grandes y chicos. Luego, Manuelita en persona, ayudada por las mucamas, arreglaba un cuartito de dormir, disponiendo sobre las mesas, las sillas y por las paredes los más caprichosos juguetes de bazar. En un roperito dispuso un ajuar completo, unos pares de zapatitos flamantes y sobre la mesita de luz colocó un ramo de flores frescas, perfumadas, que tenía una media de seda en el centro. La señora había escondido en la media un sobre con unas monedas y una tarjeta que decía: "Todo para Carmencita, y sólo para ella. Para Manuela, nada.—Los Reyes".

Por la noche en casa del jardinero se comió opíparamente gracias al concurso de la cocina señorial.

Por indicación de la señora, a Carmen le hicieron tomar una copita de vino generoso, así que al acostarse se sumió en un sueño pesado, letárgico.

Una mucama fué entonces al chalet de don Florencio, envolvió a la niña en una manta, la llevó al cuartito de dormir arreglado por Manuela y la acostó en una relumbrante camita de bronce, entre sábanas finísimas y perfumadas.

A la mañana siguiente tempranito, todos se acercaban a la camita. Carmen seguía durmiendo tranquila, sonriente. El jardinero y su mujer estaban allí también.

Se encendieron las lamparitas eléctricas y el cuarto quedó inundado de luz. Manuelita despertó con bastante trabajo a Carmen, que abrió los ojos y se quedó deslumbrada.

—¿Has visto cuántas cosas te han traído los Reyes? ¡Todo para ti... todo, todo! Todo para Carmencita.

Y le colocaba sobre la cama, sobre la almohada los regalitos, las flores.

—¿Te gusta? ¡Qué lindo! ¿Has visto?

—¡A ver lo que han traído a Manuela! A la señorita Manuela.

—¿A mí? Nada. Los Reyes han dicho que todo es para Carmen.

—¿Cierto?... ¿Es cierto?

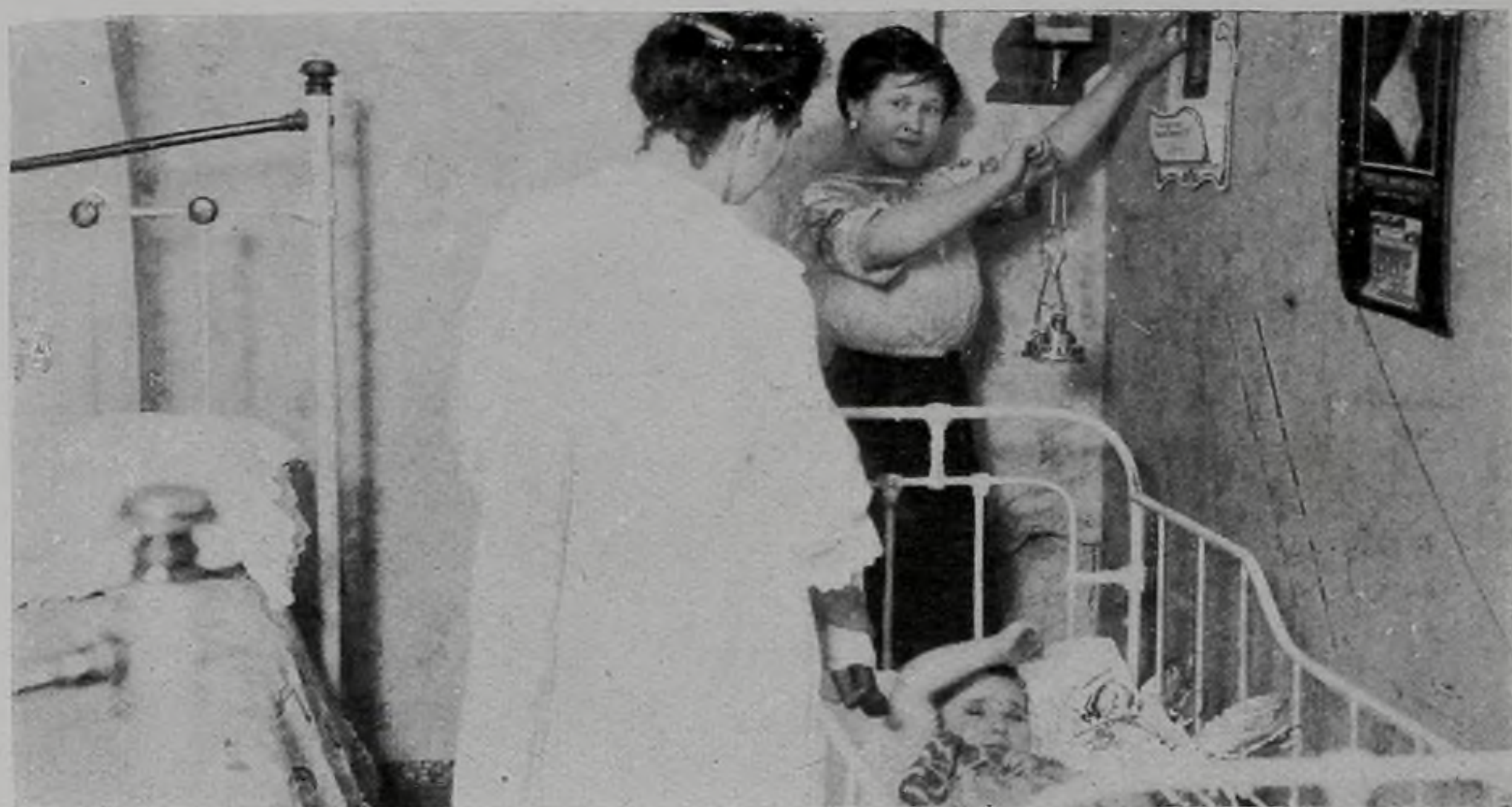
—Lo han escrito aquí... ¡Mirá! Dícen que tengo ya bastante...

Carmen miró un poco a Manuela, a la señora, a la mamá, a todo aquella gente que la contemplaba gozando de su sorpresa. Luego se tiró del lecho y, así como



Don Florencio, para evitar explicaciones, se dedica a sus tareas.





Carmen seguía durmiendo tranquila y sonriente.

estaba, con una cara de medio enojada como si pensase: "No saben hacer nada bueno estos Reyes viejos", se puso a repartir los regalos.

—Este para mí, éste para Manuela, este otro para mí, para Manuela, éste.

El acto de espontáneo desprendimiento le valió una lluvia de besos.

Don Florencio y doña Encarnación se miraban emocionados, orgullosos...

—¿Ha visto, mamá?—dijo Carmen—¿ha visto que no hice nada malo yo? ¿Que los Reyes me lo han regalado todo?...

¿Ha visto que se puede correr, ensuciarse las manos, que eso no es nada? ¡Manuelita!... Señorita Manuela... ¿Y usted qué hizo para que los Reyes no le regalaran nada? ¡Malos los Reyes!

Aquí intervino la señora:

—Manuela no ha sido mala, mi hijita; pero no obró bien, porque hizo alarde de lo que le iban a traer los Reyes, porque... no hay ningún mérito en nacer ricos. Por eso la castigaron.

DR. VACCARI.

## El millón de la lotería

Un rico hacendado de Pehuajó, el señor Esteban Garret, era el afortunado poseedor del billete 7872, premiado con el millón en la pasada extracción de la lotería nacional. Dicho caballero adquirió el billete íntegro, pero dió participación al señor Santiago Garret, hacendado del partido Carlos Pellegrini, y a otro hermano, reservando dos décimos a cada uno. Además regaló un décimo al señor Lorenzo Garret, domiciliado en Dolores, y otro a su nieta, la señorita Elena Garret.

Don Esteban, que llegó de Italia a Pehuajó, ha e cerca de cincuenta años, es un señor bondadoso que piensa realizar varias obras benéficas con el dinero que le ha llovido del cielo. No lo impresionó su buena suerte hasta el punto que a otros, y cuando firmó en el banco el documento de depósito del billete, tenía el pulso bien firme.

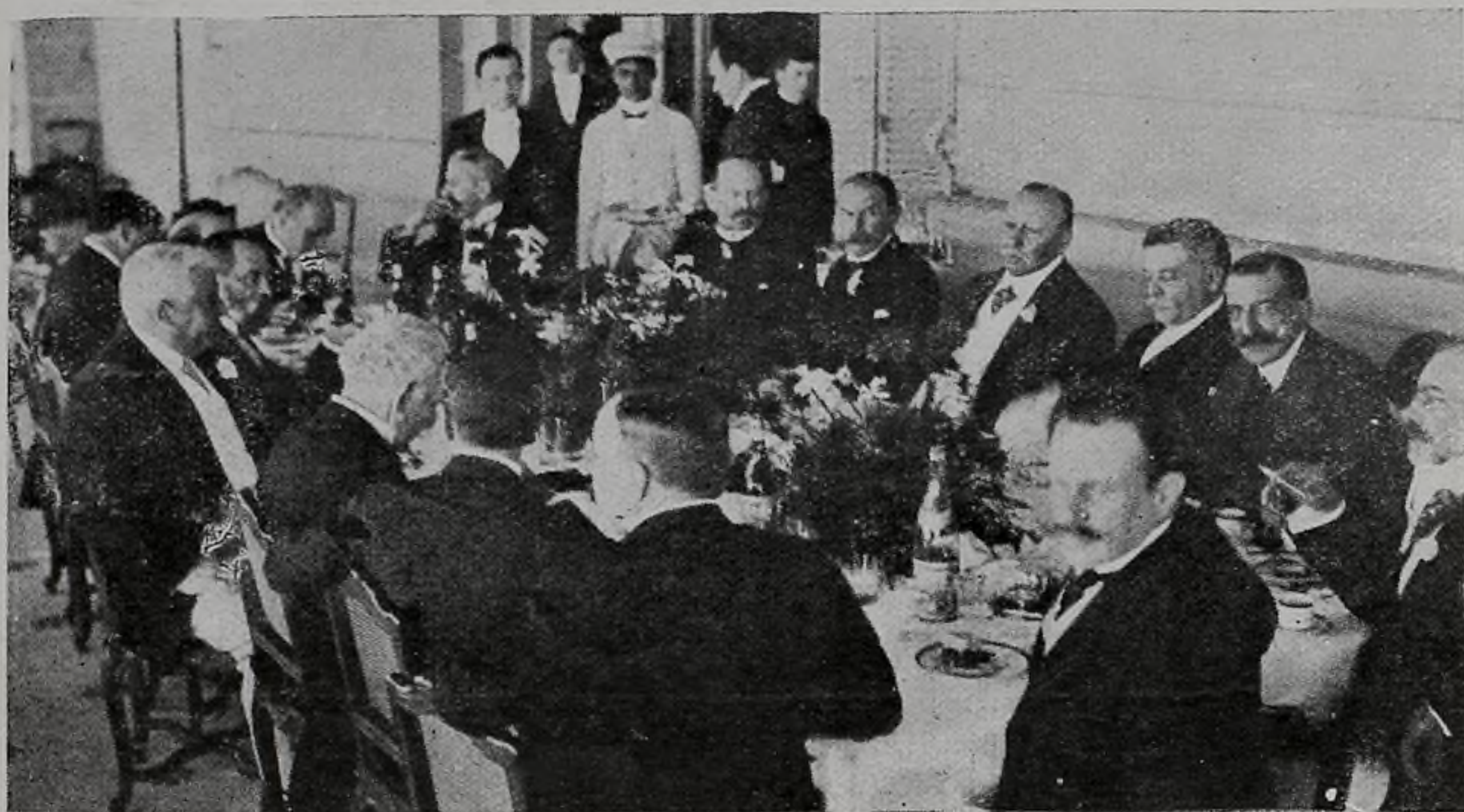
El señor Garret, que siempre ha sido un predilecto de la fortuna, jugaba a menudo a la lotería. En Pehuajó todo el mundo lo conoce, por lo cual el número de felicitaciones que ha recibido es inmenso, tanto más cuanto que fué su santo uno de estos días.



El señor Esteban Garret, favorecido con el millón de la lotería de Navidad, en compañía de su nieta, la señorita Elena Garret, a la que regaló un décimo.



## La Navidad de los senadores



Almuerzo ofrecido por los senadores en el restaurant del Hipódromo Argentino al vicepresidente de la Plaza.

## Amigos en banquete



Banquete dado por el doctor César Calzada a un grupo de amigos en el restaurant de la Sociedad Sportiva.

## En la Intendencia de Guerra



Almuerzo que ofreció a la Compañía de Administración su capitán señor Manuel Alfaro, celebrando la Navidad.





## EL ESTÓMAGO DEL PUERTO



A bordo. "Morfada" sin pretensiones de gran hotel. Churrasco a discreción, pan y vino. Como aperitivo, olor a grasa quemada.

Los grandes estómagos, según afirma un filósofo epicúreo, son los depósitos donde se engendran las grandes felicidades, es decir, que la felicidad está en razón directa de la facilidad y la abundancia con que se segrega el jugo gástrico.

Segregar es una función orgánica, que tanto vale echar fuera lo que estorba como poner a ciertos órganos el lubricante necesario para su función fácil, expedita y suave, sin dolores y sin desgaste. Póngase un estómago a funcionar en seco, sin esa buena pepsina que segrega, y se tendrá al momento una dolorosa digestión, un ataque de dispepsia.

El estómago del puerto de Buenos Aires es un órgano inmenso, complicado, fuerte, que funciona con una maravillosa regularidad a horas fijas, con movimientos acompasados y casi solemnes.

Desde el marinero que a bordo del lanchón o del paquete transatlántico engulle tranquilamente su ración del mediodía, has-

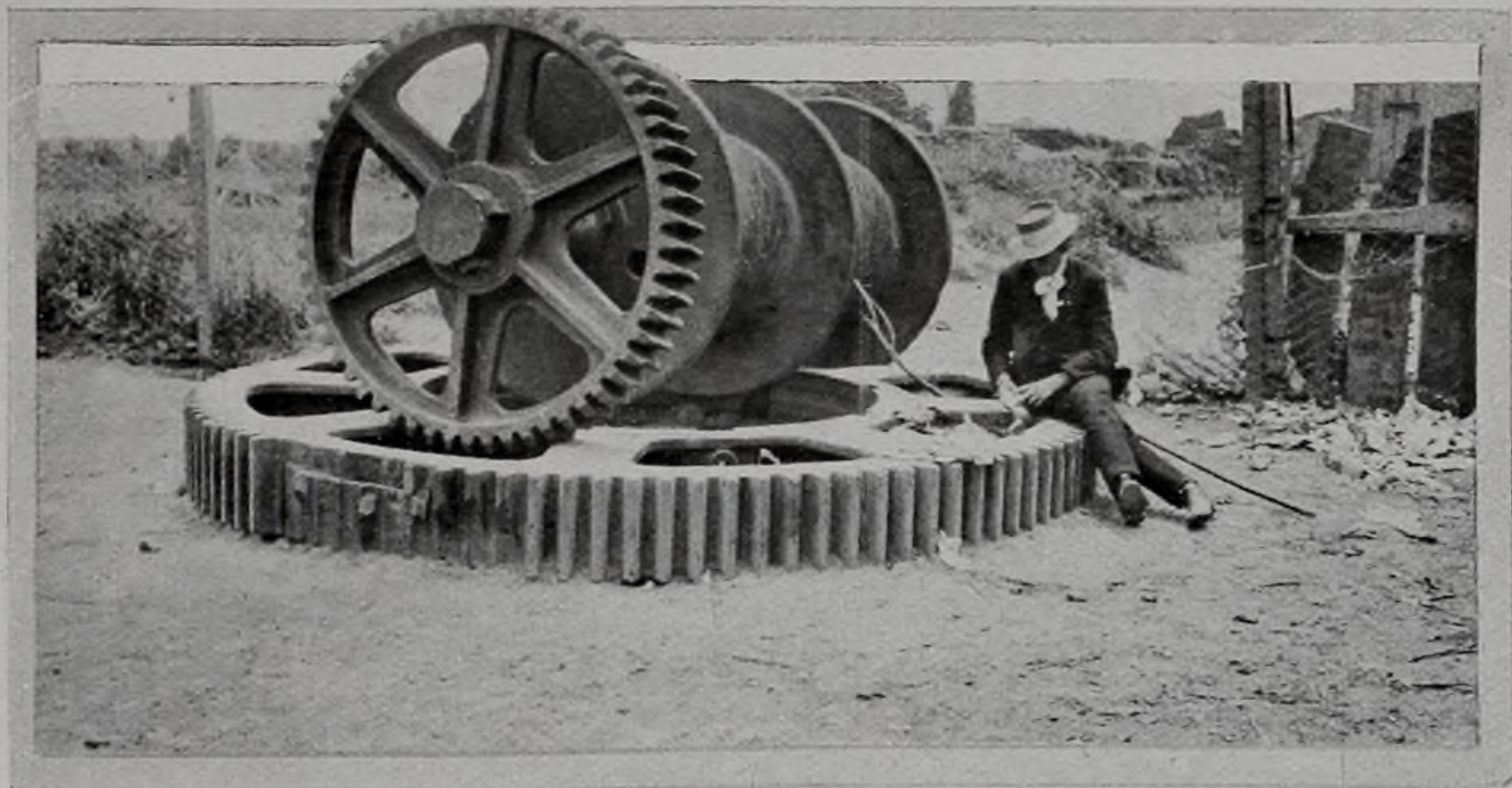


Asar un sábalo después de pescarlo es cosa bien sencilla; pero se ha resuelto en el gremio de pescadores que es más fácil comérselo.



—Dispare no más cuando le esté metiendo al "drogui".





Después de estar tres horas sobre el murallón del puerto, hay cierto derecho a llenar el estómago con una "churrasquiada".

ta el hampón que merodea por los diques y por los jardines del Paseo de Julio, los rincones de ese estómago colosal laten, se mueven mecánicamente a impulsos de una fuerza enorme, la fuerza del apetito o del hambre. En todos sus repliegues hay una glándula que segrega una substancia que facilita la digestión. Por cualquier parte, a la sombra de la toldilla del barco, al resguardo de un galpón, bajo los árboles, al lado del figón ambulante, cuando el hambre de los unos o el apetito de los otros—de los que vagan, que son los que sienten el hambre y de los que trabajan que sienten el apetito,—empieza a producir su característica comezón, se desparrama por los diques, por sus jardines, por los depósi-



La peonada de los diques se sirve de los bancos del Paseo de Julio para poner en el estómago lastre suficiente.



Cuando el calor aprieta. Un almuerzo campestre de diez "guitas" de chorizo y cinco de pan.

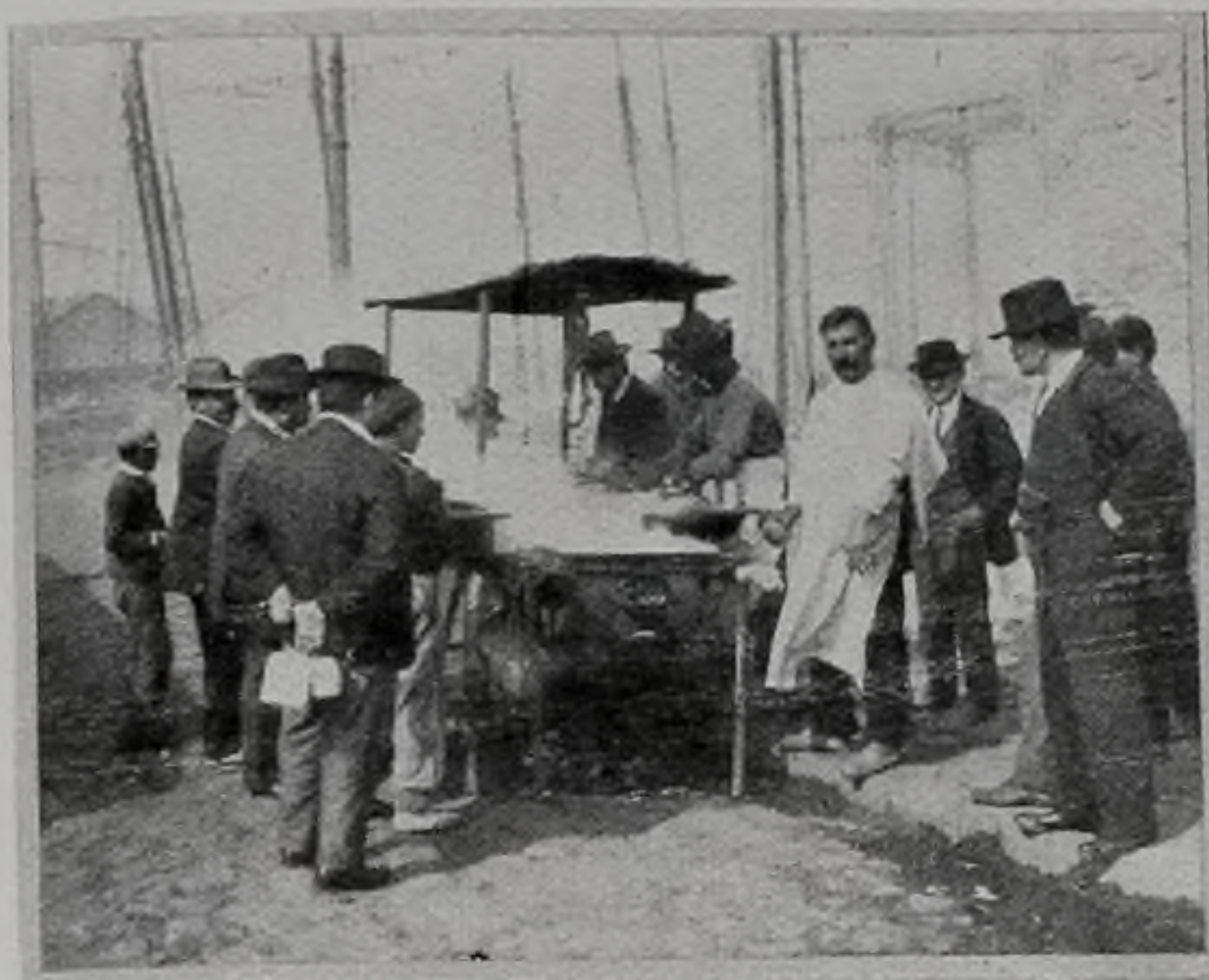
tos de la Aduana una nube de partículas estomacales del gran estómago y comienzan a funcionar febrilmente, con un ansia devoradora que desmenuza todo lo que cae en el enorme vaciadero.

Hay unos de esos subórganos de la gran víscera que ingieren majestuosamente, como unos potentados, un trozo de churrasco; hay otros que con más fuerza digestiva engullen enormes chorizos asados, compuestos quién sabe de qué carne; hay algunos que apenas si tienen a su alcance un trozo de pan, y los hay que se contentan en esta época del calor con dar a sus glándulas el exiguo trabajo de digerir el jugo dulce y meloso de una raja de sandía.



Aun hay clases. Los aristócratas suelen banquetearse e el figón regando el bife con medio litro de "birra". ¡Qué hacés, Pantagruel!





Restaurant ambulante. Chorizos y bifes a la milanesa, a la "gabacha" y a la gallega. Para todos los gustos y con opción.



En la barcaza del puente Pueyrredón. Negocios de gran monta con la venta de sandías al menudeo.



"¿Gamaroni? Le porto fresqui pescate fra due semana".

digieren con la magnífica serenidad con que digieren los estómagos agradecidos.

En los diques, los peones de la aduana, los obreros de los muelles, los carteros, los que viven del tráfico del puerto, trituran a la sombra de los árboles, rodeando las cocinas ambulantes, tumbados sobre la hierba de los jardines, todo lo que cae entre sus mandíbulas fuertes y seguras, y digieren santamente la carne, o los huesos, el pan, la fruta, el pescado, la horchata o el agua teñida con fucsina, que suele tener el aspecto de vino.

En los figones del



Freiduría de pescado en un figón de la Boca. Por treinta centavos cualquier mortal puede matar el "ragú".

Paseo de Julio, o del Paseo Colón, en los de la Boca, el gran estómago tiene también sus glándulas en función, esparcidas con la prodigalidad a que da derecho el número de mandíbulas que han de poner a la víscera en condiciones de digerir.

Y ahora viene a cumplirse el precepto epicúreo d' filósofo que pone la felicidad al arbitrio del jugo gástrico, porque ése gran estómago constituye la felicidad de otros millares de hombres, felices mientras piensan que entre un mordisco en el pan tierno y un rayo del sol abrasador, se puede ir pasando la vida.



—Vea amigo, a ver dónde por cinco "guitas" le dan una raja de "sandia chorriando" sangre como ésta...

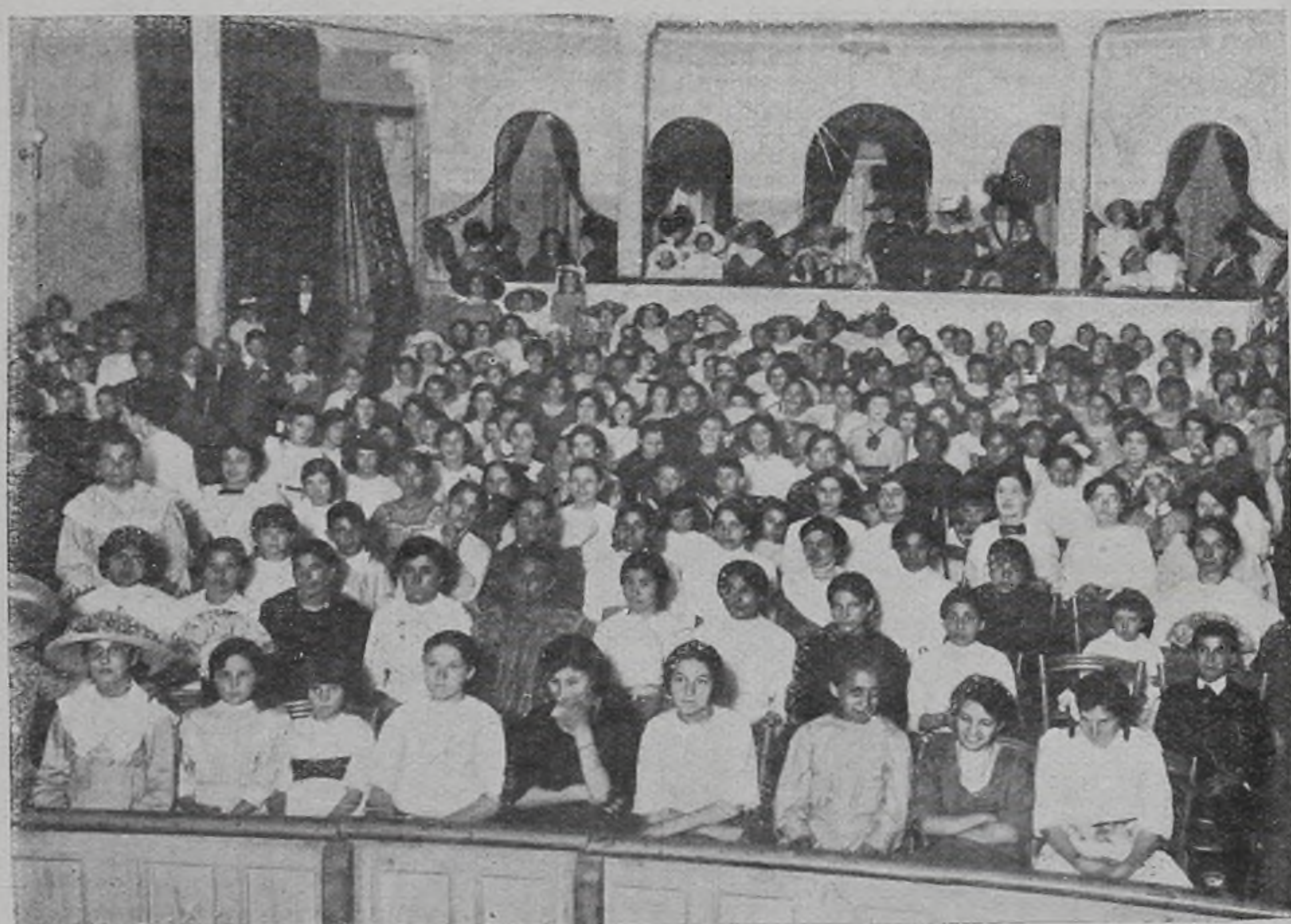


## 35.º aniversario de Alsina



Escenas del homenaje al doctor Adolfo Alsina en el cementerio de la Recoleta.

## Caja Dotal de Obreras



Vista de la concurrencia en la primera asamblea pública de esta sociedad de ahorro y mutualismo, celebrada en el Círculo Central de Obreros.



# ENLACES



Srta. Jovita Costa  
con el  
Sr. Eduardo  
Demaria



Señorita  
Maria Teresa Baibiene  
con el Sr. Duncan  
Haymes



Señorita  
Maria Amparo Mon  
con el Sr. Ricardo  
Hecken



Srta. Lola Ester Alegre Caravia  
con el Sr. Arturo Larriera



## Necrología



De izquierda a derecha: 1. Señora María Cardinali de Camisa. 2. Ingeniero Enrique Boasi. 3. Doctor Amador Rapela. 4. Señor Juan Crisóstomo Méndez. 5. Señor Julio F. de la Fuente.

## Sociedad Española de Socorros Mutuos



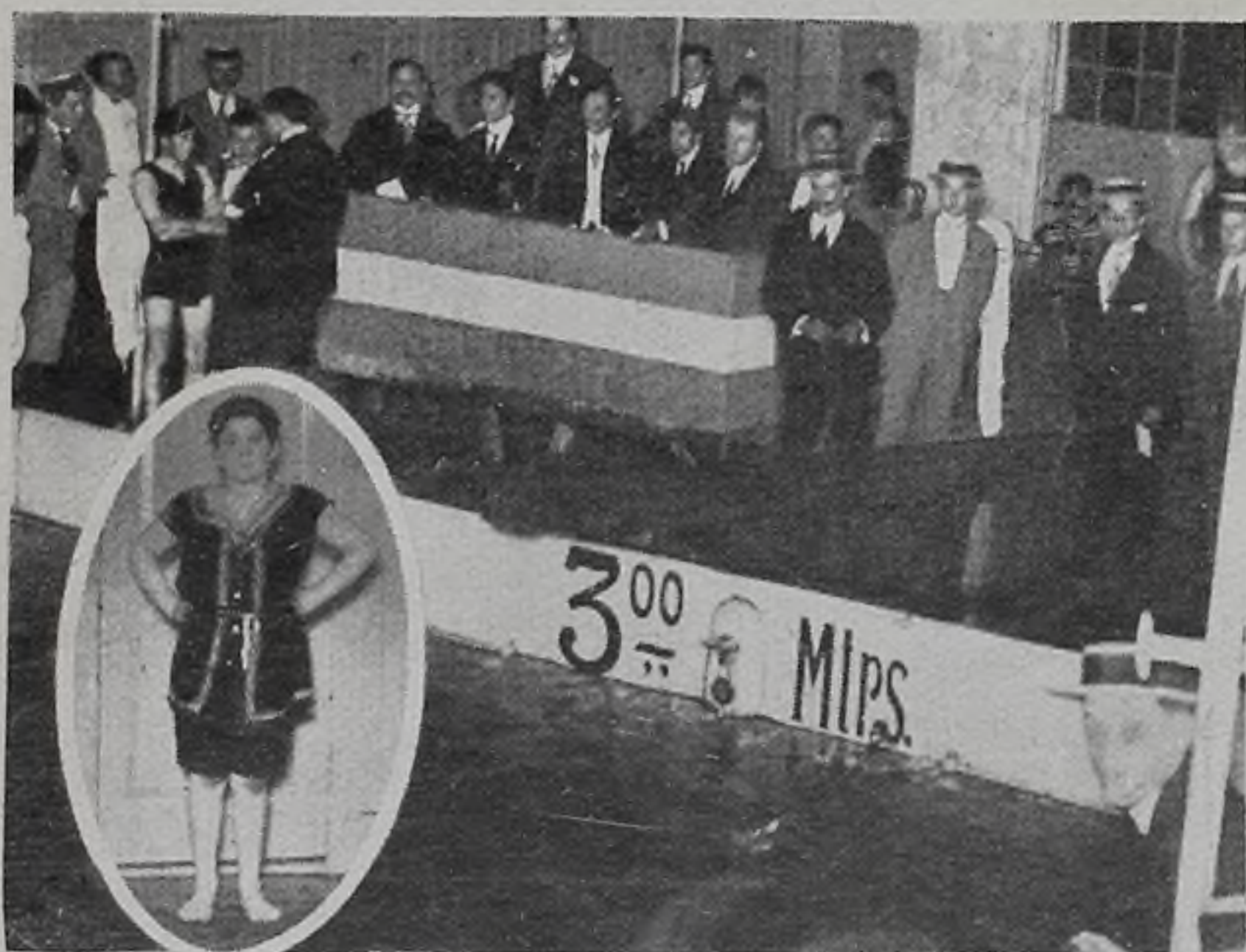
Comisión repartidora de juguetes en la fiesta ofrecida a los niños por la sociedad.

### "Promenade - concert"



Instantánea de la fiesta que bajo el patrocinio de la Sociedad Hermanas de Dolores se celebró en el Círculo de Belgrano.

## Club Argentino de Natación



El jurado del concurso de natación realizado en la piscina de la calle Balcarce. En óvalo: Anita Lauritz, de diez años, que se distinguió en las pruebas.



El ganador del campeonato sudamericano de velocidad, señor Juan Lauritz.



# SALON PORTEÑO-

## En la cumbre

Pinedo, el simpático gentilhombre Federico Pinedo, el aristócrata pleno de don de gentes y de dones de la fortuna, se iba a Europa con su espiritualísima esposa doña Magdalena Saavedra y sus bellísimas hijas.

Sáenz Peña los despedía con una comida íntima en su residencia presidencial. Eran los demás comensales Julio Peña y Magdalena Murga, Antonio Santamarina y Lola Acosta, Tomás de Anchorena y Clara Cobo, Magdalena Pinedo, Delia Lahitte, Magdalena Peña, Ricardo Olivera, Bernabé Artayeta y Enrique Barreda. Esto es, la quintaesencia de nuestra "haute", la "élite" de la "élite". El poder, la nobleza, el dinero y la belleza alumbrando el soberbio consorcio de las tres cumbres sociales.

Yo no me senté en aquella mesa porque no tengo nada de cumbre, digo, de esa cumbre de los tres picos, porque cumbre sí soy de mi genealogía, y de aquella un pico recabo para mí, pues que, aparte de ser fundador de la nobleza que conmigo empieza, soy noble por mis actos, por mi vida y por mi medula, y aun tanto en liberalidad que perdono a la fama mía la aristocracia de mis mayores.

Quiero decir que soy un empecatado imaginativo que ahora cree haber visto con sus ojos mortales, la escena de la rutilante mesa de las tres cumbres a la luz mirífica de los ojos de las damas y de las damitas.

El poder, el dinero, la nobleza... Es imposible que al hallarse reunidos, aunque sea alrededor de un lechoncillo cebado, surja como tema primordial el sabor del pan, el color del vino o el olor del guiso.

Tampoco el calor, ni los cambios atmosféricos, ni la política menuda pueden interesar a las ingentes cimas familiares del rayo y de los vendavales.

Porque ellos son la alteza del pensamiento, la transcendentalidad de la fuerza y la razón del derecho. Porque ellos se saben representantes de la voluntad ascensional del cuerpo colectivo de la nación, florecimiento máximo de la sociedad y eslabón áureo entre el presente y el porvenir que ensueña Juan Criollo.

Y así debieron conversar el Poder, el Dinero y la Nobleza:

EL PODER.—Impondremos a la masa el ejercicio de la justicia y el culto del bien y la belleza.

EL DINERO.—Aboliremos la miseria suprimiendo la guerra social, anulando el yo individual y creando en cada uno el yo colectivo.

LA NOBLEZA.—Acabaremos con el pueblo soez, le daremos finura, delicadeza y alteza, castigando con penas graves los sentimientos groseros en quienesquiera que se descubran. Castigaremos la falta de elegancia, la fealdad y la poca salud.

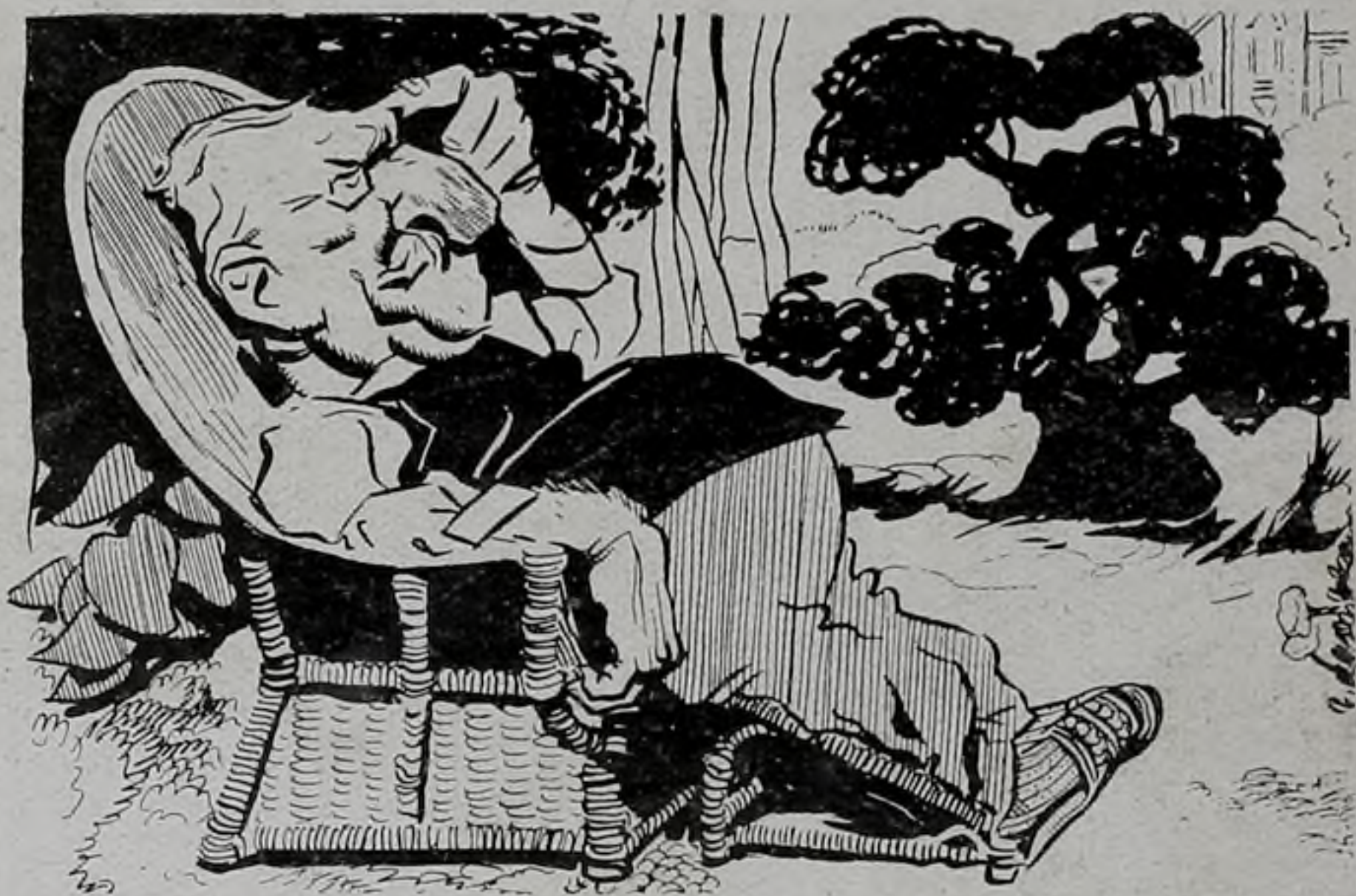
EL PODER.—Para eso será preciso

transmutar el valor de justicia. Habremos de fundar una justicia utilitaria.

EL DINERO.—La idea de *el hombre* es una idea más generosa, más vital y humana que la idea de *los hombres*. Destruyamos la idea del interés privado aboliendo la mentira de la libertad individual, rompamos el falso ídolo del derecho a la vida y hagamos a cada uno fundador de su derecho dentro del círculo de hierro del bien común.

LA NOBLEZA.—Pero que el bien común sea, no la alfombra, sino el pie delicado y elegante, no la farmacia bien provista, sino la salud y la fuerza, no el bazar y la peluquería, sino la belleza, no la baturra de los géneros y de los procedimientos, sino la calidad.

EL PODER.—Aboliremos, pues, la riqueza,



za, para que para todos sea riqueza la vida. Impondremos una justicia utilitaria que sirva al bien, a la belleza y a la fuerza. El más alto cargo del estado será el de vigilante o agente de policía, que obligará a cada ciudadano a ser alegre, bello, fuerte y culto. El presidente será casi una abstracción, un Rozas con numen de Solón y corazón de Francisco de Asís, pero fundador de los nuevos valores de justicia.

EL DINERO.—Pero esos vigilantes no aceptarán sueldos de cien pesos, se me ocurre.

LA NOBLEZA.—Tendrán sueldos de ministro, porque los usureros serían expulsados y las cajas de ahorro, quemadas. Nada tan innoble como el dinero que le sobra a cada uno.

EL PODER.—Nada, queda acordado, se acabaron las libertades individuales que sólo sirven para echar agua a la leche y al vino, mistificar los productos y robar en el peso. Hacemos utilidad patriótica de la razón y razón de la fuerza, decretamos que desde la fecha todos los ciudadanos de la república han de ser por la fuerza alegres, sanos, fuertes, bellos y felices.

EL DINERO.—¿Y los vigilantes?

PINEDO.—Aprovecharé mi viaje de placer y los contrataré en Europa.

SÁENZ PEÑA.—Adiós, querido Pinedo: mientras usted los trae, yo me ocuparé este verano, en San Isidro, en trazar las líneas generales de la nueva justicia.

EDDY.



## En el mundo de los juguetes



El árbol de Navidad de la Sociedad Católica Alemana en el Círculo Central de Obreros.



Grupo tomado en la "matinée" infantil de Les Enfants de Béranger.



Niños esperando el reparto de juguetes en el cuartel del Ejército de Salvación.



Los niños junto al árbol de Navidad, que la sociedad Hijas de Helvecia erigió para ellos en la Casa Suiza.





La señora de Lastra, la señorita Delia del Carril y los señores Vivot, Sastre, Bustillo, Gondra y Aceval, oyendo al fresco las canciones de Mimi Pinsonnette.



Público en el "Cabaret Montmartrois".

el círculo en que ordinariamente vivimos.

Digamos, sin embargo, que lo que más llamó la atención en las fiestas de las damas, fué "La Danza de las Horas", ejecutada por niñas de familias muy conocidas en nuestra sociedad, la cual congregó en el salón-teatro de la Sportiva a un público numeroso. Otro de los números que obtuvieron también gran favor del público fué el del "Cabaret Montmartrois Hispanocriollo" o la "Hostería de la Canción", como lo titula su ingenioso y espiritual mantenedor M. André Dumanoir, que en compañía de Mimi Pinsonnette, Concepción Alegría, deliciosa bailarina española; Linda Telma, la conocida cantante criolla; la Reina de la Jota, María Blasco; el maestro de Grossi, y el tenor señor Paoli, hicieron pasar ratos muy agradables.

Constituyeron además una nota halagüeña los fuegos artificiales y en general gustó mucho el adorno e iluminación de los jardines y salones.



Distribución de premios a los vencedores en los campeonatos de 1912, con asistencia del representante del presidente de la república, coronel Martínez Urquiza.



# Aniversario del 2.º de artillería



Jura de la bandera y ejercicios con que se solemnizó, ante el ministro de la Guerra, el 32.º aniversario del regimiento en su cuartel de Liniers.



# Desastres de estos tiempos

(DE NUESTRO REDACTOR EN MADRID)



Un toro bravo de las ganaderías del Jarama penetra en Madrid y hace grandes estragos en la Puerta del Sol.

Póngome, forzando la máquina de mi parsimonia, a escribir el presente artículo, de prisa y corriendo, antes de que suenen las doce de hoy, primero de diciembre. Y es que temo que quizás no pueda escribirlo mañana, porque en este preciso instante no doy por mi vida un cuarto.

No es para menos. El día de hoy ha sido un día aciago. Creí que se acababa el mundo, que el eje de la tierra se rompía "como un débil cristal".

Salí esta mañana acompañado del fotógrafo a hacer una información que vengo persiguiendo para servirlos a vosotros, queridos lectores. Al llegar a la Puerta del Sol, veo que la gente corre en distintas direcciones buscando refugio en los portales y tiendas de los edificios que cercan la espaciosa plaza.—¿Qué ocurrirá?—dígoles al fotógrafo; y pronto hallé la respuesta viendo que un hermoso toro, sin duda escapado de las ganaderías del Jarama, sembraba el espanto entre los transeúntes que a aquella hora—once de la mañana—habían desembocado en la clásica vía, corazón de la corte. El fotógrafo echó mano a su instantánea, sorprendió uno de los episodios del suceso, y, muy de prisita, vinimos a refugiarnos en un portal de la calle de la Montera. Con el pretexto de hacer panorámicas desde el balcón, pedimos permiso a los inquilinos del piso principal de aquella casa, y desde allí presenciábamos cómo una pareja de guardias, más osados que el propio Machaquito, dieron muerte a la fiera disparándole diez balazos.

Visto aquel suceso, y apenas vueltas las almas a nuestros temblorosos cuerpos, seguimos mi acompañante y yo por la carrera de San Jerónimo, y al llegar a la calle Cedaceros advertimos que grandes núcleos de público se dirigían precipitadamente hacia el Congreso de los Diputados. Seguimos nosotros, a vivo paso, la ruta de los demás, y pronto nos hallamos de espectadores frente al edificio, del cual habíase desprendido todo el lienzo de pared del frontis.

Ante las ruinas meditó el cronista, como Rioja ante las de Álica famosa, y no son para

dichas las consideraciones que se le ocurrieron. ¡Oh cascote! ¡Oh yeso deleznable! ¡Oh míseros escombros de la que ayer parecía titánica pared! ¡Cuántos secretos, cuántas historias de intrigas y trapicheos sabréis vosotros, que por espacio de muchos años cobijasteis las salas de comisiones, los corrillos murmuradores del salón de conferencias! A la sombra vuestra, cuando fuisteis muro, pasearon su vagancia, su desvergüenza y su despreocupación cuatro generaciones de politiquillos sin pudor, ralea maldita, farándula de gente inútil, cabezas sin seso, piernas sin vigor, brazos sin bíceps, que mucho y mejor pudieron servir a su patria empuñando la manecera del arado o el mango de la azada, para labrar tantas y tantas leguas de tierra baldía como se contienen en el solar de la madre España!

Contemplando las ruinas se nos fué el tiempo

que debimos ocupar en nuestra información. Pero tanto el fotógrafo como yo convinimos en que por el correo que mañana sale, puede ir bien servido nuestro periódico con las notas gráficas y manuscritas que constituyen la presente crónica.

Mas, sin duda, no parecieron bastantes al destino los dos sucesos ocurridos, cuanto que apenas habíamos andado unos cien metros en dirección a nuestras casas, la alarmante campana del carro del servicio de incendios nos anunció un nuevo espectáculo. Seguimos el rumbo de la multitud hasta desembocar en la plaza de Oriente, y ¡oh dolor!; nos falta aliento para contarlo. Las llamas, unas llamas inmensas, devoraban la hermosa, la gigante cúpula del palacio real.

Por suerte el incendio pudo sofocarse antes de que hiciera estragos en el regio edificio; pero ¿y la tremenda impresión que he padecido? ¿Quién va a quitármela ya?

Lleno de pesadumbre, devorado por la fiebre a la vista de tanto mal, tomé un coche, dejé al fotógrafo y no paré hasta meterme entre sábanas, presa de mortal congoja. Logré conciliar el sueño; a la hora de cenar me he levantado, y, tras un ligero refrigerio, pues hasta el apetito he perdido, púseme a relatar sin ánimos, sin fuerzas, sin temple, como podréis juzgar por el desaliño de esta crónica, cuanto mis ojos habían presenciado.



Derrumbamiento de la pared del frontis del palacio del Congreso.





Incendio de la cúpula del Palacio Real.

Lector: esta croniquilla emocionante y truculenta fué comenzada en la villa y corte de Madrid, a las diez de la noche y concluida a las doce menos minutos del 1.º de diciembre de 1912, en que el martirologio romano conmemora las excel-sas virtudes de San Lucio; pero se pu-blicará en la ciudad de Buenos Aires cer-ca del día de los Santos Inocentes, que perecieron bajo la saña cruel de los sol-dados de Herodes. Si frisa tu edad en-tre los seis y los siete años, ten por verídico hasta el más pequeño deta-

lle de mi relato, y soñarás con las lla-mas, con las pared derribada del Con-greso y con el toro suelto en la Puerta del Sol. Mas si traspusiste esa edad de angélicos candores y tienes diez, o veinte, o treinta, o cuarenta o cincuenta años, perdona mi pesada broma, que aunque sean muchas tu mundología y experien-cia de la vida, no las desmentirás por-que una vez en el año este humilde cro-nista te haga pasar por inocente...

DOMINGO TEJERA.

### Manifestación de los conservadores en La Plata



Los manifestantes, después de la asamblea del partido conservador, en camino a la es-tación para despedir a los delegados.



# NOTICIAS DE POLICIA



Cayetano Roldán, el criminal

## LA BESTIA HUMANA

Salvaje crimen cometido en la Quinta Moreno

Un niño de tres años de edad alevosamente estrangulado

ENSAÑAMIENTO DEL CRIMINAL

MUERTO CON UN CLAVO Y UNA PIEDRA

Desesperación de los padres - - La pena de muerte

Cabecera del último boletín.



Gerardo Giordano, la víctima



El señor Pérez, editor de la publicación llamada por algunos "Macana Boletín", mirando al revés una lámina de la guerra de Trípoli, por él editada.

Con motivo del último gran suceso policial, del cual fué héroe el nene Godino, crimen de que ya dimos cuenta aparecieron por las calles algo apartadas del centro aquellos hombres que con una frecuencia casi diaria andaban de noche por las calles, haré unos quince años, gritando: "El boletín de última hora!... ¡con todos los detalles del horroroso crimen de esta tarde!... y el retrato del criminal!... El boletín!..."

El tal boletín no era más que una hoja de papel con un grabado que pretendía representar la escena de algún suceso policial y la relación bastante fantástica del mismo. Se necesitaba que fuera así para obtener éxito en la venta, pues la gente aficionada a ese género de lectura, tan numerosa aquí como en la China, no lo aceptaba si el pregón no impresionaba por lo espeluznante.

La desaparición de este género de publicaciones habíase efectuado casi insensiblemente, y su reaparición ha causado alguna sorpresa.

El último boletín aparecido fué, como decimos, el que relata el crimen cometido por Godino, en la quinta de Moreno, y del que podrá apreciarse la información, tomando co-

mo base lo que le sirve de cabecera. A eso sigue una docena de estrofas, que terminan con estos versos inmortales:

"Pide sentencia de muerte para el vulgo criminal, con ansias:

*Pirulo Sánchez*  
El Trovero Necional".

\*\*\*

El editor de esta obra de arte es el señor Andrés Pérez, fundador y director de "La Pampa Argentina" y publicador de cuanta milonga, historia gauchesca, relato de amores de un vigilante con una sirvienta e historias de crímenes existen en Buenos Aires.

Demás está decir que el reportaje a Pérez se impuso, y lo emprendimos al punto.

Llegamos a la librería que tiene establecida, hace muchos años, en el ángulo de las calles Salta e Independencia, y pedimos hablar con él. Su hijo mayor, que está al frente del negocio, nos dice que en ese momento no se encuentra en casa; pero que si tenemos mucho interés, en verlo, podemos ir a un almacencito que hay enfrente. Nos dirigimos hacia el tabernáculo, cuando ya el buen señor Pérez volvía a su casa.

Manifestado nuestro deseo de someterlo al reportaje, se negó al principio, alegando que no le gusta que lo tomen para la farra (deseo muy legítimo).

Nosotros le hacemos comprender que



Pérez en la litografía con sus tres hijos y unos operarios.





Dibujando varias firmas para P B T, en presencia del dueño de la litografía y de su hijo.

él no se halla en el mismo caso de los políticos titeados, y tras otras consideraciones, el hombre se sacrifica al interés público.

\*\*\*

—Dígame, Pérez. ¿cómo es que hace tanto tiempo que no aparece ningún boletín por el estilo del que acaba de publicar?

—Amigo, porque los tiempos han variado mucho... Hoy no es lo mismo que hace unos años. Antes usted largaba un boletín con cualquier macana, y sin esforzarse mucho se liquidaban diez mil ejemplares; ahora no es así.

—¿Y a qué se debe eso?

—Se debe a que en aquellos tiempos no había tantos diarios y revistas como ahora que lo arruinan todo. ¡Cuántas veces se me ocurre hacer una litografía con el retrato de algún rey o de algún asesino, y al otro día todos los diarios la publican a cuál más grande y con todos los detalles de su vida y milagros! Usted comprende que eso echa a perder el negocio, porque la curiosidad de la gente desaparece.

—¿Entonces, ya no hay caso de boletines sensacionales?

—No, y para vender algo hay que hacer como he hecho con el del muchacho ése...

—¿Y es?...

—Inventar algo que llame la atención. Tuve que encargar unas poesías a Pirulo, y hacer que los vendedores gritasen: "La pena de muerte de la bestia humana. ¡Mañana será fusilado Godino!"

—¿Así es que, como no sea con algo por ese estilo, no se venden los boletines?

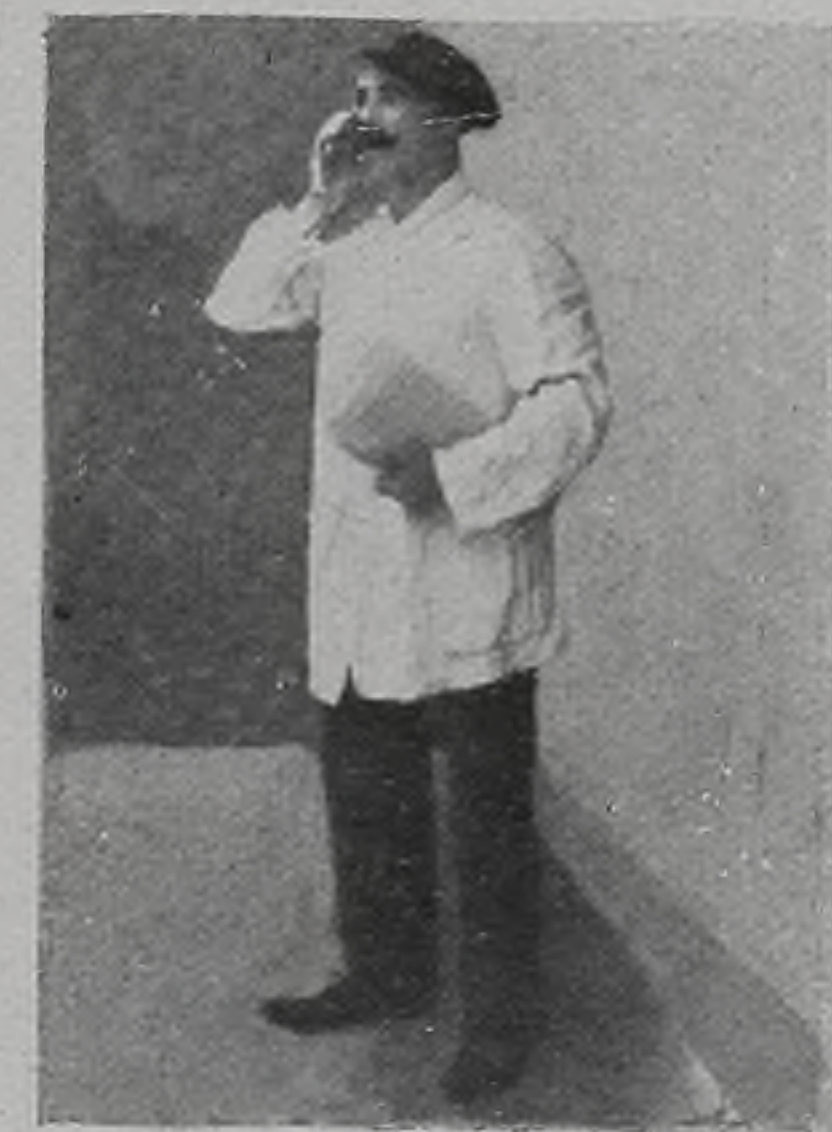
—Ni medio.

—¿Entonces le deben quedar muchos clavos?

—Clavos, no; yo me las compongo de manera que no los haya. Mire: hace unos años, al subir Maura al poder, en España, encargué una litografía muy linda con su retrato y me quedó un "charque" de más de veinte mil. Pero, yo me las arreglé para salir de él.

—¿Cómo hizo?

—Cuando ocurrió lo del fusilamiento de Ferrer, me fui yo mismo a la plaza del Once, el día de la manifestación y los vendí



"¡El boletín de última hora. Veinte niños estrangulados, suicidio del rey de Madagascar, fusilamiento de cuatro obispos!"

*Amós Pérez*

todos a los manifestantes.

—Pero ¿cómo es posible?... Si precisamente la manifestación era en contra de Maura.

—Pues por eso: los vendía para que los manifestantes los quemaran, y de esa manera liquidé hasta el último.

—Pérez, usted es un genio, y no me cabe la menor duda. Déme el autógrafo que es de rúbrica para estos casos y yo me encargo de proclamarlo.

El buen Pérez toma una pluma, dibuja siete u ocho firmas, porque no sabe escribir, y nos las entrega, diciéndonos que elijamos la que mejor nos parezca.



A la puerta del negocio, en conversación con nuestro repórter...

Y elegimos una, que es la que tenemos el gusto de presentar al amable lector.

Nos trasladamos después a la litografía donde se imprimen las varias ediciones que hace Pérez de cuanto cosa se le ocurre, y allí le sacamos dos "poses".

Durante el trayecto íbamos conversando.

—¿Cuántos años hace que anda usted metido en ese negocio de ediciones?

—Muchos, desde el ochenta y seis. Por aquel tiempo empecé a editar obras teatrales extranjeras y del país y, también hice algunas ediciones de fotografías y libros sicalípticos. Luego edité el célebre "Buenos Aires Alegre" que usted habrá conocido sin duda...

—Efectivamente.

—Fué uno de los primeros semanarios que aparecieron en Buenos Aires. Por allí pasaron muchos de los dibujantes y escritores que hoy figuran en los primeros puestos de las grandes revistas. Pero, vea amigo, hace mucho calor, y sería bueno que nos despidiéramos con medio litro.

Hubo que sacrificarse.

RAPHA.





# Bailes de sociedades.

El salón de la Unione Operai Italiani, cuando el Club Uruguay celebraba su tertulia.



El baile de la Lago di Como en su salon de la calle Cangallo.



Baile de La Rusticana en el salón de La Argentina.



# Ramillete para el intendente

Rosarino

en que Rosario era una ilustre "villa", donde las ranas croaban en plena vía pública y los perros se ataban con longaniza. Todo ello constituye un ramo de flores, que ofrecemos al intendente doctor Infante.

Allí persiste el pasado como en las ciudades históricas, con sus pintorescas costumbres y sus tipos indolentes y decidores. El carro del progreso recorre las anchas vías modernas, pero de pronto

El túnel en que termina la gran avenida Pellegrini. Con el tiempo se denominará "Recreo de los Enamorados".



1. Esteban Romero, cartero que nos acompañó en la jira, a la puerta de un "bulín" situado a tres cuadras de las calles Córdoba y Buenos Aires.—2. Palacete que se alza a la espalda de la intendencia municipal.—3. Pajarera o cosa así, a media cuadra de la plaza 25 de Mayo.



Un pasaje evocador del pasado, en la calle Ayacucho. Pingo a la puerta y escalinata para subir al edén.

Contemplando nuestros grabados, el lector reconstruirá "in mente" la visión de un pueblo de campaña. A primera vista, la segunda ciudad de la república no admite este parangón; su fama está debidamente cimentada; pero si miramos con detenimiento, encontraremos en pleno centro rosarino, rodeadas de grama y de otra vegetación, casuchas de la época

se atasca en el lodo y se entabla una lucha que amenaza no poder resolverse hasta dentro de muchos años.

A media cuadra de la plaza principal, lindando con la parroquia Santa Rosa, tan frecuentada por la sociedad elegante, a la espalda de la Intendencia y de la Jefatura Política, se alzan construcciones muy variadas, a cuyas puertas picotean las gallinas, se revuel-



La escalerita de la calle 25 de Diciembre y avenida Belgrano, que desafía a los rosarinos flojos de piernas.



## RAMILLETE PARA EL INTENDENTE ROSARINO



Esquina de las calles Belgrano y Ayacucho. Fortaleza de los tiempos heroicos.

can en la tierra o lanzan al aire sus cacareos.

Los automóviles que pasan por la calle Córdoba se cuidan de dar media

vuelta frente a esos andurriales, a pesar de su perfecto adoquinado. Porque lo que es adoquines no faltan, ni redes de alambres eléctricos.

Cada una de esas casas cuenta una vulgar historia. Algunas fueron residencia de venerables matronas; en otras vinieron a la vida hombres de gobierno; pero de ninguna se guarda recuerdo mejor que de aquellas en que



El zanjón de la calle Pueyrredón, que sirve desagüe a buena parte de la ciudad.



También en el centro tenemos toda esta poesía. La pirámide de las calles 3 de Febrero y Alem.



Un rancho destinado a caer bajo la piqueta, en la calle San Martín, a ocho cuadras del centro de la ciudad.

aparecían brujas y duendes.

Vencida la superstición, es hoy una preocupación general remozar las calles viejas como a mujeres bonitas para justificar el dictado de "Chicago argentina", que ha merecido Rosario. Y se han echado bases para emplear con eficacia la piqueta demoledora. El 1913 y el doctor Infante ofrecen perspectivas de renovación. El segundo se propone levantar un palacio donde hay una choza, un chalet un tugurio, un rascacielo en un terreno baldío.

KODAK.



## DE ROSARIO

### Presidencia del Jockey Club — Fiestas de las alcancías



Señor Alfredo J. Roullón, nuevo presidente del Jockey Club.



El intendente doctor Infante leyendo la cifra de lo recaudado en las alcancías de las Damas de Caridad.



Niños premiados por haber recolectado las mayores cantidades en las alcancías, a beneficio del Hospicio de Huérfanos.

### En el Asilo de Mendigos



Reparto de víveres por las Damas de Beneficencia.



DE ROSARIO  
Enlace Costa - Ginocchio



Grupo en la boda de la señorita Zulema Ester Costa con el señor Luis Ginocchio.



“Kermesse” en el Templo Metodista.  
Quiosco de las flores.



Señoritas y jóvenes que tomaron parte  
en el concierto.

El incendio de Mendoza



Los bomberos en el incendio de la casa de  
comercio de Manen.



La casa Marelló, que se quemó también.



Un montón de bolsas de sal en la casa de  
Manen.



Vista de la casa de comercio del señor Ra-  
món Manen, destruída por el fuego.



## El ciclón de Bahía Blanca



Un poste telegráfico de la calle Donado.



Techo de un galpón y columna del alumbrado partida, en la calle España.



Barraca del señor Payón, que se derrumbó, habiéndose salvado milagrosamente cinco obreros entre los escombros.

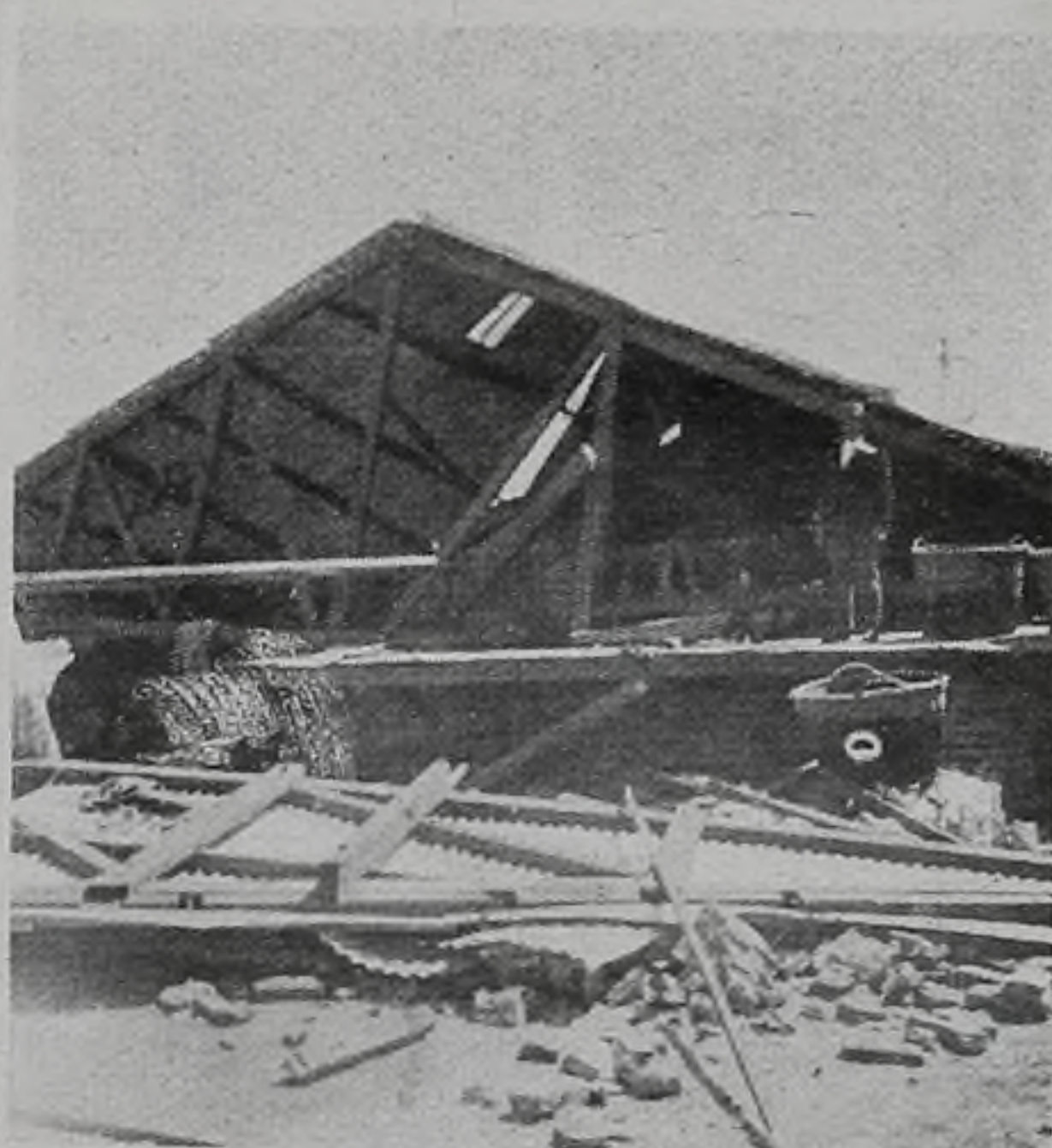
Chapas de un techo que volaron tres cuadras y quedaron enredadas en los alambres.



Iglesia de Nuestra Señora de la Piedad, cuyo techo voló a gran distancia.



Destrozo de un galpón del F. C. P., donde había depositado material eléctrico.



Galpón de la barraca del señor Payón.



DE MONTEVIDEO  
Escuela Militar y Naval

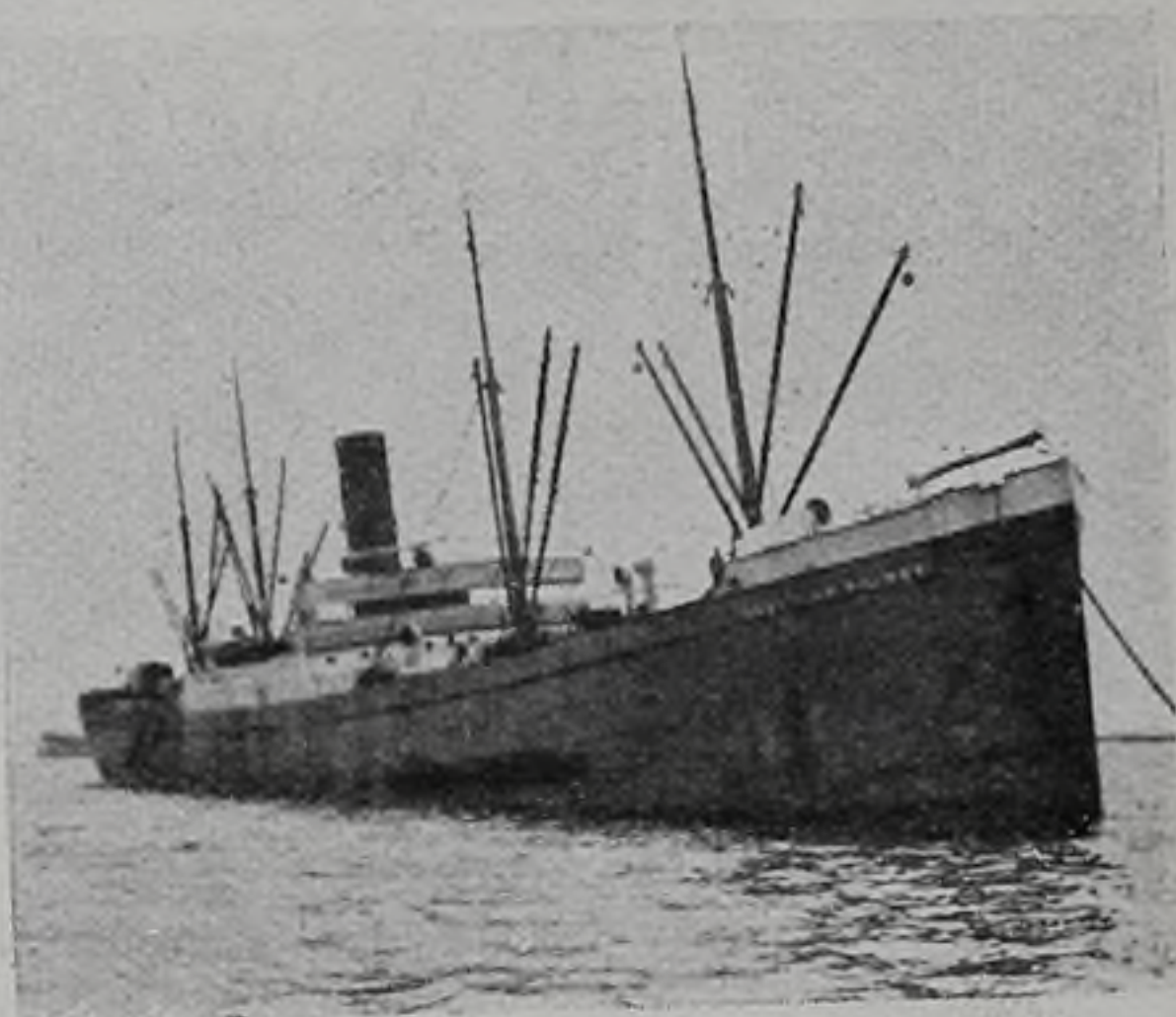


El general de brigada don Sebastián Buquet, pronunciando su discurso ante los cadetes durante la fiesta de fin de curso.

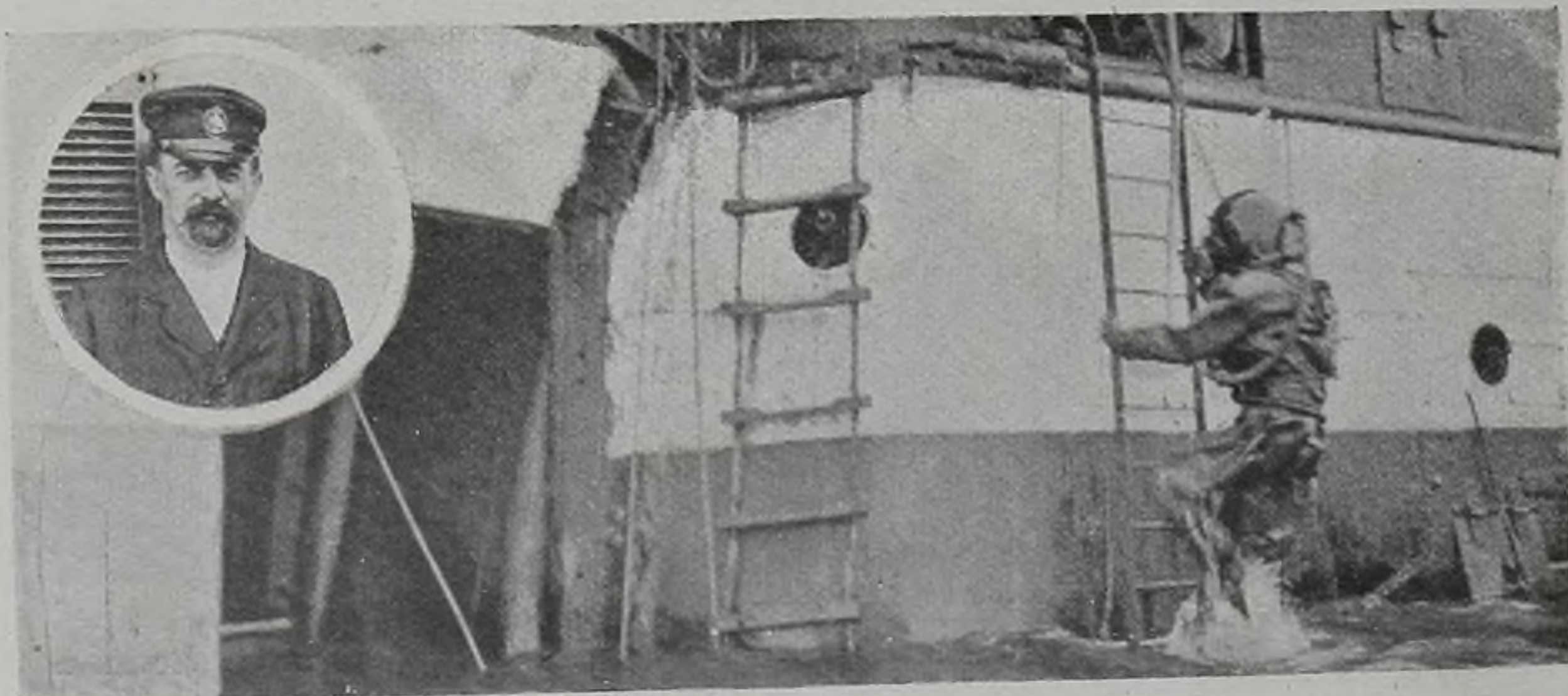
Colisión de vapores



El señor J. Burch, capitán del Austrian Prince, buque inglés que chocó en el antepuerto con el Amasis, de la matrícula de Hamburgo.



El Austrian Prince, que abrió al Amasis un rumbo de cinco metros de largo y uno de ancho.



Uno de los buzos en el momento de descender para reconocer la avería bajo la línea de flotación. En círculo: El capitán del Amasis, señor Jorge Dreyer.



## DE CHILE

### El accidente de la bahía de Valparaíso



Sitio de la Caleta de las Torpederas, en que se volcó el bote donde iban los guardias marinas haciendo sondeos.



La capilla ardiente donde se velaron los cadáveres de los dos guardias marinas y los dos marineros que perecieron. Retratos de los dos guardias marinas ahogados, señores José Antonio González Echevarría y Antonio Venegas y Venegas.

### Condecoración al almirante Montt



El almirante con la condecoración que le confirió el rey de Inglaterra, junto al presidente de la república en la Moneda y rodeado de los personajes que asistieron a la entrega de la insignia.





Había que oírlo tocar al trompa Leiva. En el viejo ejército de línea eran toda una tradición las notas claras, agudas y vibrantes de su clarín de guerra. Embriagaban de entusiasmo a los soldados aquellas clarinadas sonoras, que tenían el poder de las más ardorosas proclamas frente al enemigo.

De lejos, al primer toque lo adivinaban los milicos. Así cuando en las noches calladas y sombrías, en el silencio de los campamentos, al claro de las estrellas, rompía a tocar lejana y vaga la voz de los reglamentos, todos los veteranos se incorporaban en sus duros lechos, con la mano en la oreja, el corazón latiendo emocionado y la voz anhelante al advertir al compañero.

—Che, sentilo a Leiva... ¿sentís?... ¡Que toca lindo!...

Viejos soldados de alma gaucha y corazón de hierro se emocionaban con las notas serenas del clarín de Leiva, que les traía el recuerdo de sus lejanos hogares en esa delicada fluctuación de la música de campamento, que envuelve en una sola armonía glorias y añoranzas.

\*\*\*

Leiva se inició como trompa de órdenes en Pavón, donde el capitán Vergara, valeroso y gallardo, le extendió los despachos, señalándole con la punta de la espada el brillante instrumento que el cadáver de su antecesor, atravesado de un lanzazo, conservaba aún en sus manos.

Cuentan que desde entonces Leiva llevó atados a sus muñecas los cordones del clarín que había de conducir triunfante en largas y cruentas campañas.

Elemento indispensable ante los jefes de entonces, que conocían el poderoso influjo de los arrebatos sonoros en las tropas, Leiva fué de los primeros que marcharon al Paraguay, alentando con su arenga de bronce el heroísmo de los que recuperaron a Corrientes, lucharon brazo a brazo en Tuyutí y se estrellaron impotentes, pero cubiertos de gloria en Curuzútyti. Bella y marcial figura la del chino Leiva en el asalto legendario! Fué de los que al frente de las tropas, junto a los jefes, iniciaron con la estridencia de sus clarines aquel hecho homérico en que culminó el valor nacional.

Antes de terminarse la cruenta campaña, Leiva dejó el Paraguay, y siempre al lado de sus jefes combatió a los montoneros del interior. En San Ignacio, él fué el único clarín que rubricó las bravas órdenes de Arredondo, frente a las hordas desaliñadas de Saa y de Varela. Y cuando

la tropas entraron a Mendoza después de la victoria, bajo la sonora invocación de Leiva, llovieron las flores y los aplausos sobre aquel puñado de veteranos. La ciudad, que recibió a los vencedores con tan francos auspicios, les dió luego generosa hospitalidad en su seno, permaneciendo un mes entre halagos y agasajos...

\*\*\*

Leiva, con un grupo de clases, comentaban la reciente campaña al amor de un buen fogón, en el cuartel improvisado.

Un sargento de rostro curtido recordaba los tiempos del Chacho y hablaba mal de Saa. Le replicaba con holgura un cabo ascerdido el día anterior, cuya procacidad era proverbial en el regimiento. Decía el viejo sargento:

—No me diga, cabo; ¡Saa tan luego! Si sabré yo la laya de ese gaucha pícaro, salteador, mentiroso, ladrón...

—Como Leiva—afirmó el cabo con una calma desconcertante.

Hubo un momento de trágico silencio. Al viejo trompa le brillaron coléricos los ojos. Luego, con la mano en la cintura, saltó frente al ofensor.

—¿Como quién has dicho, so maula?

El cabo comprendió cuán temerario resultaba el dicho y se apresuró a concluirlo:

—Como le iba contando...

Pero fué vano el subterfugio; el trompa, encogecido, le atravesó el corazón de una puñalada.

\*\*\*

El consejo de guerra condenó a Leiva a sufrir la última pena. Llovieron entonces sobre los miembros de aquel severo tribunal muchas peticiones de gracia. Los jefes y oficiales subscribieron una tierna solicitud de perdón; pero todo fué en vano para quebrar la ley, y el glorioso trompa de órdenes se sentó en el banquillo fatal en un triste amanecer de invierno, sin sol y sin alegría.

¿La última gracia? Leiva pidió su clarín.

—¡Muchachos!, voy a tocar el último "silencio", oigan.

Y la escasa tropa que formaba el cuadro, conmovida hasta el sollozo, escuchó la lúgubre clarinada, larga como un lamento lejano y profundo. Y cuando se extinguió aquella imprecación sonora que había ensordecido los valles y las sierras, los ríos y las llanuras, los bañados y las fortalezas como pregón de la gloria, por los duros rostros de los milicos rodaron lágrimas de sincero pesar.

Instado por la orden terminante, el cuadro disparó sus fusiles al corazón de Leiva, que murió con el clarín junto al pecho, como su antecesor.

ISMAEL BUCICH ESCOBAR.





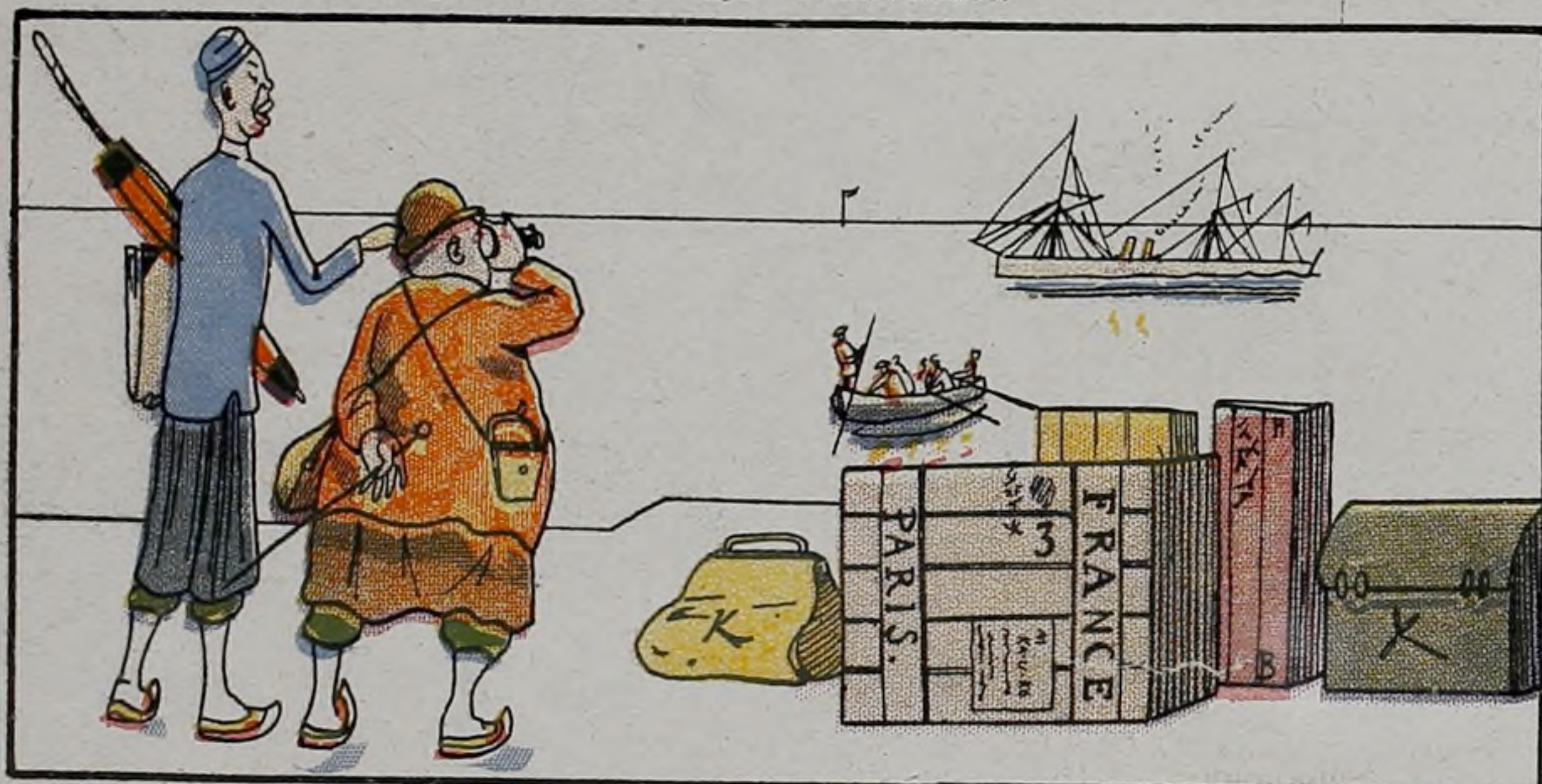


## VIAJE DEL MANDARIN KA-LI-KO Y DE SU FIEL SECRETARIO

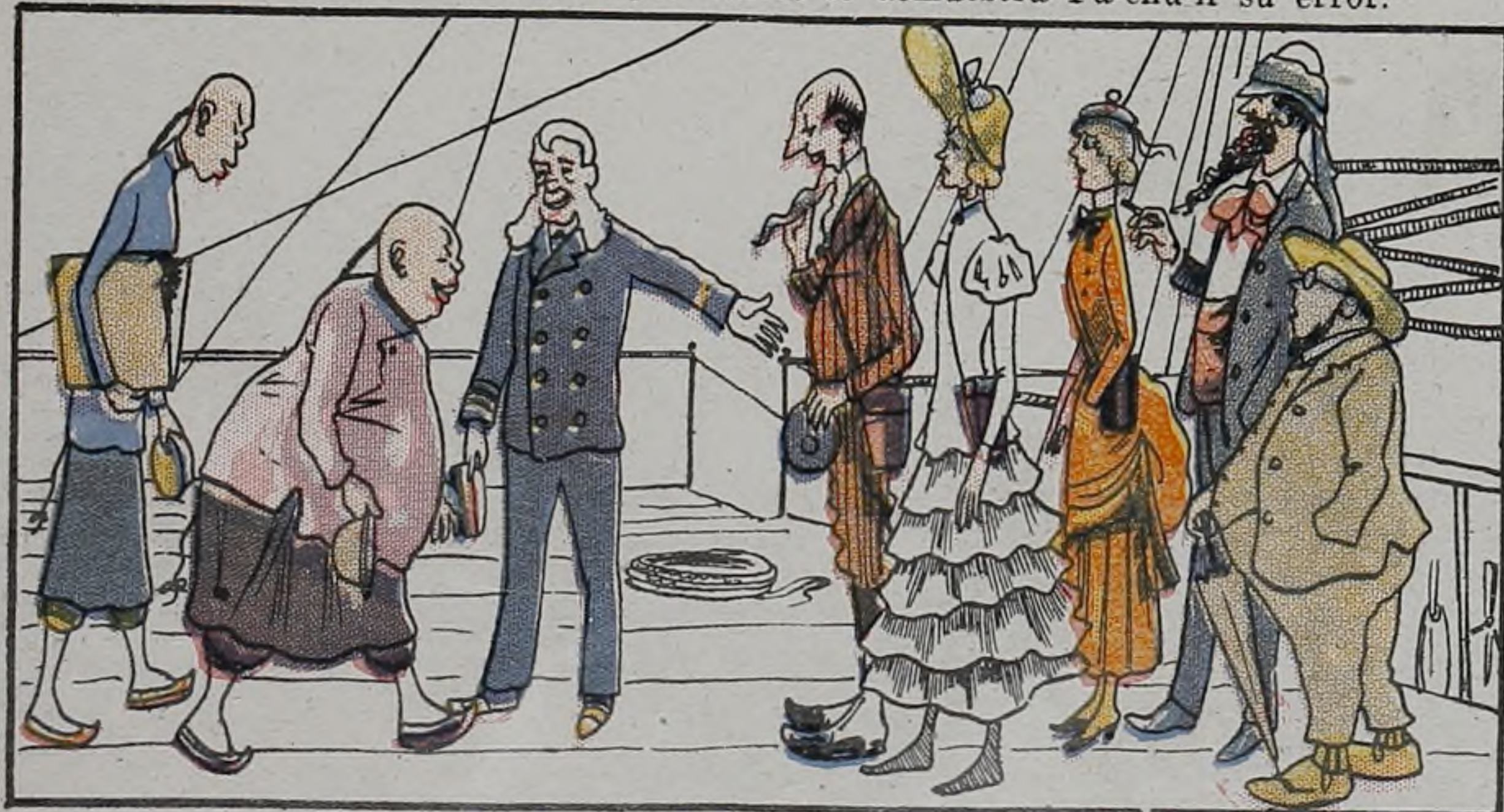


Visitan la ciudad. En una pagoda se toma Ka-li-ko la libertad de burlarse del dios Ca-ra-col. El fiel secretario, en vista de esto, augura desgracias en el viaje.

En un bazar inglés compra Ka-li-ko un hongo, unos gemelos y un bastón. Pa-chu-li, como buen patriota, se disgusta profundamente.



Ha llegado el vapor que debe conducirlos. Ka-li-ko, con los gemelos al revés, lo mira desde el muelle y lo encuentra pequeño como una cáscara de nuez. Ya estaba resuelto a no embarcarse, cuando por suerte le demuestra Pa-chu-li su error.



Llegan a bordo. El capitán presenta a Ka-li-ko los pasajeros notables: Lord Brandyfull, turista inglés, Lady Brandyfull y Miss Brandyfull, el señor Maccherone, célebre músico italiano, y el señor Van-Peter-Bum, comerciante holandés en Java.



## En contra de Mme. Thèbes

Salgo en defensa del año nuevo, porque no ha faltado gente supersticiosa que, a pesar de ser muy buena gente, en opinión del que tradujo bastante mal la letra de "La Mascota", está augurando para este año fieros males, por suponer fatídicas las dos últimas cifras que lo numeran dentro de la era cristiana.

Yo, por opinión o si se quiere superstición contraria, declaro que cuanto se ha dicho en contra del número 13 es una calumnia.

—¡Ah, caballero, no diga usted eso!— me interrumpirá si lo desea alguno de los lectores, aunque yo preferiría que fuese lectora.—¿De manera que usted no se ha visto obligado por deberes de cortesía a sentarse como convidado ante una mesa en que eran trece los comensales?

—No lo afirmo ni lo niego. Es muy posible, aunque en Buenos Aires es algo difícil. Aquí no se convida a nadie. Todos pagamos, cada cual su cubierto. Pero aceptando la hipótesis aventurada, no sé lo que pretende usted deducir con ella.

—Recuérdelo bien. En aquel mismo año uno de los trece convidados murió. ¡Seguramente! ¡Un amigo menos!

—¡Y un ángel más! porque todos mis amigos han sido angelicales en la tierra y no hay razón para suponer que variasen de carácter después de muertos. Siga usted. Yo sigo escuchándolo.

—Ni una palabra más. Ya he dicho bastante para probar mi aserto. Murieron ellos.

—Descansen en paz, pero aun vivo yo.

—Eso no prueba nada.

—Al contrario. Prueba plena. El 13 es malo para mis amigos. A mí no me produce daño ninguno. A mí me respeta y yo le correspondo.

Lector, tranquilízate. Lectora, sonríe.

El año que acabamos de estrenar será cifra de venturas. Ya se afirma que tenemos buena cosecha y hay esperanzas de que se produzca una crisis ministerial. ¿Qué más quieres?

No lo recuerdo bien en este momento, pero me parece que el 13 es colorado en la ruleta, segunda docena, impar y falta. Juega el pleno con plena confianza.

Yo nací en día trece, y perdona que no detalle el mes ni el año. ¿Para qué? Me dirás que no tengo riquezas, pero tengo buen humor y ninguno de mis proveedores puede hablar de mí. Esto quiere decir que procuro y consigo atender a que las necesidades de mi vida estén satisfechas, y aunque yo no lo esté como esos otros seres que viven en la opulencia, me atengo a la máxima del filósofo: "¿Quieres ser feliz? ¡Selo!"

A mí, por ejemplo, vienen y me dicen que los diputados cobran las dietas y no trabajan, y esperan que yo, sirviéndome de base para un artículo esa noticia, lo escriba furibundo. Pues no, señor. ¡Pobrecitos! Lo que convendría es proponer que se les aumente la asignación. Que cobraran el doble, a ver si así cobraban

ánimo para hablar en el Congreso y hacer algo, aunque fueran leyes. Porque hay que tener en cuenta que un diputado no es un cualquiera, o, si lo es, lo disimula con la ropa, las alhajas y otras prendas de adorno, y la vida en Buenos Aires es cara. Mil quinientos pesos para un padre de la patria ¿qué son? No se me negará que es padre de una familia demasiado numerosa. Además puede tener la suya particular, y a mí me han dicho muchos diputados a quienes les pregunté:

—Pero ustedes ¿por qué no van a la sesión por la tarde?

—Porque es imposible. Nos pagan poco. Con eso no vamos a ninguna parte.

—Sin embargo, hay otros países donde el cargo es honorífico y gratuito. No tienen dietas.

—Tendrán ayunos. Estarán atrasados.

—¿Los países?

—Y los diputados. Aquí, es distinto. Este es un pueblo en que ve usted los adelantos por doquier. Se adelanta la civilización, se adelantan los sueldos...

—Bueno, pero ¿y los que vienen atrás?

—¡Que arreen!

—Tiene usted razón. El que quiera discursos...

—Esa es otra. Nadie los quiere. Ahí están algunos en el "Diario de Sesiones" y... el papel vale más. De la discusión no nace la luz. Nuestro silencio es oro.

—A 227 27. Ya lo sé. Me deja usted convencido.

Otros me proponen que empiece el año atacando al gobierno, porque tampoco los ministros hacen nada que digno de mención sea, y el presidente en este punto está de acuerdo con los ministros. Es el único "acuerdo" que celebran.

Bueno, pues tampoco acepto. El doctor Sáenz Peña, a mí me parece una buena

persona que no merece las censuras de que está siendo objeto y que tal vez, si leyera diarios, habrían de disgustarle.

Gracias a él tenemos la menor cantidad de gobierno posible y no sabemos agradecer este beneficio. Alberdi estaba equivocado seguramente. Gobernar no es poblar. Es vivir en un pueblo. El presidente no sale de Martínez, sino para irse a San Isidro, o a cualquier otro Versailles traducido del francés al criollo, y los ministros, casi todos, son dueños de "establecimientos de campo" que es como se llaman ahora las estancias, y a cada momento se van a cuidar la hacienda que poseen, sin ocuparse de la Hacienda Pública, es decir, la que interesa a los que no tenemos ninguna y ni siquiera nos llamamos Pérez.

Todo está bien. Basta de labores críticas. El que no tenga un empleo, que se dedique a la labranza. Nosotros los que escribimos, seamos amenos y poco instructivos.

Esa es mi profesión de fe para el año de 1913, que será de alegrías y bienandanzas. Feliz Año Nuevo.

DIEGO DE MIRANDA.





## Plus ça change...

(... plus c'est la même chose).



Está el mundo político agitado,  
—si al decir de las crónicas se atiende,—  
más que en época alguna lo haya estado,  
merced al fuego que el civismo enciende  
en el partido blanco allende el Plata,  
y en los partidos sin color, aquende.

\*\*\*

Allá en briosos ataques se desata  
la prensa de ambos bandos; y en la ira  
que al parecer a todos arrebatata,  
ya erige en paladín al que conspira,  
ya exalta la virtud del que gobierna,  
“el color del cristal con que se mira”.

\*\*\*

Tal es, sin duda, “la cuestión” eterna;  
pero, como la vida del vecino  
nos interesa menos que la interna,  
y en materia política me inclino  
más que a mirar la paja en ojo ajeno  
a llamar al pan, pan, y al vino, vino,

\*\*\*

ni en tren de “chauvinisme” me condeno  
ni abjuro el panteísmo de los lares,  
mezcla de mucho malo y mucho bueno.  
Librado de la lucha a los azares,  
del noventa a la fecha pocas veces  
tuvo el pueblo elector por tutelares,

de un lado un mandatario que en sus  
a la pureza electoral invoca [preces  
y cree en la democracia, sin dobleces,  
y del otro una ley que lo convoca  
al deber de elegir, no ya al derecho,  
porque hoy cualquiera previsión es poca.

\*\*\*

Y cuanto más se avanza, del provecho  
tan esperado, el desencanto cunde  
ante ese cambio radical que ha hecho  
que nadie ya sus esperanzas funde  
en una transición, que no se opera  
por más virtud que en la intención abunde.

\*\*\*

Hice aquí un vaticinio a mi manera  
antes de que la luz del escrutinio  
de la elección de Córdoba entrevistara;  
y tal llegó a cumplirse el vaticinio,  
que la calma ejemplar eleccionaria  
a la furia final cedió el dominio.

\*\*\*

Y siendo la política tan varia,  
la gloria de la ley es gloria trunca,  
porque hoy la democracia es necesaria  
desde el Ande al Océano como nunca.

JULIO S. CANATA.



## La única vía transitable



El mal estado de los caminos obligó este año a los tradicionales reyes a venir en aeroplano.



## ¡Angelitos al cielo!



En los tiempos felices de la pajuela, del Rosario de la aurora y de la ronda de pan y huevo, había en cierta población española un corregidor famoso, tanto por la severidad de su gobierno, como por su piadosa conducta.

Hombre de rectitud acrisolada por convicción y por carácter, sus costumbres privadas eran tan ascéticas, como rígidos y puros sus procedimientos oficiales. Siempre preocupado con la eterna bienaventuranza, odiaba cuanto de alguna manera pudiese fomentar tendencias, más o menos pecaminosas.

Dicho esto, se sobreentiende que era enemigo jurado de zambras y bailes, y que juzgaba dignos de las calderas de Pedro Botero a cuantos en tales fiestas tomaban alguna parte. Las gentes de alegre genio eran para él réprobos, criminales, enemigos del rey y de la patria, y no había modo de conseguir un permiso para celebrar la más modesta reunión familiar, siempre que en el programa figurase música más profana que las flores de María o el piadosísimo trisagio. Y como los amigos de farrear no se han conformado nunca con esos piadosos motivos para acompañar zapateados y fandangos, estaban verdaderamente desesperados damas y galanes por dar expansión al cuerpo y solaz al espíritu, que al fin y al cabo la alegría también es obra de Dios.

Al fin dieron en una treta tan bien estudiada, que el corregidor Fuentes no tuvo nada que oponer a ella. Sabido es que cuando un ángel entra en el cielo para rogar a Dios por los que quedan en este valle de lágrimas, hay más motivo de regocijo que de pena. Al fin y al cabo debemos conformarnos con la soberana voluntad y aunque el egoísmo materno proteste, la piedad cristiana debe sobreponerse a todo y convertir en motivo místico la dolorosa pérdida del hijo adorado.

Con estas y análogas consideraciones obtúvose del austero corregidor el permiso para bailar en los velorios de niños menores de dos años. Algo fué para los aficionados a la danza: pero no siempre hay tiernos infantes difuntos, y aunque se los prestaban de casa en casa, y hubo niño que sirvió para ocho días de farra en distintas viviendas, llegaba un momen-

to en que era preciso sepultar la criatura.

Y ocurrió una vez que ciertas muchachas querían bailar, y no había modo de encontrar un niño muerto. Puso una de ellas tenaz empeño en que la zambra se hiciera y, bajo amenaza de ruptura, exigió de sus festejantes, pues tenía colección, que le buscasen un finadito en cuyo obsequio bailarían hasta rendirse.

Pusieronse en campaña, aunque con negativo resultado, hasta que un día uno de los galanes presentó en la casa seguido por una comitiva de niñas vestidas de blanco que llevaban en un diminuto ataúd color de rosa un muertecito primorosamente amortajado, coronado y cubierto de flores y envuelto en tules y velos, de modo que apenas se veía la palidísima y anchurosa frente y los cerrados párpados.

Depositaron el féretro en la sala, entraron a poco amigas y amigos, vecinas y vecinos con sus trapitos de fiesta, y pronto rasguearon las guitarras y estallaron las castañuelas con su alegre repiqueteo.

Entre jácaras, risas, naranjada y música pasaron alegres las horas, y ya había sonado el toque de Animas cuando el corregidor con su ronda de alguaciles se presentó ante la casa, y sin más ceremonia entró en la sala de la fiesta. Cesaron inmediatamente charlas, música, enmudecieron cantadores y jaleadores, y el señor corregidor acercóse al féretro y examinó detenidamente el cadáver. Algo debió llamarle la atención, pues se detuvo algún tiempo observando la ancha frente del muertecito, y preguntó al dueño de casa:

—¿De qué ha muerto esta criatura?

—Abrasaíto de viruelas, señor.

—Mi alma como la suya—dijo Fuentes.

Después dióse vuelta, y a la voz de "¡siga la ronda!", corchetes y autoridades salieron persignándose y se alejaron.

\*\*\*

Y al día siguiente en la casa del velorio, mozas, galanes y vecinos se relajaban de gusto, comiéndose asado el lechoncillo que había servido de pretexto a la farra, y de motivo al corregidor para comparar su alma con la de la víctima inocente.

JULIÁN DE VARGAS.



## En la guantería financiera



*El cliente.* — Me queda muy estrecho.

*El guantero.* — Es que tiene usted la mano muy abierta.



# La belleza del niño



Dar sobre la belleza del niño razones — para decir bien — técnicas, resultaría tan hermoso como largo. Es un tema para especular con verdadera brillantez y del cual emanará incesantemente una verdad persuasiva y conmovedora.

Las tan dichosas madres, que no se cansan de acariciar a sus pequeñuelos y de comérselos a besos, y de cantarles las mil desatinadas manifestaciones de su augusto sentimiento, sostendrán con ale-

altares se dignifican tiernamente, atemperando las siniestras figuras del martirio, con las tiernas y sonrientes personificaciones del niño Jesús. Los poemas modulan su nota suave, fresca, primaveral, en la visión incesante y cándida del niño que atraviesa como un pájaro por entre un bosque de cipreses, por entre las adusticidades tétricas del drama... Y por eso la belleza del niño, delicada, pura, inmaculada, será siempre la belleza más persuasiva, más atrayente y divina. Porque tan cierto es su poder como cierta su existencia, que de ningún modo podríamos creerla una ilusión de nuestro sentimiento o de nuestro sentido, ya que no sólo nuestro amor y su virtud nos la han como tal consagrado, sino también el juicio severo de la antropología y la anatomía, que la presentan en su realidad.

Aspiremos por lo tanto el perfume purísimo de esa belleza, deleitemos nuestros sentidos con ella, extasiemos nuestros ojos en su contemplación, y los que amargados por los sinsabores de la vida o abatidos por otras pasiones busquemos alivio, hallaremos en ella un consuelo que, aunque su duración fuera efímera, siempre resultaría activo para el espíritu ansioso.

ISABEL PERFILIO.



gría la razón que este concepto vierte. Y ellas, las que los bautizan "bolita de manteca", "pajarito oloroso", "estrellita de cielo", "pétalo de rosa" y con tantas otras expresiones parecidas, estarán contentas cuando yo diga que días enteros, sin callar el pico, podría hablarles de la belleza de los niños, siempre entusiasmada.

La belleza de los niños que deriva de condiciones mecánicofisiológicas, en el sentido de por qué los niños son natural y fisiológicamente bellos, conduce a la imaginación a manifestarse mucho más allá de lo que a simple juicio se concebiría, aun después de terminado todo argumento fundamentalmente fisiológico.

Porque en realidad la belleza de los niños es algo divino.

Murillo, Rafael, Miguel Angel, han recurrido a la belleza del niño más que por criterio por instinto, para hacer célebres sus telas.

Y como digo en mi obra "El Libro Amigo", pág. 110, la belleza del niño se derrama como en una onda sagrada por todo lo que es poesía, arte, religión. Los





## El aviso del día



“La apertura de la diagonal nos obliga a liquidar nuestras existencias.”



# LA ADORACIÓN DEL REY MÁGICO

En la escala de habitantes,  
desde el sabio al alcornoque,  
hay en el mundo bastantes  
gentes insignificantes  
que no son ni rey ni Roque.

Yo, en cambio, soy Roque y soy  
un rey mágico también,  
y ustedes saben muy bien  
que en Las Gaviotas estoy  
como si fuera en Belén.

Y lo mismo que a Gaspar,  
a Melchor y a Baltasar,  
con rabo, brillante y bella,  
mis pasos supo guiar  
mi correspondiente estrella.

Alúmbrame su fulgor  
y, aunque me trae como bola  
sin manija, a lo mejor,  
tiene mucha menos cola  
que la de mi antecesor.

Fué la de él estrella "errante"  
que hizo "errar" al caminante,  
mas "una fija" es la estrella  
que, caminando delante  
de mí, me marca su huella.

Yo soy el único rey,  
pues no hay nadie de mi grey  
ni aquí hay otra dinastía.  
Están el asno y el buey  
en mi amable compañía,

mas no estoy con ellos solo,  
que también siguen mi norte  
todos los que el pasaporte  
lograron del protocolo  
y conmigo se dan "corte".

Todos ellos me han seguido  
y hasta el pesebre han venido  
de este moderno Belén  
a ver al recién nacido  
y a darle su parabién.

Nació el voto liberal  
como el sol por el cristal,  
sin romperlo ni mancharlo,  
y hemos venido al portal  
de Belén para adorarlo.

Le ofrecen perfumes suaves  
todos, con júbilo inmenso;  
"trinan" de gozo las aves,  
quema el ex vice sus naves  
y de la Serna el incienso.

Es muy grande la arrogancia  
del chiquilín y promete,  
pero el pobre es un pebete  
que aun se encuentra en la lactancia  
y hay que aguardar al destete.

Puede que el día del juicio,  
o tal vez algunos días  
después, será un beneficio  
la acción del nuevo Mesías  
en las mesas del comicio.

Antes que crezca y se implante  
tendremos serios disgustos  
cuando un partido votante  
piernas y brazos quebrante  
dejando un Corral de "bustos" (1);  
pero él será el redentor  
de las urnas, con amor,  
aunque muchos lo critiquen  
(si es que algún gobernador  
no hace que lo crucifiquen).

Con toda unción y respeto,  
aboguemos por que el voto  
obligatorio y secreto  
deje de ser un poroto  
y se haga un hombre completo.

(Por el rey mágico).

J. M. S.

(1) Antes "campo de Agramante".





## Gente "chic"



- Che, yo creo que con irnos a Mar del Plata hacemos una gran pavada.  
— ¿...?  
— Tenés que ver que estamos ya metidos en la "mar de plata".



## El valor de una honra

Son las dos de la tarde y Petate, acreditado joven que ha ingresado en la atorrancia por la puerta mayor, aun no se ha desayunado.

El mozo — cumplió ya quince abriles — discierne perfectamente el bien del mal, se va fatigando de no hacer nada e idea debutar en el trabajo.

El hambre aprieta. Los vendedores ambulantes de castañas, tortas y manises hácenle bostezar; luego se relame cuando oye gritar a un napolitano que lleva unos artefactos de latón muy brillantes.

— ¡A la "buona" limonada!

—Entuavía no es mi hora de eso,—le dice al comerciante aireado.—Luego, ¿no?

Piano, pianito, llega a la estación de Constitución, espiondo a los viajeros y ansiando le honren con su valija o con algún encargo, mas temeroso de que los mandaderos y changadores autorizados para subir a los estribos de los coches y para cargar equipajes, castiguen su intromisión en el gremio.

A un compañero de vagancia le pregunta:

—¿Tenés guita?

—¡Juna! ¿Me querés pechar? Ayer a las diez antes meridiano despedí tripas adentro al último poroto.

—Sos baquiano en lo del morfe.

—Hemos peliao yo y él. Pero no andés rumbiando, che, y vení conmigo ande la elegancia.

—¿A lo de Anchorena? ¿A piernar a la Casa Rosada?

—No tan alto, che, pa no caer y vaciarse el mate. No semos de esos sanagorias con fraque y firuletes, ¿no? Yo, al salir de mi bulín, me amarré con piolín los lions y vos, por lo que me gritan las de oler, te perfumás el saco y el ranchito con grasa de chanco.

—¡Espiantá y no me hagás estrilar!

—Aprovechá la bolada, che: vení no más que a la media cuadra. ¿Qué pichincha, hermano! Sin soltar un cobre vas a morfar quesos, salames, vinos de fantasía, de tuitos los géneros, gringos y gayegos... ¿te das cuenta?

—¡A la disparada! Aura mesmo. ¿Vos convidás?

—¡Cómo no! A la puerta e caye de aqueya fiambrería. Soy parroquiano desde la vereda... Ya he dao hoy seis lametones a la vidriera.

—Mirá, no te llevo el apunte. Tos esos manjares, che, son muy de la indigestión. ¿No te das cuenta? No estoy yo como pa cólicos, che.

—Pues ¡chau! ¡Que te aproveche el morfe!

—Felicidá. ¡Ah! No tomés vermut, que no lo precisás.

Petate, filósofo estoico y hambriento, se recostó en un muro. Las puertas del andén vomitaban viajeros... Un caballero vivaracho, chiquito, tan gordinflón que le colgaba el vientre, pasó junto a él dando saltitos. De repente se paró en seco.

—¿Se le habrá acabao la cuerda?—pensó el atorrantillo. Luego, gorra en mano, acercóse a él y habló.

—Si el señor precisa de mí...

—¿Cómo no! A esta hora tengo que estar en dos sitios...

—Puede que eso no pueda ser.

—¡Claro! Sin el don de la ubicuidad... Verás, yo agarro el tranvía de Belgrano y tú el de la Boca. Pero temo que no sepas expresarte...

—¿Quién? ¿yo? Como un conferencista. Tomo siempre el sol a la puerta del Congreso... Pregunte el señor por el Petate.

—Entrega esta cajita en el sitio y a la persona que indica la etiqueta; es un doctor. ¿Sabes leer?

—¿Quién? ¿yo? Pregunte no más por el Petate.

—Ya lo oí antes. Dí que irás. Como que esperan este objeto con ansia. ¿Es ligero?

—¿Quién? ¿yo? Pregunte...

—Sí, sí, por el Petate. Toma cinco pesos por el servicio y... ¡vuela!

El atorrantillo saltó a escape, gozoso hacía el tranvía. Este no pasaba acosándole el hambre... Cerquita había un restaurant... En un momento le servirían algo.

Tomó de pie una empanada... Era poca cosa... Se sentó. Alguna zoncercita más no le vendría mal... Despachó un asado de chorizo, un bife y una botella de birra... ¡Diablo! Había transcurrido media hora: tenía el vientre lleno y el vino le escarabajaba en la cabeza...

—¿La cuentita?—pidió.

—Tres pesos.

—Cobre. Aun me queda menegados males... pa ir de garufa... ¿Qué horas son? Posiblemente tarde. No tengo marroca pa mirarlo... Compraré uno otro día... ¡Che, mozo! venga el vuelto y servime grapa. Llegaré tarde y fui siempre puntual... Que pregunte a cualquiera por el Petate... Y me dará un café el doctor... Quedaré como un cretino... haciendo figuritas... ¿Voy? ¿Me mando mudar? ¿Hago una chancha...



da?... ¡Mozo! ¡Un cigarro de hoja!

Ya no vuelvo a agarrar puchos en tiamos y biógrafos. ¿Qué habrá en la caja? Si levanto la tapa con el cuchillo... Es liviana... Y el tío aquel será platudo... ¿Cómo no? Suelta la meneguina lo más rápido...

¡Ea, a la Boca, Petate. Ahí está el tranvía!

Llegó y bajó cerca del río. Era demasiado tarde. ¿Qué vergüenza presentarse al doctor! Y él, Petate, era honrado... En el almacén pidió ginebra, luego whisky. Después... anocheció. El aire del río le hacía bien... Comenzó a fantasear. ¿Qué había en la caja tan ansiosamente esperada? ¿Joyas? ¿billetes de banco? Sí, sí, pesaba muy poco... Era cosa de verlo. Pero ¿y la honradez?

—Nadies — murmuró, atisbando — Yo lunfardo no soy, pero... allá abajo... ¿es un botón? No... buen jabón me llevé... Ahora... ya la abrí... Petate, vas a dejar de ser honrado... ¡Si te portan en cana! No viene el chafe... ¡La abrí! Dentro... ¡Gusamos muertos! y una carta... Lee:

“Ahí tiene, doctor, la nueva plaga que devasta mis viñas. Estúdiela y ponga remedio.”

—¡Me pisé! Bichos... ¡Fuera! ¡Al agua la caja!

¡Pobrecito Petate! ¿Seré desgraciado? Tantos se hacen hasta cafixos pa yevan briyantes y a mí... m'han pagao mi honor ¡con cinco pesos!

J. VÍCTOR TOMEY.



## Frases cómicas



—¿Qué baile le gusta más?  
—A mí todos, todos menos uno: el de San Vito.

*La esposa.*—¿Y te atrevés a mirarme a la cara, después de haberme llamado fea?  
*El esposo.*—¿Qué querés! Uno se acostumbra a todo.



—Te presento a uno de los hombres que ha escrito más zonceras durante su vida.  
—¿Es usted periodista?  
—No, señor; taquígrafo de la Cámara.

*El pintor.*—Mirá el retrato de tu mamá, Juancito. ¿La conocés?  
—Sí. Todo es igual menos la cara.



—¿Qué edad tienen esos niños, señora?  
—Seis años. Son gemelos.  
—¿Y dónde nacieron?  
—Uno en Buenos Aires y el otro en Jujuy.

—Una vez me encontré ante un tigre sin más armas que un bastón.  
—¿Y qué hiciste?  
—Lo provoqué, le toqué la cabeza con el palo y me alejé silbando.  
—¿Y dónde te ocurrió eso?  
—En el Zoo.



## Tipos interesantes



Es el papá del dueño del almacén de la esquina, venido hace tres años de Génova, en un sitio de proa... para llegar más pronto. Resulta uno de los no muy numerosos extranjeros que hablan entusiastas del país. Son sus palabras, siempre de franco elogio, no menos gratas por ser dichas en pintoresca jerga.

Las conversaciones al respecto suelen ser frecuentes.

—Pa mí che—le decía uno hace poco—que a usté le paga el gobierno p'hacerle la propaganda. Cualquier día lo mandan a su tierra a dar unas conferencias con proyecciones.

El contestaba sincero:

—Mi sun pagon per la gratitudine, e se me mandarran lu harría cun más entusiasmo quel himnu de Garibaldi.

Y entusiasmábase más.

—Coelo que parla male de isto paese, es in malgradecidu, ¿sabe? Me hico vino senza in centavo, cuminchó a trabacar de peñín, in següida puso in buliche, e hoy tiene in armacín que ne per trentamile peso cambia de mano ¿sabe?

—Y eso...

—Y eso in coatro años... Hace ya dos que ne hizo venir a yo e a toda la familia.

—Sin embargo, nosotros hemos vivido aquí toda la vida y a veces ni pa cigarillos tenemos.

—¡Ah, clarro! porque coando tienen diez peso lo guastan in cualquier zuncerra.

—Y ustedes los entierran debajo'e cualquier baldosa y ya no ven el sol ni por casualidá.

—Está quivocado, usté; lo que no ven más il sol sun lo centavo de ustedes in so manos, porque pasan a las aquenas... ¡Clarro! toda la noches de garrufa, cumen dicen; teatro, coego de billardo, cupetín que va, cupetín que viene, e a lo domingos de yapa, a Palermu, a tirror lo que les ha quedao a la patas de lo matungos.

—¡También era lo que faltaba, que todavía nos priváramos de lo poco agradable que tiene la existencia!

—¡Bah! ¡bah! la sistencia es aqueyo que hay nel bursiyo.

—Pa ustedes, que no piensan más que en los cobres.

—Intunse no se quequen ne se istrañen tampoco de que nosotros hablemo bien del paese. A ostede les güista más pasársela senza nada, que sacrificarse in puquito; no deben quecarse, la vita no es in tubogán que baste decarse refalar per yegar súbito; il purvenir hay que hacerlo, que nu se incoentra al doblar la esquina ni trumpecando in la media coadra.

—Diga mejor que pa todo hay que tener suerte.

—Eso resulta in altro ingano; es la escusa de aqueyo que nu tienen voluntad per hacer in esfuerzo. Se todos nos decáramos istar, saríamos iguales. ¡Hay que trabacar, amigo, hay que trabacar!...

La filosofía del buen genovés no era desacertada, pero aquí se le presentó el lado feo.

—¿Trabajar, no? Está bien; todos trabajamos; yo desde que me conozco no hago otra cosa, y total, siempre ando de pañoelo; en cambio, usté que tanto caca-rece por ese lao, ¿qu'es lo que ha hecho, vamos a ver? ¿de qué se ocupa, qué hace, qué hizo aquí en Buenos Aires, por cuyas calles se la pasea de galera y bastón todos los días?

El aprieto era serio, seguramente, porque el hombre no había hecho nunca, ni hace otra cosa que pasear; pero salió con frescura del paso.

—Yo no hago nada, però tengo me hicos que lo hace per lo dos; e yo soy so padre.

—¿Entonces venimos a dar en que si hay que vivir del trabajo, es del trabajo de los otros?

—¿Cúme?

—Como usté, que por que su hijo trabaja, usté se preocupa únicamente de ver, cuándo la comida está en la mesa.

—Yo...

—Usté es como muchos; un montón de teorías y ninte de fámele vedere. ¡Clarro! ¿cómo no v'a hablar bien de un país donde se la pasa de upa, y caminando por la calle es más personaje qu'el ministro Giolitti!

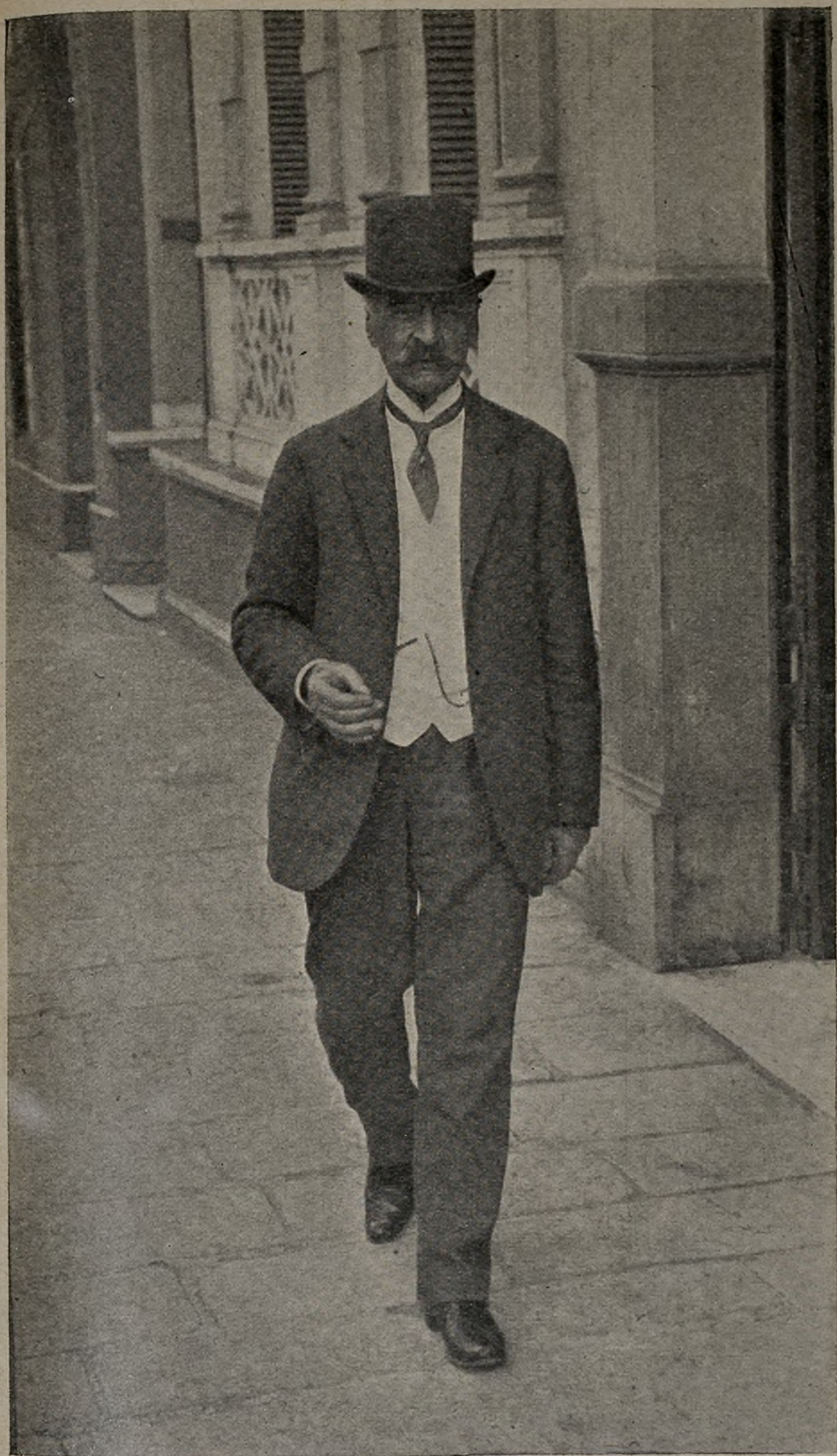
Y abusando de que el buen genovés quedaba sin argumento, le remachó:

—¡Con una suvención así, también yo hago propaganda!

SANTIAGO DALLEGRI.



## Transeuntes conocidos



Señor Emilio Lahitte

DIRECTOR DE LA OFICINA DE ESTADÍSTICA AGRÍCOLA Y ECONOMÍA RURAL



# CHUCHERIAS



## Hay que cuidarse.

"La Cámara de Diputados ha concedido las licencias con goce de dietas que algunos de sus miembros solicitaron, basándose en el mal estado de su salud."

Esto de ser diputado es una ganga completa, porque al que está "delicado" y le prescriben la "dieta", no tiene que soportar molestia alguna por eso, pues puede continuar comiendo del presupuesto.

\*\*\*

## La higiene de las viviendas.

El gobierno belga ha invitado al de nuestro país a que envíe delegados, que representen a la Argentina en el cuarto congreso de salubridad de habitaciones.

El programa de dicho congreso consta de varias secciones muy importantes respecto a la higiene de las viviendas.

Por esta invitación se sobreentiende que en Bélgica, sin duda, se ha creído que aquí se preocupan los gobiernos de que viva la gente como es lícito.

¡Quién pudiese a los belgas decirles al oído que hay miles de pocilgas en Europa que resultan alcázares magníficos en su comparación con más de alguno de nuestros conventillos!...

\*\*\*

## Subvención escolar.

Un señor radicado en Posadas se ha dirigido al Congreso Nacional, solicitando una subvención de seiscientos pesos mensuales para una escuela de menores que dice que tiene y dirige en Loreto. Pero informan que ni ese señor es profesor de instrucción primaria ni existe tal escuela.

Más vale que, por fortuna, no sea tal profesor ni tenga escuela ninguna el pedigüeño señor, porque, por lo que se ve, queridísimos lectores, esa escuela iba a ser de aplicados pechadores.

## Ilusión de riqueza.

Según se lee en los diarios, durante las pasadas fiestas de Navidad fueron muchas las instituciones que repartieron juguetes a los niños pobres en todas las grandes ciudades del mundo.

Habrán dado por millones los juguetes a los chicos algunas instituciones, para que sueñen ser ricos.

Pero aquí como en Europa, en Africa y en la China, "pibe", que no tiene ropa por falta de "meneguina", no goza de los festines y, yendo del pan en pos, anda lustrando botines por esas calles de Dios.

\*\*\*

## El colmo de la indulgencia.

En South Carolina, el gobernador del estado, Mr. Coleman L. Blease, con motivo de las fiestas de Navidad, ha indultado a 76 asesinos.

Con éstos son más de 500 los criminales que dicho gobernador ha puesto en libertad en el término de dos años.

A juzgar por las señales, se ve que es este señor, a más de gobernador, protector de criminales.

\*\*\*

## Secretos a voces

"Cañada Verde.—El secretario del juzgado y el del jefe político riñeron a grandes voces, armando un atroz alboroto en la jefatura de policía.

"De esa manera, las personas que intervinieron para ponerlos en paz se han enterado de ciertos secretos, que han llamado bastante la atención!"

Si dando voces atroces los secretarios reñían, se supone que dirían muchos "secretos a voces", porque, finos u ordinarios, no por ir a regañar iban por eso a dejar de ser, al fin, "secretarios".

## PROBLEMA PELIAGUDO



—¿Cómo quiere que lo peine, caballero?  
—Hombre, arrégleme el cabello, así, como el de aquel señor.



# EL MEJOR AGUINALDO



CIGARRILLOS



DE 20, 30 y 40 cts

## JAMÁS SERÁN DEL TRUST.

LOS CARTONCITOS DE LOS PAQUETES DE  
20 cts. CANJEADOS EN 1912, REPRESENTAN  
TAN MÁS DE

\$  $\frac{m}{n}$  1. 200. 000

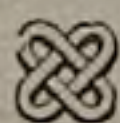


# FÉLIX CAPPELLETTI

Fabricante importador

264 - CALLAO - 264

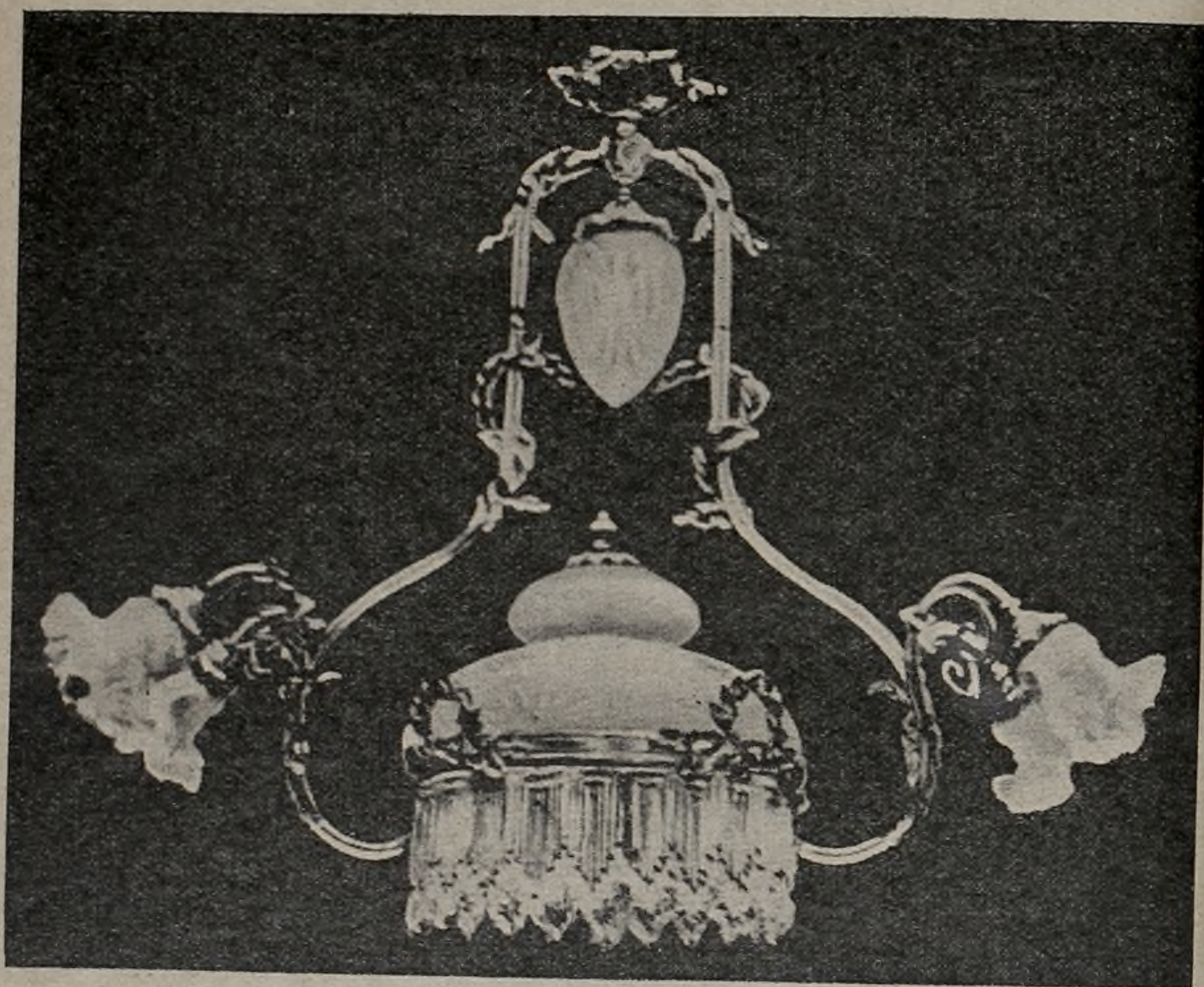
Unión Telefónica, 2406  
(Libertad)



Unión Telefónica, 2954  
(Libertad)

## ARAÑAS - BRAZOS - PLAFONNIERS

Surtido completo de artefactos para electricidad



**Por \$ 120**

esta rica araña de comedor, con seis  
luces de bronce fundido, completa,  
con lámparas de filamento metálico.

**Oferta sin precedentes**

Visiten nuestra Exposición donde hallarán un surtido completo de  
**ARTÍCULOS PARA REGALOS**

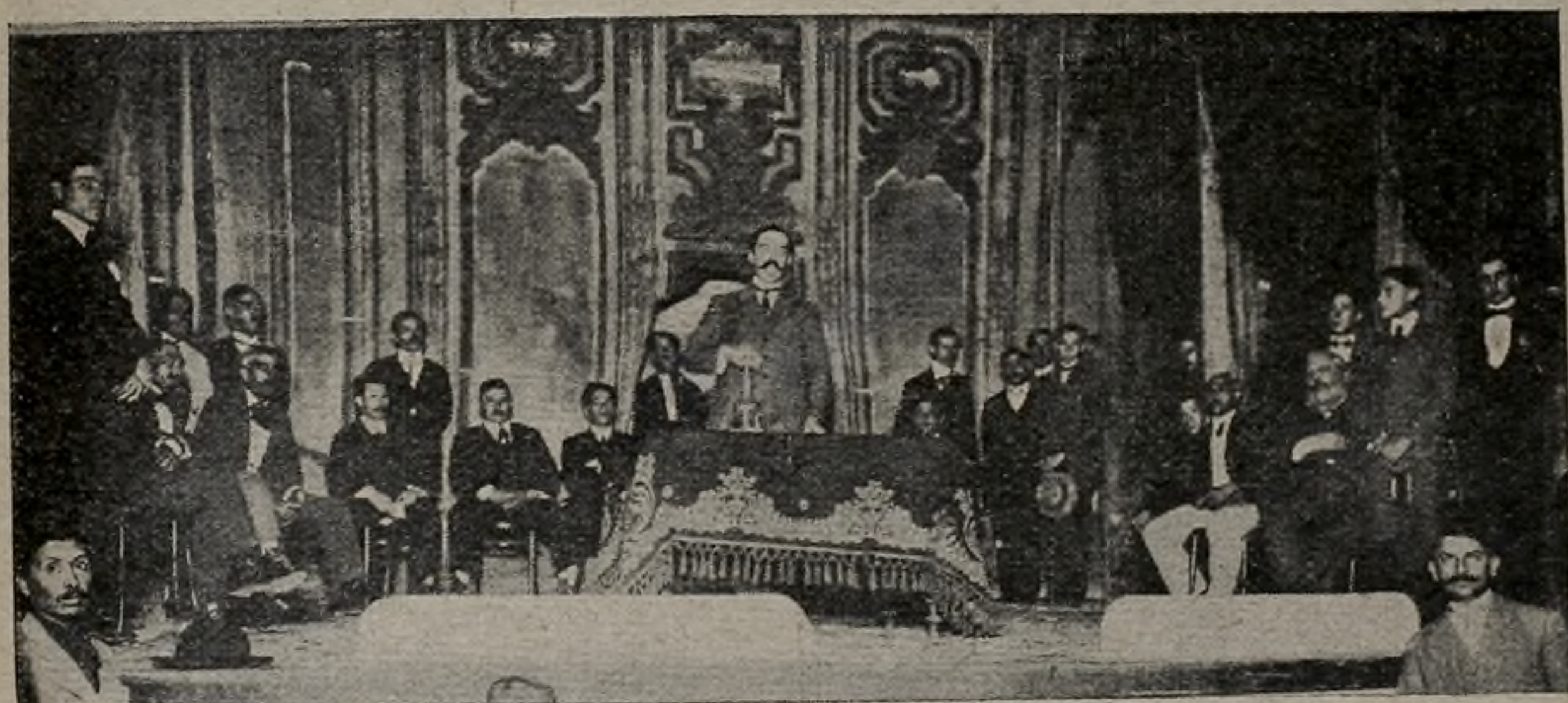
**264, CALLAO, 264**



DE CORDOBA



Los tenedores de libros recién egresados de la Escuela de Comercio: Señores Zenón J. Campos, Juan E. Uraninzaga, Julio R. Millares, Pedro Morcatini y Aníbal Marini.



El delegado socialista doctor Enrique del Valle Iberlucea dando su conferencia en la Unione e Benevolenza.



Público que escuchaba al orador.



# ¡Señoras! ¡Señoritas!



**VUESTRAS dolencias**  
**se curan sin opera-**  
**ción y sin raspajes.**

Usad "Scheid's Ovarin", prodigioso remedio aprobado por el Honorable Depart. Nac. de Higiene.

"Scheid's Ovarin N.º 1", **LIQUIDO**, cura la suspensión, atraso o falta del período, etc., etc.

"Scheid's Ovarin N.º 2", **(LIQUIDO)**, cura la metritis, dolores y desarreglos en el período, hemorragias, inflamaciones, matriz y ovarios, flujo blanco, esterilidad, etc. A toda señora o señorita, le conviene pedir informes y folletos gratis personalmente o por carta al Director del "Instituto Scheid",

calle Carlos Pellegrini, 644. Buenos Aires. Frasco: \$ 4.

Se vende: Droguerías Gibson, Estrella, Defensa, 192; Rivadavia, 735. Nelson, C. Pellegrini, 178. Sarmiento, 587, y en todas las buenas farmacias. Depósito principal: calle C. Pellegrini, 644, Buenos Aires. (En Rosario: San Martín, 848). Montevideo: Farmacia 25 de Mayo e Ituzaingó.



## ¿Por qué vivir?

**ESTE ES EL GRAN LIBRO DEL DÍA**

Todo el mundo está de acuerdo en que éste es el más importante de cuantos libros se ofrecen y no debe usted dejar de pedirlo aprovechando esta oferta liberal.

Conviene que todos lo lean sin distinción de sexo; con él conocerán los secretos para triunfar, tener éxito y buen acierto en cuanto se propongan y además podrán vivir sin tormentos, preocupaciones, tristeza, miseria y verán cuán fácil es obtener

**SALUD, SUERTE y FELICIDAD**

ser correspondido en el amor, ganar en el juego, negocios, etc., conseguir todos sus anhelos y simpatizar con las demás personas.

**GRATIS** se manda este curioso libro a quien lo solicite incluyendo una estampilla de 10 centavos pidiéndolo por carta al **INSTITUTE OF SCIENCE**. P. O. Box, 1431. Buenos Aires.

# Vin Désiles

**EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:**

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada día bajo la forma de una agradable bebida.

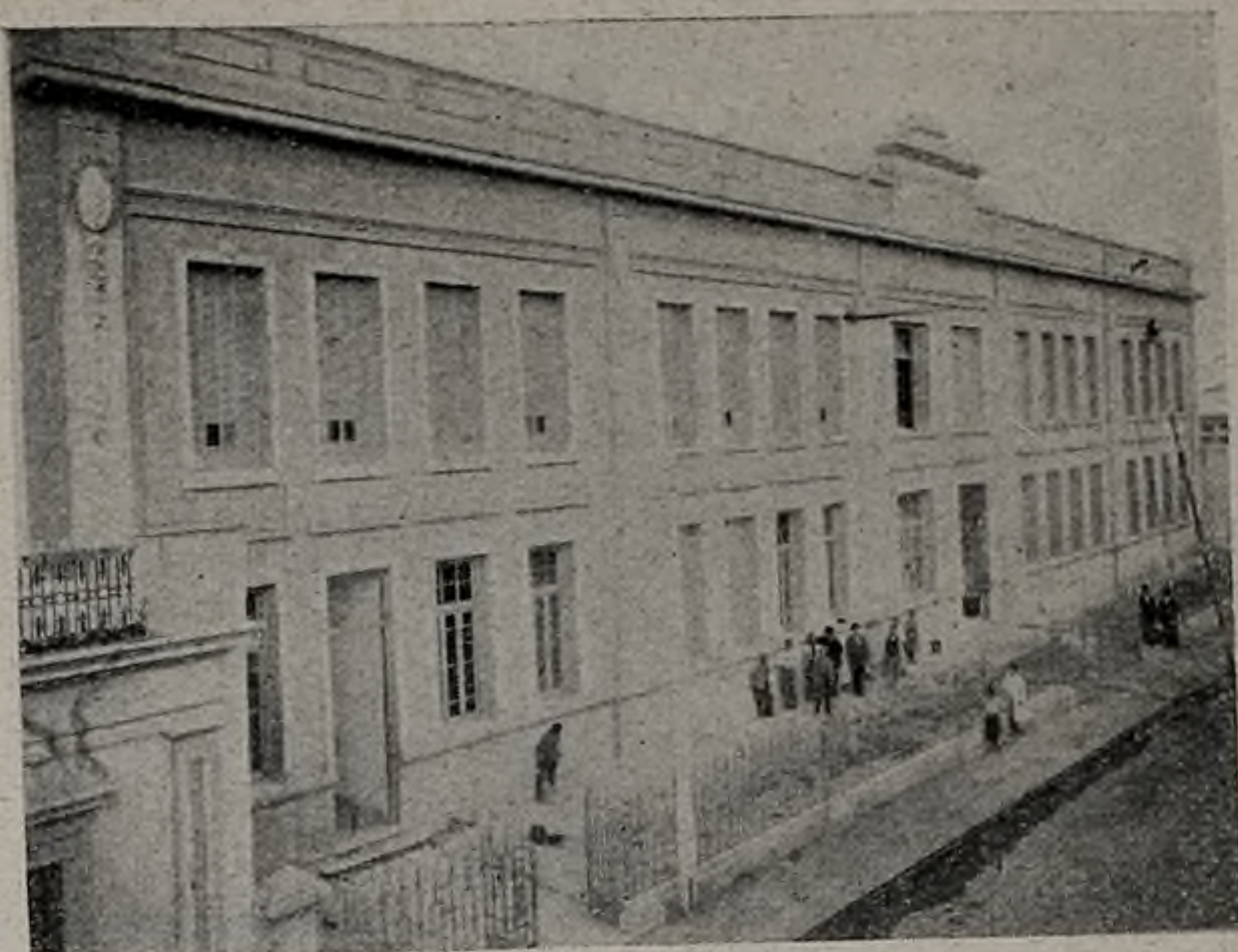
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS.



## DE SAN NICOLAS



El señor Serafín C. Morteo, diputado provincial e intendente municipal, fallecido.



La escuela número 1, edificio recientemente terminado.



Las nuevas maestras normales y la directora de la Escuela Normal, señora Francisca A. de Besler.

## DE SANTA FE



"Picnic" efectuado en Villa Aída por el Centro Taraca.





## L'heure exquise

La mujer elegante tiene una hora en el día que encierra para ella todas las deliciosas fruiciones y voluptuosidades del agua y del perfume.

Es la hora verdaderamente sagrada de la "toilette".

Se ha hecho un hábito de alta sociedad, cuyo ejemplo lo han dado las testas coronadas, que en esta hora íntima, las amigas de confianza celebren su pequeña tertulia en el "sancta sanctorum" de los misteriosos secretos del tocador.

Allí, además de la crónica novedosa y a veces atrevida del día social, se discuten y comentan todas las primicias de la moda santuaria, sobre todo, de los más exquisitos perfumes del baño y el tocador.

Una amiga nuestra, gran "gourmande" de estas reuniones matinales, nos asegura que en todas ellas, el gran ar-

te, constantemente triunfante sobre todos los jabones más o menos pomposamente anunciados, es el jabón Reuter, cuyas condiciones de pureza, de finura en su pasta y en la deliciosa espuma que produce; de saludable influencia sobre las más delicadas texturas cutáneas, de sorprendentes efectos sobre la regeneración de las pieles más arrugadas y reseacas; de las perfectas condiciones de higiene y del incomparable perfume que emana, lo hacen que sea proclamado el rey de los jabones, único que puede ser usado sin recelo, comprobándose con su uso todas las virtudes a su respecto enumeradas.

—No hay "toilette" distinguida— concluye nuestra informante — en la que no se use exclusivamente el jabón Reuter.





El famoso aviador Cattaneo con los célebres hermanos Queirolo, de caza de yacarés en el Chaco.

## El mejor Aguinaldo de la Belleza

❀ ¡Oferta única para fin de año! ❀

Los tres ricos productos de tocador del  
**Dr. BEAUCHAMPS**  
(Paris)

CREMA "Lechuga"  
Jabón de "Crema Lechuga"  
Pólvos "Mi Reina"

**\$ 2**

Puestos en elegante caja

(En las provincias, libre de todo porte, \$ 2.50)

Estos tres productos deben figurar en el tocador de toda dama que quiera conservar FRESCO, HERMOSO y PERFUMADO su rostro.

Mande hoy mismo su pedido, mencionando este aviso, a:

**Díaz Hnos.**

B. de Irigoyen 968

Buenos Aires







# PRODUCTOS ANDINOS

(INDUSTRIA NACIONAL) — Casa fundada en 1897  
Medallas de oro y grandes diplomas en las exposiciones  
de Roma y Turín, 1911

CATALOGO QUE ENSEÑA EL "NATURALISMO"  
GRATIS



Aromático, exquisito e inimitable. Substituye y su-  
planta al te y café comunes, que contienen substan-  
cias nocivas, y su adopción en la casa de familia  
para el uso diario, después de comer y como desayu-  
no, evita las ANEMIAS, NEURASTENIAS, SEQUE-  
DAD DE VIENTRE, COLITIS, FLATULENCIAS y  
toda mala digestión. Paquete: 1 y 2 \$.

Este TE está combinado de yerbas tonificantes elegidas de las regiones ferru-  
ginosas de los Andes. No habrá mejores tónicos que los que nos da la Naturaleza,  
que no engaña a nadie. ¡Nada iguala a lo natural!! Usar ingredientes para  
ayudar al estómago, es como ayudar al automóvil arrastrándolo. Ambos deben  
marchar solos. Es económico y conveniente en las familias.

## NO ES PURGANTE

por el contrario, con la constancia de tomarlo  
evita la mala costumbre de tomar sellos, pí-  
ldoras y purgantes que arruinan el estómago, los riñones y los intestinos para  
siempre, supuesto que con la energía que enriquece la sangre regulariza la marcha  
biológica de la vida del organismo. Unicamente se vende aquí. Arenales, 2301.

NO SE VENDE EN LAS BOTICAS

## TE del NIÑO

Tisana suave de YERBAS ANDINAS cuyo  
uso conserva la salud del niño y evita las  
alternativas que sufren los chicos; RESFRIADOS, DIARREAS, EMPACHOS Y  
MALA DIGESTION. LA NATURALEZA CURA LA NATURALEZA.  
Paquete con instrucción: \$ 1.

Se atienden propuestas para formar sindicatos y ventas en Europa. Estos dos  
tes, tienen hoy por hoy aceptación general y constituyen dos empresas seguras  
y grandes. Estos productos han sido premiados con MEDALLAS DE ORO Y  
GRANDES DIPLOMAS DE HONOR en las exposiciones de Turín y Roma 1911,  
y en el Centenario de 1910, Buenos Aires.



## La Piedra imán

Principia su precio desde 10 \$, siguiendo según el  
grado de poder, de 15, 20, 30, 50, 100, 200, 300, 400,  
500 y hasta 1.000 \$, según las conveniencias. PARA  
ESTAR SEGUROS DE POSEER LA VERDADERA  
PIEDRA IMAN, hay que comprarla en esta casa y pola-  
rizada con sus instrucciones prácticas para usarla.

Si despojamos este producto natural de la farsa ridícula de que lo rodean, nos  
encontramos frente a un poder natural de la madre tierra, que no fué hecho in-  
útilmente. La polaridad de ella es su secreto; sin este requisito será nulo su po-  
der flúidico. Soy el único poseedor de ese secreto científico.

En venta un tratado científico "APLICACION DEL IMAN" a \$ 3. "EL  
DOMINIO DE LA VOLUNTAD MAGNETICA" a \$ 15. Pepitas de oro para al-  
fileres de corbata y regalos a \$ 10, 20, 30 y 40. Compra-venta de minas y campos  
en general.

La casa es atendida personalmente por su propietario y fundador.

U. Telef. 3457

(Juncal)

Unico depósito general:

Sr. Perfecto P. Bustamante

ARENALES 2301

ESQUINA AZCUENAGA  
BUENOS AIRES

Tranvías que dejan bien: 31, 33, 34, 37, 56, 58, 59, 61, 64, 65 y 87.

Sucursal N.º 1: PAVON N.º 13 (Avellaneda)



Medalla Strega.

## "Piedras Raras"

Esta empresa vende toda clase de piedras de virtud  
según los libros antiguos de la astrología, la Piedra  
Imán legítima, la medalla "Strega" para la suerte, y  
las piedras que corresponden al mes de nacimiento de  
cada uno. Se remiten folletos GRATIS. El precio de cada  
clase de piedra empieza por \$ 10, aumentando a \$ 20,  
30, 40, 50, 100, etc., etc. La medalla "Strega" \$ 15.

Empresa PINEDA y Cía., Calle Santa Fe, 2276, Bs. Aires

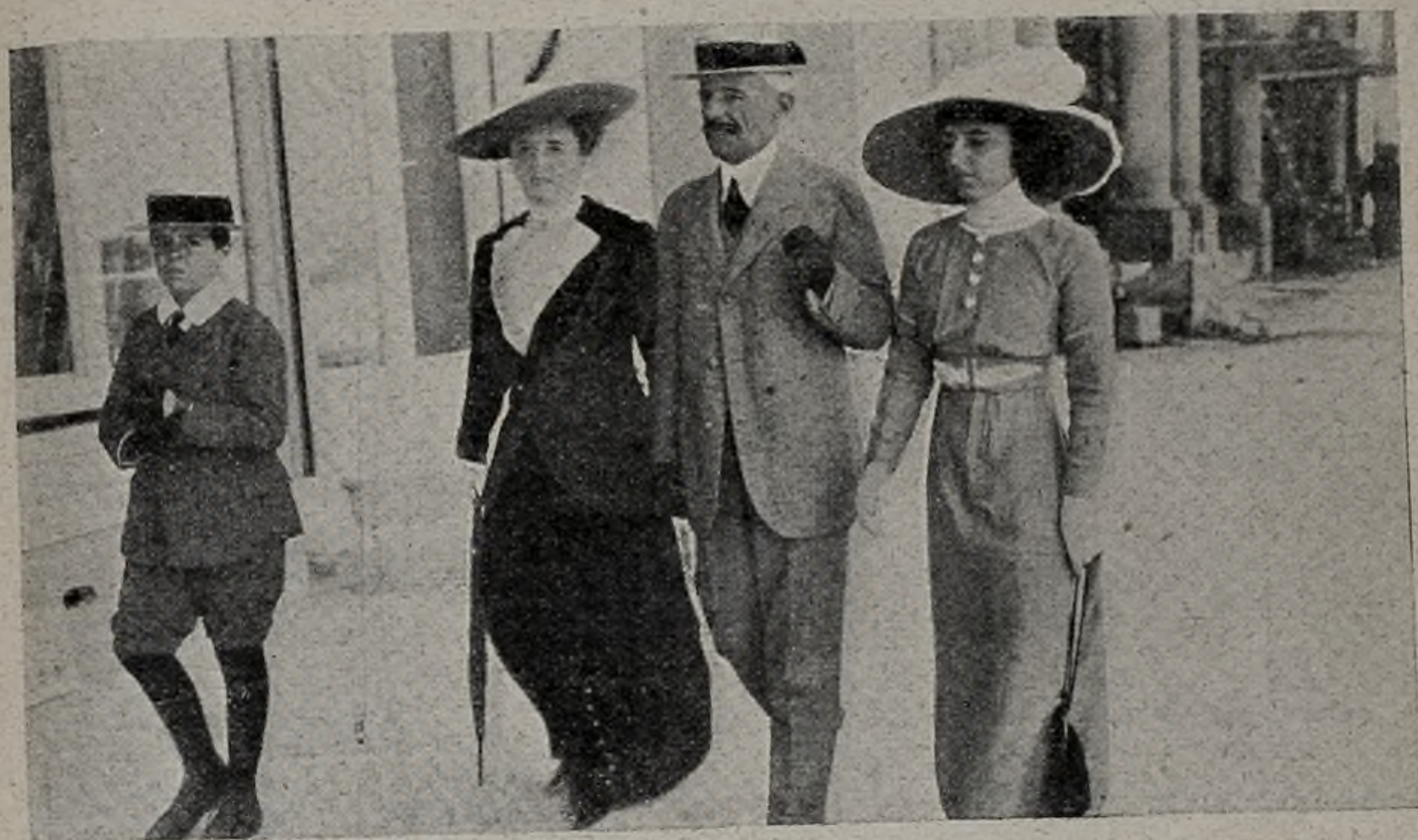


## DE SAN LUIS



“Picnic” con que festejaron los bachilleres del Colegio Nacional la terminación de los estudios.

## DE MAR DEL PLATA



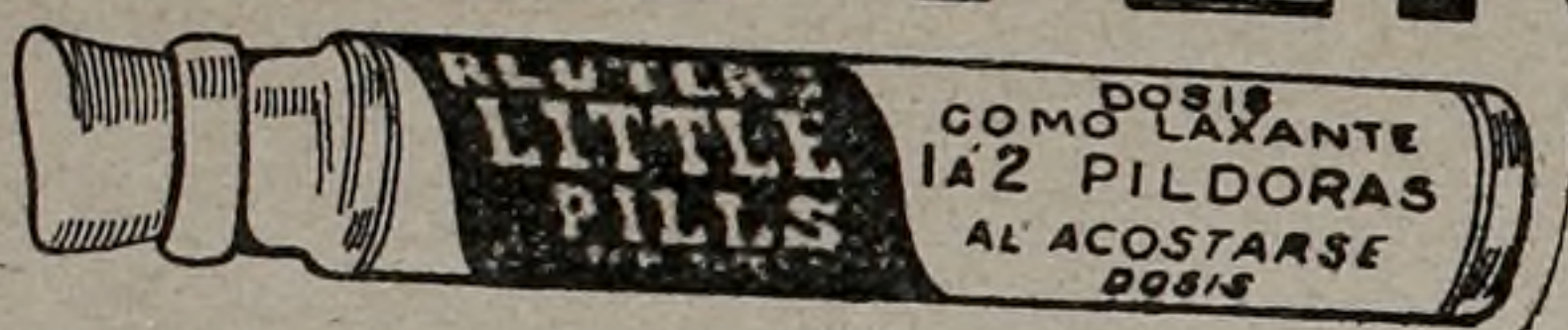
Los primeros bañistas. El ministro Bosch con su señora e hijos paseando por la nueva rambla.



Monseñor Romero y el señor Raúl Panelo.



# PILDORITAS DE REUTER



Laxantes

Antibiliosas

Estomacales

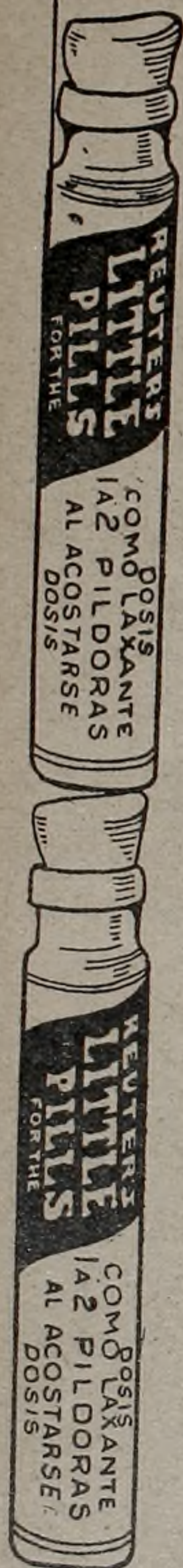
Estas pildoritas entonan el estómago, estimulan la acción del hígado y mueven suavemente el vientre sin producir irritación intestinal. Por eso están indicadas y son eficacísimas en todos estos molestos achaques, que provienen de malas digestiones, la inacción o pereza del hígado y la sequedad de vientre. La falta de apetito, la dispepsia, los dolores de cabeza, la jaqueca, la irritabilidad nerviosa, la hipocondría y el insomnio, casi siempre tienen por causa algún desarreglo funcional del estómago, del hígado o de los intestinos. En tales casos las

## Pildoritas Reuter

desembarazan el intestino de las materias irritantes y mal digeridas que contiene, activan la acción del hígado, permitiéndolo cumplir su misión de eliminar de la sangre las toxinas o venenos que se producen durante el proceso de la digestión, y dan vigor al estómago, produciendo de este modo un alivio inmediato y con un poco de constancia y régimen una curación completa.

SE VENDE EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

Único importador: RICARDO ILLA - Venezuela 610





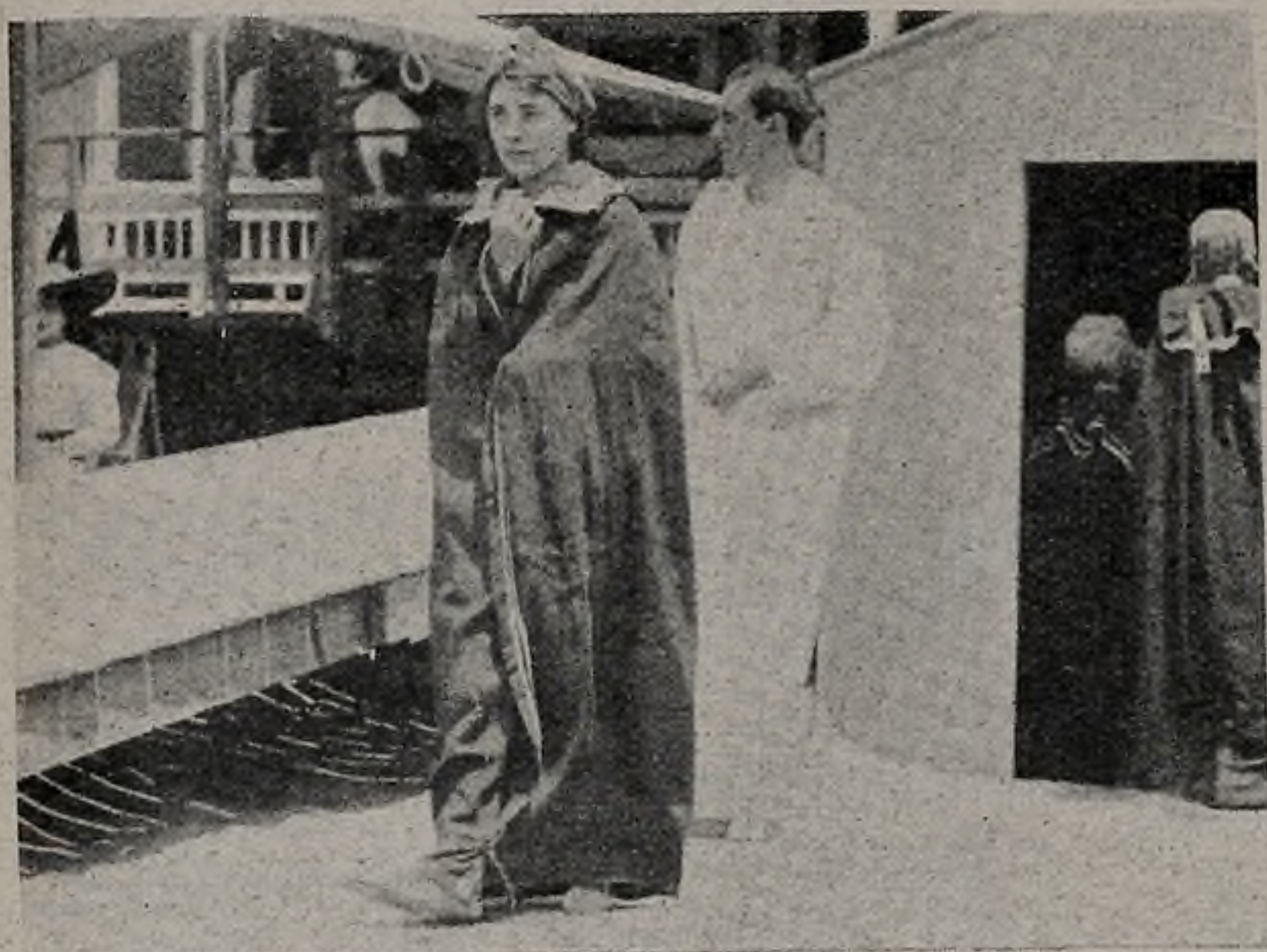
# DE MAR DEL PLATA



Una señora cuidadosa.



Niños del ministro de Hacienda de la provincia, doctor Ahumada.



Señorita Carolina Scasso.



Niña de Portela.

# DE DOLORES



Bachilleres egresados este año del Colegio Nacional. En el centro están el rector y el vicerrector del establecimiento, señores Melgar y Fernández.





# CORA

El Papá y el **MEJOR**  
de los

## VERMOUTHS

Pruébenlo y se convencerán de su  
GRAN SUPERIORIDAD

### Gran Premio de Honor

Exposición Internacional de Agricultura  
Buenos Aires 1910

**LICOR**



# STREGA

**LICOR**  
**AROMÁTICO**  
**DELICIOSO**

El exquisito licor STREGA exalta  
los sentidos como los sueños del  
arte.

MICHELE GORDIGIANI

Unico introductor:

JOSE PERETTI, Buenos Aires. — Montevideo.

Después de las Comidas





Baile dado por el centro Los Unidos, el primer día del verano.



¿ Qué es lo que Necesitan  
los **DEBILITADOS**,  
los **FATIGADOS**  
aquellos que tienen débiles  
los **PULMONES** y los **BRONQUIOS** ?

Un **ANTISÉPTICO**

y un **RECONSTITUYENTE**

Para casos tales, nada como la

## **SOLUCIÓN PAUTAUBERGE**

que en forma apropiada, reúne el antiséptico y el reconstituyente  
más poderosos, la *Creosota* y el *Clorhidrofosfato de Cal.*

Constituye el remedio soberano contra

los **CATARROS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**, la **GRIPE**,  
el **RAQUITISMO** y la **ESCRÓFULA**.

Aumenta el apetito y las fuerzas, agota las secreciones y previene la

### **TUBERCULOSIS**

L. PAUTAUBERGE, Courbevoie-Paris, y en todas las Farmacias.



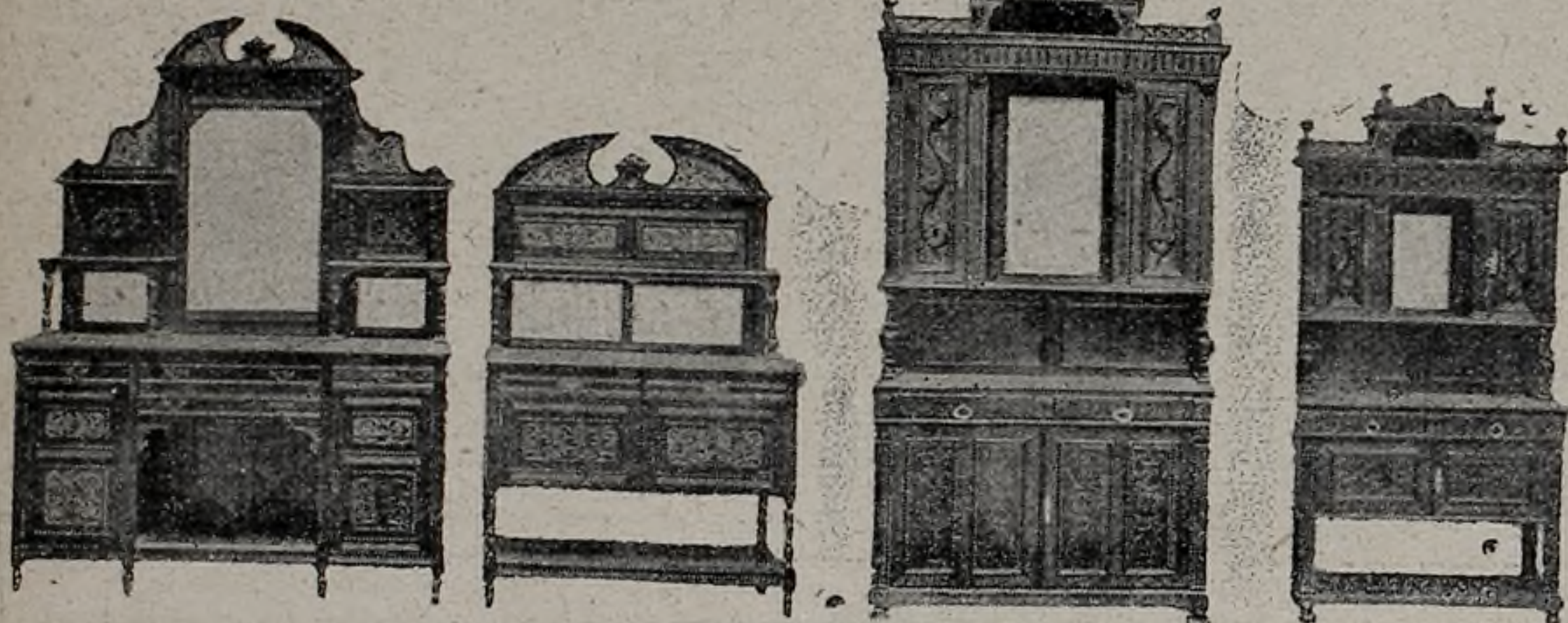
# COLOSAL !! - SANZ - LIQUIDA !!

La DIAGONAL se lleva nuestros grandes salones de ventas. Los muebleros y particulares se llevarán los muebles y tapicerías. No discutimos los precios. Estamos obligados a vender 900.000 pesos en completo derroche — BARATO pero AL CONTADO.

818-SARMIENTO-844

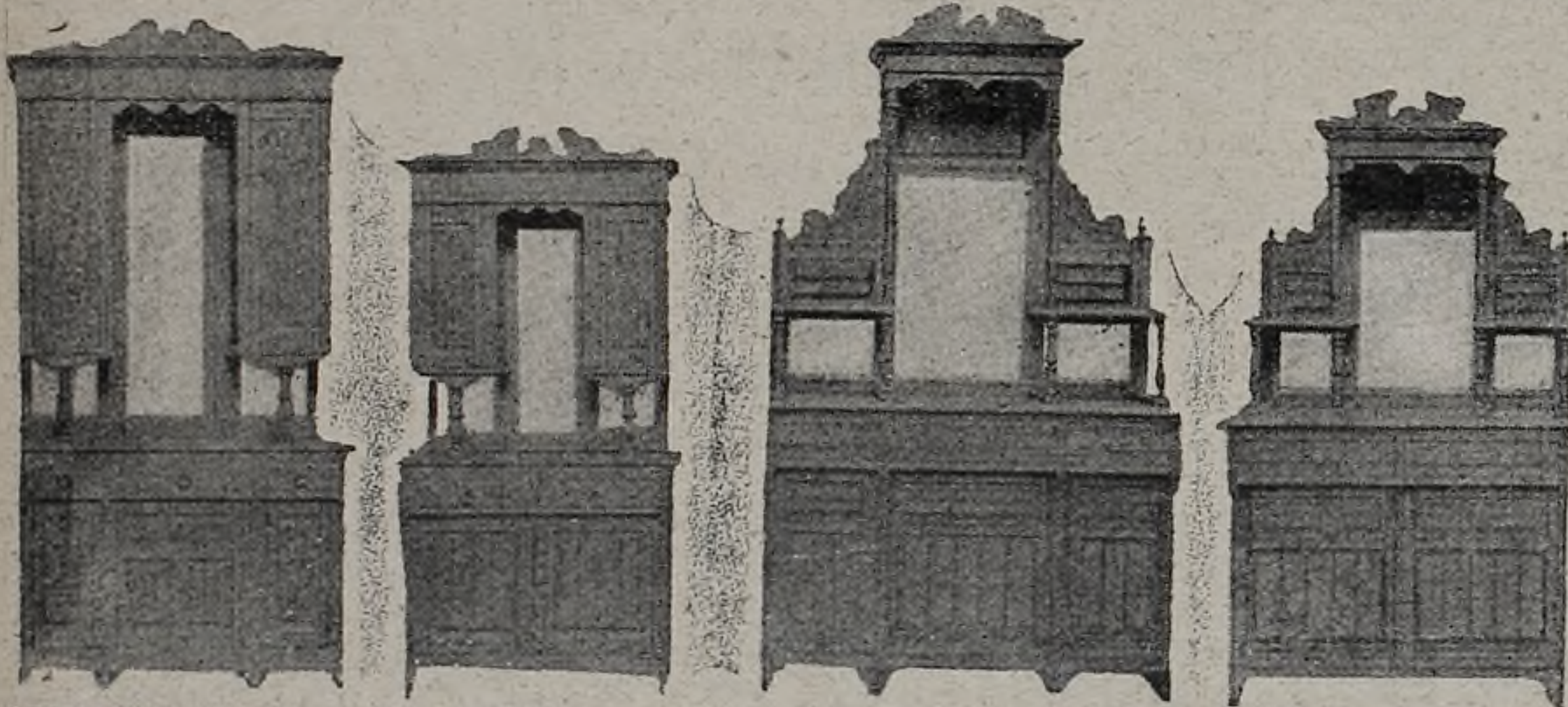


REGIO DORMITORIO Luis XV, 3 cuerpos, nogal de Italia y roble, lo mejor, mármoles ónix, dosel, colcha y rollo..... \$ 650.—



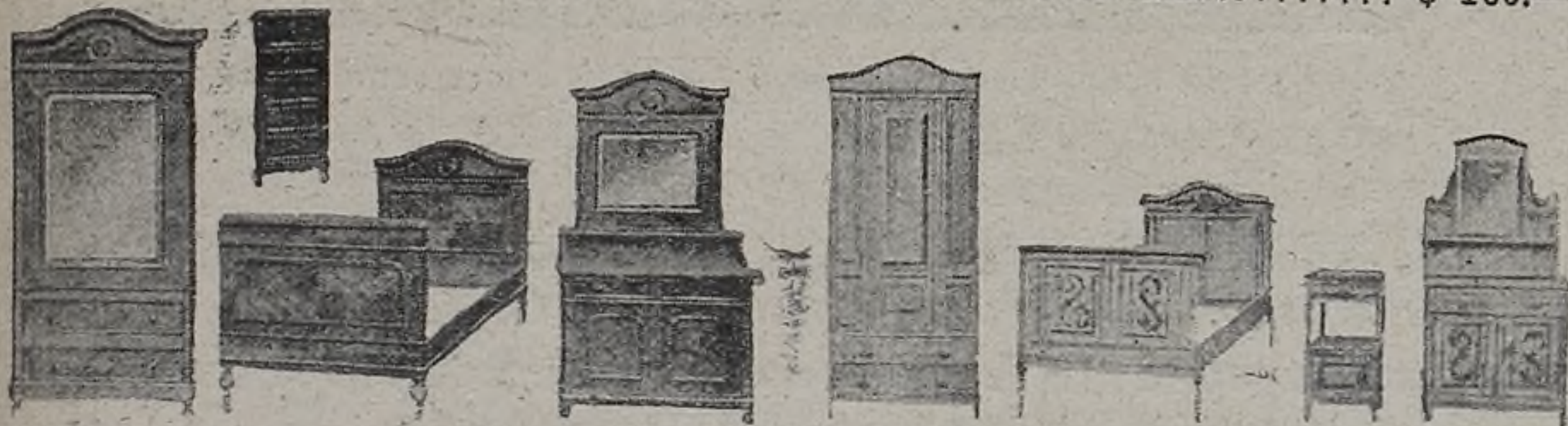
ELEGANTE y sólido comedor, roble de Austria, importado, lo mejor \$ 350.—

¡RECLAME! COMEDOR Renacimiento, nogal norteamericano, mármoles rosa, lunas biseladas ..... \$ 210.—



COMEDOR inglés, para campo, macizo, 3 cuerpos, lunas biseladas.. \$ 170.—

¡APROVECHEN! COMEDOR inglés, macizo, lunas biseladas..... \$ 160.—



DORMITORIO nogal, Luis XIV, para matrimonio, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas..... \$ 150.—

DORMITORIO Luis XIV, macizo, 8 piezas, ¡Reclame!..... \$ 90.—

¡APROVECHEN! pobres y ricos de esta formal y GRANDIOSA LIQUIDACION. Tenemos desde el mueble más sencillo a lo mejor. Embalaje y conducción GRATIS. PIDAN CATALOGO — ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m. — 818, CUYO, 844

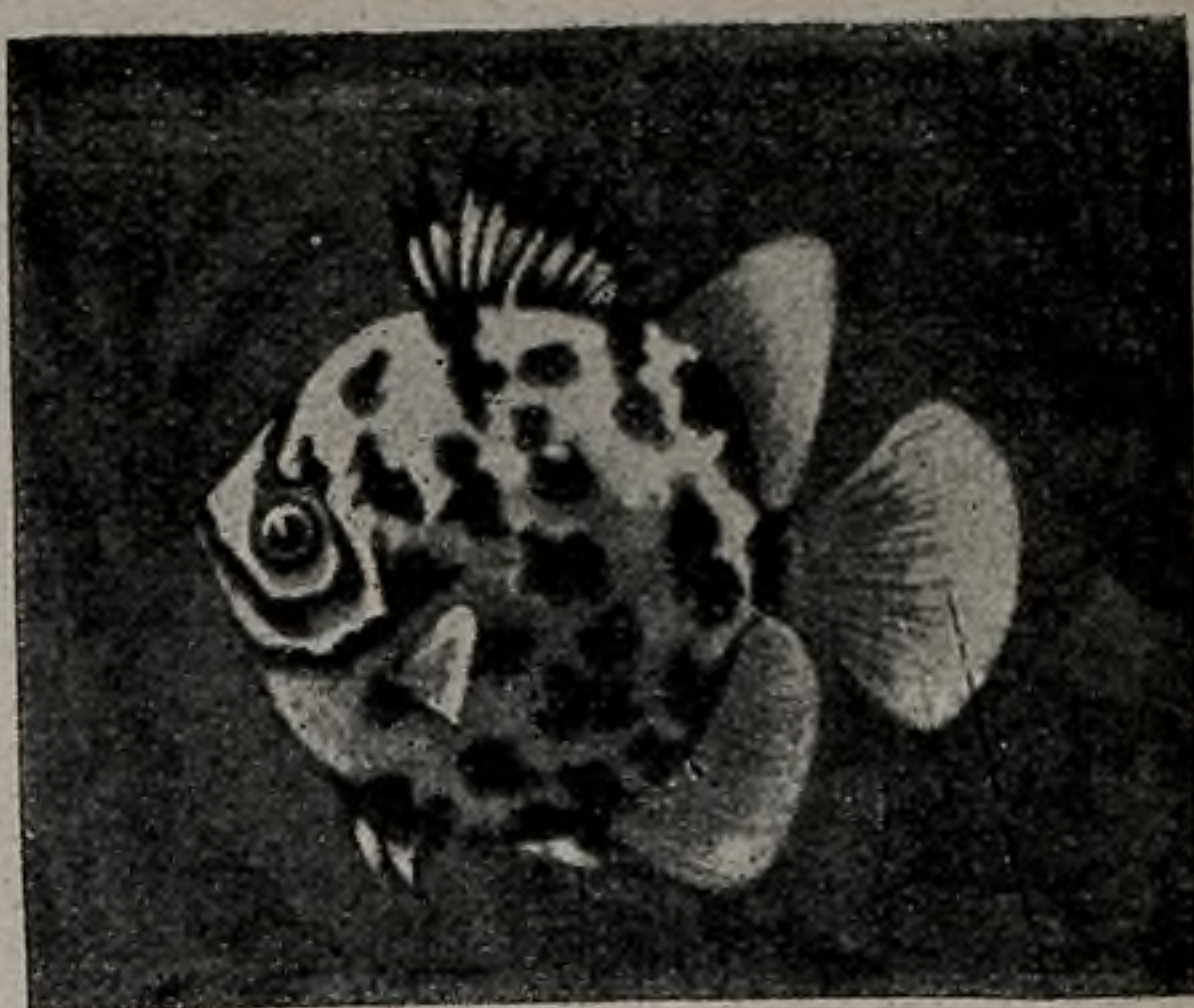


## Los peces raros

Si en un acuario llaman la atención los peces más vulgares, inútil es decir que la atraen mucho más los exóticos. Y bueno es advertir que éstos soportan con más vigor la cautividad, contra lo que pudiera creerse.

En efecto, poco les importan las dimensiones del acuario; lo único que piden para su bienestar es un poco de calor y, para la mayor parte de las especies, basta que el agua se mantenga a 20 ó 22°. Su alimento es de los más sencillos. Algunos gusanos del cieno, una lombriz de tierra de vez en cuando y alguna mosca como golosina. Y para agradecer vuestros cuidados se mostrarán bajo brillantes coloridos, que, en algunas especies son imposibles de describir. Es una verdadera paleta de pintor la que se tiene ante los ojos; el azul índigo, el amarillo vivo, el rojo escarlata, el violeta, el blanco brillante, todos esos matices se mezclan armónicamente. Sus formas son, a veces, tan extrañas que se pregunta uno si son peces los seres fantásticos que contempla.

Casi todos se reproducen con facilidad, y, para un aficionado principiante, las especies vivíparas son las que ofrecen mayor interés. Una mañana veréis vuestra pareja de peces rodeada de una cantidad de pececillos completamente formados



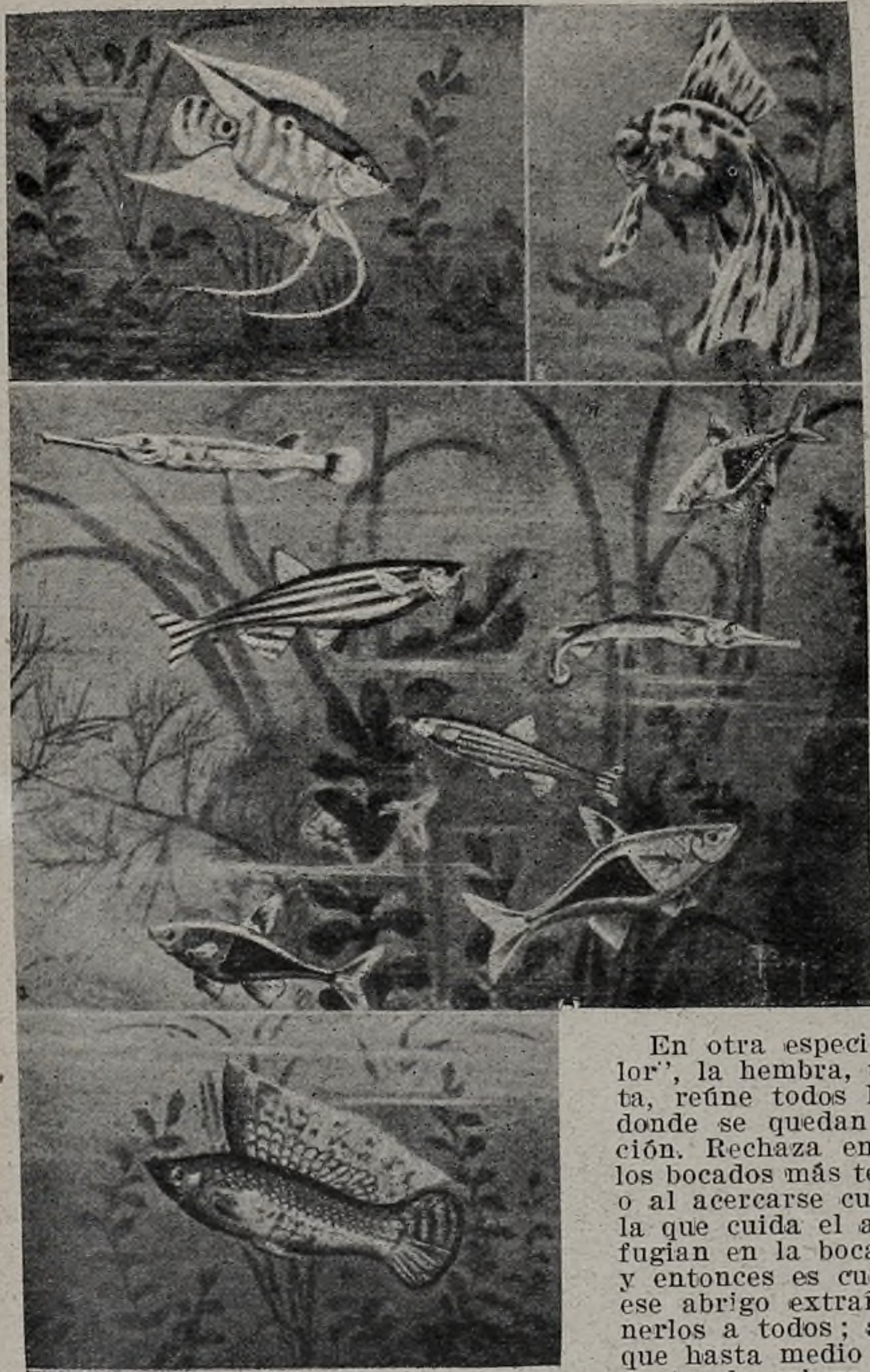
“Scalófago argus”.

que recorren el acuario en busca de su alimento.

En ciertas especies ovíparas, como los guramíes, los macrópodos, etc., el macho empieza a hacer su nido, que se compone de pompas de aire y alcanza, según la especie, el diámetro de un platillo y unos tres centímetros de altura. Una vez terminado el nido, el macho se dispone a hacer la corte a la hembra, mostrándose bajo sus más bellos colores y haciendo la rueda, con lo que la persuade de visitar el nido. Pero después de la puesta todo cambia y los buenos modales desaparecen: si la hembra quiere acercarse al nido, el macho la espanta, con mucha violencia en ocasiones. En esta especie de peces el macho es quien cría y defiende a sus pequeñuelos hasta el momento en que pueden abandonar el nido. El “Heros facetus” o chanchito, muerde iracundo el dedo que algún curioso introduce como prueba en el acuario, cuando en éste se hallan sus crías. Mientras éstas no pueden tragar los gusanos que se les dan, el padre masca muy finamente varios a la vez y los echa para que sus hijos los puedan comer. Aun cuando los hijos son mayores, si se les da carne cruda, el padre continúa el mismo manejo, y nada es más gracioso que ver a todos esos pececillos agrupados en torno de la boca de su padre, esperando el alimento.

En otra especie, la “Paratilapia multicolor”, la hembra, una vez terminada la puesta, reúne todos los huevecillos en su boca, donde se quedan mientras dura la incubación. Rechaza entonces todo alimento, aun los bocados más tentadores. Todas las noches, o al acercarse cualquier persona que no sea la que cuida el acuario, los pequeños se refugian en la boca de la madre. Pero crecen y entonces es curioso verlos precipitarse en ese abrigo extraño que ya no puede contenerlos a todos; así, algunos no entran más que hasta medio cuerpo y otros se aprietan contra la cabeza.

Los habitantes del acuario son silenciosos y pueden vivir durante semanas sin cambiar de agua. Su cría y conservación producen una distracción de las más agradables.



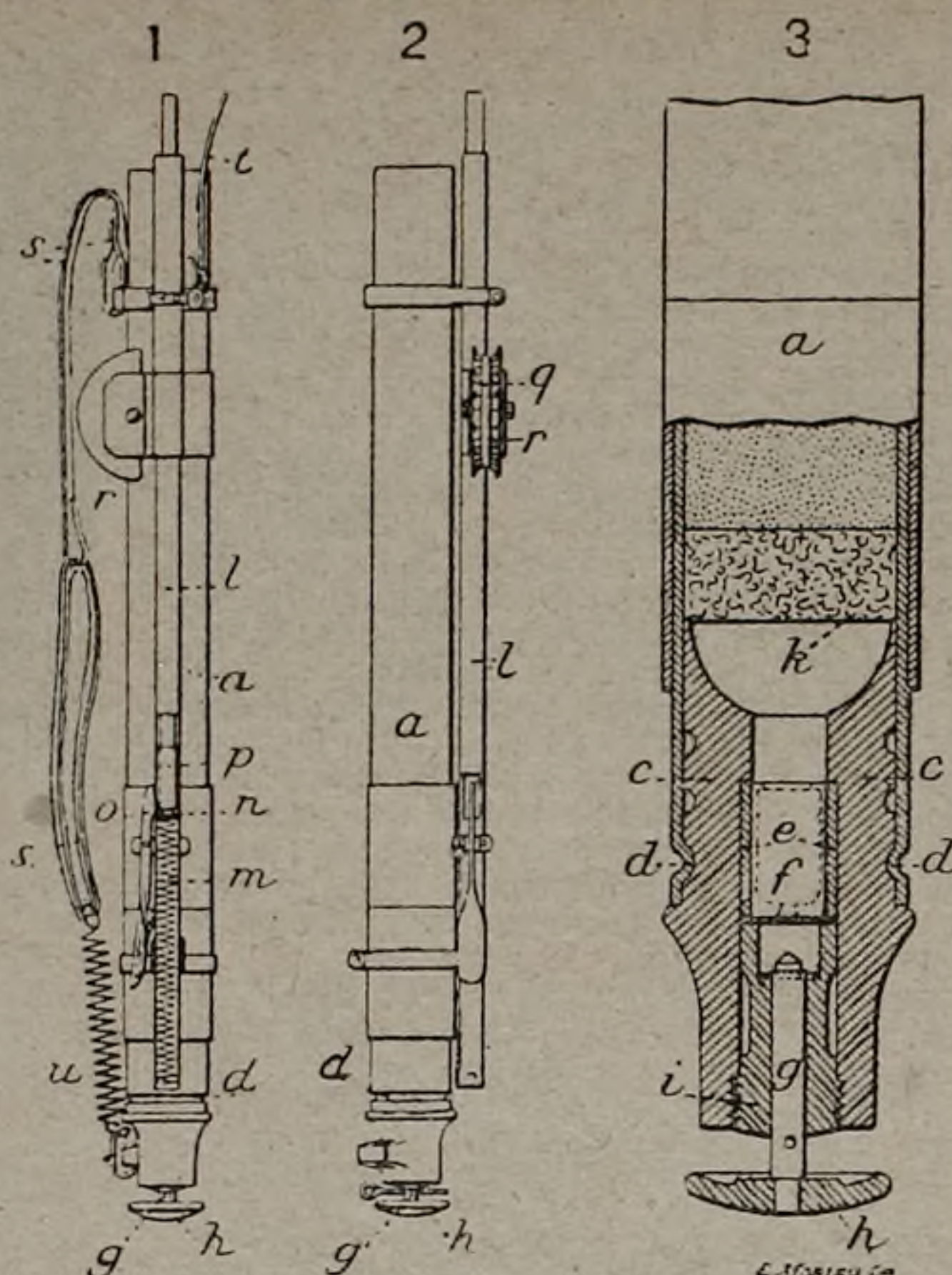
Algunos peces raros. 1. “Mesonauta insignis”. 2. Telescopio tigrado. 3. Hemiramphos, danios y rasboras. 4. “Mollienesia latipinna”.



# Cañón de mano lanzabombas

El cañón portátil, recientemente inventado por M. Mathiot, está destinado a lanzar objetos bastante voluminosos a medianas distancias. Este nuevo aparato no tiene aplicaciones belicasas ni requiere gran precisión. Su principal objeto es ayudar a la policía en las capturas de malhechores. Permite, en efecto, enviar bombas de gases anestésicos a las guaridas de individuos peligrosos; y aun apoderarse de ellos sin herirlos y sin riesgo para los agentes. Los soldados pueden utilizarlo también para lanzar granadas y las marinas como cañón portaamarras. En fin, en los incendios servirá para proyectar polvos extinguidores o para romper a distancia puertas de comunicación.

El modelo más sencillo de que las figs. 1 y 2 muestran un corte parcial y una vista de frente, se compone de un cañón *a*, asegurado con virola, de 50 a 90 milímetros de calibre y de 0m70 a 1m10 de longitud, engastado sobre la garganta circular *d* de la culata *c*. Esta presenta un agujero central con espaldón, contra el que se apoya un tubo de extracción *e* (fig. 3) destinado a recibir un cartucho de caza *f*



Cañón de mano Mathiot.  
1. Corte del arma seccionada parcialmente. 2. Vista de frente. 3. Corte axial de la culata y el percusor.



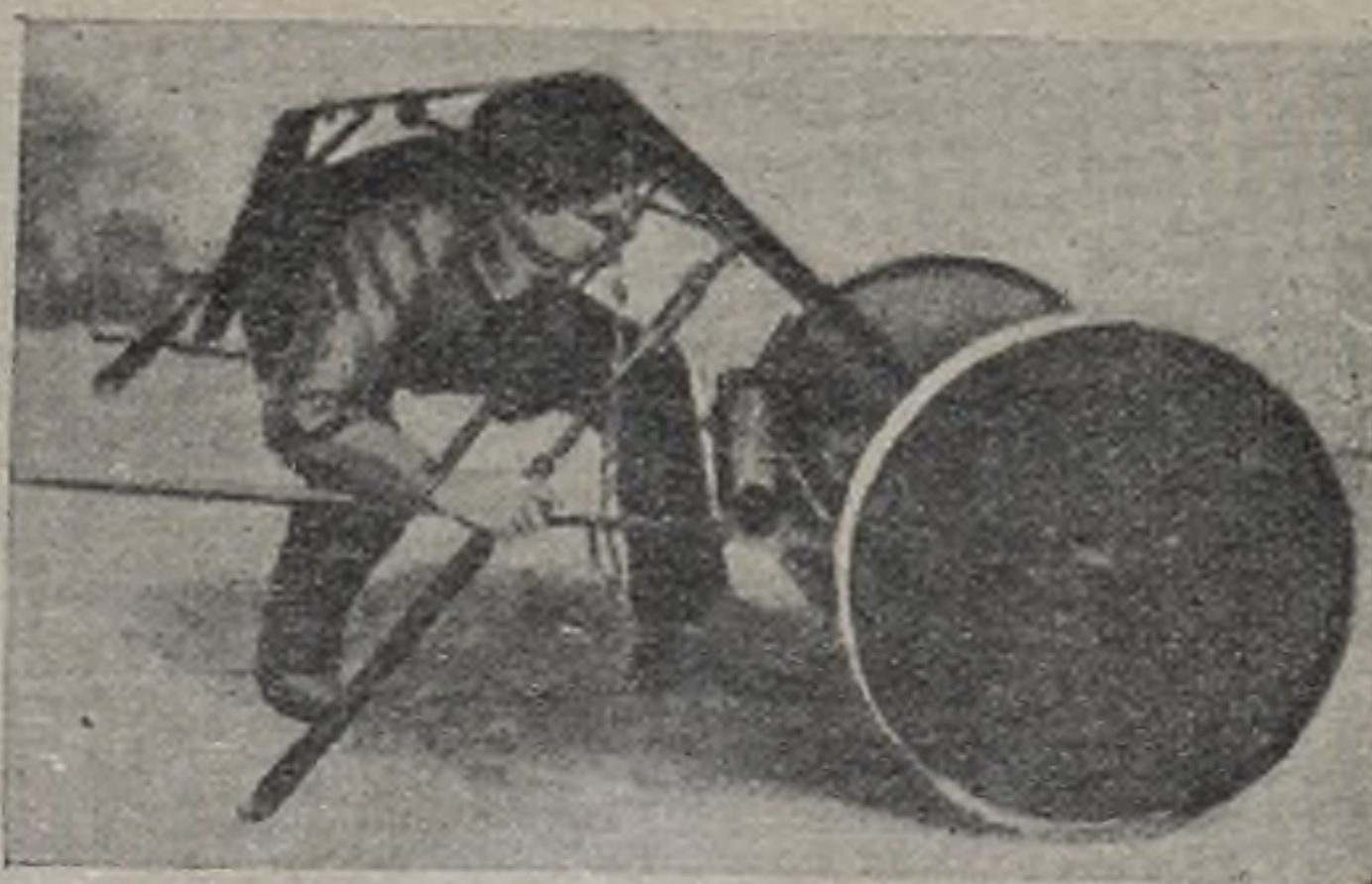
Tiro en pie bajo la protección de un escudo.

que tiene pólvora y una espoleta central que viene a golpear la punta del percusor. Todos los cartuchos de caza o de guerra pueden utilizarse, sin más que cambiar el tubo de extracción.

Para hacer fuego, se golpea con la palma de la mano la cabeza del percusor, cuya punta provoca la explosión del fulminante. Cuando se desea volver a cargar el arma, se destornilla el tapón por medio de la cabeza del percusor, se inclina el cañón para hacer caer el tubo de extracción

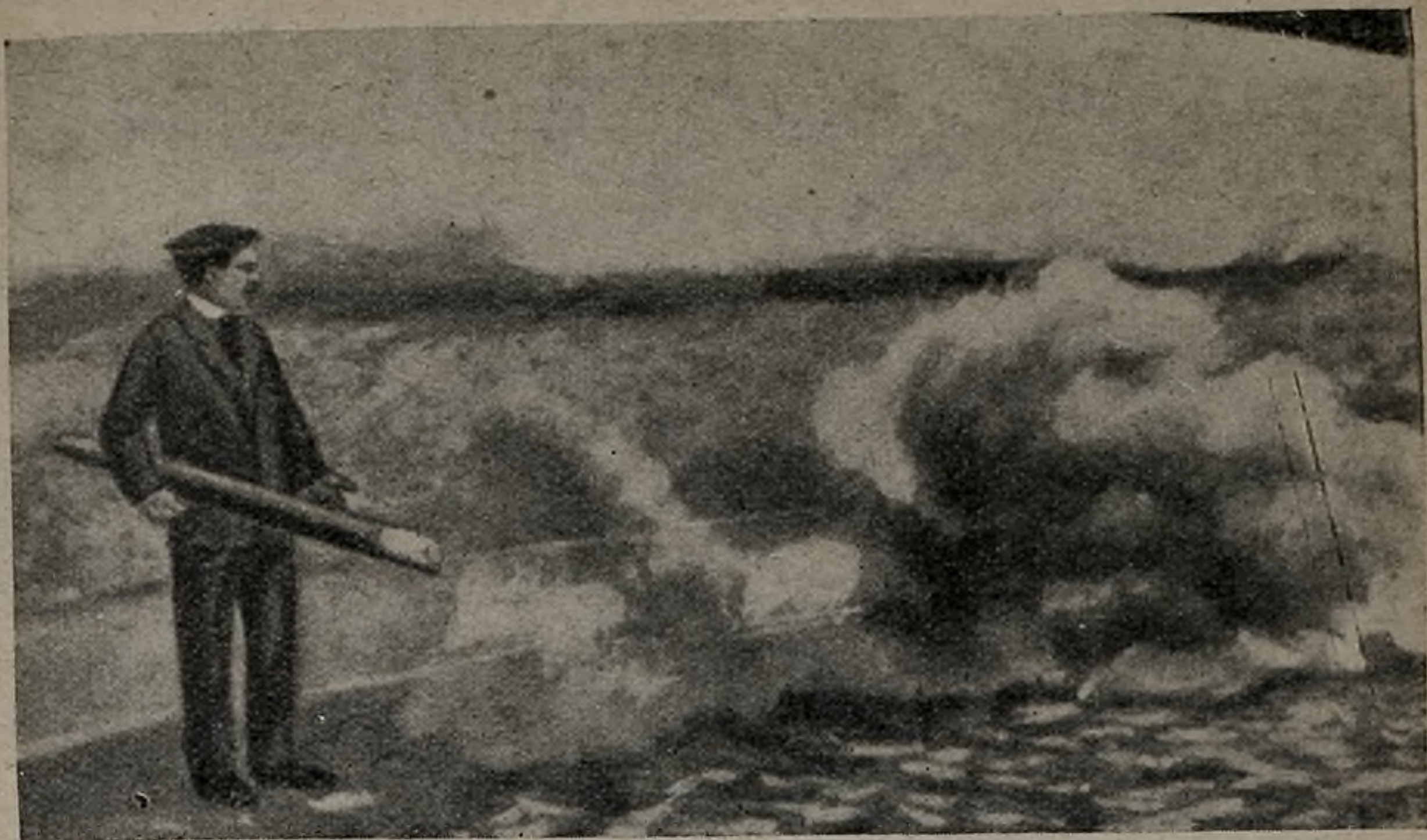
y su cartucho disparado, que se reemplaza rápidamente. Esta disposición sencilla conviene para las maniobras de incendio o de salvamento. Cuando se quieren tiros muy precisos, un resorte de seguridad retiene el percusor una vez que los dedos lo han llevado al punto en que va a comenzar su propulsión. La mano del tirador agarra el tubo de lleno y lo apoya contra su busto; una larga palanca dirigida por su pulgar, determina la percusión.

El sistema de suspensión del cañón Mathiot es una innovación importante, porque utiliza el cuerpo del tirador como cureña, con exclusión de las contracciones musculares; soporta sobre su busto el retroceso, cuyos diferentes efectos tienden a dirigir el proyectil hacia abajo y a la derecha, tendiendo el arma entera a os-



Maniobra de aproximación bajo el escudo.





Extinción de las llamas de un incendio.

cilar en torno del tirador y a remontar detrás de él. El sistema completo para tiros poderosos comprende un cinturón *s* que rodea el cuerpo y se engancha a un resorte amortizador *u* que trabaja al mismo tiempo que un tirante principal (fig. 1).

Cuando el cañón portátil, cuyo peso varía entre 5 y 9 kilogramos, sirve para el ataque de punto defendido con armas de fuego, un escudo (fig. 4) formado por secciones articuladas en chapa de acero

coronado, provisto de sostenes regulares y montado sobre dos ruedas, protege al tirador y, en caso necesario, a varios hombres (fig. 5).

Por medio de este aparato se pueden lanzar, a 200 ó 300 metros, bombas de paredes perforadas e inexplorativas, conteniendo un frasco lleno de líquidos anestésicos destinados a ser proyectados en fina pulverización, y en cuyo seno penetra un detonador unido a una mecha inflamada por la combustión de la pólvora de carga. Las experiencias han sido concluyentes: proyectando una de estas mezclas en una pieza alejada y a través de fuertes puertas, se la hacía inhabitable en algunos segundos. Un sistema de máscara respiratoria y anteojos, permite a un agente penetrar.

Cuando se quiere utilizar el aparato para combatir un incendio, se le carga con 2 ó 3 kilogramos de polvos secos. Como lo muestra la fig. 6, sofoca, al aire libre, un principio de incendio bastante desarrollado para impedir la aproximación; en una atmósfera confinada la extinción es rápida y segura, sobre todo si se dispone de dos o tres cañones, que disparan simultáneamente o con pocos segundos de intervalo.

Este cañón puede servir también como portaamarras en las maniobras de salvamento, en tierra o en agua. Para ello se introduce en el arma un obús, generalmente de madera, con su cuerda adherida al fondo. Pasado por una ranura lateral, el cordón no corre peligro de arder, por lo débil de la presión, ni de romperse, porque las velocidades son mínimas a la vez que el alcance grande, por la masa suficiente del proyectil. También puede lanzar el arma un proyectil que arrastre dos cuerdas en ángulo (fig. 7); todo objeto colocado en el perímetro de ese triángulo, es seguramente captado.

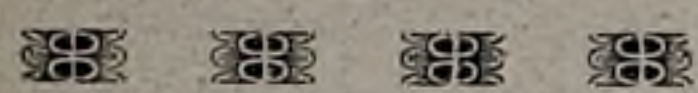
En tiempo de guerra, el aparato permite proyectar granadas de metralla de más de un kilo de peso, hasta 250 metros, así como bombas incendiarias o cohetes iluminadores.



El cañón empleado como portaamarras.



# CALZADO



## NORTE-AMERICANO



RECIEN  
LLEGADOS

OO

ÚLTIMAS  
NOVEDADES

Precio único

**\$ 12<sup>90</sup>**  
el par

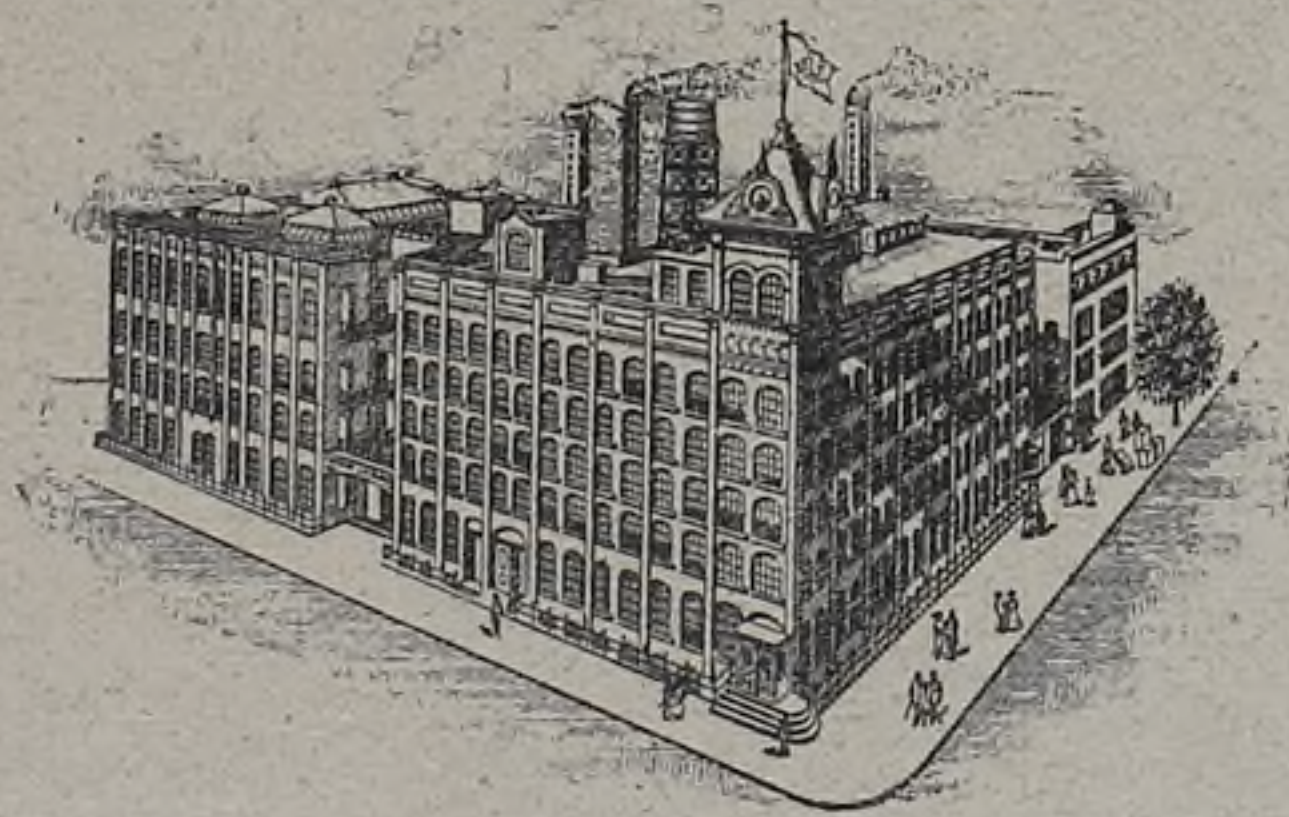


615

Av. de Mayo

615

Buenos Aires



461

CANGALLO

461

J. Altieri

NOTA.—A todo comprador de un par de estos calzados, se le entregará un RELOJ garantido por tres años, abonando solamente \$ 1 m/n.



# La agricultura en Marruecos



Indígena arando por el sistema tradicional, que apenas roza la superficie.

El tratado francoespañol inaugura un nuevo período de civilización para el imperio marroquí. España y Francia, en sus respectivas zonas, deberán convertir aquel país semi-bárbaro en un emporio de riqueza, y la base de la transformación financiera del Rif descansa precisamente en la agricultura.

Bajo este respecto, tres puntos importantes se ofrecen a la atención de los capitalistas que se propongan aprovechar este momento principal de la civilización africana, a saber: los cereales y la viticultura por un lado, y la ganadería por otro, especialmente lo que se refiere a los ganados bovino, lanar y porcino.

Los terrenos de mayor



Una granja en territorio marroquí.



La cosecha. Cargando los haces en una especie de canasta llevada a cuestas.

porvenir son, por el momento, los más próximos a Casablanca. A 20 kilómetros de esta ciudad, se extiende una llanura de 40 kilómetros cuadrados, especie de inmensa cubeta, cuyos costados se levantan en Mediuna y en Ber Rechid, en cuyos puntos la capa de tierra vegetal apenas tiene un grueso de 25 a 30 centímetros. En el centro de esa llanura alcanza la densidad de la capa de tierra vegetal hasta 3 metros. El trayecto más largo que deberá recorrer una carreta para llegar a Casablanca será de 40 kilómetros de distancia, que nada tiene de exagerado, y que no recargará en más de 20 centavos

oro cada 100 kilogramos de carga, hasta que se construyan los ferrocarriles.

Esta llanura está en perfectas condiciones de cultivo. En algunos sitios existen bosquecillos de palmeras, que no será difícil destruir, y algún que otro asfodelo, que también se extirpará fácilmente. Es decir, que cualquier lote de esa llanura puede ser inmediatamente entregado a una explotación reproductiva.

En ese terreno habita la tribu de los Uled Tian, parte de los M'dakra, los Uled Alí y los Uled Harriz. No es difícil adquirir allí tierras, pues los jefes de tribu dan al efecto todo género de facilidades y garantías.

El agua es abundante y de

buena calidad, pues se encuentran vetas permanentes a unos 25 metros. Los pozos hechos por los indígenas son estrechos e irregulares y expuestos a frecuentes desmoronamientos. Los indígenas extraen el agua mediante odres de piel de cabra que un asno atado a una cuerda hace entrar y salir en el pozo. Pero este primitivo procedimiento resulta sumamente costoso en una explotación agrícola en gran escala, por la poca cantidad de agua que se saca y por el rápido desgaste de los cueros y las cuerdas.

Aparte de esa región hay otras no menos valiosas, ocupadas hoy por los Uled Bu Ziri, y los

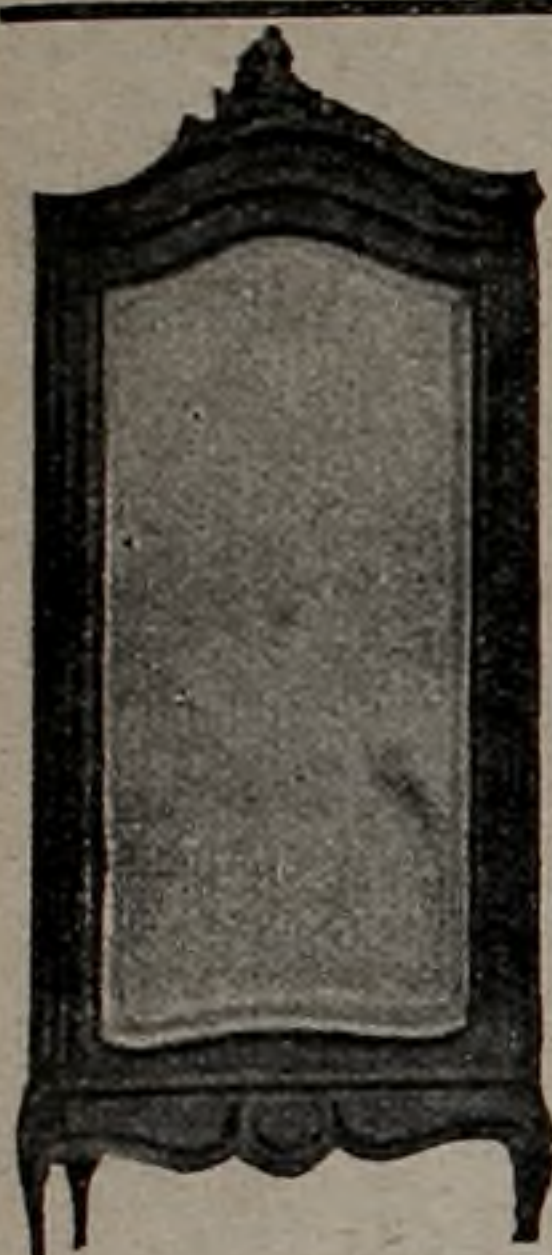


Cargando los haces de trigo en un camello.



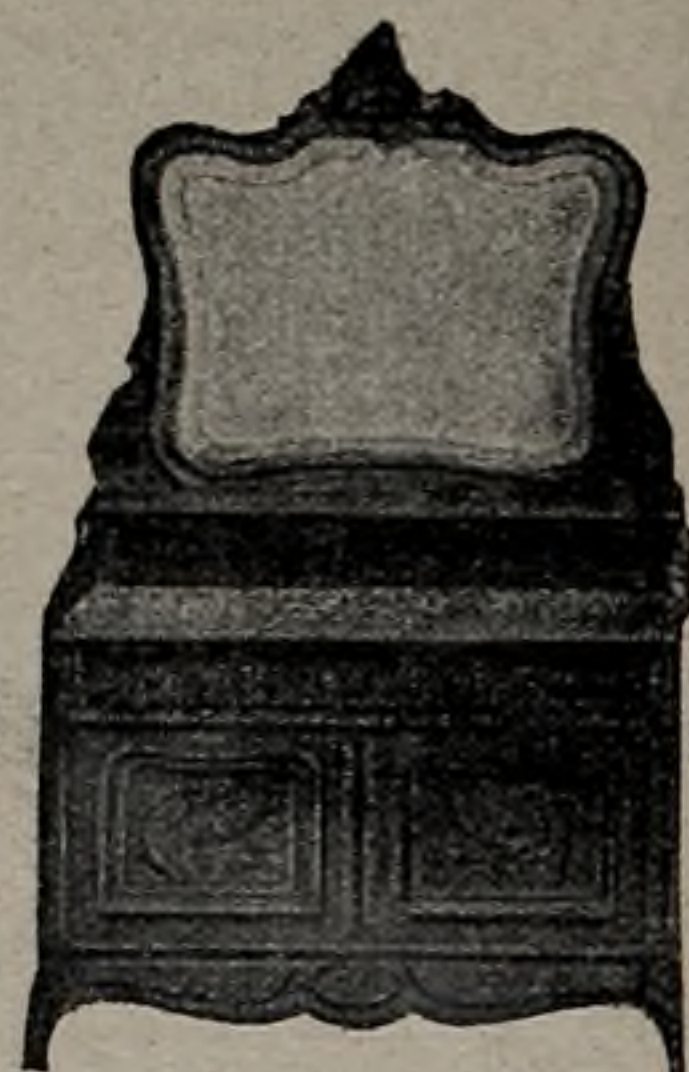
# Muebles Tapicería "Londres"

1622, CORRIENTES, 1622 - Buenos Aires

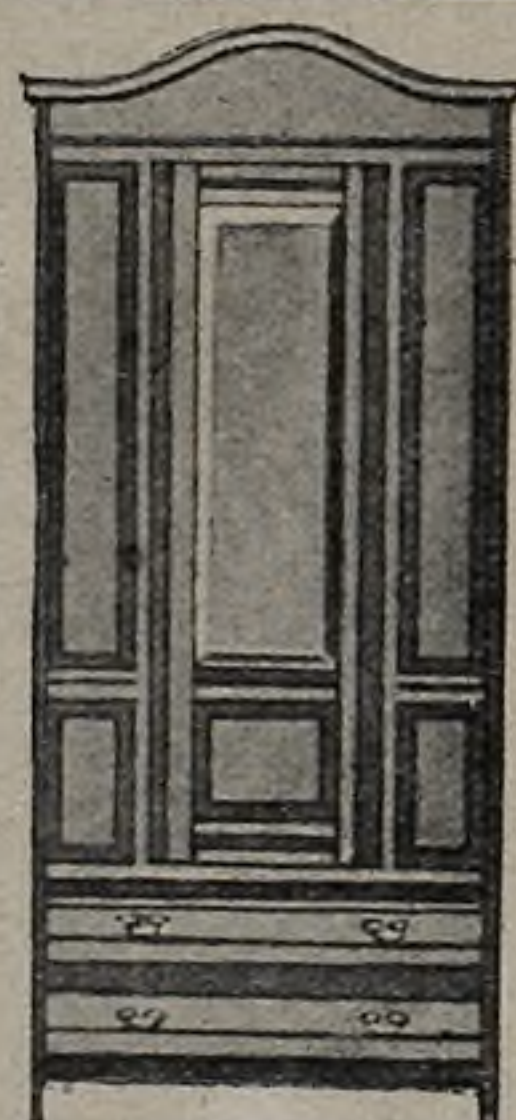


Rico juego de dormitorio, estilo Luis XV, 10 piezas,

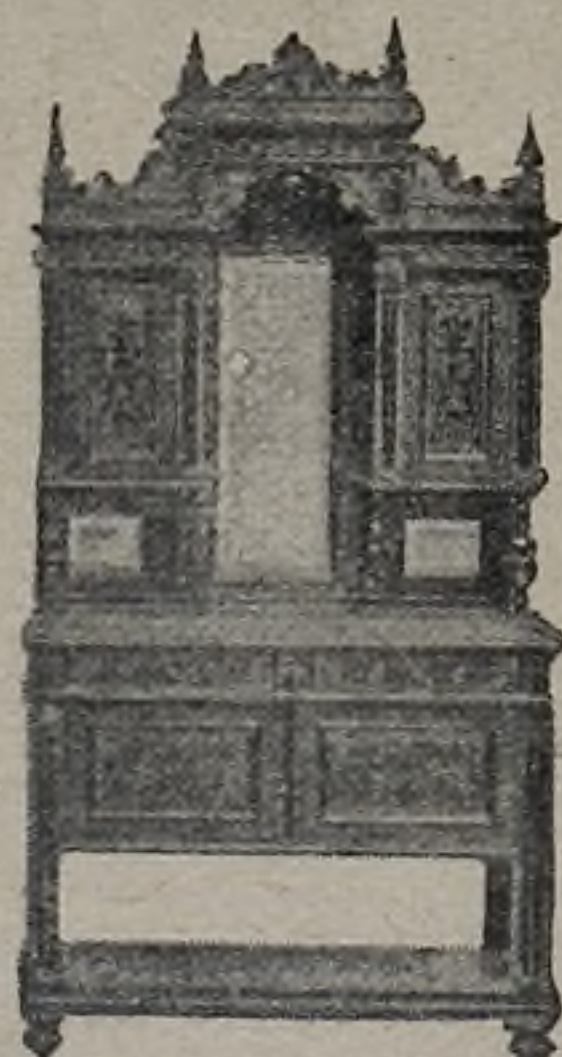
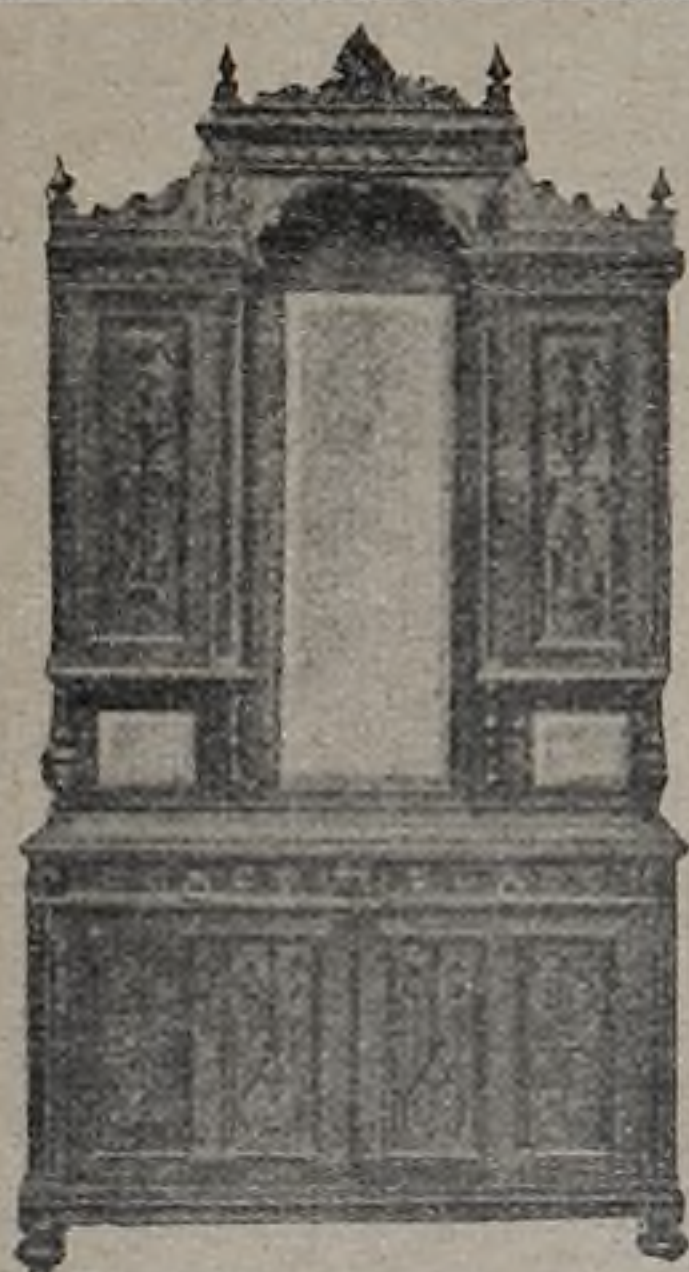
\$ 245



JUEGO para matrimonio 7 piezas \$ 80



RICO juego comedor Renacimiento, 16 piezas, mármol rosa, lunas biseladas, \$ 300



De la fábrica al consumidor

**PRECIOS nunca vistos**

Recomendamos visitar nuestra casa

GIANNATTASIO HNOS.

Nota.—A nuestros clientes del interior enviamos las mercaderías, remitiendo la mitad del importe y la otra mitad al recibir en su casa y de conformidad los muebles.

— CORRIENTES 1622





El mercado de ganado en Casablanca.

de la siembra, condiciones que sólo pueden ser satisfechas disponiendo de grandes capitales. Puede calcularse en 300 francos por hectárea el costo del cultivo de cereales en condiciones apropiadas.

Las tierras fuertes del país tienen que ser labradas rápidamente, porque después de lluvias copiosas son muy pesadas, y en tiempos de sequía se ponen tan duras, que romperían los arados. Las labores de primavera son condición indispensable para el aumento de los rendimientos, por cuanto facilitan los trabajos ulteriores, evitan el agotamiento del suelo, favorecen la nitrifica-

Uled Sidi Ben Daud. Los trigos de ambas comarcas gozan de merecida fama; su grano más grueso prueba que las tierras son más ricas en ácido fosfórico, y en la superficie del suelo se encuentran fosfatos nodulosos y fosforita. Tienen el inconveniente de su distancia al puerto de embarque, distancia que excede de 100 kilómetros.

Según los gustos y las ideas de cada cual, así debe elegirse el terreno adecuado para la explotación que quiera hacerse. En Marruecos hay mucho para elegir. Territorios extensos arcillocalcáreos se ofrecen a los cerealistas; tierras ligeras rojizas formarán notables viñedos; las regiones pedregosas y los bosques de palmeras son propicios para los lanares, y los campos bajos y



Transporte de cereales al mercado.



El mercado de cereales de Casablanca.

húmedos, cerca de los bosques, pueden ser excelentes depósitos para la cría de bovinos y porcinos.

Si el precio de los cereales no es alto todavía, el capital aumentará de valor según aumente el de las tierras, y mediante un buen cultivo crecerán los rendimientos. Lo que conviene es preparar bien el suelo para recibir la semilla. Los cereales soportarán así mucho mejor la sequía y se desarrollarán normalmente.

Desde luego puede asegurarse que en Marruecos no podrá prosperar la agricultura en pequeña escala. El bajo precio de venta del grano reduce el beneficio por quintal, y hay que buscar la compensación en el aumento del rendimiento y en la mayor extensión

ción y producen una división mecánica de las tierras más fuertes. La supresión de las grietas, mediante los recruzados, impide la evaporación del agua por capilaridad, y así resulta, a fines del verano, una reserva importante de humedad a menos de 30 centímetros de profundidad. Empleando estos procedimientos de cultivo se obtendrán elevados rendimientos en años lluviosos y cosechas regulares en años secos. Este año se han recogido 30 quintales de avena y trigo blando por hectárea, y más de 20 de trigo duro. Contando con los años malos y la langosta, puede calcularse un término medio de 15 quintales por hectárea para todo cereal. Además, cada día mejorarán las condiciones del país, favoreciendo el cultivo.



Limpieza del trigo antes de embarcarlo.



# Fábrica de Bordados y Cortinas

Establecida  
el año 1890

Ventas directamente de la FÁBRICA al COMPRADOR  
CORTINAS, ESTORES y CORTINADOS  
~~~~~ a **MEDIDA** ~~~~~

Estores para vidrieras

MUESTRAS Y PRESUPUESTOS

PIDAN



CORTINAS ESPECIALES para oficinas y escritorios, colocadas en sistemas modernos para subir y bajar.

ESTORES para vidrieras, bordados sobre tela de brin, calidad extra, LAVABLES. Se fabrican sobre cualquier medida en 24 horas

GRAN VARIEDAD DE MODELOS NUEVOS y EXCLUSIVOS

Carbonell H^{nos}.

Independencia 900, esq. Tacuarí



U. Telefónica 547
— Buen Orden —



PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Modas



Traje de interior, de liberty blanco brochado, con tapado de tul negro.



Traje de noche, de redecillas y franjas de perlas sobre fondo de raso negro.

Casa Piqué

U. T. 3880, Lib. - 1158, SARMIENTO, 1158 - C. T. 702, Cent.

¡¡ASOMBROSO!!

COMO CALIDAD Y COMO PRECIO



Rico Dormitorio de roble macizo estilo arte moderno, compuesto de 9 piezas a \$ 650

SE DAN FACILIDADES DE PAGO

Pidan el gran
Catálogo "C"

J. PIQUÉ

SARMIENTO, 1158 - Bs. Aires

CONSULTORIO FEMENINO

Mariana G., Buenos Aires.— ¡Vaya un secreto! Es la centésima vez que me dicen que se dice. Pero, gracias de todos modos.

Margara, Buenos Aires.—Es un novelista detestable y además un desenterrador de cadáveres. De cocinero no estaría mal.

Negra.—Bueno, pues si ya hay calor y alegría, tiene mucho adelantado. Ahora es preciso que usted lo conozca tan bien y mejor que otra persona alguna, para no equivocarse sus procedimientos. Es preciso, igualmente, que sea usted todos los días nueva, que cada nuevo día tenga usted algo nuevo que ofrecer. Y sobre todo, que en usted haya una gran cantidad de madre. Afectividad, constancia, generosidad, cálculo y absorbencia.

Lili, Lillet, Playa Pocitos.—Lláname como quieras, porque ya veo que eres de las que hacen lo que quieren. Para conseguir lo que te propones, debes... pocas veces y cada vez menos, y nada de enloquecerlo, porque esa locura no es definitiva y la reacción operada luego lo alejaría moralmente de ti. Me parece muy bien que le pagues el gasto, pero guarda esas "maravillas" para cuando no hay peligro de perderlo. Es mejor que se divierta. Tú no lo quieres; tú no quieres más que eso. ¿Para asegurar ese amor? ¿Qué amor? No sé dónde está ahí el amor. ¡Ah! ¿para atar el perro? Así, así como dices. No te preocupes, es sangre que te sobra. Eso te hace bien. Escríbeme aquí; yo recibo las cartas dos veces por día. Pero si prefieres, mándalas a Rivadavia 581, donde quedo a tus religiosas órdenes.

Moraima, Asunción (Paraguay).—No, no, no hay tal gesto de fastidio. Eres demasiado suspicaz y tu imaginación es exorbitante. Yo retribuyo tu sinceridad con la mía, y por encima y por debajo está el afecto entrañable de mi amistad. Vales mucho, y quisiera verte en un camino ancho y claro marchando con seguridad y plena posesión de ti misma. Eso es todo. De modo que nada de antipatía, ¿eh? Quizás este error tuyo proviene de esta tendencia mía a dar más de lo que se me pide. Vaya, habrá que reconocer la justicia del castigo a todo exceso. Eres una antigua amiga mía que debías ya comprenderme del todo. En fin, quien perdona lo más, perdona lo menos. Aquello de que el valor de sufrir es cobardía cuando es voluptuosidad, no lo has entendido; fué el exceso que puse. Nada tiene que ver con el placer que recibas y que des. Lo dice taxativamente: es el dolor que no se combate porque también es placer. Pero casaos y se acabó la metafísica amatoria. Procura salvar del desastre unos bombones y mándamelos.

Carolina Litz, Buenos Aires.—Le dijo usted una "mentira insignificante, una pequeña mentira", y él se retiró súbitamente sin dar ninguna explicación a pesar de haberle jurado y probado que la amaba locamente.

Pues ha hecho muy bien. Yo en su lu-



gar hubiera hecho lo mismo. ¿Usted cree que una mentira puede ser "insignificante" para el que ama con amor alto y digno? ¿No significa acaso "una pequeña mentira" la facilidad de mentir y ésta no implica indignidad y aun la bajeza? Nos lamentamos de no encontrar hombres ideales, y cuando damos con uno lo tratamos como a cualquiera del montón, mintiéndole y haciéndole comedias, confiando en que ha de ser bastante tonto y abyecto para no preocuparse de la calidad moral de la que ama. Así, pues, hija mía, no tengo receta para usted.

La Morochita Argentina, Buenos Aires.—Con gran placer, pero es preciso que me escriba más largo; como el doble que esta vez. Ya sabe que para mí no es molestia.

Ruy de Vargas, Buenos Aires.—Bien venido, estimado amigo. ¡Ese es el gran libro: el mundo! ¡Esa es la gran lección: la vida! He aquí el fruto: la conciencia. Lo felicito a usted. ¿Qué ha de ser exagerado llamar inmortal al autor de "La Noche del Sábado"!... Veo que son de muy buen gusto y de muy altos anhelos sus lecturas. No puede molestarme nunca un espíritu como el de usted.

Worwork, Buenos Aires.—No hay que exagerar la modestia, si no se quiere sugerir algún mal pensamiento. Cuando se tiene un alma tan encantadora como la de usted no se debe abordar mucho el tema de mérito propio, para dejar mayor espontaneidad al juicio ajeno. El que yo tengo de usted no puede ser mejor. ¿Su edad, qué importa? El alma no cumple años.

Joconda, Montevideo.—Es desgracia cuando son de una misma herencia fisiológica, desmedrada o patológica. Contéstele que el corazón no le dice nada todavía, como lo prueba su necesidad de consultar a las brujas. Para hacer tiempo propóngale jugar a la gallina ciega. Así no se aburrirá de esperar. Y quizás durante el juego despierte el dormilón.

Un corral de Paz Vega, Buenos Aires.—Es que no hay que apurarse. ¿Usted cree que por muchos avisos que ponga en invierno, la primavera no va a llegar antes? Busque una buena postura y échese a esperar. Todo llega... desgraciadamente todo llega. Y entonces la esperanza ya no es más una dulce expectativa.

Flor Silvestre, Belgrano.—No hay otro procedimiento mejor que el de las agujas eléctricas. Muy bueno es el benjuí. La crema que cita es mejor que el agua esa. Hacer ejercicio durante el día y beberse por la noche un buen vaso de cerveza negra. Está muy bien que le ocurra eso con el mar y con las flores; es que es usted de una naturaleza moral fina y delicada. La vida no es por sí de ninguna manera; espera que pongamos nuestras manos en ella para ser lo que de ella sepamos hacer. No basta pensar, hay que emprender. No basta desear, hay que tomar.

NOEMIA DE LIS

BUFACH

INSECTICIDA INFALIBLE

En venta en todas las
Droguerías, Almacenes
y Ferreterías





GACETILLA

Puede decirse que es casi universal la costumbre de vestir a los niños de blanco, color que desde el punto de vista estético no ofrece ningún reparo, pero en cambio es muy discutible desde el punto de vista médico.

Si hemos de creer lo que dice un especialista que ha publicado un informe muy documentado sobre esta cuestión, el blanco, ese color blanco puro con que acostumbramos a rodear a la gente menuda, poniéndolo en su ropa, en sus cunas y en sus habitaciones, es causa de trastornos profundos y duraderos. En primer lugar, el blanco demasiado crudo ejerce efectos desastrosos en la vista y no hay que ir a buscar más lejos el origen de los trastornos visuales, cada día más frecuentes en las nuevas generaciones.

Pero quizás no es esto lo peor. Lo peor es que esos trastornos visuales acompañan o determinan trastornos mentales no menos característicos, no menos frecuentes y no menos profundos y duraderos.

Si somos demasiado nerviosos, es porque en nuestra infancia nuestros padres nos ponían demasiado blanco ante los ojos.

Si queremos que nuestros descendientes vean más claro y sean menos irritables e inquietos que nosotros, no los expongamos demasiado al color blanco.

Un doctor de Brescia (Italia), ha conseguido extraer del corazón de una niña

de diez años una aguja de más de dos centímetros de largo, cuya situación se determinó con ayuda de los rayos X. La niña está curada.

El crucero acorazado de la marina inglesa Royal Princess acaba de hacer sus pruebas de velocidad, alcanzando 34 nudos y conquistando por lo tanto el "record" del mundo entre los buques de alto bordo. En sus pruebas precedentes había alcanzado 32.7 nudos, lo cual ya constituía un "record". Después entró en el dique para que le pusieran un nuevo tipo de hélice de tres brazos, y con esta transformación ha alcanzado tan notable aumento de velocidad.

El único barco que puede compararse con él es el crucero acorazado alemán Goeben, de análogo tonelaje (26.635 contra 26.350), que hizo 32 nudos, pero no pudo conservarlos, y su marcha máxima continua no pasó de 29.4 nudos. El Lion, de la misma clase que el primer buque, ha hecho 31 nudos.

Téngase en cuenta que se trata de barcos grandes y no de "destroyers" y contratorpederos. El "record" de velocidad de éstos supera en bastantes nudos al de aquéllos.

El actual sultán de Turquía Mo'amed, nacido en 1844, ocupó el trono al ser depuesto su hermano Abdul Hamid en 1909. Es el 15.º soberano de la dinastía otomana.



EL VELLO desaparece con el uso del DEPILATORIO MARTINS

Su efecto es instantáneo e infalible
sin dañar al cutis en lo más mínimo,
siendo muy útil para las señoras y
señoritas que tengan vello en el
: : : rostro o en los brazos : : :

Precio \$ 1.50 el frasco

EN VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS
Y FARMACIAS

PRODUCTOS FARMACÉUTICOS DE
"La Fármaco - Argentina"
(Sociedad Anónima)

Buenos Aires

Acoyte, 190



Los médicos nacionales dicen:

El médico que suscribe certifica haber empleado la preparación **CORDICURA** en el tratamiento de las afecciones cardíacas, sobre todo en los períodos de hiposistolia, con resultado completamente satisfactorio y a veces sorprendente.

Buenos Aires, Junio 9 de 1911.

Firmado: Juan F. Aranguren.

Señor A. T. Thomsen. Muy señor mío: Habiendo ensayado en varios enfermos con lesiones cardíacas el **CORDICURA** del Prof. Otto Candela, me es grato manifestarle haber obtenido los mejores resultados.

Rosario, Junio 10 de 1911.

Firmado: E. Bondone.

Señor A. T. Thomsen. Buenos Aires. Estimado señor: Las contestaciones favorables de los pacientes, a quienes he recetado el **CORDICURA** del Prof. Candela en los casos de insuficiencia cardíaca, por miocarditis, endocarditis y arterioesclerosis, me obligan a presentarle mis felicitaciones por la racional y eficaz fórmula.

Rosario, 4 de Mayo de 1911.

Firmado: Dr. J. Mangiante.

Señor Alfredo T. Thomsen. Muy señor mío: Tengo el agrado de manifestarle que he usado en un caso de miocarditis crónica, la preparación **CORDICURA**, con excelente resultado. Saluda a usted atte.

Córdoba, 11 de Junio de 1911.

Firmado: N. Salas Oroño.

VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

PIDA el folleto sobre enfermedades del corazón
haciendo uso del cupón adjunto:

Sr. ALFREDO T. THOMSEN.

Reconquista, 590, Bz. Aires.

Muy señor mío:

Sírvase remitirme urgente el folleto
B sobre enfermedades del corazón.

De usted atto.

Nombre

Ciudad

Calle

Provincia

La media del día de Reyes



El almuerzo del rey Clodoveo. Incidente que dió origen a la costumbre de colgar la media para recibir regalos.

MALTEA MOSER



¡Madres!

Dad a vuestros
niños la

Maltea Moser

si queréis verlos robustos, sanos y libres de las afecciones del estómago e intestinos a que están expuestos por causa de una alimentación deficiente.

La MALTEA MOSER facilita la digestión, combate el estreñimiento y contiene elementos perfectamente asimilables que la hacen un alimento ideal para niños.

A las madres y nodrizas da leche fuerte y abundante

Pidan prospectos explicativos al depósito general:

Farmacia de los Dres. Raffo y Schaefer
Sarmiento 799, esq. Esmeralda — Bs. Aires

ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

OLMO.—Es un árbol magnífico cuya altura puede pasar de 25 metros, y se emplea mucho en la plantación de grandes paseos y avenidas, porque resiste muy bien el frío y el calor, su follaje da una sombra espesa y se conserva largo tiempo. La madera del olmo, aunque ordinaria, es muy sólida y resistente y se utiliza para la corsetería, porque resiste muy bien el frío y la humedad.

OLOR.—El órgano del olfato reside en la mucosa que reviste las fosas nasales. Por esa mucosa se extiende una red de ramificaciones de los dos nervios olfativos procedentes del cerebro. Esas ramificaciones se impresionan con los vapores y partículas procedentes de los cuerpos exteriores, que penetran en las fosas nasales con el aire de la respiración.

OMACÉFALO.—Monstruos, que tienen la cabeza mal conformada y carecen de extremidades torácicas.

OMAGRA.—Gota en el hombro.

OMALISA.—Coleóptero.

OMASO.—Ventrículo tercero de los rumiantes.

OMBLIGO.—Cicatriz del cordón umbilical.

OMEGA.—Última letra del alfabeto griego.

OMOCLAVICULAR.—Ligamento de la apófisis coraloides a la clavícula.

OMOPLATO.—Hueso ancho y plano del hombro.

ONAGRA.—Planta astringente que contiene la hemorragia.

ONAGRO.—Asno salvaje. También se llamaba así antiguamente a una máquina de guerra que arrojaba piedras.

ONCOSIS.—Tumor en general.

ONEIROCRICIA.—Arte de interpretar los sueños.

ONFALARIO.—Planta de la familia de las euforbiáceas.

ONFALOCELE.—Hernia que se forma en el ombligo.

ONICOMANCIA.—Adivinación por las uñas.

ONICOSIS.—Callosidad de las uñas con deformación y formación interior.

ONIQIÓN.—Género de orquídea de Java.

ONIX.—Variedad de sílice, que presenta capas sucesivas de diversos colores. Es, pues, una especie de ágata. Los grabadores en piedras finas se sirven de esa piedra para hacer camafeos, utilizando hábilmente la sucesión de capas de colores.



Cabeza de adormidera con las incisiones por donde brota el opio.



ONTINA.—Planta de varias ramas, hojas gruesas, pequeñas y ovaladas y flores amarillas dispuestas en racimo. Tiene buen aroma.



Olmo.

ONOCLEA.—Planta de la familia de los helechos.

ONOCRÓTALO.—Pelicano de buche muy desarrollado: tiene una gran bolsa bajo el pico. Su plumaje es enteramente blanco. Se cría junto a los pantanos.

ONOMATOPEYA.—Palabra, cuyo sonido imita al de la cosa representada.

ONOQUILES.—Planta de hojas lanceoladas y flores purpúreas.

ONTÓFAGO.—Insecto que vive en el estiércol.

ONTOLOGÍA.—Tratado del ente o del ser en general. Es una parte de la metafísica.

OOLITA.—Piedra formada de cochinillas petrificadas.

ÓPALO.—Variedad de cuarzo notable por su brillo especial. Los mejores ejemplares son translúcidos, con tintas irisadas, muy agradables, que los hacen bastante aceptables en joyería.

OPIO.—El opio se extrae de la amapola somnifera o adormidera, que se cultiva al efecto en gran escala en Asia Menor, Persia, Indostán, Turquía y Egipto. La variedad preferida es la blanca. En Europa se cultiva también, pero solamente para aplicaciones farmacéuticas y para la extracción del aceite de amapola.

La recolección del opio se hace por sencillos procedimientos. El opio es el jugo lechoso de la cápsula de la amapola, evaporado y espesado por su exposición a la luz y al aire, durante la cual se oscurece y adquiere la consistencia de la goma. Para obtener este jugo mientras las cápsulas están en todo su desarrollo, se hacen en ellas algunas incisiones. El jugo sale y se espesa rápidamente y se recoge en pequeñas partículas en la misma cápsula. Estas partículas se agrupan y se adhieren formando una masa compacta.

La composición del opio es muy compleja. Hay en él muchos alcaloides (morfina, codeína, narcotina, etc.), entre los cuales el más abundante es la morfina.

El opio es uno de los más preciosos medicamentos por sus propiedades calmantes y soporíficas. Como es muy venenoso, se administra a pequeñas dosis. Los pueblos de Oriente lo usan como medicamento, y también lo mascan, lo fuman y lo toman en bebidas. Esto les procura cierta embriaguez, acompañada de insensibilidad y de alucinaciones agradables; pero esta embriaguez va seguida de postración, pérdida de fuerzas, embrutecimiento físico y moral, que va aumentando paulatinamente, y que termina en una muerte súbita.

OPISTOGRAFÍA.—Arte de escribir simultáneamente en los dos lados de una página.

OPISTOTONO.—Tétanos. Convulsión que hace encorvar el cuerpo.

SENCILLO Y PRÁCTICO

La escultura al agua caliente

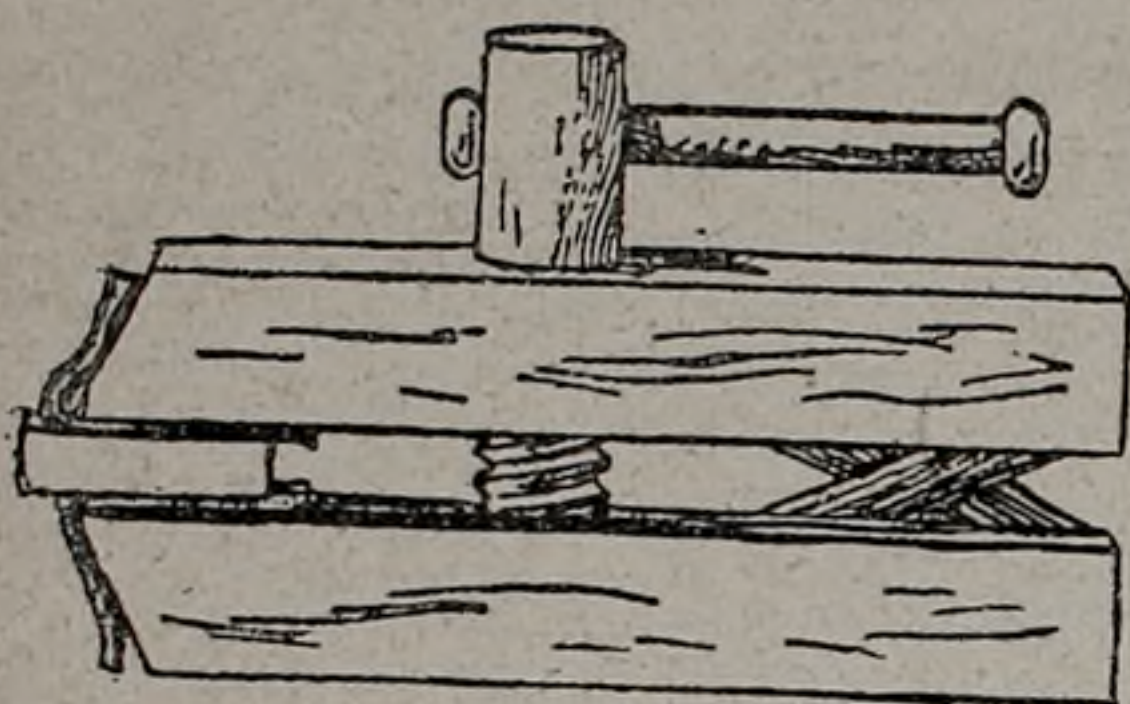


Fig. 1.

Se puede esculpir con mucha facilidad la madera, reproduciendo con todos sus detalles el relieve de una medalla, sin auxilio de un buril ni de ninguna de las

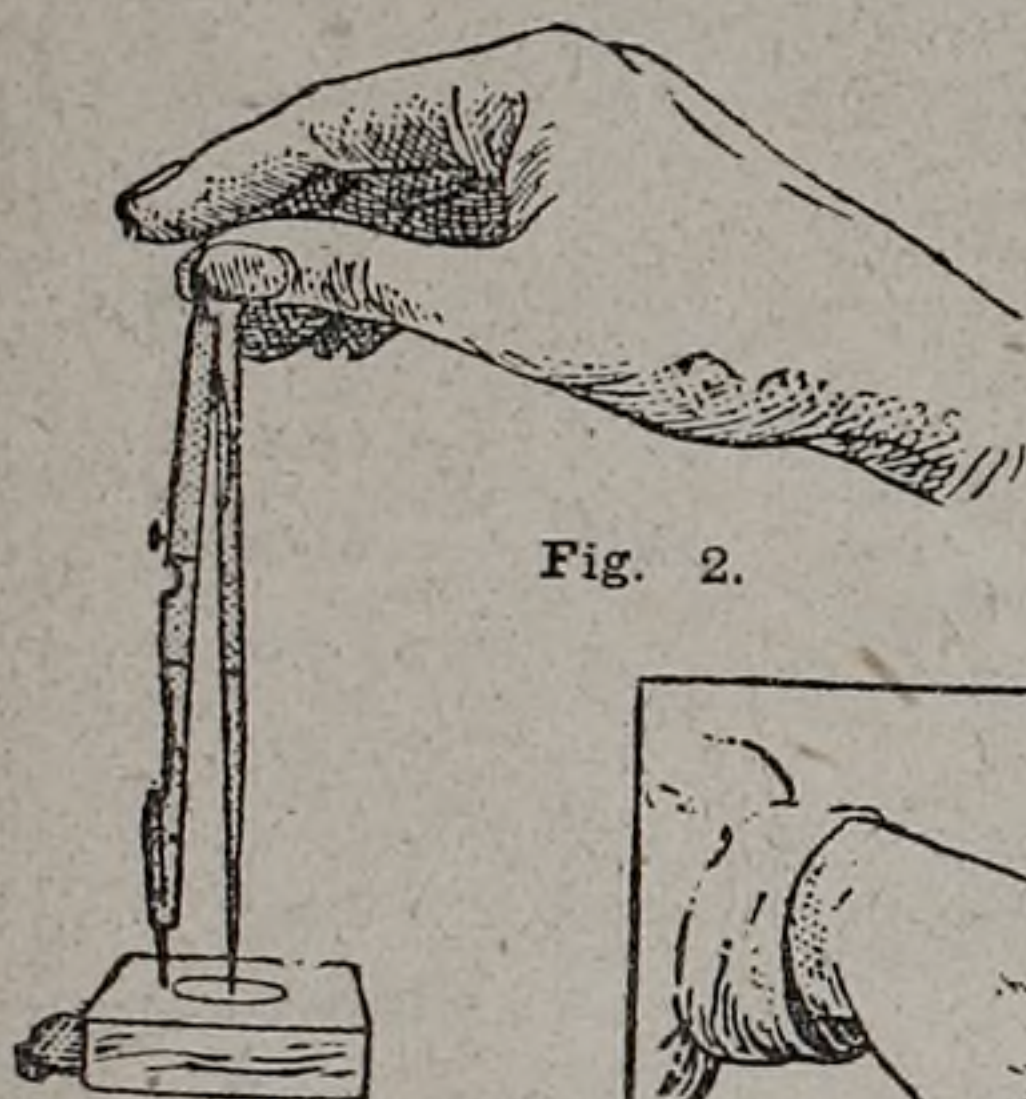


Fig. 2.

herramientas que emplean los tallistas y escultores.

Busquemos ante todo un taruguito de madera tierna, de tilo con preferencia. Esta madera es de fácil adquisición y cuesta muy barata. La encina y las maderas de fibra larga no sirven. El peral es bueno, pero resulta más duro que el tilo.

El tarugo formará un cuadrado de 10 centímetros de lado por 5 ó 6 de grueso, y deberá estar perfectamente cepillado y alisado.

Después se busca una medalla de relieve muy acentuado, como las que sirven de premio en ciertos concursos, pero a falta de ella, y para un primer ensayo, bastará una moneda de cinco francos de las más nuevas para que no esté desgastada.

En lo alto de las dos piezas de un torno de carpintero o de una prensa de ebanista se adaptan (figura 1.^a) dos hojas de plomo de 6 a 8 milímetros de espesor. Estas hojas servirán indefinidamente para todas las medallas que se quieran reproducir. Su objeto es proteger la madera del torno y la pieza que se va a esculpir.

Después se pone en el torno el tarugo de tilo, y en una de sus caras, bien en el centro de la medalla que se va a reproducir, y en el lado del tarugo que más convenga, y se aprieta el torno (fig. 1.^a).

Una vez apretado todo lo que nuestras fuerzas permitan, se deja un cuarto de hora o veinte minutos.

Pasado este tiempo podremos fácilmente aumentar la presión porque ya se habrá comprimido la madera. La operación se repite cada veinte minutos, y al cabo de una hora o cosa así retiraremos el tarugo y la medalla, la cual habrá dejado una impresión profunda en la madera.

Tomando entonces un compás de punta de lápiz, colocaremos la punta seca en el centro de la impronta y la rodearemos con un círculo a un milímetro de distancia (fig. 2.^a) y después, con un cortaplumas bien afilado, trazaremos por presión, perpendicularmente y a bastante profundidad, una ranura de 8 a 10 milímetros.

Luego, con la hoja del cortaplumas se desbasta toda la madera de alrededor, teniendo cuidado de no rayar la medalla, y de que el desbaste sea liso (fig. 3.^a). Por último se pulimenta y se iguala con papel de lija.

De este modo, la medalla queda a un centímetro de altura sobre el resto de la superficie del tarugo. Los relieves estarán, naturalmente, en hueco.

En una olla grande pondremos agua a cocer, y cuando esté hirviendo, colocaremos el tarugo, con la impronta hacia arriba, en una cacerola, y verteremos por encima el agua hirviendo de un modo uniforme y sin precipitación.

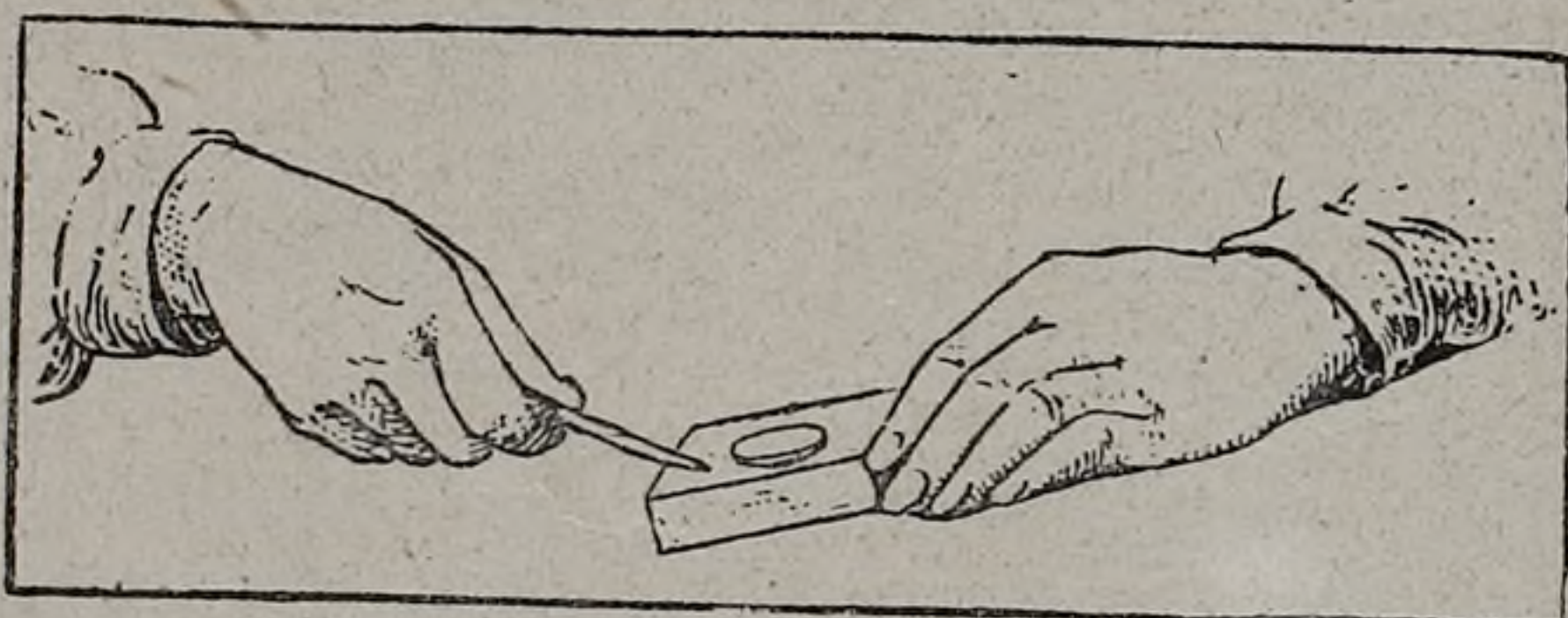
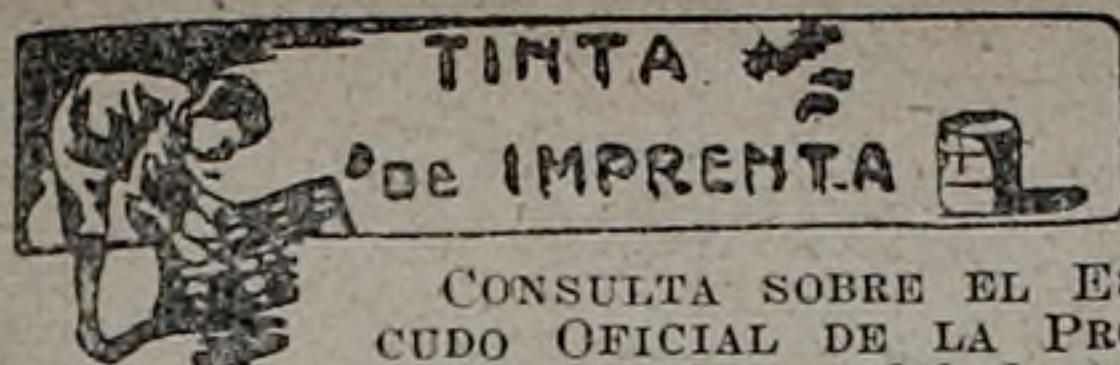


Fig. 3.

De esta suerte, todas las fibras de la madera que han sido comprimidas bajo la presión de la medalla se levantan, y aparece el relieve proporcionalmente a la presión sufrida, quedando hecha la escultura en madera.



Fig. 4.



CONSULTA SOBRE EL ESCUDO OFICIAL DE LA PROVINCIA. Informe del doctor Angel Carranza Mármol.

DOLORES COMERCIAL. 1912. — Album gráfico con vistas de la ciudad y retratos de las principales personalidades que en ella actúan. Tiene además un indicador, algún artículo literario y profusión de anuncios.

ALMA TRÁGICA, por Isidro Rodríguez Martín. — Segunda edición, con prólogo del doctor Pedro E. Callorda, y las críticas que mereció la primera edición a notables literatos uruguayos.

MELPÓMENE. — Canto de augur, Santificado sea... Profecía y otros poemas, por Arturo Capdevila. — Ese misticismo, en cuya melancólica languidez se mezclan todas las crueldades del romanticismo y todas las esperanzas de un credo nuevo escrito sobre las ruinas de derrumbados alcázares, es la nota dominante en las composiciones de este libro. Mucha novedad y original belleza en conceptos e imágenes y no poca rebeldía contra las formas poéticas consagradas por los traductores, son los caracteres de la forma estética en que el autor condensa sus inspiraciones.

Opúsculos, memorias y publicaciones periódicas

ANALES DE LA SOCIEDAD FORESTAL ARGENTINA. — Publicación mensual. Año I, número 9, número especial.

LETRAS LATINAS. — Revista quincenal ilustrada de literatura, ciencia, arte y variedades. Año I, núms. 4 y 5. Guatemala.

REVISTA AMERICANA DE DERECHO INTERNACIONAL TRIMESTRAL. — Publicada por la "Sociedad Americana de Derecho Internacional". Tomo VI, núm. 1 y suplemento con documentos oficiales. Se publica en Washington D. C. (Estados Unidos).

REGLAMENTACIÓN Y CONTROL DEL COMERCIO DE ABONOS, por el ingeniero agrónomo Gustavo de Marneffe. — Publicación del ministerio de Agricultura.

NOTA SOBRE UN DÍPTERO PONZOÑOSO, por la señorita Teresa Joan. — Es un estudio de bastante interés referente al Melusina Joan, con buenos grabados y una lámina en color.

ALBUM. — Recuerdo de Mar del Plata, temporada de 1912. Editado por Piccardo y C.^a — Recopilación interesante de buenos fotograbados, reproduciendo las notas de más alta sociabilidad durante la última temporada del aristocrático balneario.

BOLETÍN DEL AERO-CLUB ARGENTINO. Año II, núm. 8.

REVISTA ZOOTÉCNICA. — Continuación del "Boletín de Agricultura y Ganadería". Año III, núm. 35.

REVISTA DENTAL. — Publicación mensual que se reparte gratuitamente a los profesionales. Año I, núm. 3.

Piezas musicales

P B T. — Tango compuesto por Pedro Aicardi, ejecutado por la rondalla del Gaucho Relámpago y reproducido en disco para gramófonos.

En la otra faz del disco está reproducido el tango "El Conejito", también tocado por la misma agrupación musical.

TIBURÓN. — Tercer tango argentino para piano, por Ramón Coll. — Tiene la correspondiente transcripción para violín o mandolín.



CIGARRITOS DE JAMAICA
IMPORTADOS A \$0.10 CTS

DEPOSITO CANGALLO 743



Único importador

José Martorell

CANGALLO 743

Buenos Aires

Elija usted



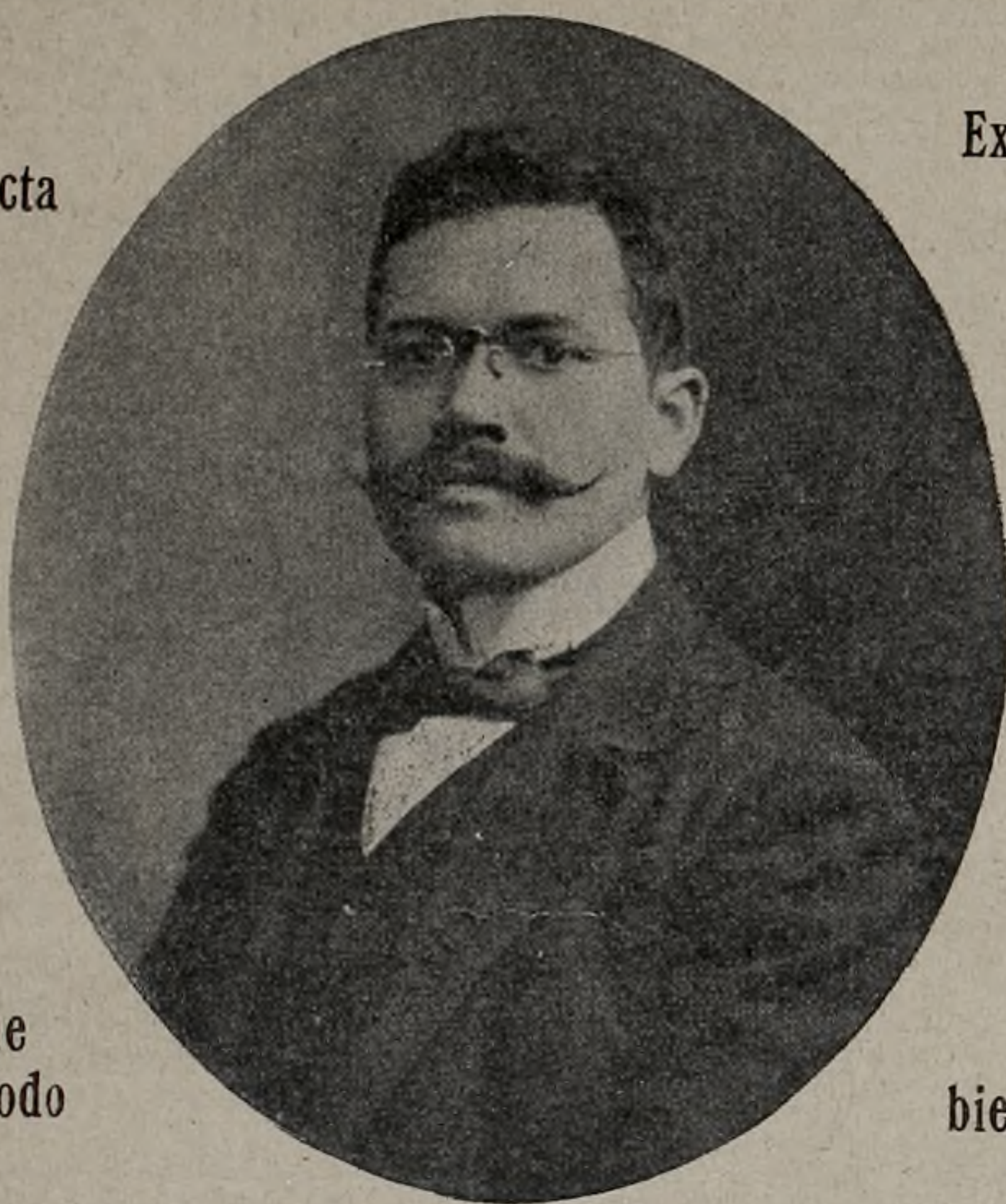
un buen médico para las
afecciones de la dentadura.

Las personas del interior y de la campaña
que llegan a esta capital a curarse, a lo me-
jor regresan más enfermas. Entonces...

... ¡elija usted un buen médico!

Asepsia
perfecta

Extracción
sin dolor



La higiene
es todo

Trabajos
bien hechos

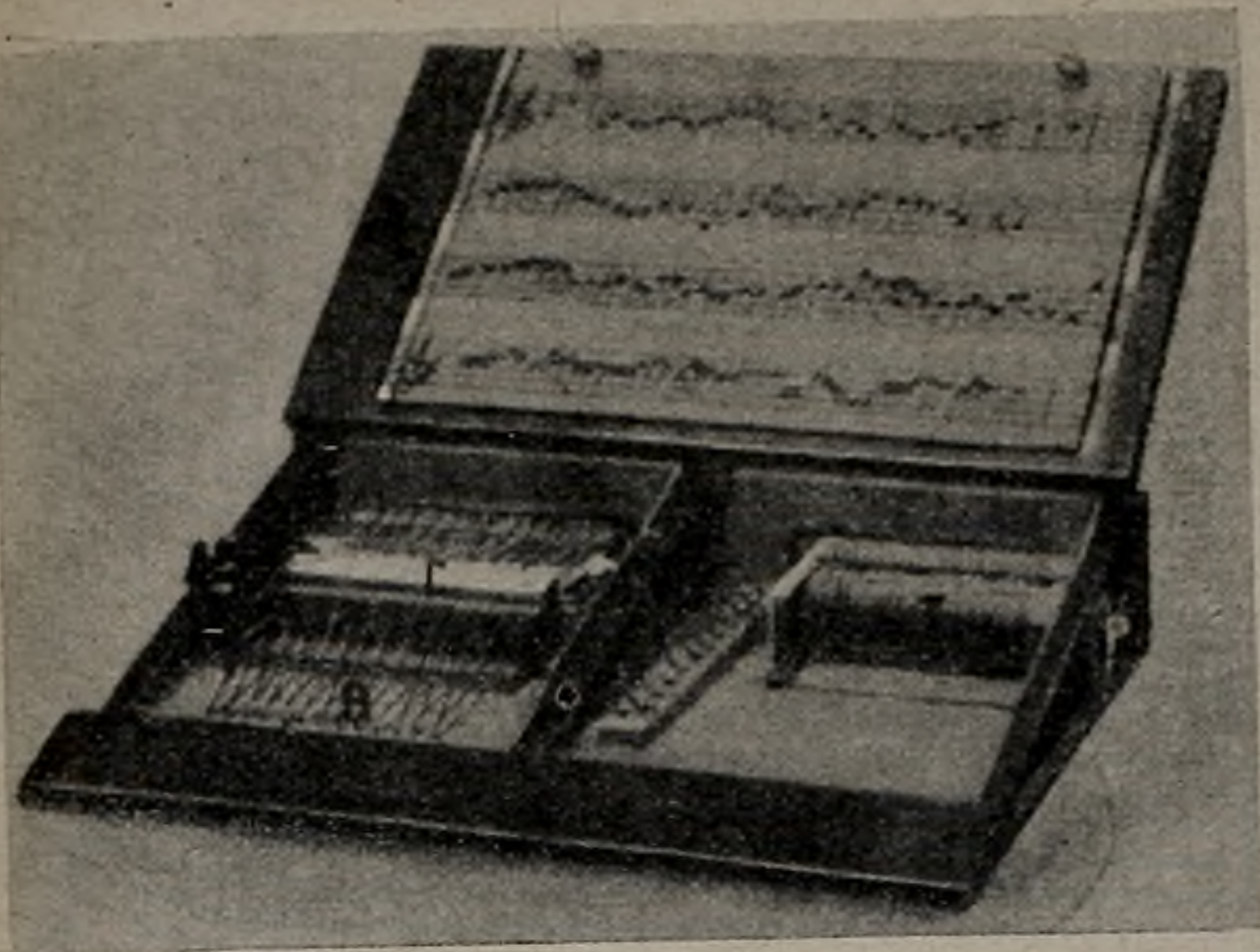
A. E. MORAN, Dentista - cirujano
Callao 86, esq. Bartolomé Mitre — U. T. 1010 (Libertad)

Nuestro DENTÍFRICO en pasta y en polvo

mereció el más Alto Premio en la Exposición de
Higiene del Centenario Argentino (1910). Además
obtuvo: Medalla de Oro y Gran Cruz en Londres
(1910), dos Medallas de Oro y Diploma en París
(1911) y Gran Cruz y Medalla de Oro en Roma (1912).

Correspondencia: A. E. MORAN, Callao 86, esq. Bmé. Mitre
NOTA. — En los pedidos mencionen el nombre de esta revista: **P B T**

El pupitre musical

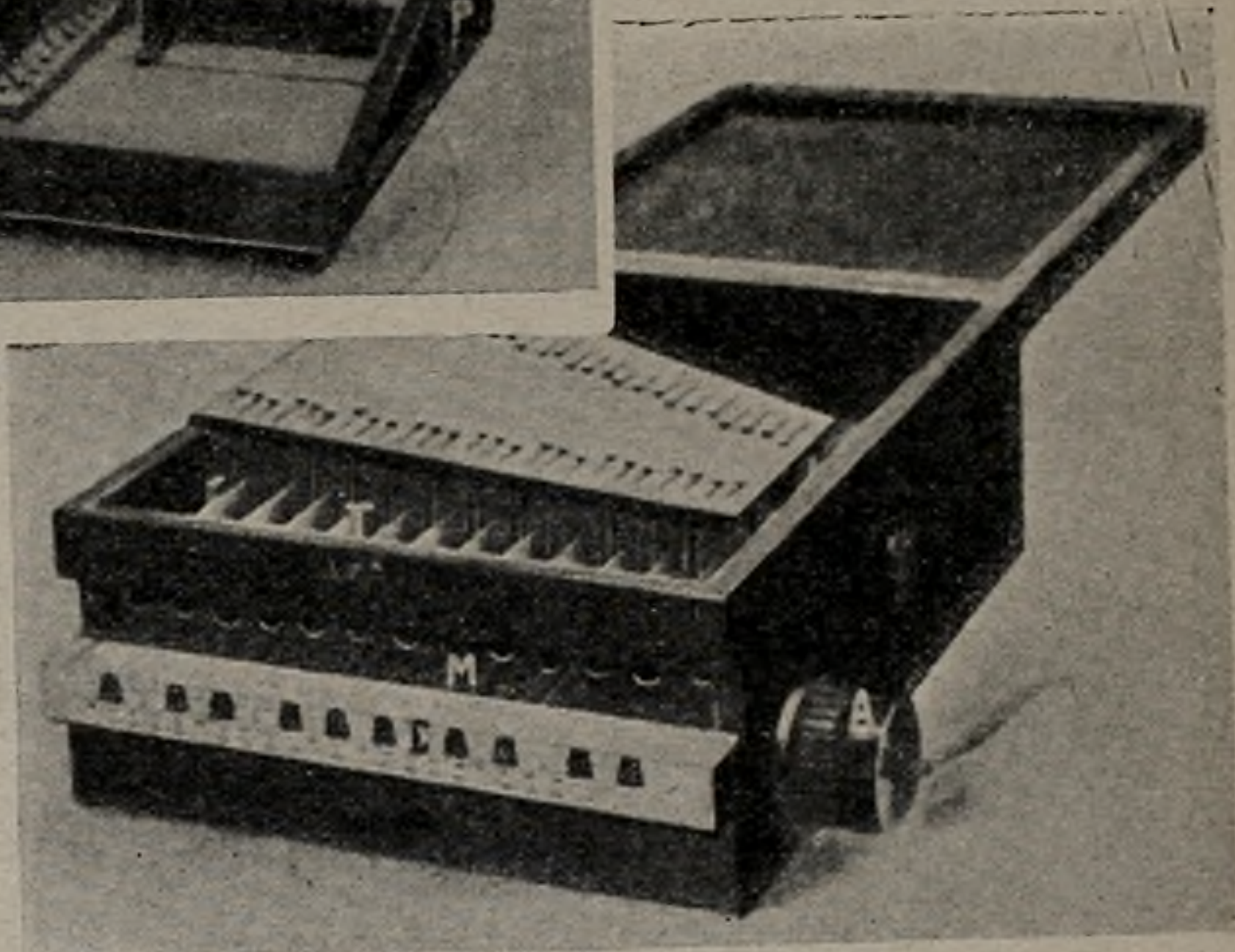


El pupitre musical con la tapa levantada.

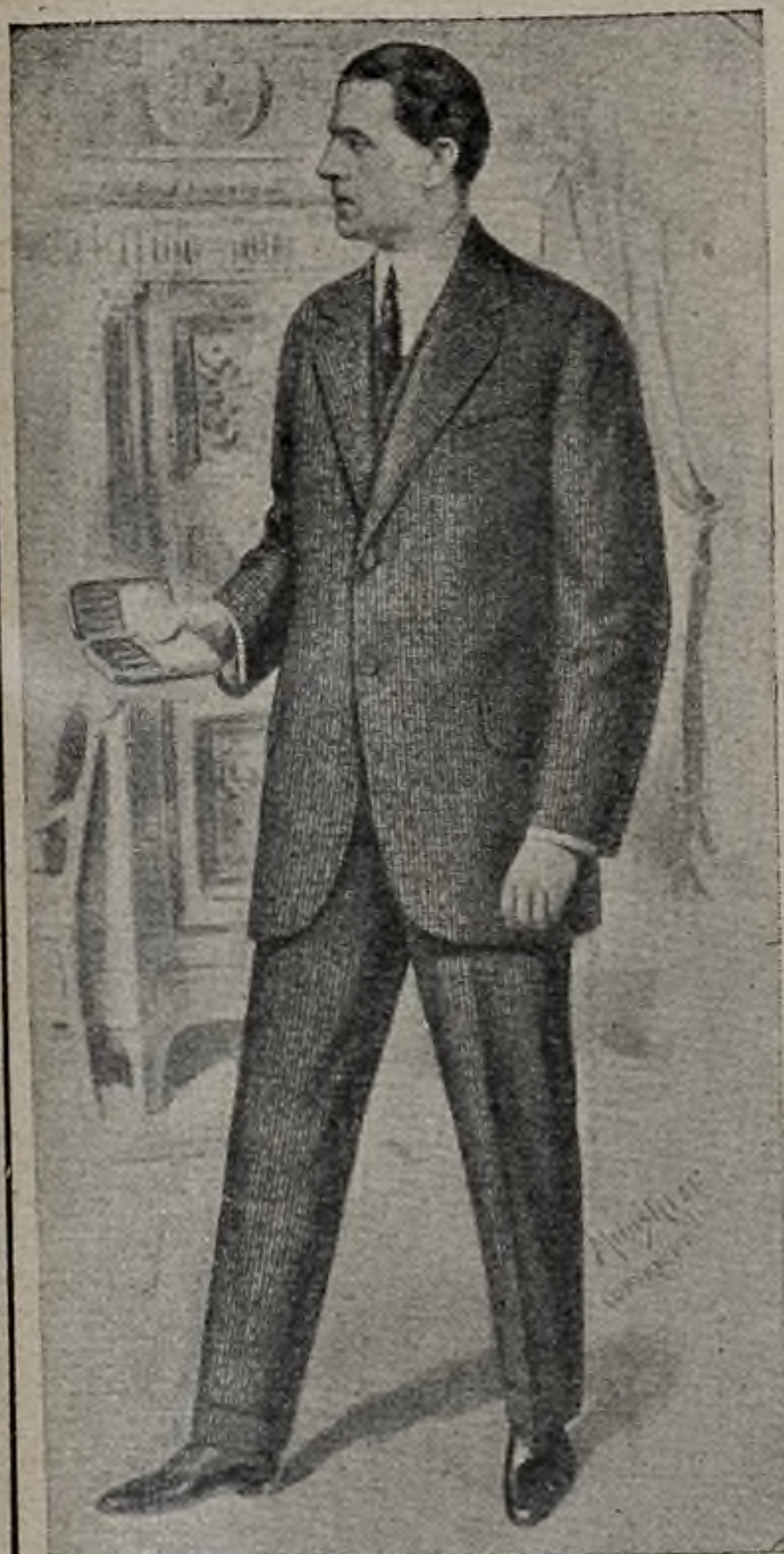
Se ha presentado en el concurso Lépine, de París, un aparatito para facilitar el aprendizaje de la música a los niños. El inventor, M. Pierre Gelis, ha obtenido un gran premio. Colocado sobre un pequeño pupitre el trozo musical que ha de ejecutarse, basta picar con una punta metálica a modo de lápiz cada una de las notas del papel, para que un circuito eléctrico haga subir y bajar el martillito

correspondiente a la nota. El grupo de martillos está colocado sobre un sistema de tubos cromáticos de dos octavas. Por medio de una manivela se fija la clave y se tiene así el tono de la partitura sometida al estudio.

Además, este aparato permite a los profesionales transportar toda clase de partituras y establecer conexiones con diversos instrumentos de música.



La caja con los tubos cromáticos y el aparato eléctrico.



Modelo 472 \$ **19.⁹⁰**

B. Longueira

Cangallo, 800
esquina Esmeralda

Liquidación

TRAJES finos a la medida.. \$ **40.⁰⁰**

TRAJES hechos gran fantasía \$ **17.⁹⁰**

AMBOS de hilo o franela de lana \$ **9.⁹⁰**

SACOS o PANTALONES sueltos muy baratos.

Sucursal:

C. Pellegrini, 222

Corsetería A LA HERMOSURA

Marca registrada de EMILIO CEDEIRA

B. de Irigoyen 538

B. Aires

Unión Telef. 1275, Lib.



N.º 500. Hermosa Directorio "réclame", cutil brochado, linda puntilla, ballena verdadera, 4 ligas de seda \$ 12.—



N.º 114 (Telma). Directorio última novedad, rica tela, brochada, ballena verdadera, 4 ligas seda, broches de goma, a \$ 16.—



N.º 109 (Aída) Directorio, muy largo, cutil liso, rosa o crema, 4 ligas seda, ballena verdadera, a..... \$ 10.50

CATÁLOGO
se remite Gra-
tis a quien lo
solicite.



N.º 113 (Lidia). Directorio "réclame". Buen cutil mercerizado, ballena verdadera, 4 ligas de seda, a..... \$ 8.50



N.º 5. Corsé Directorio, viste muy recto, cutil floreado, 4 ligas \$ 5.50
El mismo, más largo, pesos 7.25



La Cocina

Coles coloradas a la holandesa.—Partid por la mitad una gruesa col colorada; quitadle las hojas exteriores; cortad el resto en tajaditas estrechas. Hacedla hervir un momento en agua, dejadla enfriar y escurrir. Metedla de nuevo en la cacerola.

con dos cebollas muy bien picadas, seis manzanas de la reina, peladas y cortadas en pedazos, hierbas finas, 125 gramos de manteca fresca, sal y pimienta; se puede añadir, si se quiere, una cucharada de azúcar blanco, en polvo. Poned esta mezcla al fuego y dejadla cocer suavemente; algunos minutos antes de servir, echad a las coles un buen vaso de vino tinto.

Las coles así preparadas, también se comen con salchichas.

Tortilla con trufas a la Richelieu.—Prepárase absolutamente lo mismo que la tortilla con setas. Se ponen a cocer las trufas, cortadas en pedazos, del modo indicado para las setas; en el momento de servir se pican algunos pedazos de trufa reservados a este fin y se mezclan con el resto de la salsa con que se rocía la tortilla. Del mismo modo se prepara la tortilla con picadillo de ave o de caza, que se dispone con una salsa de manteca mojada con vino blanco y jugo de carne asada, antes de llenar la tortilla.

Para todas las tortillas de este género se aconseja que se pongan siempre tres o cuatro huevos más que la cantidad proporcionada al número de comensales, a fin de que quede bastante después de haber quitado parte. Lo que se quita puede utilizarse el día siguiente, cortándolo en pedacitos delgados y añadiendo a una tortilla al natural.

Morillas fritas.—Coced en buen caldo desengrasado las morillas, ligeramente hervidas en agua, escurridas y partidas en cuatro pedazos. La salsa ha de ser abundante, a fin de que subsista parte de ella al fin de la cocción de las morillas. Sacad las morillas de la salsa, dejadlas escurrir, enharinadlas y freídlas en manteca de cerdo muy caliente. Añadid a su salsa, reducida si es preciso, algunas cucharadas de jugo de asado, sal y pimienta y nuez moscada rallada; en el momento de servir, verted esta salsa por encima de las morillas sacadas de la fritura; servídlas muy calientes.

Lenguado a la Richée.—Se hacen lonjas en crudo y se colocan en la fuente que ha de servirse; se tienen unos moluscos sacados del cascarón, se reserva el agua y los moluscos se colocan encima del lenguado. Se hace una bechamelle bastante clara, se une el agua de los moluscos, se cubre el lenguado de esa salsa, se polvorea de queso, poniéndolo al horno hasta que tome color.

Pierna o pernil de jabalí.—La pierna o pernil de jabalí, aun cuando éste haya sido muerto dentro de la mejor estación, época en que se encuentra muy gordo, debe ser siempre mechada por diferentes puntos, con lonjitas de tocino, bastante sazonadas con sal y pimienta. Se deja el pernil bien mechado durante cuatro o cinco días en salmuera bien cargada de sal, con hojas de laurel, bayas de enebro, tomillo, salvia, pimienta en grano y pedazos de cebollas grandes. Dos o tres

veces por día, el pernil debe ser revuelto en la salmuera. Al cabo de este tiempo, retiradlo de la salmuera, enjugándolo bien; cocedlo en una marmita con dicha salmuera, con tres o cuatro zanahorias, otras tantas cebollas mechadas con clavo, dos o tres hojas de laurel, un ramito de hierbas finas y tanto vino blanco como sea necesario para que el pernil quede cubierto enteramente. Dejadlo cocer en seguida, sobre un buen fuego, durante seis horas a lo menos. Al cabo de este tiempo, dejadlo enfriar completamente, retiradlo y quitadle el trapo en que ha cocido, y si es magro, servidlo con su corteza; si, por el contrario, es suficientemente graso, quitadle entonces la corteza con objeto de que se vea su grasa blanca. El pernil de jabalí, condimentado según indicamos, es uno de los mejores manjares, principalmente para las cenas frías y los almuerzos.

Puede también condimentarse el pernil y la espalda del jabalí, asándolos en el asta; en este caso, deben servirse a la mesa al sacarlos del asador, con su jugo desengrasado, añadiéndoles una salsa picante.

Entremeses de legumbres.—Estos entremeses comprenden los rabanitos rosados y blancos, los rábanos rosados y violados, los alcauciles de pequeñas dimensiones, cortados en cuatro partes y limpios de pelusa. Los rabanitos han de servirse en agua fresca, en una concha de porcelana, acompañada de otra concha que contenga rodajitas de manteca, en agua fresca también. Los alcauciles han de servirse con las vinagreras al lado. En algunos puntos se suele servir la manteca fresca en potes de tierra cocida, cubiertos con un trapo blanco.

Pollos a la campesina.—Trinchad dos buenos pollos como para un fricasé; meted en una cacerola cuatro o cinco cucharadas de aceite y 125 gramos de manteca fresca; pasad por la cazuela los pedazos de pollo hasta que tomen buen color, retiradlos de la cazuela y sofreíd en la misma mezcla de manteca y aceite dos zanahorias cortadas en rodajas delgaditas y dos cebollas regulares cortadas en pedazos pequeños. Cuando estas legumbres hayan tomado buen color, retiradlas para unir las a los pedazos de pollo; haced una requemada rubia con una buena cucharada de harina, mojadla con media taza de caldo desengrasado y un vaso de vino blanco; meted en esta salsa los pedazos de pollo y las legumbres sofreídas, dejadlo hervir todo ligeramente durante un buen cuarto de hora, y servidlo muy caliente.

Macarrones a la casera.—Poned a cocer, durante tres cuartos de hora, en agua ligeramente salada, 250 gramos de macarrones, con dos cebollas mechadas de clavos de especias. Cuando estén cocidos, escurridlos; echad la cuarta parte en una cazuela con 60 gramos de manteca fresca. Mezclad 125 gramos de queso Gruyère y 60 gramos de queso parmesano, ambos muy bien rallados; echad parte del queso por encima de los macarrones, cuando éstos se hallen aún en la cazuela; añadid el resto de los macarrones y del queso, capa por capa, y hacedlo saltar todo a fuego lento, a fin de que la mezcla sea muy íntima. Añadid algunas cucharadas de crema, a fin de que el queso se derrita más fácilmente; tan pronto como empiece a "hilar", es decir, a formar largos filamentos, cuando toméis algunos macarrones con el tenedor, servídllos muy calientes. Cuando los dos quesos empleados son de buena calidad, raramente es necesario echar sal en los macarrones.

LA NACIONAL

Por \$ 275 |

IIARTE NUEVO!



De nogal tallado con herrajes de bronce, completo, para matrimonio

¡OCASION!

Por \$ 265

LUIS XV



De nogal, para matrimonio, 8 piezas

1041 SARMIENTO 1041

PEDIR CATÁLOGO "A"

Embalaje y conducción gratis

LO RARO Y LO CURIOSO



La señorita más fuerte del mundo.

LA JOVEN HÉRCULES.—La señorita vienesa Carolina Bauman es la señorita más fuerte del mundo; tiene 29 años, y a pesar de que sólo pesa 60 kilos juega con un peso de 65. Con una sola mano



León filarmónico.

juega con 45. Esta señorita adquirió sus fuerzas en poco tiempo, practicando ejercicios para adelgazar.

LEÓN FILARMÓNICO. — La domadora Mlle. Marte tiene un león joven muy aficionado a la música, que se complace en oírla tocar, acomodado sobre el piano. La música, según la antigua expresión, amansa a las fieras.

Cómo se adquiere el éxito en la vida ¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!



Pida hoy mismo este interesante **LIBRO**, que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El **HOMBRE**, la **MUJER** y la **SEÑORITA**, pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR** y **BELLEZA**, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, FORTUNA y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para suggestionar, dominar, etc., etc., y explica cómo cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNETICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD**.

GRATIS

y franco de porte se remite este precioso libro a quien lo solicite pidiéndolo por carta al Prof. del **INSTITUTO CIENTIFICO**

1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.

Escribir bien claro nombre y dirección.

TOS,

resfríos, influenza, asma y todas las dolencias del pecho desaparecen con el renombrado :: :: :: :: :: :: ::

JARABE IMPERIALE

que ha sido comprobado en sus 50 años de existencia y está autorizada su venta libre por el Honorable Departamento Nacional de Higiene.

En venta en todas las farmacias de la república

Depósito: CARLOS PELLEGRINI, 86

\$ 50.000

GRATIS



en costosas ALHAJAS y RELOJES para los que nos ayuden a popularizar el azul perfumado en hojas. **NO NECESITA DINERO**

Las ventajas del azul en hojas son: facilidad de uso, económico e higiénico; embellece y conserva la ropa, blanquea sin perjuicio alguno a los tejidos más finos. ¿Por qué pagar \$ 50 por un regalo de navidad, cuando puede obtener uno GRATIS, vendiendo solamente 36 paquetes de azul a 30 centavos el paquete? Estamos determinados a hacer conocer nuestro azul sin reparar en el costo, y por lo tanto hemos puesto en cada paquete de 30 centavos un cupón de premio GRATIS que obtendrá para el comprador un hermoso alfiler con inicial de oro romano, montado con

perlas orientales. Este valioso regalo GRATIS a cada comprador de un paquete de 30 centavos, ayudará mucho a usted en la venta del azul, dándole facilidades para que usted pueda conseguir la hermosa alhaja o el costoso reloj.

No le cuesta nada hacer la prueba. Mándenos en seguida su nombre y dirección claramente escrito, y nosotros le remitiremos 36 paquetes de azul perfumado y nuestro catálogo ilustrado de premios. Usted entonces venderá el azul a 30 centavos el paquete a sus amigos y vecinos, y nos devolverá el dinero recibido, y en seguida le remitiremos el reloj o la alhaja que usted elija de nuestro catálogo. Pagamos todos los gastos de transporte. Mercaderías no vendidas se podrán devolver. Todos los premios están garantidos.

COMPANIA AZUL ARGENTINO Co., Secc. 5, 2740 Bme. Mitre, Bs. Aires

LA Timidez
ya no existe.

¡ El Hecho es Probado!

YA ES POSIBLE crear y desarrollar en si mismo y en sus hijos hasta sus últimos limites:



EL ESPÍRITU — LA INTELIGENCIA — LA MEMORIA

destruir la **Timidez**, inspirar la OSADIA y la AUDACIA que determinan **EL ÉXITO**

y esto sin fatiga, sin esfuerzos, sin trabajo, por la sola propiedad psíquico-orgánica de una preparación nueva llamada: **La Cefalosa**.

Tesis victoriosamente sostenida en la Academia de Medicina y que el Instituto Biológico de Paris, con un fin esencialmente humanitario, ha tomado la feliz iniciativa de hacer conocer **GRATUITAMENTE** en todos los países del mundo.

Aprovechen pues esta oportunidad y escriban en seguida:

Al Señor Director del Servicio de Exportación

FARMACIA MODERNA, 4, rue d'Aumale, Paris.



ALMORRANAS

Si usted padece de esta enfermedad, pruebe el **BALSAMO SAN ROQUE**, único que le **ALIVIA** y **CURA**. Lo encontrará con seguridad en todas las farmacias de la república. Prospectos gratis. Únicos agentes: **G. STRASSBURGER y Cía.,** Venezuela, 584, Buenos Aires.

TOS CONVULSA

Los médicos
recetan el Jarabe

ABEX

Únicos importadores: **Bonomi, Baldassare y Cía.** — **CORRIENTES 2697**

ENTRETENIMIENTOS

Problema

Entre varios amigos acordaron celebrar con un banquete un suceso grato para todos. Convinieron el precio de la comida en la cantidad de 210 pesos con el dueño de un restaurant. Pero la víspera de la fiesta se retiraron cinco de los comensales sin haber pagado su cuota, y como ya no podía modificarse el trato con el dueño del restaurant, los que quedaron pagaron un peso más cada uno y así la fiesta pudo celebrarse sin modificar el presupuesto.

¿Cuántos eran los amigos que comieron juntos y cuál fué la cuota pagada por cada uno?

Acróstico

| | |
|----------------|------------------------|
| 1 | Consonante. |
| 7 2 11 | Tiempo de verbo. |
| 5 6 5 4 1 | Flores. |
| 5 4 1 | Artículo. |
| 5 | Numeral. |
| 10 4 7 6 8 4 5 | Lo que todos queremos. |
| 7 | Consonante. |
| 4 8 4 | Tiempo de verbo. |
| 4 8 9 5 4 | Personaje histórico. |
| 11 10 4 | Ave. |
| 11 | Vocal. |

Charada

¡Dos Cuasimodo!
Para tres hombres
prima un buen todo.

Frase hecha



SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 422

A la Novedad numérica:

CALENDARIO

A la Charada:

PÁRROCO

Al Jeroglífico:

DISPARATE

Al Telegrama anagrámico:

GRANADA, MÁLAGA, HUELVA, CÁDIZ, JAEN,
CÓRDOBA, SEVILLA Y ALMERIA

Solucionistas

Jacinto Miranda, Celestina Juárez, Cándido González, Ernesto Sagastume, Bibiana González, Federico Cullen, Acisclo J. Valle, Juan de Dios Martínez (hijo), Lindoro Montes, Santiago Hontoria, Benedicto García, Ismael Rivas, Agapito Calderón, Herminia, Clarita Benítez, Eusebio Hernández, Deogracias Sirvent, José Ligarotti, William Gers, Bernardo Ciutti, Lísipo, Juan y Juana, etc., etc.

TEATRO BUENOS AIRES

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los primeros 224 lectores de F B T que reconstituyan la frase: *La salud consti-*

tuye el mejor aguinaldo, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o soluciones acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados serán recompensados con un mes de suscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 11 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones a los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para todo el corriente año.

LE RENOVATEUR "ROBINET"

La perfecta tintura moderna para el cabello.

SÈVE CAPILLAIRE "ROBINET"

el más recomendable
para la conservación del cabello.

Profesionales recomendados

Dr. E. F. POLITO. Especialista en enfermedades de la piel, venéreas y vías urinarias. De 2 a 4 y de 6 a 8 p. m. Entre Ríos, 624. U. Telef. 2602, Libertad.

Dr. JOSE M. RODRIGUEZ. Tuberculosis pulmonar. Especialista en enfermedades internas (pulmón, corazón, estómago e intestinos). Consultas de 3 a 5 y de 7 a 8 p. m. Pueyrredón, 1571. U. Telef. 429, Juncal.

Dr. CAVAZZUTTI. Especialista en enfermedades y deformaciones ortopédicas de niños. San Juan, 1329. U. T. 2327 (Buen Orden). De 2 a 4.

Dr. PICCININI. Enfermedades de la piel, secretas y gastrointestinales. Tratamiento especial de la diabetes y del 606. Cangallo, 1252. De 2 a 5 p. m.

Dr. GERMAN ANSCHUTZ. De regreso de Europa, reabrió su consultorio. Venéreas y urinarias. Cangallo, 1371, de 1 a 2 y de 7 a 8 p. m.

DOCTORA LANTERI RENSHAW. Médica de la Asistencia Pública. Especialista en enfermedades de señoras y partos. Consultas de 1 a 3 p. m. Suipacha 782.

Dr. AGRELO. Enfermedades de señoras. Cirugía, partos, Rayos X. Aplicación del 606. Suipacha, 829. de 5 a 8. U. T. 4360, Juncal. Agüero, 435. De 1 a 3. U. T. 971, Juncal.

Dr. A. C. REBUFO. Especialista en enfermedades de los ojos. Jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia. De 1 a 5. Cerrito, 159.

Dr. CHABROUX. Del Hospital Alvear. Diplomado en los hospitales de París (St. Louis-Urologie, etc.). Piel-sífilis y ginecología. Tucumán, 828. De 3 a 6 y de 9 a 10 de la noche.

Dr. RAPOPORT. Aplica el 606. De regreso de Europa, adonde fué comisionado para estudiar este medicamento. Especialista en enfermedades venéreas. Corrientes, 2070.

Dr. ANTONINO DE NUCCI. Internas y del estómago. Rayos X, radioscopia y radiografía. Bmé. Mitre. 1632. De 2 a 4. U. Telef. 3418, Libertad.

Dr. ANTONIO J. MANES. Especialista en enfermedades de los ojos y anteojos. De las clínicas de París, Viena y Freiburg. Sarmiento, 1353. De 2 a 4. U. Telef. 4503, Libertad.

Dr. H. BISI. Garganta, nariz y oídos. Del servicio de la especialidad en el Hospital Rivadavia. Paraná, 167. De 2 a 4. U. Telef. 980, Libertad.

Dr. SAN MARTIN. Agregado al servicio de cirugía de niños del Hospital de Clínicas. Fracturas, luxaciones y enfermedades de los huesos y articulaciones. Rayos X. Cirugía general. Carlos Calvo 1488, de 1 a 4.

Dr. M. KUTYN. Dentista norteamericano, diplomado en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires. De regreso de los Estados Unidos. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. Cerrito, 67.

Dr. CESAR VILA. Especialista en enfermedades internas, nerviosas, corazón, estómago y pulmón. Rayos X. Electricidad. Aplica el 606. Lavalle, 227. De 2 a 5. U. Telef. 520, Mitre.

Dr. CORTI. Del Hospital de Clínicas. Especialista en enfermedades del corazón, nerviosas y de niños. Consultas de 2 a 5 p. m. Bartolomé Mitre, 1736.

Sanatorio BUENOS AIRES General Urquiza 852

Cirugía, señoras y partos. Director: José F. Molinari. Los enfermos pueden asistir por sus médicos.

Dr. LUIS A. TAMINI. Ortopedia, cirugía infantil y ortopédica. Martes, jueves y sábado. De 1 a 3 p. m. Ha trasladado su consultorio a la calle Sarmiento 1614.

Dr. EDUARDO PAGNIEZ. Enfermedades internas y de señoras. Cirugía. Exámenes con los rayos X. Consultas de 2 a 4 y de 8 a 9 p. m. Callao, 44.

Dr. JULIAN PANELO. Clínica médica. Corazón, pulmones y enfermedades internas, calle Cangallo 1571, de 1 a 3 de la tarde.



Dr. CORREA. Oídos, nariz y garganta. Deformaciones nasales por parafina. Charcas 2008, de 2 a 5 p. m.



Dr. CANTARELL. Especialista en las enfermedades de la piel, vías urinarias y secretas de ambos sexos, debilidad orgánica, agotamiento, etc. Lavalle 910, de 2 a 5 p. m.

J. Bonansea



Cirujano dentista de las Facultades de Bolonia y Buenos Aires. Calle Moreno, 990.



Dr. G. FASCE. Dientes \$ 5 c/u. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. De 9 a 11 y de 2 a 5. Rivadavia, 3907, esq. Medrano.



HERNIA Reducción completa y definitiva (sin operación ni molestia). Sistema moderno. S. Báer, especialista. Sarmiento 429.

HERMENEGILDA DE MATHEU. Partera aprobada por la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires. Consultas de 1 a 3. Oro, 2221.



INSTITUTO ÓPTICO LOMBARDI

EXAMEN de la vista
GRATIS

DESDE 8 PESOS, anteojos y lentes de oro reforzado, con cristales para cualquier defecto de la vista. Taller de precisión en la casa. C. Pellegrini, 468. U. Telef. 4802, Libertad.



LA HERMOSA

CORSARIA

POR GUY BOOTHBY

(Continuación)

—¿Doce horas?—exclamé asombrado, al mismo tiempo que la contemplaba con la admiración pintada en mi rostro.—¿De estado doce horas durmiendo? ¿Quién lo diría! ¿Si me parece que aun no hace diez minutos que me encontraba a bordo de ese infame junco! Pero ante todo, le suplico que me diga qué yate es éste y a quién debo mi salvación.

—Este yate se llama Estrella Solitaria—repuso—y yo soy su dueña.

Al decir esto, me pareció observar que me miraba de un modo singular.

—Perdóneme—agregué.—¿Puedo tener el gusto de saber cómo se llama usted?

—¿Ya lo creo!—respondió con una sonrisa que en mi sentir era de amargura.—Pero sospecho que no le va a agradar el saberlo. Mi verdadero nombre es Elsa, pero los bondadosos habitantes de esta parte del globo, me aplican un apodo más pintoresco.

Quedóse silenciosa, y a mí casi me cortó la respiración la curiosidad que me dominaba. Empezaba a ver claro.

—¿Y ese apodo es?...—pregunté tratando inútilmente de dar a mi voz la entonación normal.

—La Hermosa Corsaria—contestó mi interlocutora con una de sus características sonrisas.

En seguida llamó al perro, me saludó, dió media vuelta y se alejó con lentitud por el puente hacia popa.

Sin saber por qué, el corazón me latía con violencia y, para olvidar todo, me volví a echar en la hamaca. Al fin y al cabo había logrado mi descabellado deseo. Ya había visto cara a cara a La Hermosa Corsaria, y todavía me iba a ver obligado a contemplarla más de lo que yo hubiese creído necesario para mi propia satisfacción.

Era prisionero suyo como lo había sido el sultán de Surabaya y Vesey, el ricocho de Hong Kong. ¿Y con qué artimaña tan sencilla había caído en su poder! Pero bien mirado, ¿qué esperaba ganar con mi secuestro? Todo mi capital se reducía a tres mil libras esterlinas. ¿De qué serviría tan exigua cantidad a una mujer acostumbrada a manejar millones? También pensé que acaso no fuera mi dinero lo que buscaba; tal vez me viese obligado a desempeñar un papel airoso... Algún papel en que, dada la extraña manera de vivir de ella y de sus secuaces, fuese necesaria mi ciencia para algo que me era imposible vislumbrar. Prisionero como estaba, no tendría más remedio que hacer lo que a ella se le antojase, o de lo contrario, me costaría caro el negarme, si mi conciencia me lo aconsejaba.

Ya comprenderán los que esto lean, que no me acordaba absolutamente de la epidemia variolosa. La isla, con su pestilencia en auge, no debía existir más que en la fértil imaginación del individuo encargado de arrancarme de Hong Kong.

De pronto oí pasos en el puente, pero esta vez eran pasos de hombre y miré a ver quién llegaba. Era Walworth, el individuo que había ido a Hong Kong a sonsacarme. Ahora iba vestido a la euro-

pea y llevaba un cigarrillo en la mano. Al notar que lo había visto, se acercó a la hamaca y me alargó la mano, diciendo alegremente:

—¡Buenos días, doctor! ¡Cuánto me alegro de ver que está usted mejor! Realmente no le ha ido nada bien desde que salió del Hotel Victoria. ¿Verdad?

—Tiene gracia lo que me pregunta este hombre habiendo sido él el causante de todo—me dije para mis adentros.—Voy a demostrarle que no soy tonto—y agregué en voz alta:

—Sí, es verdad que ha inventado usted unas cuantas aventuras para que me sirvieran de distracción; pero ¿quiere usted decirme una cosa? ¿Por qué no me dijo usted en Hong Kong a qué señora iba a prestar mis servicios?

—Porque entonces es muy posible que hubiese usted avisado a la policía, y nos hubiera privado del gusto de tenerlo a nuestro lado y de su asistencia facultativa.

—Pues deploro que no haya usted buscado un hombre más rico que yo. Donde no hay, no se puede sacar.

Mi interlocutor se sentó en la silla que antes había ocupado la dueña del yate, encendió otro cigarrillo y continuó:

—No sé por qué le seguí a usted.

—Bueno, Mr. Walworth; pero si es que quieren ustedes dinero, ¿por qué no han buscado otro pez más gordo que yo?

—Porque no buscamos dinero. ¿No señor de Normanville! No tema usted nada de nosotros. El motivo de haberle traído es perfectamente honrado. Ahora vamos a la isla donde reina la epidemia variolosa y, créame usted, cuando acabe usted su misión, será usted devuelto con toda seguridad a su hotel. No puedo decirle más. Pórtese bien con nosotros, y



RECOMENDADOS

Esta casa posee una sección mineral, donde pueden encontrar desde la piedra más insignificante hasta la PIEDRA IMAN legítima, la que se vende

por mayor y menor, y una gran variedad de piedras raras, teniendo cada cual su aplicación distinta. Hay un delicioso té natural llamado INDÍGENA; las personas que lo usan no sufren del estómago ni mala digestión, especial para combatir la falta de apetito, el cual se adapta a cualquier temperamento por su aroma y buen sabor, recolectado de las altas cumbres de la Cordillera de los Andes. Es por su origen el que se impone a sus similares.

El catálogo ilustrado se remite absolutamente gratis a todo el que nos envíe su dirección a INDEPENDENCIA, 2515, Vda. de BUSTAMANTE, Bs. Aires.

PRODUCTOS ANDINOS

LETREROS LUMINOSOS

Sofá-cama y guardarropa

Patentado por el S. G. de la Nación



Cama hecha sofá



Sofá hecho cama

El GRAN MUEBLE, que no debe faltar en ninguna casa de familia, pues disminuye el alquiler y aumenta comodidades. Para sala, comedor y escritorios desde \$ 38.50; con guardarropa \$ 65.—. Embalaje gratis. Remitir giros a Félix Donarini. Santa Fe, 2161. U. Telef. 877, Juncal

MUEBLES

¡A 10 MESES DE PLAZO!

Juegos de dormitorio.

Comedor.

Sala.

Escritorio.

Muebles sueltos.

Pidan catálogos.



Carlos Pellegrini, 457—SOLY BOMCHIL

No más obesidad



NO MAS ENCORVADOS

Hoy es obeso o encorvado el que quiere. Con el uso de nuestras fajas y espalderas puede uno corregirse completamente. Casa especial en fajas para vientre caído, riñón móvil y aparatos para hernias y ortopedia en general. BERTEA y REMONDINO, C. Pellegrini, 119, Buenos Aires.



MAQUINITA WICHELHAUS.—Una de las invenciones más sencillas y notables en el arte de BORDAR en alto relieve. Cualquier persona sabe bordar sobre cualquier género, sin necesidad de profesor.

Aprobada y premiada por el ministro de Instrucción Pública de Italia y en varias exposiciones. Precio: \$ 4.85. Pidán prospectos a Emilio E. Prêlat. Cangallo, 1128, Buenos Aires.

Obras eléctricas en general. Pidán catálogos. A. CALDERA VICTORIA, 1389

Toda señorita que envíe su nombre y dirección a

“LA CASA CHICA”

Victoria, 574, recibirá gratis una elegante postal.



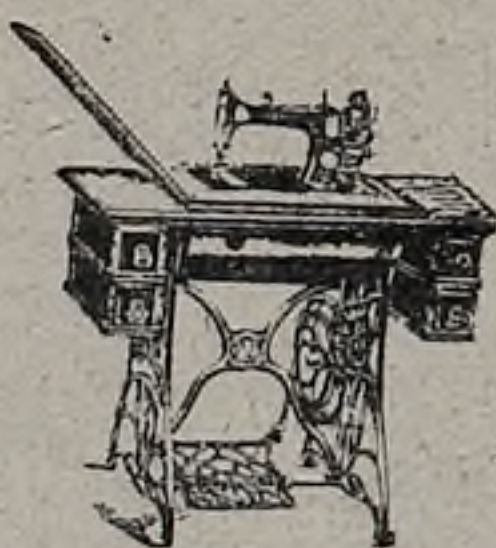
Es la máquina de coser más duración, y trae todos los accesorios para bordar, calar, vainillar, etc. ::

Gratis enseñamos a bordar todo comprador. — Por \$ 65 ^m/_n entrego una máquina completa, según muestra.



Pidan catálogos. A. Borzino, Santa Fe 2166 y B. de Irigoyen 546.—Ventas a plazos.—Suc. Rosario de Santa Fe, Calle San Luis 1263 al 67.

El mejor AGUINALDO de fin de año



Una rica máquina de formato escritorio especial para coser, bordar y vainillar, garantida por cinco años, con todos sus accesorios, por el finísimo precio de \$ 70. Para la campaña de balaje gratis. Este precio regirá hasta enero 15 de 1913.

Dirijan sus pedidos a S. CAVALLERO Santa Fe, 1578, Buenos Aires. U. Telefónica 3571, Juncal.



Recomiendo la faja “DUQUESA”, premiada en París, para caballeros y señoras que padecen de riñón y vientre caído, hernia y caídas y al mismo tiempo disimula el abdomen. Precio: \$ 20, 30 y 40. Tacuarí, 486. MARIA G. de BADÉS

Fajista de los hospitales.

FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA de HORTA y Cia.

Bartolomé Mitre, 744

Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas. Pidán catálogos.

Para avisos en esta página dirigirse a su concesionario: Juan M. Gazzano, Cangallo 84

nosotros nos portaremos bien con usted. Por lo que a mí toca, pondré todo mi cuidado para hacerle lo más agradable posible su estancia en nuestra compañía.

Entonces respiré a mis anchas. No estaba secuestrado. Sólo se necesitaba mi ciencia profesional. Con estos pensamientos y libre de ansiedades, comenzaba a ver, casi con gusto, el porvenir que se me presentaba.

Lo primero que me llamó la atención, cuando examiné el yate, fué la exquisita limpieza que todo respiraba en él. Los puentes, que eran corridos, de popa a proa, estaban blanquíssimos; y las piezas metálicas de la brújula, cabrestantes, mástiles, claraboyas, cavilla de jarcias, etc. estaban tan relucientes como espejos. Asomándome a la borda, ví que el casco estaba pintado de blanco, con una franja dorada poco más arriba de la línea de flotación, y la obra viva, de color cobrizo que brillaba como el oro cuando el agua la dejaba al descubierto. Mirando al interior, despertaron mi curiosidad otras cosas. A primera vista parecían, más que nada, puertas de tienda reversibles, de unos dos metros de largo por tres de ancho, que estaban sujetas a la borda por medio de enormes goznez. Al preguntar qué significaba aquello, Walworth, que me acompañaba, se echó a reír y respondió:

—Por razones fáciles de comprender, no debe usted hacer muchas preguntas, amigo mío, pero teniendo en cuenta que ha dado usted palabra de no contar nada de cuanto vea, voy a satisfacer su curiosidad por esta vez.

Acto seguido, levantó una de aquellas que a mí me parecían puertas y la echó al mar por encima de la borda, quedando colgada del casco hasta la altura de la pintura cobriza que, como ya he dicho, cubría la parte sumergida del buque.

—¿No comprende usted la idea?—prosiguió. Lo mismo que con ésta, se hace con todas en torno del barco. Ya ve usted que pueden echarse en cualquier momento y una vez fijas en su sitio, alterando la forma de los mástiles y encajando de otro modo o quitando del todo la chimenea, y variando por completo el aspecto de los costados y de la popa, gracias a otro sistema, no hay quien conozca al yate. De este modo, puede variar de aspecto tres veces en veinticuatro horas.

Tres eran precisamente los yates que se suponía que poseía la Hermosa Corsaria. Con lo que acababa de ver, comprendía por qué había podido escapar tan misteriosamente de todas las persecuciones.

—¿Y quién ha inventado tan ingenio-

sos sistemas?—me aventuré a preguntar.

—Casi todo lo ha ideado la señora,—replicó mi acompañante.—Y por cierto que todo ha dado resultados excelentes.

—¿Y sería abusar de su amabilidad si le pudiese algunos antecedentes de esa dama?

—Siento en el alma no poder satisfacer su curiosidad—me respondió moviendo la cabeza.—Sobre ese punto tenemos instrucciones concretas, y no hay a bordo un hombre que quiera jugarse la vida con sólo desobedecer esas órdenes.



Sólo he de darle un consejo. Observe mucha circunspección en su trato con ella, porque a pesar de su comportamiento sossegado y franco, y de su aire inocente, ve, observa y penetra el motivo y la transcendencia de todo cuanto se hace o se dice. Si se porta usted bien con ella, ella se portará bien con usted; pero si trata usted de engañarla, cuéntese con los muertos. No olvide lo que acabo de decirle y permíteme que lo deje, porque tengo que acudir a mis obligaciones.

Poco después del mediodía, se me presentó un mayordomo elegantemente vestido, quien hablando en inglés chapurrado, me presentó una invitación de la señora para almorzar en el salón, media hora después.

Ya comprenderán mis lectores que no titubeé en aceptar tan inesperada distinción.

(Continuará).



ACADEMIA INTERNACIONAL — — de CORTE y CONFECCIÓN

dirigida por la profesora

Concepción Casalnovo de Alemán

Clase especial para señoras y señoritas que quieran obtener el título de profesora. Método fácil y elegante.

MÉJICO, 2056 - Buenos Aires

Alumnas diplomadas recientemente en este Instituto:

Señoritas María Schilder, Paula Raggio, Benita Rodríguez, Carmen Touriñán, Rosa Mir y María Bartolozza.



HUMORISTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción
y Administración:

Piedras, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)
Cooperativa, 4398 (Central)

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL

| | |
|----------------------|---------|
| Trimestre | \$ 2.50 |
| Semestre | " 5.00 |
| Año | " 9.00 |
| Número suelto..... | " 0.20 |
| Número atrasado..... | " 0.40 |

EN EL INTERIOR

| | |
|----------------------|---------|
| Trimestre | \$ 3.00 |
| Semestre | " 6.00 |
| Año | " 11.00 |
| Número suelto..... | " 0.25 |
| Número atrasado..... | " 0.50 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|-----------------|-------------|
| Trimestre | \$ oro 2.00 |
| Semestre | " 4.00 |
| Año | " 8.00 |

Encuadernación: } Por encuadernar cada
tomo correspondiente
a un bimestre..... \$ 1.60
Por cada tapa suelta,, 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente rogándose al público no reconozca en tal carácter a quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.



Valija Postal

A. R., Capital
—Mucho daño
debe haberle he-
cho a usted esa
dama a quien
dirige sus mal-
diciones, deseán-
do que se le

caiga el cielo encima, que la parta un rayo, que la devoren tigres y leones, que le haga fuego un batallón, que las arañas aniden en su pecho, que la inquisición la castigue y otros buenos deseos de esa vitola; pero al fin y al cabo, usted comprenderá que se trata de cuestiones privadas, que a los extraños no les importan tres granos de arroz de mediano calibre. Esto, dejando a un lado lo fusilable de los versos.

M. S., Capital.

—¡Ay mis tiernas ilusiones del estío!
¡Ay mis amores de radiante febrero!
¡Ay mis esperanzas de adolescente sincero!
¡Ay mis ensueños incompletos a orillas
[del río!

Aquel puente verde que me alegraba el co-
[razón...

Aquel quiosco donde tomaba leche con en-
[saimada...

Aquella prolija y conmovedora declara-
[ción...

Aquellas lágrimas de dicha que vertíamos,
[dulce amada...

Ya sé que Maeterlinck ha hecho cosas por el estilo y le han celebrado la gracia los simbolistas; pero, francamente, ni aun mediando semejante autoridad, puedo transigir con lo que usted llama "Sonata de la Alborada". Y no copio lo que sigue, porque temo abusar del público.

P. M. E., Buenos Aires.—

"HORAS TRISTES"

Allí tendí para mi vida inquieta
de arbustos mil triste arboleda
una marchita planta de violetas
y un jacinto de pétalos de seda.
Y derramé en las flores marchitadas
mis lágrimas de amor enternecidas
y dilaté mis ojos las jornadas
en horas de llanto transcurridas.
Así... flores de fragante aroma
que perfuman los místicos dolores
mi alma triste y solitaria aroma.
Y extiende su vuelo a los altares
ha dejar allí su amargo llanto
ya lloré... he llorado mis pesares."

Y me ha hecho usted llorar a mi tan
bién; palabra. Porque me da mucha tri-
teza al ver cómo se empeñan en poetizar
a todo trance una porción de jóvenes
los que no llama Dios por ese camino
cuando hay tantas tareas prosaicas, útiles
y desatendidas en que podían abrirse
cancha.

CELESTIAL, Río Cuarto.—Varias veces
hemos advertido que aquí no se da publi-
cidad a cartas particulares o, lo que viene
a ser lo mismo, a poesías de cada
determinada señorita. Aparte de esto,
primera línea

"Por cantar a tu belleza una poesía"
no es un verso; luego hace usted un
cuarteta monorrimada:

—¿Qué decir puede en tu loor el bardo
que levante el nivel de tus encantos?
¿Qué papel hace el espinoso cardo
si se propone a denigrar los santos?"

En suma, que se trata de un caso
"canastofilia", con éxito.

CASA
MATRIZ

135
MAIPÚ
147

BUENOS AIRES

HELADERAS Imperial

Las más perfectas
Las más higiénicas
De construcción sólida
y elegante

Máquinas para
hacer helados
Raspadores de
hielo, etc.

Catálogo N.º 5



Hamaca STAR

para quintas y jardines



Bonitas — Elegantes — Confortables

PRECIOS | Sin mesita, \$ 70 m/n
Con mesita, \$ 80 m/n

No existe mareo en nuestras hamacas
Catálogo N.º 6

GRAN
ANEXO
CENTRAL

47
MAIPÚ
49

BUENOS AIRES

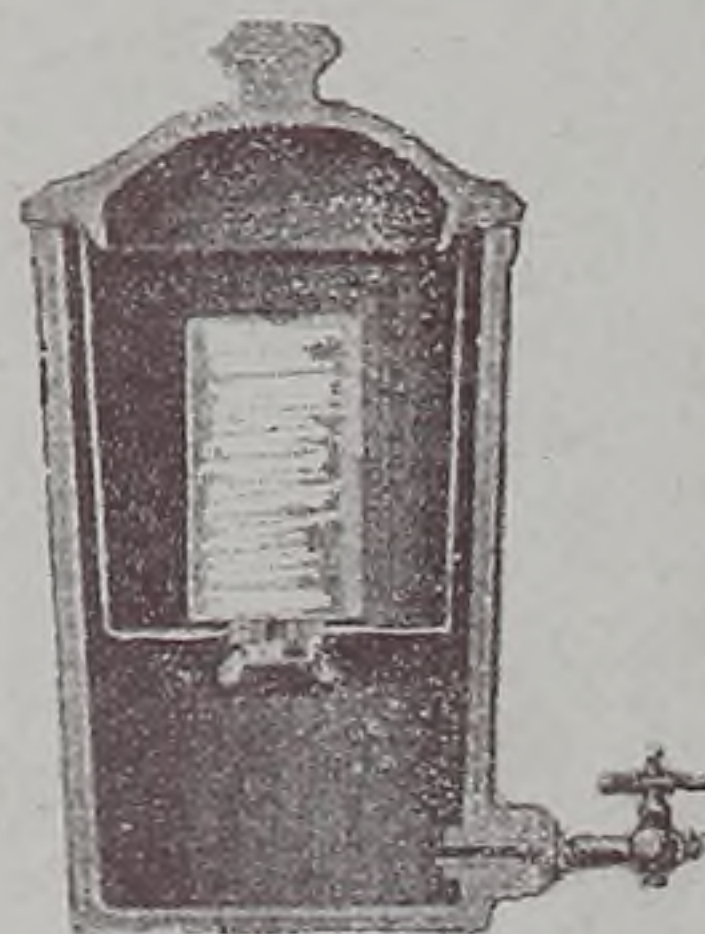
FILTROS STAR PATENTES

Premiados con las más
altas distinciones.

Adoptados en Europa
por los ejércitos.

Examinados por las autori-
dades más competentes
y reconocidos de fun-
ción perfectamente
ESTERILIZANTE.

Catálogo N.º 9



ANDERSON
CLERGET
&
Cía.

IMPORTADORES

ENERO 1913



La Compañía Argentina de Tabacos

*saluda al público con motivo de Año Nuevo, augurándole todo género de felicidades, y agradece el favor que constantemente ha prestado a la marca de cigarrillos **AMÉRICA**, determinando su éxito sin precedentes :: ::*